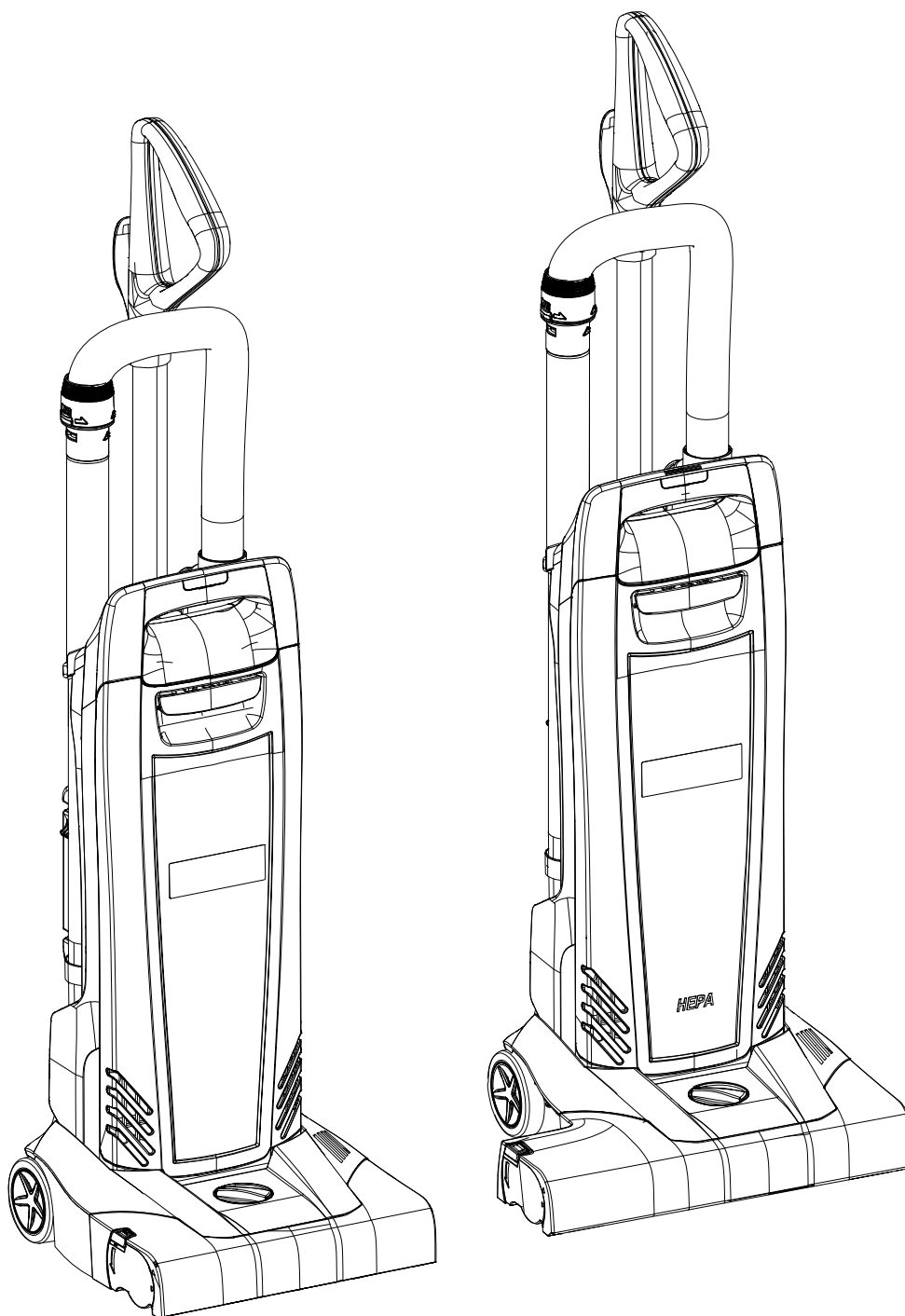




AERO UP 30B (7525426) AERO UP 38B (7525427)



AR.....	3
BG	9
CZ.....	16
DA.....	22
DE.....	28
EL	35
EN.....	42
ES.....	48
ET	55
FI	61
FR.....	67
HR	74
HU	80
IT	87
LT.....	94
LV	101
NL.....	108
NO	114
PL	120
PT.....	127
RO	134
RU	141
SK.....	148
SL	154
SV.....	160
TR.....	166
ZH.....	172



BG	C настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.
CZ	Tímto prohláším, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
DA	Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerhedsog sundhedskrav i EU-direktiverne. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.
DE	Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
EN	We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.
ES	Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.
ET	Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõetele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.
FI	Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.
FR	Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.
GR	Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.
HR	Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.
HU	Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.
IT	Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.
LT	Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminyso pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.
LV	Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.
NL	Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.
NO	Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhetsog helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedstørt av oss. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.
PL	Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprawdzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. W przypadku dokonania niezgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.
PT	Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.
RO	Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.
RU	Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕU. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.
SK	Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.
SL	S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zaslove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.
SV	Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.
TR	İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Üründe yapılan herhangi bir değişikilik bu beyanı geçersiz kılar.
YU	Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Item description:	Vacuum cleaner for commercial use, Rechargeable Li-Ion Battery
Model:	AERO UP 30B / 38B, WL0306
Type:	7525426, 7525427, 7525425
Serial Number:	Refer to the rating label on the machine and battery
Trademark:	TASKI®
Manufacturer:	Diversey Europe Operations B.V., Maarssenbroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht
Produced by:	NK (Shenzhen) Co., Ltd., No.8, Lanjin Seven Road, Pingshan District, Shenzhen City, Guangdong Province, China. 518118 - (Battery) Winkind Co Ltd., No31, Fuxing Rd, PingDi, LonGuang District, Shenzhen, Guangdong Province, China 518117

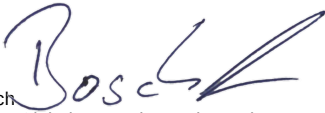
Applicable EU Directives / Regulations:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU | Regulation 2023/1542

Harmonised standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 / EN 60335-2-69:2012 / EN 62233:2008 / EN IEC 55014-1:2021 / EN IEC 55014-2:2021 / EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 / EN 61000-3-3:2013+A2:2021 / EN 62133-2:2017/A1:2021 / *The notified body UL Solutions (Demko), Borupvang 5A DK-2750 Ballerup, DENMARK performed the required testing on WL0306 battery and issued CB Certificate DK-143985-M1-UL 2023-09-07*

Authorized signatory:


Andreas Bosch
Vice President, Global Innovation and Regulatory, TASKI Solutions
Münchwilten, 20.11.2024


Diversey Europe Operations BV
Maarssenbroeksedijk 2
3542 DN Utrecht - The Netherlands

Responsible for technical file:

Andreas Bosch
Vice President, Global Innovation and Regulatory,
TASKI Solutions
Diversey Europe B.V. Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilten
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilten - Switzerland

CE first applied: 11.2024

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.





يتعين الالتزام دائماً بقراءة تعليمات الاستخدام وتعليمات السلامة والأمان قبل استخدام المعدة لأول مرة. ويتعين الإبقاء على تعليمات الاستخدام في مكان آمن ويسهل الوصول إليها حتى يمكنك الرجوع إليها في أي وقت.

١- الرموز



خطر:

هذه العلامة تشير إلى معلومة مهمة. وعدم إتباع هذه التعليمات قد يعرض الأفراد للخطر و/ أو التسبب في تلف واسع بالممتلكات.



تحذير:

هذه العلامة تشير إلى معلومة مهمة. وعدم اتباع هذه التعليمات قد يعرض الأفراد للخطر، أو التسبب في حدوث أعطال أو تلف في الممتلكات.



تنبيه:

هذه العلامة تشير إلى معلومة مهمة. إن عدم الالتزام بهذه التعليمات ربما يسبب أعطالاً وتلفاً بالممتلكات!

ملاحظة:

هذه العلامة تشير إلى معلومة مهمة بشأن الاستخدام الكفء للمنتج. وعدم الالتزام بهذه التعليمات ربما يسبب حدوث أعطال!

المحتوى

- ٢- وجه الاستخدام المقصود ٣
- ٣- تعليمات السلامة والأمان ٣
- ١- الرموز ٣

٢- وجه الاستخدام المقصود

هذه المعدة مخصصة للاستخدام التجاري (ومن ذلك الاستخدام في الفنادق، والمدارس، والمستشفيات، والمصانع، ومراكز التسوق، والمكاتب، إلخ). ومع الامتثال الصارم لتعليمات الاستخدام، فإن هذه المعدات تستخدم للتنظيف الجاف للأرضيات المغطاة بالسجاد. وهذه المعدات مخصصة للاستخدام داخل المناطق الداخلية حصراً.



خطر:

إن أي تغييرات تُنفذ على المعدة دون موافقة من **Diversey** سوف تسبب انقضاء صلاحية علامات السلامة والأمان وشهادة الامتثال لقواعد الاتحاد الأوروبي CE. واستخدام هذه المعدة لأغراض غير المخصص لها يمكن أن يسبب إصابات للأشخاص وتلف المعدة وبينة العمل. وهذه الحالات عادة ما ستسبب إنهاء الضمان وإسقاط مطالبات الضمان.



خطر:

لا تستخدم المعدة لتنظيف المواد السامة أو الضارة أو الكاوية أو المهيجة (مثل الغبار الخطر، إلخ). والسبب أن نظام المرشح لا يرشح هذه النوعية من المواد بكفاءة. ولا يمكن استبعاد حدوث تأثيرات على صحة المستخدم أو الآخرين نتيجة لذلك.



تنبيه:

هذه المعدة مخصصة للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.



تنبيه:

يجب تخزين هذه المعدة في الأماكن المغلقة فقط.

٣- تعليمات السلامة والأمان

إن معدات TASKI تتوافق وتمثل بالمتطلبات الأساسية للصحة والسلامة والأمان وفق توجيهات الاتحاد الأوروبي، ومن ثم فإنها تحمل علامة CE، وذلك في ضوء تصميمها والمواد المكونة لها.



خطر:

هذه المعدة مخصصة للاستخدام من قبل أشخاص مدربين تدريباً مناسباً أو قدموا ما يثبت مهارتهم بشأن استخدام المعدة وهؤلاء المخولين صراحة لاستخدام المعدة



خطر:

ويتعين ألا يستخدم المعدة أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة، ويسري ذلك على الأطفال أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة. يتعين الإشراف على الأفراد لضمان عدم عبثهم بالمعدة.



خطر:

لا تستخدم المعدة في غرفة تحتوي على مواد متفجرة أو قابلة للاشتعال (مثل الغاز أو المذيبات أو وقود التدفئة أو الغبار، إلخ)، أكانت مخزنة أو معالجة. هذه المواد يمكن أن تشتعل بسبب المكونات الكهربائية أو الميكانيكية للمعدة.



خطر:

انتبه للوضع من حولك وكذلك الأطفال والأشخاص الآخرين. وخفض سرعة العمل إذا اقتضت الضرورة.



خطر:

لا تستخدم المعدة في تنظيف السوائل بالشفط.



خطر:

يتعين إيقاف المعدة فوراً في حالة تلف أجزاء ذات صلة بالسلامة مثل أغطية الفرشاة، أو الأسلاك الرئيسية، أو الأغطية التي تسمح بالوصول إلى الأجزاء التي يسري بها تيار كهربائي.

رطخ:
في حالة تعطل المعدة أو تضررها أو تعرضها للتصادم أو الانقلاب، فإنه يتعين فحص المعدة من قبل خبير متخصص قبل إعادة تشغيلها مرة أخرى. ويسري الأمر نفسه في حالة ترك المعدة في أماكن مفتوحة أو تعرضها للغمر في الماء أو تعرضت للرطوبة الشديدة.

خطر:
يتعين عدم إيقاف المعدة أو ركنها أو تخزينها في المنحدرات.

خطر:
يتعين إزالة البطارية قبل تنفيذ أي صيانة في المعدة.

تحذير:
شغل المعدة وحافظ على أن تكون في بيئة جافة منخفضة الغبار في درجات حرارة بين ١٠+ و ٣٥+ درجة مئوية فقط.

تحذير:
لا يُسمح بإصلاح الأجزاء الميكانيكية أو الكهربائية للمعدة سوى للخبراء المخولين الذين يعرفون جميع تعليمات السلامة ذات الصلة بها.

تحذير:
لا يجوز استخدام أدوات (الفرش، الوسائد أو ما شابه) سوى التي التي حددت في هذه التعليمات للاستخدام تحت بند الكماليات، أو تلك التي أوصى بها مستشار TASKI فقط. وأي فرش أخرى قد تقوض سلامة المعدة وتؤثر على عملها.

تحذير:
يتعين الالتزام دائماً باللوائح الوطنية للحماية الشخصية والوقاية من الحوادث، بالإضافة إلى تعليمات الشركة المصنعة لاستخدام محاليل التنظيف.

تنبيه:
لا تستخدم مع هذه المعدة سوى بطاريات TASKI المرفقة وشواحنها.

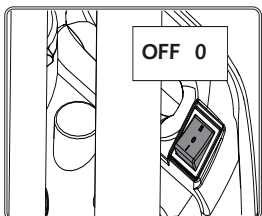
تنبيه:
يتعين حماية المعدة من الاستخدام غير المسموح به. لذا، أزل البطارية وتأكد من وضع المعدة في غرفة مغلقة قبل تركها.

ملاحظة:
صُممت آلات وأجهزة TASKI بحيث يمكن استبعاد المخاطر الصحية الناجمة عن انبعاثات الضوضاء أو الاهتزازات، وفقاً للمعلومات العلمية الحالية.
[Technical data“ at page ١٥ - <?>](#)

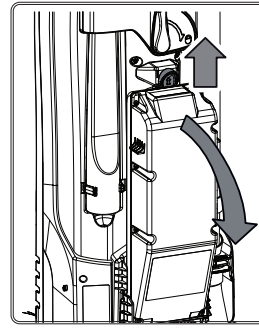
٤ - الطوارئ

تحذير:
في حالة الطوارئ، أزل البطارية فوراً من حجرة البطارية.

أزل البطارية



١ - أوقف تشغيل الماكينة،



٢ - فك البطارية،
٣- أزل البطارية من المعدة.

٥ - مستندات إضافية

ملاحظة:

إن المخطط الكهربائي لهذه المعدة مذكور في قائمة قطع الغيار. يُرجى التواصل مع خدمة العملاء للحصول على مزيد من المعلومات.

ملاحظة:

إن تعليمات الاستخدام هذه وكذلك جميع تعليمات استخدام ماكينات TASKI متوفرة ومتاحة على الموقع الإلكتروني التالي:

www.taski.com

٦ - الحماية البيئية

مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير. يُرجى عدم رمي التغليف في المخلفات المنزلية وإنما يجب تحويله إلى مركز إعادة التدوير.

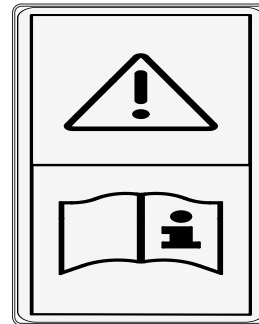


الوحدات القديمة تحتوي على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير. لا يجوز رمي البطاريات والزيوت والمواد المماثلة في البيئة. لذا يرجى التخلص من الوحدات القديمة خلال أنظمة التجميع المناسبة.

٧ - الرموز والملصقات المثبتة على المعدة

يتعين قراءة رموز دليل التعليمات أولاً:

يتعين قراءة تعليمات الاستخدام قبل بدء العمل بالمعدة.



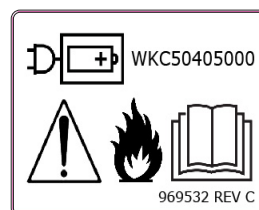
ملصق بطارية ليثيوم أيون (على البطارية):

يتعين أن تكون درجة حرارة الشحن بين ١٠-٤٠°س (٥٠-١٠٤°ف) فهرنهايت).
استخدم فقط شاحن البطارية ٩٦٩٥٤١١ أو ٧٠٢٥٤٢٨.



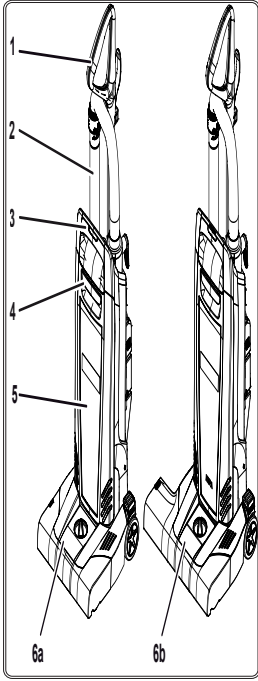
ملصق موصل شاحن البطارية:

موصل الشحن. لا تستخدم سوى شاحن البطارية المرفق من Taski.



8- لك ي دل ا ططخم

المنظور الأمامي



١ ... مقبض المعدة

٢ عصا قابلة للفك

٣ مؤشر بيان للصيانة

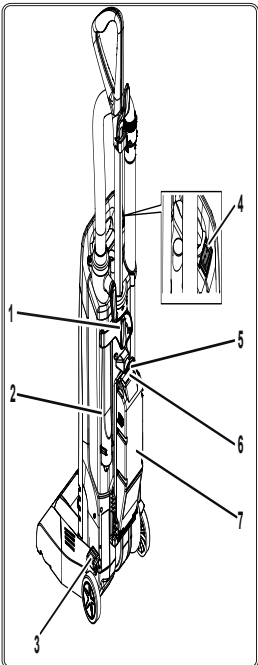
٤ قفل غطاء المرشح

٥ غطاء المرشح

٦ وحدة الفرشاة (٣٠B AERO)

بأ ٦ وحدة الفرشاة (٣٨B AERO)

المنظور الخلفي



١ ... فتح/ قفل المقبض

٢ موضع تخزين الأداة

٣ دواسة تعمل بالقدم

٤ مفتاح تشغيل الموتور على سريع/ منخفض/ إيقاف التشغيل

٥ مزلاج تحرير البطارية

٦ مؤشر حالة شحن البطارية

٧ بطارية ليثيوم أيون

٩ - البطاريات

لا تستخدم مع هذه المعدة سوى البطاريات الليثيوم أيون المقدمة من TASKI. وهذه البطاريات فقط ما يضمن التشغيل الآمن.

تنبيه:

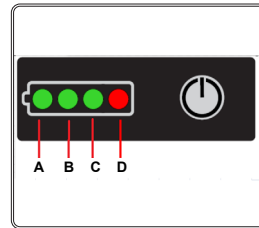


مقاييس الأمان والسلامة التي يجب مراعاتها عند التعامل مع البطاريات:

- لا تستخدم سوى بطاريات الليثيوم أيون الموصى بها من الجهة المصنعة.
- واستخدام بطاريات أخرى ربما يسبب إصابات أو نشوب حريق.
- لاحظ القواعد الإرشادية الخاصة بشأن النقل والتخزين واستخدام بطاريات الليثيوم أيون.
- اتبع التحذيرات والتنبيهات الواردة على ملصق قدرة البطارية.
- يتعين عدم إجراء أي قصر كهربائي لأطراف التوصيل.
- حافظ على بطاريات الليثيوم أيون بعيدًا عن الحريق ودرجات الحرارة العالية. خطر الانفجار.
- يحظر تفكيك البطاريات الليثيوم أيون أو سحقها أو حرقها. وهذه الأمور قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو حروق حمضية.
- يحظر شحن بطاريات الليثيوم أيون التالفة ويحظر أيضًا استخدامها (مثل البطاريات التي بها شقوق أو تصدعات أو تعرضت للسقوط أو بها أجزاء مكسورة أو منحنية أو منبعجة و/ أو خرجت محتوياتها).
- لا تستخدم البطاريات الليثيوم أيون بوصفها مصدرًا للطاقة لمستخدمين آخرين غير محددين.
- إذا كانت بطارية الليثيوم أيون ساخنة للغاية لدرجة أنه لا يمكن لمسها، فإنها قد تكون تالفة. ضع المعدة في مكان غير قابل للاشتعال يمتاز بتهوية كافية وبعيدًا عن المواد المشتعلة، بحيث يمكن أن تبرد تحت الملاحظة والإشراف. اتصل بوكيل صيانة TASKI بعد أن تبرد بطارية الليثيوم أيون.
- حافظ على البطاريات نظيفة وجافة.
- احمل البطارية من المقابض دائمًا لتجنب سقوطها.

حالة الشحن

اضغط على زر تشغيل/ إيقاف التشغيل لعرض مستوى الشحن.



أ - ١٠٠٪ - ٧٠٪

ب - ٧٠٪ - ٤٠٪

ج - ٤٠٪ - ٢٠٪

د - ٢٠٪ - ٠٪

شحن البطارية

تنبيه:



مقاييس الأمان والسلامة التي يجب مراعاتها عند شحن البطاريات:

- أزل البطارية من المعدة قبل الشحن.
- اشحن بطاريات الليثيوم أيون فقط في الشواحن المقدمة من الجهة المصنعة. وثمة مخاطر لنشوب حريق في حالة الاستخدام غير السليم.
- تأكد من أن أطراف بطارية الليثيوم أيون وأطراف المعدة خالية من الأجسام الغريبة قبل إدخال بطارية الليثيوم أيون في المعدة.
- قبل إيقاف تشغيل المعدة لفترة طويلة، يتعين شحن البطاريات شحنة كاملة.

تخزين / ركن المعدة (في حالة عدم التشغيل)

تنبيه:

أمن المعدة من الاستخدام غير المقصود. أوقف تشغيل المعدة وأزل البطارية من الجهاز قبل نقل المعدة أو تخزينها.

١٣ - الخدمة والصيانة والعناية

إن التشغيل المناسب وطول عمر الجهاز يستلزمان بالضرورة صيانة المعدة.

تنبيه:

لا تستخدم سوى أجزاء TASKI الأصلية؛ وفي حالة عدم الالتزام بذلك يسقط الضمان ومطالبات المسؤولية.

النشاط	عندما يكتمل التنظيف	كل شهر أو كل 100 ساعة	كل 6 أشهر أو 500 ساعة
افحص / استبدل كيس الغبار	x		
نظف المعدة بقطعة قماش رطبة	x		
افحص / استبدل مرشح الموتور		x	
افحص / استبدل مرشح HEPA		x	
افحص / استبدل الفرشاة الأسطوانية			x

المدة الزمنية الفاصلة بين الصيانة الوقائية

إن معدات TASKI معدات عالية الجودة خضعت للفحص والاختبار فيما يخص السلامة والأمان في مصانعنا وعلى يد خبراء متخصصين معتمدين. والأجزاء الكهربائية والميكانيكية عرضة للبلل والتآكل بعد فترة طويلة من الاستخدام.

- يتعين صيانة المعدة بعد ٥٠٠ ساعة استخدام أو مرة واحدة على الأقل كل عام من أجل الإبقاء على السلامة التشغيلية وجاهزية الاستخدام.

ملاحظة:

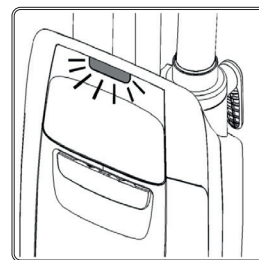
في حالة الاستخدام غير العادي و/ أو عدم كفاية الصيانة، فإنه يجب إجراء الصيانة الوقائية للمعدة على فترات زمنية أقصر.

مركز الخدمة والصيانة

يرجى توضيح نوع المعدة ورقمها عند التواصل معنا من أجل طلب صيانة أو في حالة وجود أعطال.

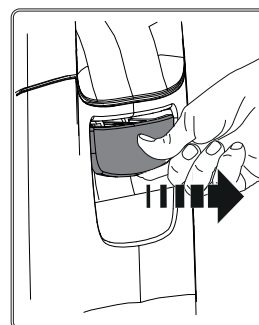
هذه المعلومات المطلوبة مذكورة على لوحة الاسم والبيانات في المعدة. ويوضح عنوان أقرب مركز صيانة وخدمة تابع إلى TASKI في آخر صفحة من تعليمات الاستخدام.

استبدال كيس الغبار



تحقق من كيس الغبار كلما اكتمل التنظيف أو عندما يضيء المصباح الأحمر الموجود في الجهاز، واستبدله إذا كان ممتلئاً أو تالفاً. في حالة إضاءة المصباح ولكن الكيس غير ممتلئ، فإن ذلك يعني وجود سد في الخرطوم أو العصا.

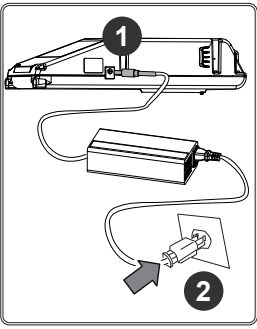
[Unclog vacuum path" at page. <OV](#)



١ أزل الغطاء الأمامي بوضع كيس المرشح الجديد داخل الحافة اليمنى لغرفة كيس المرشح

٢ - وصل الشاحن بالبطارية

٣ - وصل القابس بالمصدر الرئيسي للتيار الكهربائي المتردد



مؤشر دورة الشحن موجود على شاحن البطارية. الشاحن يحتوي على مؤشر بيان LED واحد. ويضيء المؤشر باللون الأحمر في أثناء الشحن ويضيء باللون الأخضر عند اكتمال الشحن. ويضيء المؤشر أيضاً باللون الأخضر عندما يكون الشاحن متصلاً بالأطراف ولكن غير متصل بالبطارية.

متوسط وقت إعادة الشحن = ٢,٥ ساعة.

بعد تشغيل المكينة لوقت طويل، سوف ترتفع درجة حرارة البطارية وسيتوقف الشاحن عن شحن البطارية (ويضيء مؤشر البيان باللون الأخضر)، وذلك لفترة قصيرة بعد بدء شحن البطارية. سيواصل الشاحن تلقائياً شحن البطارية عندما تبرد وتنخفض درجة حرارتها لمستوى مناسب.

١٠ - العمل بالمعدة

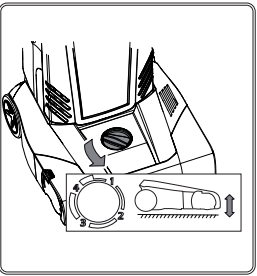
١- اضبط ارتفاع الفرشاة بما يناسب عمق ألياف السجادة.

١- أدنى ارتفاع للسجاد قصير الألياف

٤- أقصى ارتفاع للسجاد طويل الألياف

يُوصى بالمستوى ١ أو ٢ للسجاد التجاري قصير الألياف.

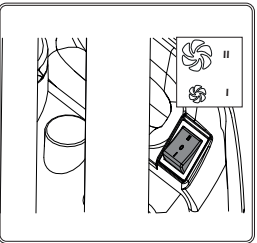
استخدم الإعداد رقم ٢ لسجاد ويلتون.



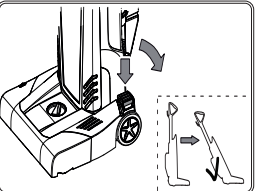
٢ - شغل المعدة،

١- لتشغيل أكثر هدوءاً وزمن تشغيل أطول.

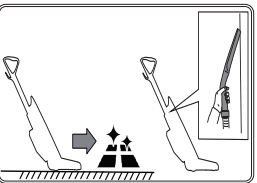
٢- لتنظيف أعمق للسجاد شديد الاتساخ



٣- اضغط على الدواسة التي تعمل بالقدم، وأمل المعدة وابدأ التنظيف.



٤- استخدم العصا مع أو بدون أداة الوصول للشقوقات وفق ما تقتضيه الحاجة.



لي غش تلاتي اهن - 12

هين بن ت

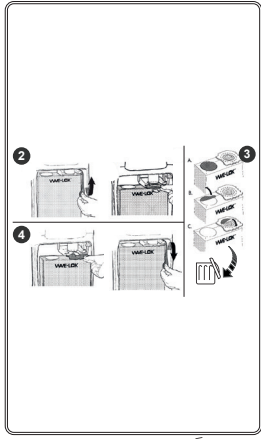
أمن المعدة من الاستخدام غير المقصود. أوقف تشغيل المعدة وأزل البطارية من الجهاز قبل نقل المعدة أو تخزينها.

تنظيف المعدة

تنبيه:

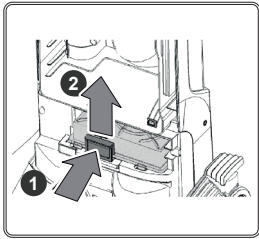
لا تنظف المعدة أبداً بمنظف عالي الضغط أو بخاخ ماء شديد النفط. إن تسرب الماء إلى داخل الجهاز قد يسبب أضراراً شديدة للأجزاء الميكانيكية أو الكهربائية.

١- امسح المعدة بقطعة قماش رطبة.

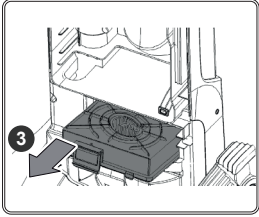


٢. اسحب ذراع القفل لأعلى وأخرج كيس المرشح خارجاً
٣. احكم وضع المرشح باستخدام لاصق دائري. تخلص من كيس الشفط الممتلئ في سلة المهملات
٤. أدخل كيس المرشح الجديد في مكانه واضغط لأسفل على ذراع القفل

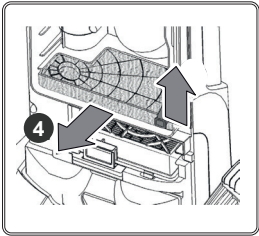
استبدال المرشحات



١. أزل الغطاء الأمامي
٢. حرر مرشح HEPA بالضغط على اللسان وسحبه لأعلى

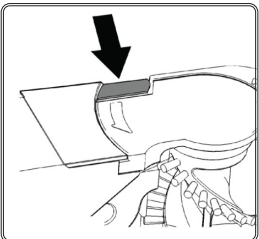


٣. أخرج مرشح HEPA للخارج

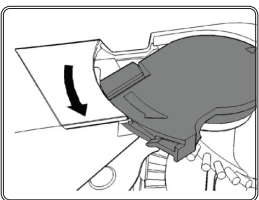


٤. ارفع الرافعة واسحب مرشح المحرك للخارج

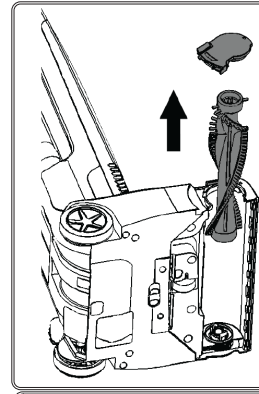
استبدال الفرشاة الأسطوانية



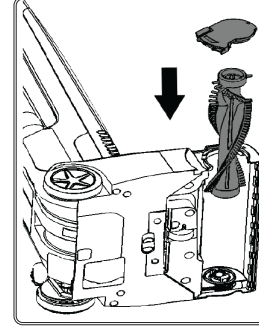
١. أزل غطاء فرشاة القاعدة بسحب اللسان ثم اسحب غطاء فرشاة القاعدة للخارج.



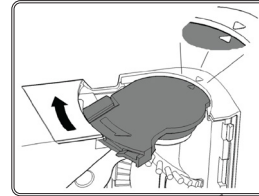
٢. اضغط واستمر بالضغط على زر غطاء الإزالة ثم حرك غطاء فرشاة الأسهم.



٣. اسحب الفرشاة الأسطوانية للخارج مع غطاء الإزالة.



٤. أدخل عمود الفرشاة الأسطوانية الجديدة في تجويف غطاء الإزالة.
٥. ادفع الفرشاة الأسطوانية الجديدة في مكانها، واضبطها مع اتجاه المحور.
- ملاحظة: تأكد من أن الفرشاة الأسطوانية معشقة بالكامل في المحور.



٦. اضبط غطاء الإزالة مع محاذاة الأسهم، ثم أدركه في اتجاه عقارب الساعة إلى أن يستقر في مكانه المحكم وسماع الصوت المميز للزئج غطاء الفرشاة السفلي.

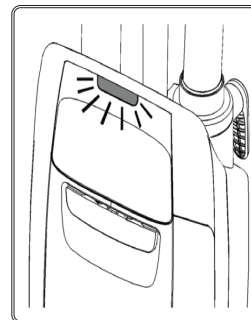
١٤ - الأعطال

الأعطال

لضعلا	قلمتحمل بابباسألا	لضعلا بابباس فاشلكتسا حالصالاققيرطو
لمعتال دوعملا	فاقيا عضولع دوعملا ليغشتلا	• اضبط مفتاح تشغيل / إيقاف التشغيل
	للاجاتح تيراطبلا نحش	• اشحن البطارية
	يئابرهك لضعلا	• اتصل بوكيل الصيانة
	يكينكيم لضعلا	• اتصل بوكيل الصيانة
نع فقوت دوعملا انثا يف لمعلا ليغشتلا	ساسح طيشنت ىرج طبضللا يثا ذرارحلا عجرد	• كيس الغبار ممتلئ • تأكد من توافق المحلقات
	تغرفأةيراطبلا هتنتحش	• اشحن البطارية
طفشلا عاداضافخنا	هوف وأموطرخلا للع) دودسم سسكمل عطق، لاثمل لابس نم عطق، بشخلا نم (شامقلا)	• أزل جميع المواد الغريبة
	تلتمم رابغللا سيك	• استبدل كيس الغبار
	تبثم ريغموطرخلا ححص لكشب	• افحص الخرطوم

تأكد من خلو مسار المكنتسة من أي انسداد

١. في حالة انسداد مسار الشفط للمكنتسة الكهربائية، بضئء مصباح تحذير.



١٦ - الكماليات والخيارات

مقرلا	دنبلا
7525412	وعاس 100 لك AERO UP حشرم لة وعومج
7525413	AERO UP عطق 10 ةي قروسا ك
7525414	AERO UP ةدحاو عطق روتوم حشرم
7525415	AERO UP ةدحاو عطق HEPA حشرم
7525416	AERO UP مس 30 ةيناو طسألا ةاشرفلا
7525417	AERO UP مس 38 ةيناو طسألا ةاشرفلا
7525418	AERO UP مم 38 لوصولا ةادا

الخيارات

مقرلا	دنبلا
7525425	تلوف 43.2 نويأ مويثيل ةيراطب
7525428	9699201 يبوروا داحتا سباق ةيراطبلا نحاش

لقنلا - 17

تنبيه:  أمن المعدة من الاستخدام غير المقصود. أوقف تشغيل المعدة وأزل البطارية من الجهاز قبل نقل المعدة أو تخزينها.

هيبنت:  يتعين التحلي بالحذر عند رفع المعدة أو حملها. إن التعثر قد يسبب إصابات للأشخاص أو تلفاً بالمعدة.

ملاحظة: تأكد أن المعدة مربوطة ومؤمنة في وسيلة النقل.

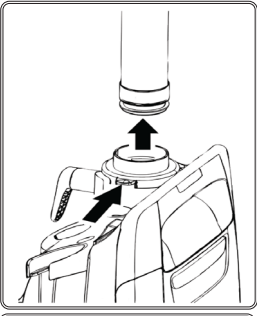
١٨ - التخلص الآمن

ملاحظة: بعد إيقاف تشغيلها، يجب التخلص من الآلة وقطع الغيار الملحقة بها بشكل مناسب وفقاً للوائح الوطنية. يرجى الاتصال بشريك الصيانة في Diversey للحصول على المساعدة.

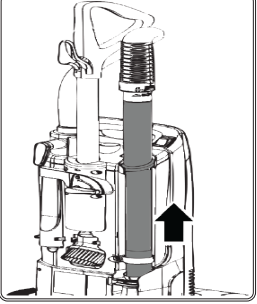
البطاريات

تحذير:  أزل جميع البطاريات من المعدة قبل التخلص منها بالشكل المناسب. يجب التخلص من البطاريات المستعملة بطريقة صديقة للبيئة وفقاً لتوجيه الاتحاد الأوروبي EC/٦٦/٢٠٠٦ أو اللوائح الوطنية المعمول بها.

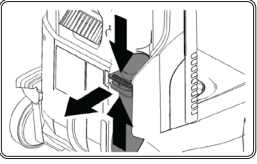
٢. افصل خرطوم المكنسة من أعلى المكنسة الكهربائية وتحقق من عدم وجود حطام أو أغراض تسده.



٣. افصل خرطوم المكنسة من مقبض الأنبوب وأزل الانسداد.

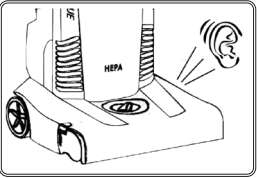


٤. في قاعدة المكنسة الكهربائية، فكّ مشبك خرطوم الشفط لفحص ما إذا كان يوجد حطام عالق داخله.

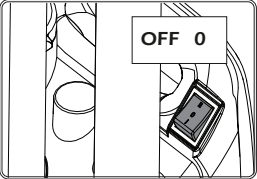


إزالة انسداد الفرشاة

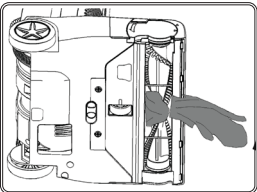
١. عندما تتعطل الفرشاة بفعل حطام كبير، ستسمع صوت محرك الفرشاة الأسطوانية يمنع الفرشاة من الدوران.



٢. افصل الطاقة على الفور.



٣. أزل العائق من الفرشاة قبل مواصلة التشغيل.



١٥ - البيانات التقنية

دفعلا	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
يلعفل ضرعلا	30 38	مس
ردقملا دهجل	43	رايت رمتسم
ةيمسا، ةردقملا ةردقلا	400	طاو
يصقأ دحب (عافت رالال x ضرعلا x لوطلا) داعبالا	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	مس
مادختسالل ةيزهجلال دنع نزولا	10	مرك
يلعفلال مرجحلا	5.5	رتل

IEC 60335-2-69 قفو ميقل	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
LpA توصلا طغض يوتسم	64.2	(أ) لبيسيدي
KpA نقيقلال مدع	3	(أ) لبيسيدي
زازهالا	0.25	ةيناث / يللم
K نقيقلال مدع	1.25	ةيناث / يللم
ذاذرلا نم ةيماجلال	IPX0	
ةيماجلال ةئف	I	

ВГ Превод на оригиналната инструкция за експлоатация



Преди да използвате машината за първи път, задължително прочетете инструкциите за употреба и инструкциите за безопасност. Инструкциите за употреба трябва да се съхраняват на безопасно място и на лесно достъпно място, така че да можете по всяко време да направите справка с тях.

1 - Легенда

⚠ ОПАСНОСТ:

Този знак обозначава важна информация. Неспазването на тези инструкции може да застраши безопасността на хора и/или да причини големи материални щети.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Този знак обозначава важна информация. Неспазването на тези инструкции може да застраши безопасността на хора, да доведе до неизправност и да причини материални щети.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Този знак обозначава важна информация. Неспазването на тези инструкции може да доведе до неизправност и материални щети

ЗАБЕЛЕЖКА:

Този знак обозначава важна информация по отношение на ефективната употреба на продукта. Неспазването на тези инструкции може да доведе до неизправност!

Съдържание

1 - Легенда	9
2 - Предназначение	9
3 - Инструкции за безопасност	9
4 - Спешност	10
5 - Допълнителни документи	10
6 - Опазване на околната среда	10
7 - Символи и етикети прикрепени към машината	10
8 - Конструктивна схема	11
9 - Акумулаторни батерии	11
10 - Работа с машината	12
11 - Край на работата	12
12 - Обслужване, поддръжка и грижа	12
13 - Неизправности	14
14 - Технически данни	14
15 - Аксесоари и опции	14
16 - Транспорт	15
18 - Изхвърляне	15

2 - Предназначение

Машината е предназначена за комерсиална употреба (напр. в хотели, училища, болници, заводи, търговски центрове, офиси и т.н.). Според стриктното спазване на инструкциите за употреба, тези машини се използват за сухо почистване на покрити с килим подове. Тези машини са изключително проектирани за употреба в закрити пространства.

⚠ ОПАСНОСТ:

Промени по машината, които не са упълномощени от Diversey ще доведат до изтичане на маркировките за безопасност и CE съответствието. Употребата на машината за цели различни от предназначенията може да предизвика наранявания на хора и повреда по машината и работната среда. Подобни случаи обикновено биха довели до прекратяване на всяка

⚠ ОПАСНОСТ:

Не използвайте машината за вакуумно почистване на отровни, вредни, разяждащи или дразнещи вещества (напр. опасен прах, и др.). Филтърната система не филтрира адекватно този тип вещества. Не могат да бъдат изключени възможни въздействия върху здравето на потребителя или на трети лица.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Този знак е само за употреба на закрито.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Този знак трябва да се съхранява само на закрито.

3 - Инструкции за безопасност

Благодарение на техния дизайн и конструкция, машините TASKI отговарят на съответните основни изисквания за здраве и безопасност на директивите на ЕО; поради тази причина те притежават знак CE.

⚠ ОПАСНОСТ:

Машината може да се използва само от лица, които са адекватно обучени за работа с машината или които докажат техните умения по отношение на употребата на машината и които са изрично упълномощени за използване на машината.

⚠ ОПАСНОСТ:

Машината не трябва да се използва от хора с понижени физически, сетивни и умствени възможности, включително деца или лица без опит или познания. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с машината.

⚠ ОПАСНОСТ:

Не използвайте машината в помещения, където се съхраняват или обработват експлозиви или силно запалими вещества (напр. газ, разтворители, гориво за отопление, прах и др.).

Тези вещества могат да се възпламенят от електрическите или механичните компоненти на машината.

⚠ ОПАСНОСТ:

Следете за промени в обстановката, както и действията на трети лица и деца! Понижете скоростта на работа, ако е необходимо.

⚠ ОПАСНОСТ:

Не използвайте машината за вакуумно почистване на течности.

⚠ ОПАСНОСТ:

Машината трябва да се спре незабавно в случай на повреда по свързаните с безопасността части, като капази на четки, захванващи кабели или капази, които осигуряват достъп до детайли, по които протича ток.

⚠ ОПАСНОСТ:

Машината не трябва да се спира, паркира или съхранява по наклонени повърхности.

⚠ ОПАСНОСТ:

В случай на неизправност или дефект, или след удар или преобръщане, машината трябва да се провери от упълномощен експерт преди рестартиране. Същото се отнася ако машината е оставена на открито, потопа се във вода или бъде подложена на влага.

⚠ ОПАСНОСТ:

Акумулаторната батерия трябва да се сменя при всяка дейност, която се извършва по машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Работете и съхранявайте машината само в суха и с ниско съдържание на прах среда само при температури между +10 и +35 градуса.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Само упълномощени експерти, които са запознати с всички инструкции за безопасност свързани с тази машина се допускат за поправяне на механичните или електрическите детайли на машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Само инструменти (четки, подложки или подобни), които са посочени в тези инструкции за употреба под аксесоари или които са препоръчани от консултант на TASKI могат да се използват. Всякакви други четки могат да нарушат безопасността и функционалността на машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Трябва да се спазват стриктно националните нормативни разпоредби за лична защита и предотвратяване на злополуки, както и инструкциите на производителя за използване на почистващи разтвори.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Използвайте тази машина само с предоставени акумулаторни батерии и зарядни устройства от TASKI.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Машината трябва да бъде защитена срещу неупълномощена употреба. Поради тази причина сменете акумулаторната батерия и дръжте машината в заключено помещение, когато я оставяте.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Машините и устройствата TASKI са проектирани така, че рисковете за здравето, причинени от шумови емисии или вибрации, могат да бъдат изключени според текущото състояние на науката.

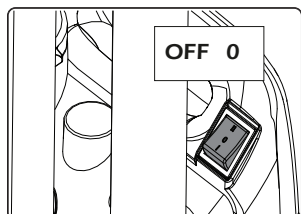
„14 – Технически данни“ at page 14

4 - Спешност

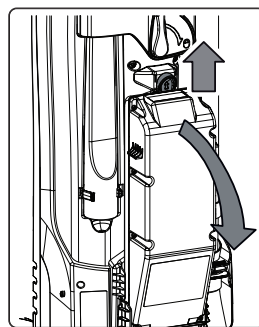
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В случай на спешност незабавно сменете акумулаторната батерия от отделението ѝ.

Снемане на акумулаторната батерия



1 - Изключете машината



2 - Освободете акумулаторната батерия.

3 - Сменете акумулаторната батерия от машината.

5 - Допълнителни документи

ЗАБЕЛЕЖКА:

Електрическата схема на тази машина е осигурена в списъка с резервни части.

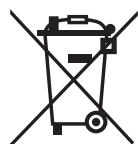
Моля свържете се с вашето клиентско обслужване за допълнителна информация.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Тези инструкции за употреба, както и всички инструкции за употреба за машините TASKI са налични на следния уебсайт:

www.taski.com

6 - Опазване на околната среда

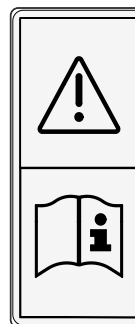


Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не изхвърляйте опаковки в домакинския отпадък, а ги предайте за рециклиране.



Старите машини съдържат ценни материали за рециклиране. Акумулатори, масло и подобни вещества не могат да се изхвърлят в околната среда. Затова изхвърляйте излезлите от употреба уреди с помощта на подходящи системи за събиране.

7 - Символи и етикети прикрепени към машината



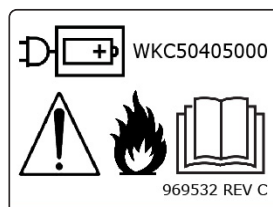
Първо прочетете ръководството с инструкции за символи:

Прочетете инструкциите за употреба преди започване на работа с машината.



Етикет презареждаща се литиево-йонна акумулаторна батерия (на акумулаторната батерия).

Зареждайте само при температури между 10-40°C (50-104°F). За употреба само зарядно устройство за акумулаторни батерии WKC50405000 (Taski SKU 7525428).

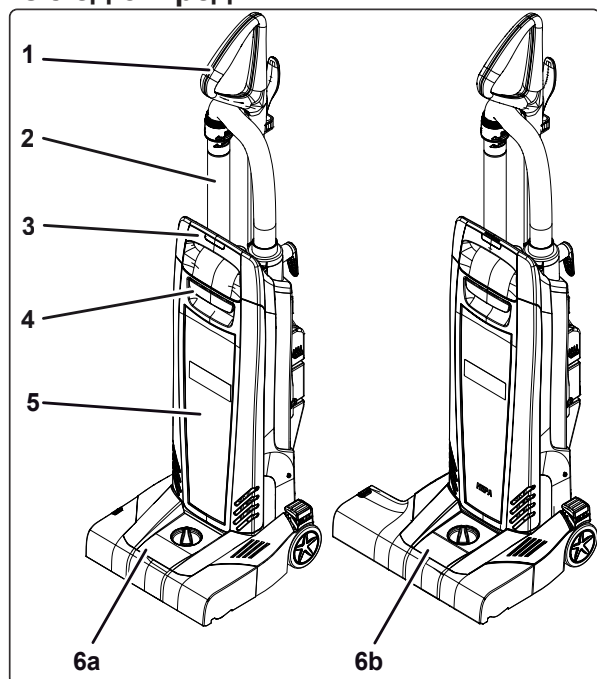


Етикет за конектор на зарядно устройство за акумулаторни батерии.

Конектор за зарядно устройство. Използвайте само зарядно устройство осигурено от Taski.

8 – Конструктивна схема

Изглед отпред



1 Ръкохватка на машината

2 Снемаема пръчка

3 Сервизно светодиодно осветление

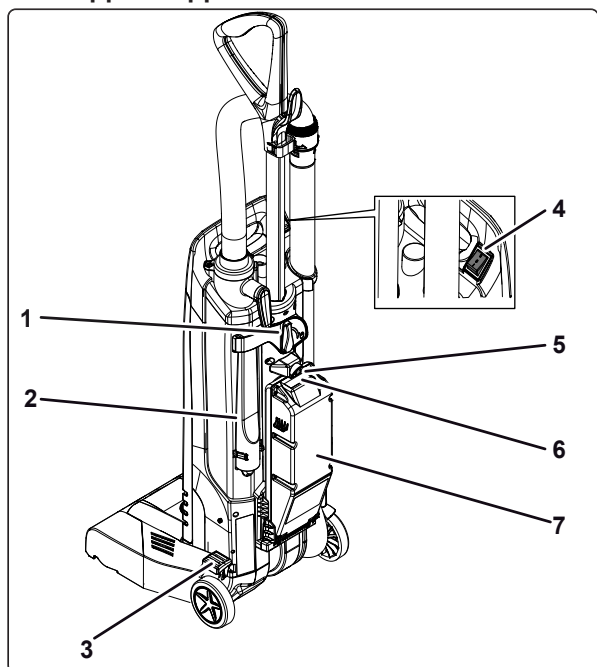
4 Заклучващ механизъм на капака на филтрите

5 Капак на филтрите

6a Монтажен възел на четката (AERO 30B)

6b Монтажен възел на четката (AERO 38B)

Изглед отзад



1 Отключване/заклучване на ръкохватката

2 Съхранение на инструменти

3 Крачен педал

4 Превключвател за НИСКИ/ИЗКЛ./ВИСОКИ на двигателя

5 Резе за освобождаване на акумулаторната батерия

6 Индикатор за състоянието на зареденост на акумулаторната батерия

7 Литиево-йонна акумулаторна батерия

9 - Акумулаторни батерии

За експлоатацията на тази машина се изискват само доставяни от TASKI литиево-йонни батерии. Само тези акумулаторни батерии гарантират безопасна работа.

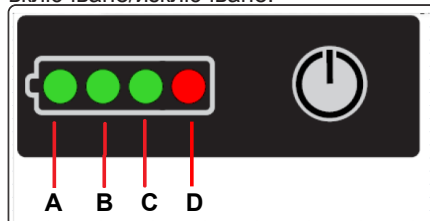
⚠ ВНИМАНИЕ:

Трябва да се вземат мерки за безопасност, когато боравите с акумулаторните батерии:

- Поставяйте само препоръчаните от производителя литиево-йонни акумулаторни батерии.
- Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до опасност от наранявания или пожар.
- Спазвайте специалните насоки за транспортиране, съхранение и употреба на литиево-йонните акумулаторни батерии.
- Съблюдавайте предупрежденията и предпазните мерки, посочени на етикета с технически характеристики на батерията.
- Захранващите клеми не трябва да се свързват на късо.
- Дръжте литиево-йонната акумулаторна батерия настрана от огън и високи температури. Опасност от експлозия.
- Литиево-йонните акумулаторни батерии не трябва да се разглобяват, смачкват или изгарят. В противен случай съществува опасност от пожар, експлозия и изгаряния от киселина.
- Повредените литиево-йонни акумулаторни батерии (напр. акумулаторни батерии с пукнатини, изтървани или счупени части, огънати, ударени и/или извадени контактни елементи) не трябва нито да се зареждат, нито да продължат да се използват.
- Не използвайте литиево-йонните акумулаторни батерии като източник на енергия за друга, неспецифична употреба.
- Ако литиево-йонната акумулаторна батерия е твърде гореща на пипане, може да е дефектирала. Разположете машината незапалимо място с достатъчно проветряване и далеч от запалими материали, където може да се охлажда под наблюдение. След като литиево-йонната акумулаторна батерия се охлади, се свържете със сервизния партньор на TASKI.
- Дръжте акумулаторните батерии чисти и сухи.
- Винаги носете акумулаторните батерии за дръжките, за да предотвратите изпускане на батерията.

Състояние на зареждане

За да се покаже нивото на заряда, натиснете бутона за включване/изключване.



A – 70%-100%

B – 40%-70%

C – 20%-40%

D – 0%-20%

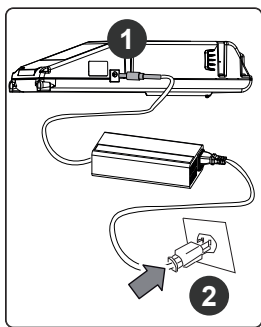
Заряд на батерията

⚠ ВНИМАНИЕ:

Трябва да се вземат мерки за безопасност, когато зареждате акумулаторните батерии:

- Снемете акумулаторната батерия от машината преди зареждане.
- Презареждайте литиево-йонните акумулаторни батерии само в зарядни устройства предоставени от производителя. Опасност от пожар в случай на неправилна употреба.
- Уверете се, че по контактите на литиево-йонната акумулаторна батерия и контактите на машината няма чужди тела преди въвеждане на литиево-йонната акумулаторна батерия.
- Преди извеждане на машината от експлоатация за продължителен период от време, акумулаторните батерии трябва да преминат пълен цикъл на зареждане.

1 - Снемете акумулаторната батерия „Снемане на акумулаторната батерия“ at page 10



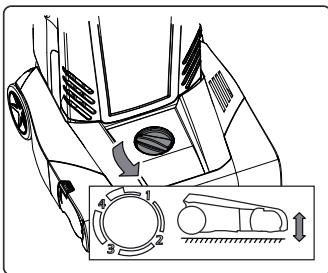
2 - Свържете зарядното устройство към акумулаторната батерия

3 - Свържете щепсела към електрическата мрежа
Индикацията за цикъла на зареждане е на зарядното устройство за акумулаторната батерия. Зарядното устройство разполага с един светодиод. Светодиодът е червен, когато се зарежда и зелен, когато зареждането завърши. Светодиодът също е зелен, когато зарядното устройство е свързано към захранването, но не е свързано към акумулаторната батерия.

Типично време за пълно зареждане = 2,5 часа

След продължителна работа с прахосмукачката, акумулаторната батерия ще е топла и може да накара зарядното устройство да спре да зарежда акумулаторната батерия (зелен светодиод) кратко време след започване на зареждането на акумулаторната батерия. Зарядното устройство автоматично ще възстанови зареждането, когато акумулаторната батерия се охлади до подходящата температура.

10 – Работа с машината



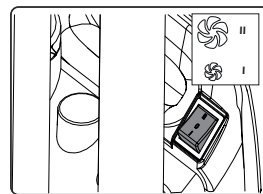
1 – Настройте височината на четката според дълбочината на влакната на мокета/килима.

1 – минимална височина за мокет с къси влакна

4 – максимална височина за мокет с дълги влакна

Настройка 1 или 2 е препоръчителна за типичните за търговски обекти меки подови покрития с къси влакна.

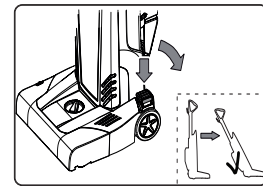
Използвайте настройка 2 за килим Wilton.



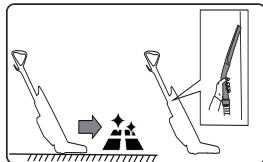
2 – Включете машината

I – използва се за по-тиха работа и по-дълго оперативно време.

II – използва се за по-дълбоко почистване на силно замърсени подови покрития.



3 – Натиснете крачния педал, наклонете машината и започнете почистването.



4 – Използвайте пръчката с или без ъгловия накрайник според необходимостта.

11 – Край на работата

⚠ ВНИМАНИЕ:

Осигурете машината срещу неволно пускане. Преди да транспортирате или приберете машината, я изключете и извадете акумулаторната ѝ батерия.

Почистване на машината

⚠ ВНИМАНИЕ:

Никога не чистете машината с уред за почистване под високо налягане или с водна струя.

Попадането на вода в машина може да предизвика значителна повреда спрямо механичните или електрическите детайли.

1 – Забърсвайте машината с влажен плат.

Съхранение / паркиране на машината (изведена от работа)

⚠ ВНИМАНИЕ:

Осигурете машината срещу неволно пускане. Преди да транспортирате или приберете машината, я изключете и извадете акумулаторната ѝ батерия.

12 – Обслужване, поддръжка и грижа

Поддържането на машината е предпоставка за правилно функциониране и дълъг експлоатационен живот.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Използвайте само оригинални части на TASKI; в противен случай всички искове за гаранция и отговорност ще изтекат.

Дейност	Когато почистването приключи	Всеки месец или на 100 часа	На всеки 6 месеца или на 500 часа
Проверете/подменете торбата за прах	x		
1 – Почиствайте машината с влажен плат.	x		
Проверявайте/подменяйте филтъра на двигателя		x	
Проверявайте/подменяйте филтъра HEPA		x	
Проверявайте/подменяйте ролковата четка			x

Интервали на обслужване

Машините TASKI са висококачествени машини, които се тестват за безопасност в завода и с помощта на упълномощени инспектори. Електрическите и механичните части са предмет на износване и стареене след дълъг период на употреба.

- За да се поддържа работна безопасност и готовност за употреба, машината трябва да се обслужва на 500 работни часа или поне веднъж в годината.

ЗАБЕЛЕЖКА:

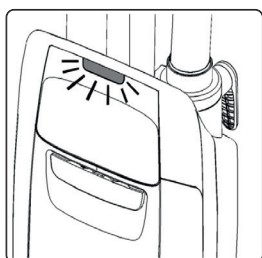
В случай на извънредна употреба и/или недостатъчна поддръжка, необходими са по-къси интервали.

Сервизен център

Когато се обръщате към нас за поръчка или в случай на неизправност, винаги посочвайте типа и номера на машината.

Необходимите данни са предоставени върху табелката с данни на вашата машина. Адресът на най-близкия до вас сервизен партньор на TASKI е предоставен на последната страница на тези инструкции за употреба.

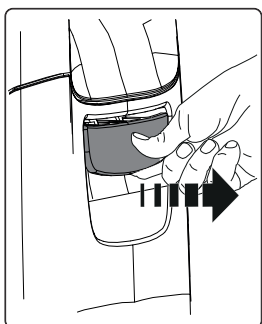
Подмяна на торбата за прах



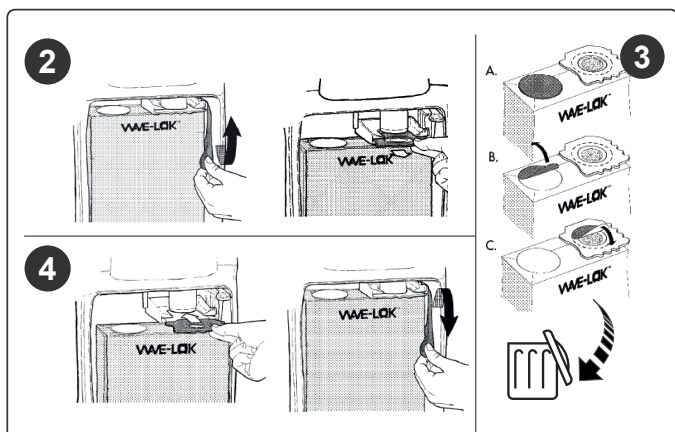
Проверявайте торбата за прах, когато почистването приключи или когато червеният светодиод на машината светне, подменете, ако е пълна или повредена.

Ако светлината е включена и торбата за прах не е пълна, тогава е налично запущване в маркучките или пръчката.

[„Отпуснете смукателното трасе“ at page 14](#)



1 Снемете предния капак. Нова филтърна торба е поместена вътре в десния ръб на камерата на филтърната торба.

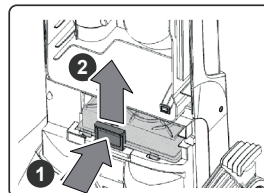


2. Изтеглете лоста за заключване на торбата и изтеглете навън филтърната торба.

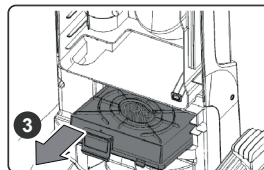
3. Уплътнете филтъра като използвате кръглия стикер. Изхвърлете пълната торба на прахосмукачката в кофа за боклук

4. Приплъзнете нова филтърна торба в мястото и натиснете надолу върху лоста за заключване

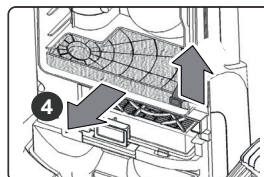
Подмяна на филтрите



1. Снемете предния капак
2. Освободете филтъра HEPA чрез избутване на зъбчето и изтегляне нагоре на филтъра.

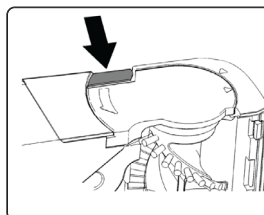


3. Изтеглете филтъра HEPA

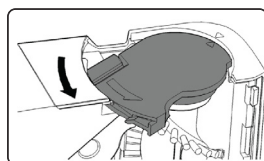


4. Повдигнете лостчето и издърпайте филтъра на двигателя навън

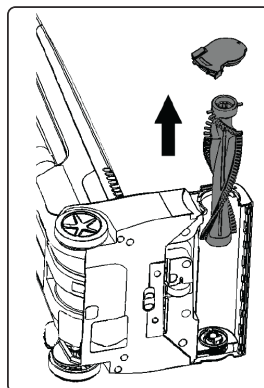
Подмяна на ролковата четка



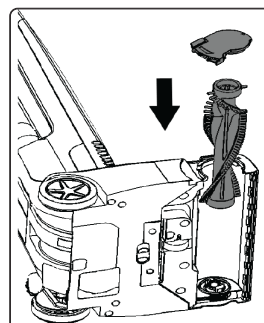
1. Снемете долния капак на четката чрез приплъзване на резето и изтегляне долния капак на четката.



2. Натиснете и задръжте бутона на капачката за изваждане и завъртете капачката за изваждане обратно на часовниковата стрелка, така че да подравните стрелките.



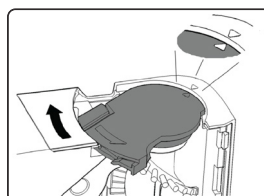
3. Извадете ролковата четка с капачката за изваждане.



4. Поставете вала на новата ролкова четка във втулката на капачката за изваждане.

5. Поставете новата ролкова четка в позиция, подравнете ролковата четка с водача.

Забележка: уверете се, че ролковата четка напълно е зацепила във водача.



6. Прикрепете снемателната капачка и подравнени стрелки, след това завъртете по часовниковата стрелка, докато не щракне в заключена позиция.

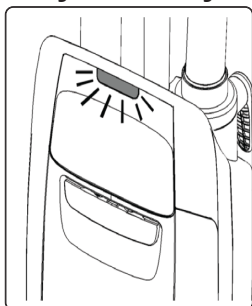
7. Монтирайте долния капак на четката

13 – Неизправности

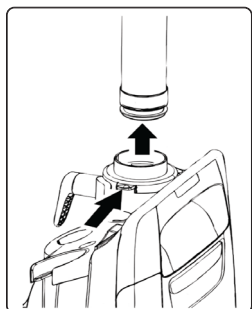
Неизправности

Неизправност	Вероятни причини	Мерки за отстраняване
Машина без функция	Машината е изключена	• Включете превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ.
	Акумулаторната батерия се нуждае от зареждане	• Заредете акумулаторната батерия
	Електрическа неизправност	• Свържете се с вашия сервизен партньор
	Механична неизправност	• Свържете се с вашия сервизен партньор
Машината се изключва по време на работа	Задействано самостоятелно нулиране на температурния датчик	• Пълна торба за прах
	Акумулаторната батерия е изтощена	• Проверете допустимите аксесоари
Лоши характеристики при засмукване	Запушени маркуч или прахова дюза (напр. частици дървесина, частици тъкан)	• Заредете акумулаторната батерия
	Пълна торба за прах	• Отстранете всякакви чужди тела
	Маркучът не е правилно монтиран	• Подменете торбата за прах
		• Проверете маркуча

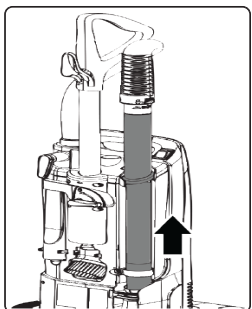
Отпушете смукателното трасе



1. Когато смукателното трасе се запуши се активира предупредителна светлина.



2. Освободете смукателния маркуч в горната част на прахосмукачката и проверете за остатъци.

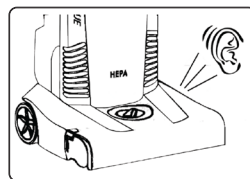


3. Освободете смукателния маркуч при ръкохватката на тръбата и отстранете запушването.

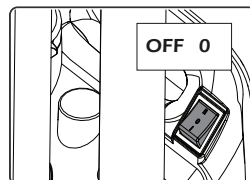


4. В основата на прахосмукачката освободете смукателната втулка, за да видите дали няма никакви остатъци заседнали вътре.

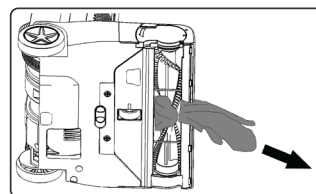
Разблокиране на четка



1. Когато четката блокира с големи остатъци, ще чуете двигателя на ролковата четка да спре четката от въртене.



2. Незабавно изключете превключвателя.



3. Отстранете препятствието от четката преди възстановяване на работата.

14 – Технически данни

Машина	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Работна ширина	30 38	cm
Номинално напрежение	43 V	прав ток
Номинална мощност	400	W
Размери (Д x Ш x В) макс.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Тегло готова за работа	10	kg
Ефективен обем	5,5	l

Стойности според IEC 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Ниво на звуково налягане LpA	64.2	dB(A)
Коеф. на неопределеност KpA	3	dB(A)
Вибрации	0.25	m/s ²
Коеф на неопределеност K	1.25	m/s ²
Предпазител от пръски вода	IPX0	
Клас на защита	I	

15 – Аксесоари и опции

Аксесоари

№	Артикул
7525412	AERO UP E100 часа филтър, комплект
7525413	AERO UP E хартиени торби 10 броя
7525414	AERO UP E филтър на двигателя 1 брой
7525415	AERO UP E филтър HEPA 1 брой
7525416	AERO UP E 30 cm ролкова четка
7525417	AERO UP E 38 cm ролкова четка
7525418	AERO UP E ъглов крайник 38MM

Опции

№	Артикул
7525425	LI ION акумулаторна батерия 43,2V
7525428	Зарядно устройство 9699201 ЕС щепсел

16 – Транспорт

ВНИМАНИЕ:

Осигурете машината срещу неволно пускане. Преди да транспортирате или приберете машината, я изключете и извадете акумулаторната ѝ батерия.

ВНИМАНИЕ:

Подходете с внимание, когато повдигате или пренасяте машината.

Спъването може да предизвика нараняване или повреда по машината.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Уверете се, че машината завързана и осигурена в превозното средство за транспортиране.

18 – Изхвърляне

ЗАБЕЛЕЖКА:

След извеждането от експлоатация машината и принадлежностите към нея трябва да бъдат изхвърлени по подходящ начин в съответствие с националните разпоредби.

Моля, свържете се с вашия сервизен партньор на Diversey за помощ.

Акумулаторни батерии

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди да изхвърлите машината по надлежния ред, извадете от нея всички акумулаторни батерии.

Използваните акумулаторни батерии трябва да се изхвърлят по опазващ околната среда начин в съответствие с директива на ЕО 2006/66/ЕС или според съответната държавна регулация.

CZ Překlad originálního návodu k použití



Před prvním použitím stroje si přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny. Návod musí být uložen na bezpečném a dobře přístupném místě, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.

1 – Legenda

⚠ NEBEZPEČÍ:

Tento symbol signalizuje důležité informace. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit zdraví a způsobit rozsáhlé škody na majetku!

⚠ VAROVÁNÍ:

Tento symbol signalizuje důležité informace. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit zdraví, způsobit poruchu stroje a škodu na majetku!

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Tento symbol signalizuje důležité informace. Nedodržení těchto pokynů může vést k poruše stroje a poškození majetku!

OZNÁMENÍ:

Tento symbol signalizuje důležité pokyny k efektivnímu použití výrobku. Nedodržení těchto pokynů může způsobit poruchu stroje!

Contents

1 – Legenda	16
2 – Použití	16
3 – Bezpečnostní pokyny	16
4 – Havarijní situace	17
5 – Další dokumentace	17
6 – Ochrana životního prostředí	17
7 – Symboly a štítky na stroji	17
8 – Konstrukční schéma	18
9 Baterie	18
10 – Práce se strojem	19
11 – Ukončení provozu	19
12 – Servis, údržba a péče	19
13 – Poruchy	20
14 – Technické údaje	21
15 – Příslušenství a volitelné vybavení	21
16 – Přeprava	21
17 – Likvidace	21

2 – Použití

Stroj je určen ke komerčnímu použití (např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, nákupních centrech, kancelářích atd.). Při přísném dodržení návodu jej lze použít k chemickému čištění kobercových krytin. Stroj je určen výhradně k použití v budovách.

⚠ NEBEZPEČÍ:

Změny stroje neschválené společností Diversey budou mít za následek ztrátu platnosti bezpečnostních certifikátů a shody CE. Používání stroje k jiným než určeným účelům může způsobit poranění a poškození stroje a pracovního prostředí. Obvykle při tom dojde také k zániku platnosti jakékoli záruky a případné reklamace nebudou uznány.

⚠ NEBEZPEČÍ:

Nepoužívejte stroj k vysávání jedovatých, škodlivých, žíravých nebo dráždivých látek (např. nebezpečného prachu atd.). Filtrační systém není schopen tyto látky dostatečně odfiltrovat.

Nelze vyloučit možné dopady na zdraví uživatele a jiných osob.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Stroj je určen pouze k použití v budovách.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Stroj lze skladovat pouze uvnitř budov.

3 – Bezpečnostní pokyny

Stroje TASKI díky své konstrukci splňují příslušné základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost vyplývající ze směrnic ES; proto také nesou označení CE.

⚠ NEBEZPEČÍ:

Stroj smí používat pouze osoby, které jsou k tomu náležitě vyškoleny, případně svou schopnost jeho použití náležitě prokázaly a mají k tomu výslovné pověření.

⚠ NEBEZPEČÍ:

Stroj nesmí používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, děti a osoby, které k tomu nemají dostatečné znalosti nebo zkušenosti.

Děti musí být pod dohledem, aby si se strojem nehrály.

⚠ NEBEZPEČÍ:

Nepoužívejte stroj v místnostech, kde jsou skladovány nebo zpracovávány výbušné nebo vysoce hořlavé látky (např. plyn, rozpouštědla, topná paliva, prach atd.). Tyto látky by se mohly působením elektrických nebo mechanických součástí stroje vznítit.

⚠ NEBEZPEČÍ:

Před prací si pečlivě zjistěte situaci a pohyb dětí a jiných osob. V případě potřeby snižte rychlost práce.

⚠ NEBEZPEČÍ:

Nepoužívejte stroj k vysávání kapalin.

⚠ NEBEZPEČÍ:

V případě poškození bezpečnostních prvků, jako jsou kryty kartáčů a jiných částí nebo napájecí kabely, je nutné stroj okamžitě odstavit.

⚠ NEBEZPEČÍ:

V případě poruchy, závady, kolize nebo převrácení musí být stroj před opětovným spuštěním zkontrolován autorizovaným odborníkem. Totéž platí, pokud byl ponechán venku, ponořen do vody nebo vystaven vlhkosti.

⚠ NEBEZPEČÍ:

Stroj nelze zastavovat, parkovat či skladovat na nakloněných plochách.

⚠ NEBEZPEČÍ:

Před prováděním jakýchkoli prací na stroji je nutno vyjmout baterii.

⚠ VAROVÁNÍ:

Stroj provozujte a udržíte v suchém a málo prašném prostředí, a to při teplotách mezi +10 a +35 °C.

⚠ VAROVÁNÍ:

Mechanické nebo elektrické části stroje smí opravovat pouze autorizovaní odborníci, obeznámení se souvisejícími bezpečnostními zásadami a pokyny.

⚠ VAROVÁNÍ:

Používat lze pouze příslušenství (kartáče apod.) uvedené v tomto návodu nebo doporučené konzultantem TASKI. Jakékoli jiné kartáče mohou narušit bezpečnost a funkci stroje.

⚠ VAROVÁNÍ:

V zájmu osobní ochrany a prevence úrazů důsledně dodržujte místní předpisy a pokyny výrobce k použití čisticích roztoků.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

U stroje používejte pouze baterii a nabíječky od společnosti TASKI.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Stroj je nutno chránit před neoprávněným použitím. Po ukončení práce proto vyjměte baterii a uložte stroj v uzamčené místnosti.

OZNÁMENÍ:

Stroje a zařízení TASKI jsou konstruovány tak, aby (podle současných vědeckých poznatků) eliminovaly zdravotní rizika způsobená hlukem nebo vibracemi.

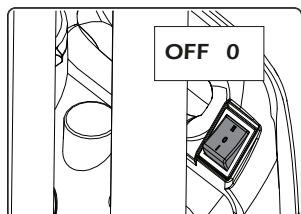
[„14 – Technické údaje“ at page 21](#)

4 – Havarijní situace

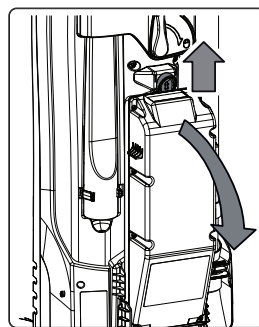
⚠ VAROVÁNÍ:

V případě nouze okamžitě ze stroje vyjměte baterii.

Vyjmutí baterie



1 – Vypněte stroj



2 – Odemkněte baterii.

3 – Vyjměte baterii ze stroje.

5 – Další dokumentace

OZNÁMENÍ:

Elektrické schéma zapojení stroje je uvedeno u seznamu náhradních dílů.

Další informace poskytne servis.

OZNÁMENÍ:

Návod k tomuto stroji i dalším výrobkům TASKI najdete na adrese:

www.taski.com

6 – Ochrana životního prostředí

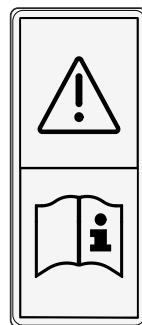


Obalové materiály jsou recyklovatelné. Nevyhazujte je do domovního odpadu, předejte je k recyklaci.



Vyřazené stroje obsahují cenné recyklovatelné materiály. Dbejte, aby nedošlo k úniku obsahu baterií, oleje a podobných látek do životního prostředí. Vyřazené výrobky proto příslušným způsobem odevzdejte k likvidaci.

7 – Symboly a štítky na stroji



Symbol „Přečtěte si návod k použití“.

Před zahájením práce se strojem si přečtěte návod k použití.

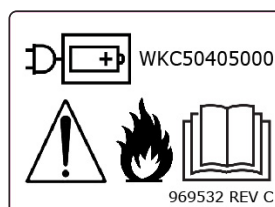


Štítek „Dobíjecí Li-Ion baterie“ (na baterii):

Nabíjejte pouze při teplotě mezi 10-40 °C. Nabíjejte pouze nabíječkou typu WKC50405000 (Taski SKU 7525428).

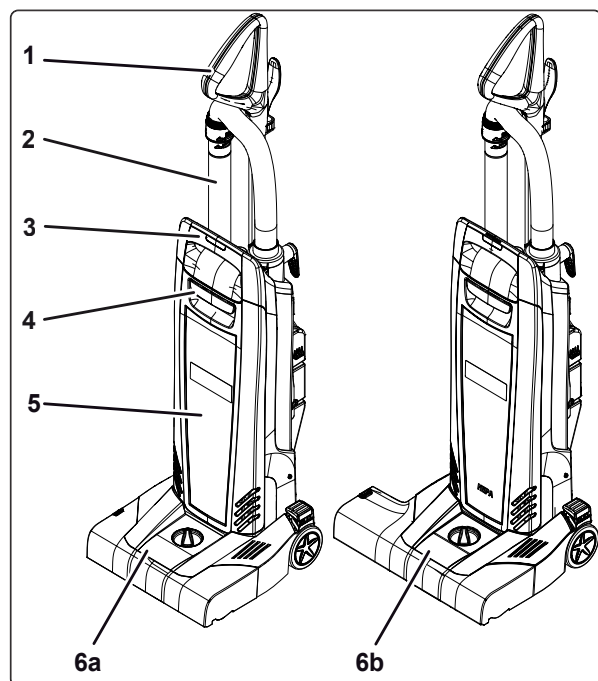
Štítek na konektoru nabíječky:

Nabíjecí konektor. Používejte pouze nabíječku dodanou společností Taski.



8 – Konstrukční schéma

Čelní pohled



1 Rukojeť stroje

2 Odnímatelná trubice

3 Kontrolka Servis

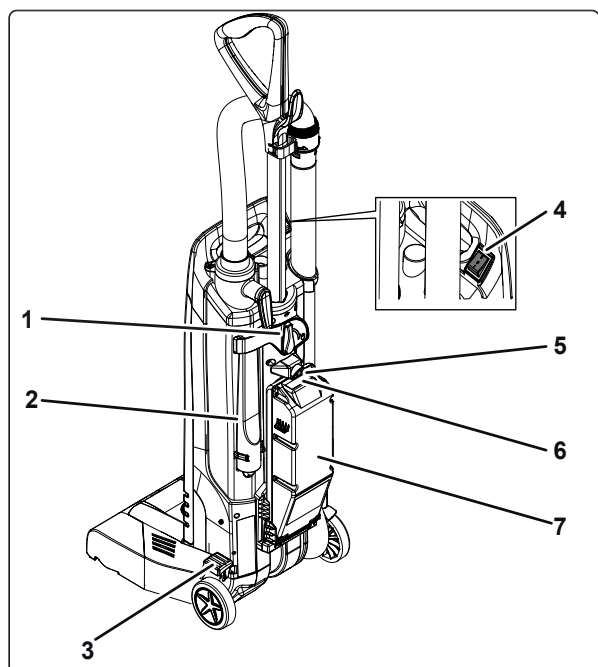
4 Zámek krytu filtrů

5 Kryt filtrů

6a Kartáčová jednotka (AERO 30B)

6b Kartáčová jednotka (AERO 38B)

Pohled zezadu



1 Zámek rukojeti

2 Uložení nástavce

3 Pedál

4 Vypínač a regulace výkonu

5 Západka k uvolnění baterie

6 Indikátor nabití baterie

7 Li-ion baterie

9 Baterie

K provozu stroje jsou nutné lithium-iontové baterie dodávané společností TASKI. Pouze ty zaručují bezpečný provoz.

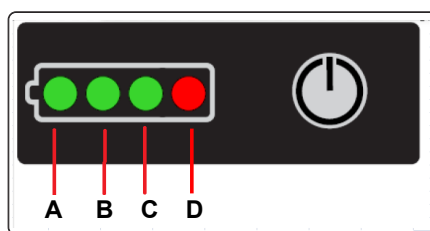
⚠ UPOZORNĚNÍ:

Bezpečnostní opatření při manipulaci s bateriemi:

- Vkládejte pouze lithium-iontové baterie doporučené výrobcem.
- Použití jiných může způsobit zranění nebo požár.
- Při přepravě, skladování a použití lithium-iontových baterií dodržujte specifické pokyny.
- Dodržujte varování na štítku baterie.
- Dbejte, aby nedošlo ke zkratování napájecích svorek.
- Baterie chraňte před ohněm a vysokými teplotami. Nebezpečí výbuchu.
- Lithium-iontové baterie se nesmí rozebírat, drtit ani spalovat. Jinak hrozí vznik požáru, výbuch a poleptání kyselinou.
- Poškozené baterie (např. prasklé, po pádu, s poškozenými součástmi, s ohnutými, vytrženými či jinak poškozenými kontakty) se nesmí nabíjet ani dále používat.
- Baterie nepoužívejte k napájení jiných spotřebičů.
- Pokud je baterie příliš horká na dotek, může být vadná. Umístěte stroj na nehořlavé místo s dostatečným větráním a daleko od hořlavých materiálů, kde může pod dohledem vychladnout. Po vychladnutí baterie kontaktujte autorizovaný servis.
- Udržujte baterie čisté a suché.
- Baterii vždy přenášejte za rukojeti, aby nedošlo k jejímu pádu.

Stav nabití

Stav nabití si lze zobrazit stisknutím vypínače.



A - 70%-100%

B - 40%-70%

C - 20%-40%

D- 0%-20%

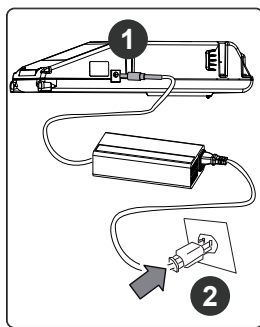
Nabití baterie

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Bezpečnostní opatření při nabíjení baterií:

- Před nabíjením vyjměte baterii ze stroje.
- Lithium-iontové baterie lze nabíjet pouze v nabíječkách dodaných výrobcem. V případě nesprávného použití hrozí nebezpečí požáru.
- Před vložením baterie do stroje zkontrolujte kontakty baterie a stroje, zda jsou čisté a bez cizích těles.
- Před dlouhodobým vyřazením stroje z provozu je třeba baterii úplně nabít.

1 – Vyjměte baterii „[Vyjmutí baterie](#)“ at page 17



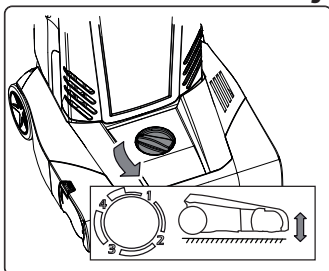
- 2 – Připojte k ní nabíječku
3 – Zapojte do elektrické zásuvky

Indikace nabíjecího cyklu je na nabíječce. Nabíječka je vybavená jednou kontrolkou LED. LED svítí červeně při nabíjení a zeleně po nabití. Zeleně svítí také tehdy, když je nabíječka připojena k síti, ale ne k baterii.

Plné nabití typicky trvá 2,5 hodiny

Po dlouhém provozu vysavače se baterie zahřeje a krátce po začátku následného nabíjení se může nabíjení zastavit (kontrolka svítí zeleně). Bude však automaticky pokračovat, jakmile baterie vychladne na vhodnou teplotu.

10 – Práce se strojem



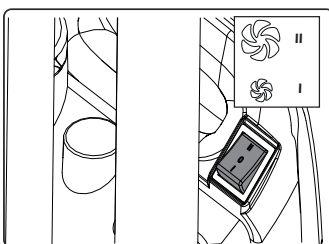
- 1 – Nastavte výšku kartáče podle výšky vlasu na koberci.

1 – *minimální výška – koberec s krátkým vlasem*

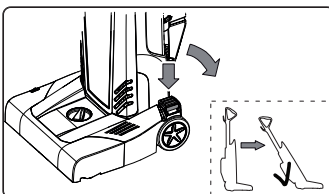
4 – *maximální výška – koberec s dlouhým vlasem*

U typických komerčních koberců s krátkým vlasem je vhodné nastavení 1 nebo 2.

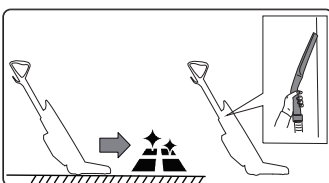
U wiltonských koberců použijte nastavení 2.



- 2 – Zapněte stroj
I – *tišší a delší provoz.*
II – *intenzivnější čištění silně znečištěného koberce.*



- 3 – Sešlápněte pedál, nakloňte stroj a začněte vysávat.



- 4 – Podle potřeby lze na trubici použít štěrbinový nástavec.

11 – Ukončení provozu

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Zajistěte stroj proti náhodnému spuštění. Před přepravou nebo uskladněním jej vypněte a vyjměte baterii.

Čištění stroje

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Nikdy stroj nečistěte vysokotlakým čističem (vapkou) nebo proudem vody.

Vniknutí vody do stroje může způsobit značné poškození mechanických nebo elektrických částí.

- 1 – Očistěte stroj vlhkým kusem látky.

Uskladnění a zaparkování (nepoužívaného) stroje

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Zajistěte stroj proti náhodnému spuštění. Před přepravou nebo uskladněním jej vypněte a vyjměte baterii.

12 – Servis, údržba a péče

Údržba stroje je předpokladem pro jeho správnou funkci a dlouhou životnost.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Používejte pouze originální díly TASKI; v opačném případě nenese výrobce za poškození odpovědnost a neuzná záruční plnění.

Činnost	Po čištění	Každý měsíc nebo 100 hod	Každých 6 měsíců nebo 500 hodin
Kontrola/výměna prachového sáčku	x		
Očištění stroje měkkou zvlhčenou látkou	x		
Kontrola/výměna filtru motoru		x	
Kontrola/výměna HEPA filtru		x	
Kontrola/výměna válcového kartáče			x

Servisní intervaly

Stroje TASKI jsou vysoce kvalitní výrobky, jejichž bezpečnost byla zkontrolována výrobcem a autorizovanými inspektory. Elektrické a mechanické části však po delší době používání podléhají opotřebení a stárnutí.

- Aby byla zachována provozní bezpečnost a připravenost k použití, zajistěte servis stroje po 500 pracovních hodinách nebo alespoň jednou ročně.

OZNÁMENÍ:

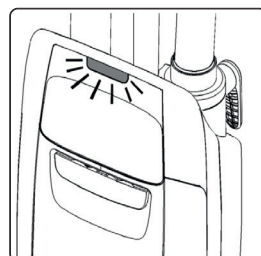
V případě mimořádně intenzivního používání nebo nedostatečné údržby je nutné interval zkrátit.

Servisní středisko

V případě kontaktu k zadání objednávky nebo nahlášení poruchy uveďte typ a číslo stroje.

Požadované údaje jsou uvedeny na typovém štítku stroje. Adresa nejbližšího servisu TASKI je uvedena na poslední stránce tohoto návodu.

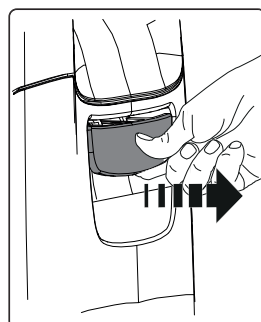
Výměna prachového sáčku



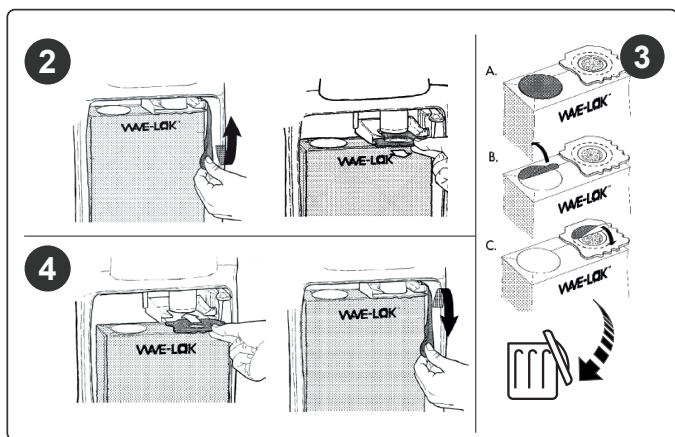
Prachový sáček kontrolujte po každém úklidu nebo rozsvícení červené kontrolky. Pokud je plný nebo poškozený, vyměňte jej.

Pokud kontrolka svítí a prachový sáček plný není, došlo k ucpání hadic nebo trubice.

[„Odstranění překážek v dráze vzduchu“ at page 20](#)

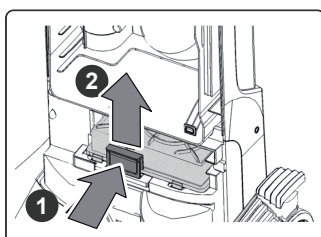


- 1 Demontujte přední kryt. Nový filtrační sáček je zastrčen v komoře sáčku při jejím pravém okraji.

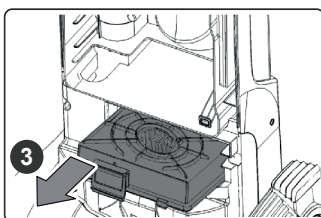


2. Zatáhněte za zajišťovací páčku sáčku a sáček vytáhněte.
3. Filtr utěsněte kulatou nálepkou. Naplněný sáček vyhodte do odpadkového koše.
4. Zasuňte nový filtrační sáček na místo a zatlačte na zajišťovací páčku.

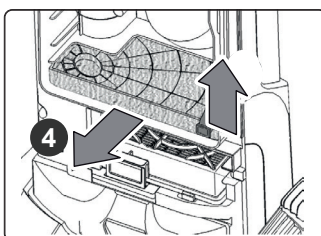
Výměna filtrů



1. Demontujte přední kryt.
2. Uvolněte HEPA filtr zatlačením na jazýček a zatažením za filtr nahoru.

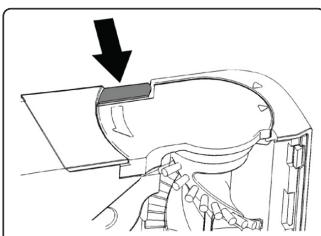


3. Vytáhněte HEPA filtr.

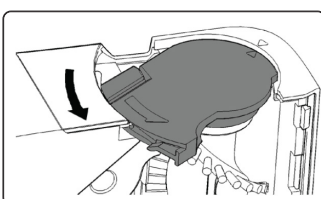


4. Zvedněte páčku a vytáhněte motorový filtr.

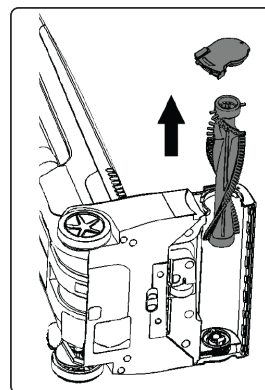
Výměna válcového kartáče



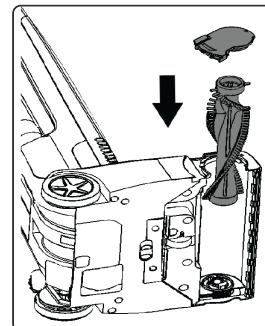
1. Sejměte spodní kryt kartáče posunutím západky a sejmutím krytu.



2. Stiskněte a podržte tlačítko víčka a otočte jím proti směru hodinových ručiček tak, aby byly šipky proti sobě.



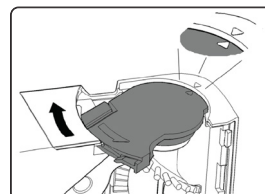
3. Vysuňte kartáč včetně víčka.



4. Vložte hřídel nového kartáče do pouzdra víčka.

5. Zasuňte nový kartáč na místo a vyrovnejte jej s unašečem.

Poznámka: zkontrolujte, že kartáč na unašeči plně zabírá.



6. Nasadte víčko tak, aby byly šipky proti sobě a otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne do zajištěné polohy.

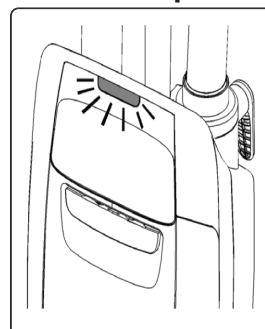
7. Instalujte spodní kryt kartáče

13 – Poruchy

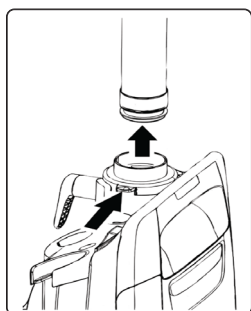
Poruchy

Porucha	Možné příčiny	Řešení problémů
Stroj nefunguje	Stroj je vypnutý	• Stiskněte vypínač
	Baterie vyžaduje nabití	• Nabijte baterii
	Elektrická závada	• Kontaktujte servis
	Mechanická závada	• Kontaktujte servis
Stroj se během provozu vypíná	Aktivace čidla přehřátí	• Prachový sáček je plný
	Baterie je vybitá	• Zkontrolujte hubici
Špatný sací výkon	Ucpaná hadice nebo prachová hubice (např. kousky dřeva či látky)	• Odstraňte veškeré cizí předměty
	Prachový sáček je plný	• Vyměňte prachový sáček
	Nesprávně nasazená hadice	• Zkontrolujte hadici

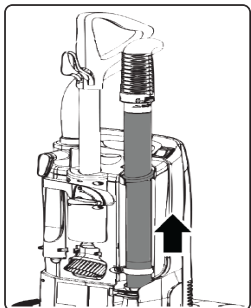
Odstranění překážek v dráze vzduchu



1. Pokud dojde k ucpání dráhy vzduchu, rozsvítí se výstražná kontrolka.



2. Uvolněte hadici vysavače v jeho horní části a zkontrolujte, zda v ní nejsou nečistoty.

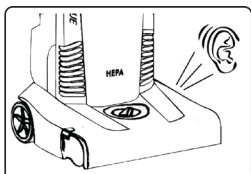


3. Odpojte hadici na rukojeti trubice a odstraňte z ní překážku.

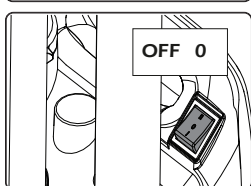


4. Uvolněte vakuovou manžetu na základně vysavače a zkontrolujte, zda uvnitř neuvízly nějaké nečistoty.

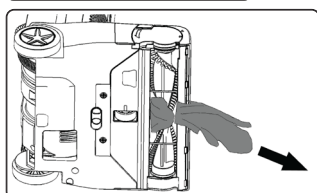
Vyčištění kartáče



1. Když se kartáč zasekne kvůli velkým nečistotám, uslyšíte, že se motor kartáče zastaví a s ním i jeho otáčení.



2. Okamžitě vypněte vypínač.



3. Než budete pokračovat, kartáč očistěte.

14 – Technické údaje

Stroj	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Šířka záběru	30 38	cm
Napětí	43 V	ss.
Jmenovitý výkon	400	W
Rozměry (DxŠxV) max.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Hmotnost připraveného stroje	10	kg
Kapacita	5,5	l
Hodnoty podle IEC 60335-2-69		
Akustický tlak LpA	64.2	dB(A)
Faktor nejistoty KpA	3	dB(A)
Vibrace	0.25	m/s ²
Nejistota K	1.25	m/s ²
Ochrana proti stříkající vodě	IPX0	
Třída ochrany	I	

15 – Příslušenství a volitelné vybavení

Příslušenství

Č.	Popis
7525412	Sada filtru AERO UP E100 hodin
7525413	Papírové sáčky AERO UP E 10 ks
7525414	Motorový filtr AERO UP E 1 ks
7525415	HEPA filtr AERO UP E 1 ks
7525416	Válcový kartáč AERO UP E 30 cm
7525417	Válcový kartáč AERO UP E 38 cm
7525418	Štěrbínový nástavec AERO UP E 38MM

Volitelné vybavení

Č.	Popis
7525425	LI ION baterie 43,2 V
7525428	Nabíječka baterií 9699201 se zástrčkou EU

16 – Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Zajistěte stroj proti náhodnému spuštění. Před přepravou nebo uskladněním jej vypněte a vyjměte baterii.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Při zvedání a přenášení stroje postupujte opatrně. Klopýtnutí může způsobit zranění osob nebo poškození stroje.

OZNÁMENÍ:

Při přepravě ve vozidle dbejte, aby byl stroj připoután a zajištěn.

17 – Likvidace

OZNÁMENÍ:

Po vyřazení z provozu musí být stroj a příslušenství odpovídajícím způsobem zlikvidovány v souladu s místními předpisy.

Požádejte o pomoc servis Diversey.

Baterie

⚠ VAROVÁNÍ:

Před řádnou likvidací vyjměte ze stroje všechny baterie.

Použité baterie musí být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí v souladu se směrnicí ES 2006/66/ES nebo příslušnými místními předpisy.

DA Oversættelse af den originale brugervejledning



Læs altid brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne, inden maskinen tages i brug første gang. Brugervejledningen skal opbevares på et sikkert og lettilgængeligt sted, så du til enhver tid kan henvise til den.

1 - Forklaring

⚠ FARE:

Dette skilt angiver vigtig information. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre fare for personer og/eller forårsage omfattende materielle skader!

⚠ ADVARSEL:

Dette skilt angiver vigtig information. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre fare for personer, resultere i funktionsfejl, og forårsage materielle skader!

⚠ FORSIGTIG:

Dette skilt angiver vigtig information. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan resultere i funktionsfejl og materielle skader!

BEMÆRK:

Dette skilt angiver vigtig information om effektiv brug af produktet. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan forårsage funktionsfejl!

Contents

1 - Forklaring	22
2 - Tilsigtet anvendelse	22
3 - Sikkerhedsanvisninger	22
4 - Nødsituation	23
5 - Yderligere dokumenter	23
6 - Miljøbeskyttelse	23
7 - Symboler og etiketter, der er påsat maskinen	23
8 - Strukturelt layout	24
9 - Batterier	24
10 - Arbejde med maskinen	25
11 - Afslutning af arbejde	25
12 - Service, vedligeholdelse og pleje	25
13 - Funktionsfejl	26
14 - Tekniske data	27
15 - Tilbehør og ekstraudstyr	27
16 - Transport	27
17 - Bortskaffelse	27

2 - Tilsigtet anvendelse

Maskinen er beregnet til kommerciel brug (f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, indkøbscentre, kontorer osv.). Med forbehold for nøje overholdelse af brugervejledningerne, bruges disse maskiner til kemisk rensning af tæppebelagte gulve. Disse maskiner er udelukkende designet til brug indendørs.

⚠ FARE:

Ændringer på maskinen, som ikke er godkendt af Diversey, vil føre til udløb af sikkerhedsmærker og CE-overensstemmelse. Brug af maskinen til andre formål end det tilsigtede kan forårsage personskader og skader på maskinen og arbejdsmiljøet. Sådanne tilfælde vil normalt resultere i bortfald af enhver garanti og eventuelle garantikrav.

⚠ FARE:

Brug ikke maskinen til at støvsuge giftige, skadelige, ætsende eller irriterende stoffer (f.eks. farligt støv osv.). Filtersystemet filtrerer ikke den slags stoffer tilstrækkeligt fra.

Mulige indvirkninger på brugerens eller tredjemands helbred kan ikke udelukkes.

⚠ FORSIGTIG:

Denne maskine er kun til indendørs brug.

⚠ FORSIGTIG:

Denne maskine må kun opbevares indendørs.

3 - Sikkerhedsanvisninger

På grund af deres design og konstruktion overholder TASKI-maskiner de relevante væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i EF-direktiverne. Derfor er de forsynet med CE-mærket.

⚠ FARE:

Maskinen må kun bruges af personer, der er tilstrækkeligt uddannet i dens betjening, eller som har bevist deres færdigheder med hensyn til betjeningen af maskinen, og som udtrykkeligt har fået til opgave at bruge maskinen.

⚠ FARE:

Maskinen må ikke bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, herunder børn eller personer, der mangler erfaring eller viden.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

⚠ FARE:

Brug ikke maskinen i rum, hvor eksplosive eller meget brændbare stoffer (f.eks. gas, opløsningsmidler, brændstof, støv osv.) opbevares eller behandles.

Disse stoffer kan antændes af maskinens elektriske eller mekaniske komponenter.

⚠ FARE:

Vær opmærksom på situationen på stedet samt på tredjepersoner og børn! Reducer om nødvendigt arbejdshastigheden.

⚠ FARE:

Brug ikke maskinen til at støvsuge væsker.

⚠ FARE:

Maskinen skal standses øjeblikkeligt i tilfælde af beskadigelse af sikkerhedsrelevante dele såsom børstebetræk, hovedledninger eller dæksler, der giver adgang til strømførende dele.

⚠ FARE:

I tilfælde af funktionsfejl eller defekt eller efter kollisioner eller væltning, skal maskinen inspiceres af en autoriseret ekspert før genstart. Det samme gælder, hvis maskinen har stået udendørs, har været nedsænket i vand eller udsat for fugt.

⚠ FARE:

Maskinen må ikke standses, parkeres eller opbevares på skråninger.

⚠ FARE:

Batteriet skal fjernes inden ethvert arbejde, der skal udføres på maskinen.

⚠ ADVARSEL:

Maskinen må kun betjenes og opbevares i et tørt og støvfattigt miljø ved temperaturer mellem +10 og +35 grader.

⚠ ADVARSEL:

Kun autoriserede personer, som er fortrolige med alle sikkerhedsinstruktioner, der er relevante for denne maskine, må reparere maskinens mekaniske eller elektriske dele.

⚠ ADVARSEL:

Der må kun anvendes værktøj (børster, puder eller lignende), som er angivet i denne brugervejledning under tilbehør, eller som er anbefalet af en TASKI-konsulent. Alle andre børster kan forringe maskinens sikkerhed og funktioner.

⚠ ADVARSEL:

Der skal overholdes alle nationale regler for personlig beskyttelse og forebyggelse af ulykker samt producentens anvisninger for brug af rengøringsmidler.

⚠ FORSIGTIG:

Brug kun denne maskine med batterier og opladere leveret af TASKI.

⚠ FORSIGTIG:

Maskinen skal beskyttes mod uautoriseret brug. Fjern derfor batteriet og opbevar maskinen i et aflåst rum, før du forlader den.

BEMÆRK:

TASKI-maskiner og -anordninger er konstrueret således, at sundhedsrisici forårsaget af støj eller vibrationer kan udelukkes i henhold til den aktuelle viden.

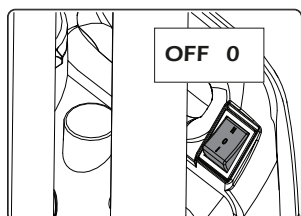
[„14 - Tekniske data“ at page 27](#)

4 - Nødsituation

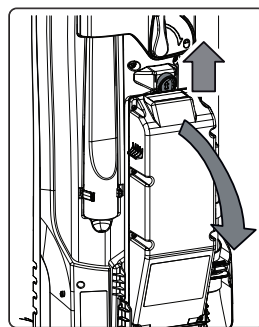
⚠ ADVARSEL:

I nødstilfælde skal batteriet fjernes omgående fra batterirummet.

Fjernelse af batteri



1 - Sluk for maskinen



2 - Lås batteriet op.

3 - Fjern batteriet fra maskinen.

5 - Yderligere dokumenter

BEMÆRK:

Det elektriske diagram for denne maskine findes i reservedelslisten.

Kontakt venligst din kundeservice for yderligere information.

BEMÆRK:

Denne brugervejledning samt alle brugervejledninger til TASKI-maskiner er tilgængelige på følgende hjemmeside:

www.taski.com

6 - Miljøbeskyttelse

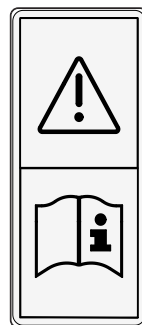


Emballagematerialerne er genanvendelige. Smid ikke emballage sammen med husholdningsaffaldet, men aflever den til genbrug.



Gamle enheder indeholder værdifulde genanvendelige materialer. Batterier, olie og lignende stoffer må ikke udledes i miljøet. Derfor skal gamle enheder bortskaffes gennem egnede indsamlingssystemer.

7 - Symboler og etiketter, der er påsat maskinen



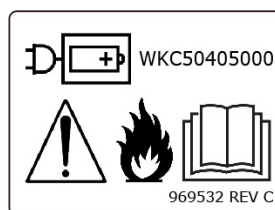
Læs først betjeningsvejledningssymbol:

Læs brugervejledningen før du påbegynder arbejde med maskinen.



Etiket til genopladeligt li-ion batteri (på batteriet):

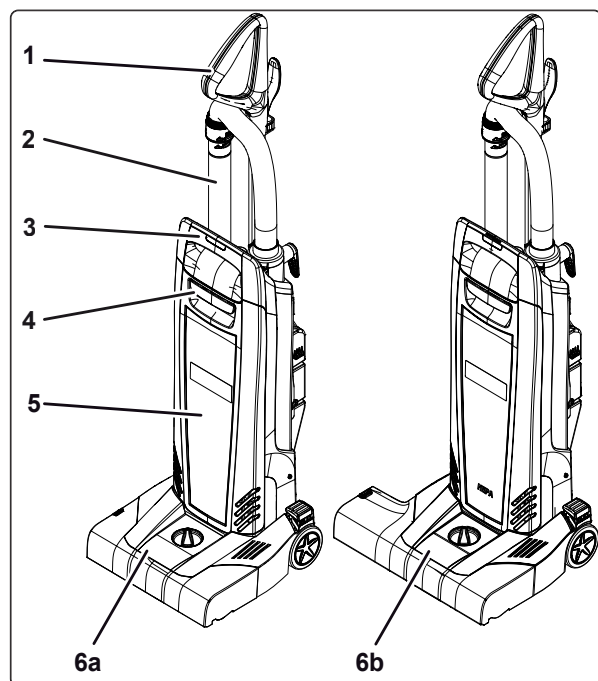
Må kun oplades i temperaturer på mellem 10 og 40 °C (50-104°F). Kun til brug med WKC50405000 (Taski SKU 7525428) batterioplader.



Mærkat til batteriopladerstik:

Ladestik. Brug kun til batterioplader leveret af Taski.

8 - Strukturelt layout Forfra



1 Maskinhåndtag

2 Aftagelig stav

3 Service-LED

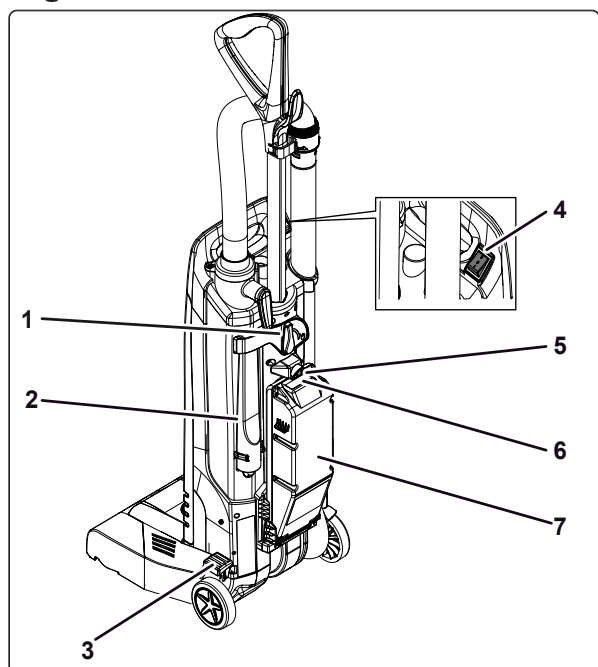
4 Lås til filterdæksel

5 Filterdæksel

6a Børsteenhed (AERO 30B)

6b Børsteenhed (AERO 38B)

Bagfra



1 Lås/oplås håndtag

2 Redskabslager

3 Fodpedal

4 LAV/OFF/HØJ-kontakt til motor

5 Batteriudløserlås

6 Batteriindikator

7 Li-ion batteri

9 - Batterier

Der må kun bruges lithium-ion batterier, der leveres af TASKI, i denne maskine. Kun disse batterier garanterer sikker drift.

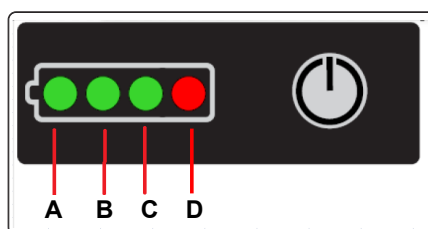
⚠ FORSIGTIG:

Sikkerhedsforanstaltninger, der skal træffes ved håndtering af batterierne:

- Indsæt kun lithium-ion-batterier anbefalet af producenten.
- Brug af andre batterier kan resultere i skader eller brandfare.
- Overhold de særlige retningslinjer for transport, opbevaring og brug af lithium-ion batterier.
- Overhold advarslerne og forsigtighedsreglerne på batterietiketten.
- Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes.
- Hold lithium-ion batterierne væk fra ild og høje temperaturer. Fare for eksplosion.
- Lithium-ion batterierne må ikke skilles ad, knuses eller brændes. Der er fare for brand, eksplosion og syreforbrændinger.
- Beskadigede lithium-ion batterier (f.eks. batterier med revner, tabte eller ødelagte dele, bøjede, knækkede og/eller udtrukne stik) må hverken oplades eller bruges yderligere.
- Brug ikke lithium-ion batterier som energikilde for andre, ikke-specificerede brugere.
- Hvis lithium-ion batteriet er for varmt at røre ved, kan det være defekt. Placer maskinen på et ikke brændbart sted med tilstrækkelig ventilation og langt fra brændbare materialer, hvor den kan køle ned under observation. Kontakt TASKI servicepartner, når lithium-ion batteriet er kølet ned.
- Hold batterierne rene og tørre.
- Bær altid batteriet i håndtagene for at undgå at tabe batteriet.

Opladningsniveau

Tryk på on/off-knappen for at få vist opladningsniveau.



A - 70 %-100 %

B - 40 %-70 %

C - 20 %-40 %

D - 0 %-20 %

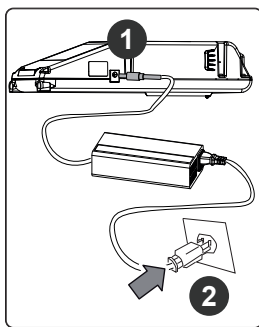
Batteriopladning

⚠ FORSIGTIG:

Sikkerhedsforanstaltninger, der skal træffes ved opladning af batterierne:

- Fjern batteriet fra maskinen før opladning.
- Genoplad kun lithium-ion batterier i opladere leveret af producenten. Brandfare i tilfælde af forkert brug.
- Sørg for, at stik på lithium-ion batteriet og stik på maskinen er fri for fremmedlegemer, før du indsætter lithium-ion batteriet.
- Før maskinen tages ud af drift i en længere periode, skal batterierne gennemgå en fuldstændig opladningscyklus.

1 - Fjern batteriet „[Fjernelse af batteri](#)“ at page 23



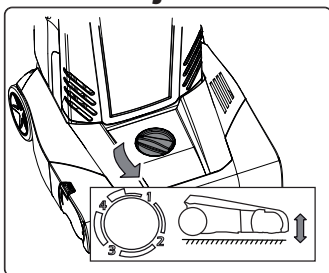
- 2 - Slut opladeren til batteriet
3 - Sæt stikket i stikkontakten

Opladningscyklusindikatoren findes på batteriopladeren. Opladeren har en LED. LED'en er rød under opladning og grøn, når opladningen er fuldført. LED'en er også grøn, når opladeren er tilsluttet lysnettet, men ikke tilsluttet et batteri.

Typisk fuld genopladningstid = 2,5 timer

Efter langvarig drift af støvsugeren vil batteriet være varmt og kan få opladeren til at stoppe med at oplade batteriet (grøn LED) kort tid efter, at batteriopladningen er påbegyndt. Opladeren vil automatisk genoptage opladningen, når batteriet afkøles til den passende temperatur.

10 - Arbejde med maskinen



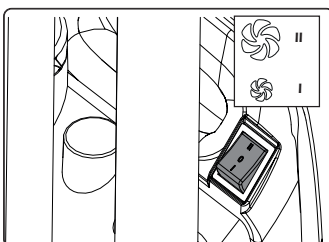
- 1 - Indstil børstehøjden i henhold til tykkelsen af tæppets luv.

1 - den mindste højde til fladvævede tæpper

4 - den maksimale højde til lang luv

Indstilling 1 eller 2 anbefales til typiske kommercielle tæpper med kort luv.

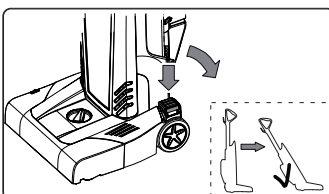
Brug indstilling 2 til Wilton-tæppe.



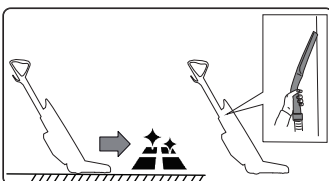
- 2 - Tænd for maskinen

I - bruges for mere støjsvag drift og længere køretid.

II - bruges til dybere støvsugning af meget snavset tæppe.



- 3 - Tryk på fodpedalen, vip maskinen og begynd at støvsuge.



- 4 - Brug staven med eller uden fuge dysen efter behov.

11 - Afslutning af arbejde

⚠ FORSIGTIG:

Sørg for at sikre maskinen mod utilsigtet start. Sluk maskinen og tag batteriet ud før transport eller opbevaring af maskinen.

Rengøring af maskine

⚠ FORSIGTIG:

Maskinen må aldrig rengøres med en højtryksrenser eller vandstråle.

Indtrængning af vand i maskinen kan forårsage betydelig skade på de mekaniske eller elektriske dele.

- 1 - Tør maskinen af med en fugtig klud.

Opbevaring/parkering af maskinen (ikke i drift)

⚠ FORSIGTIG:

Sørg for at sikre maskinen mod utilsigtet start. Sluk maskinen og tag batteriet ud før transport eller opbevaring af maskinen.

12 - Service, vedligeholdelse og pleje

Vedligeholdelse af maskinen er en forudsætning for korrekt drift og lang levetid.

⚠ FORSIGTIG:

Brug kun originale TASKI-dele. I modsat fald udløber garanti- og ansvarskrav.

Aktivitet	Når rengøring er afsluttet	Hver måned eller 100 timer	Hver 6. måned eller 500 timer
Tjek/udskift støvpose	x		
Rengør maskinen med en fugtig klud	x		
Tjek/udskift motorfilter		x	
Tjek/udskift HEPA-filter		x	
Tjek/udskift rullebørste			x

Serviceintervaller

TASKI-maskiner er maskiner af høj kvalitet, som er sikkerhedstjekket på fabrikken og af autoriserede inspektører. Elektriske og mekaniske dele er udsat for slitage og ældning efter længere tids brug.

- For at opretholde driftssikkerheden og have maskinen klar til brug, skal den serviceres efter 500 arbejdstimer eller mindst en gang årligt.

BEMÆRK:

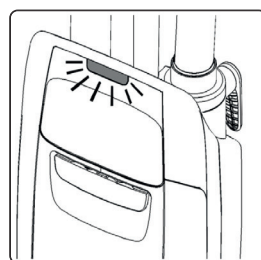
Ved ekstraordinær brug og/eller utilstrækkelig vedligeholdelse kræves kortere intervaller.

Servicecenter

Angiv venligst altid maskinens type og nummer, når du kontakter os for ordreaftagelse eller i tilfælde af funktionsfejl.

De nødvendige data er angivet på typeskiltet på din maskine. Adressen på din nærmeste TASKI-servicepartner findes på sidste side i denne brugervejledning.

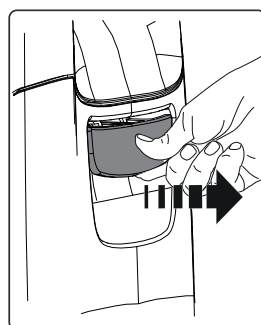
Udskiftning af støvpose



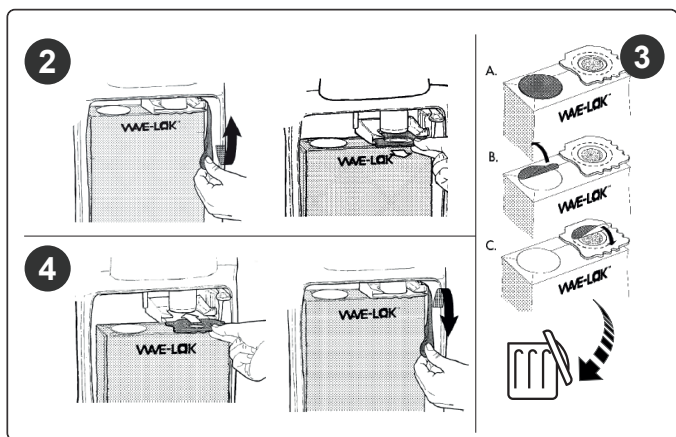
Tjek støvposen, når du er færdig med at støvsuge eller den røde LED på maskinen lyser, og udskift den, hvis den er fuld eller beskadiget.

Hvis lyset er tændt, og støvposen ikke er fuld, er der en blokering i slangerne eller staven.

[„Fjerne tilstopning af sugevejen“ at page 26](#)

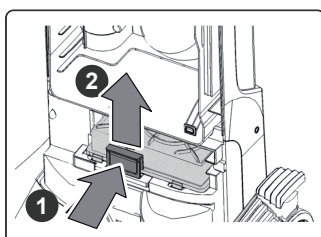


1 Fjern frontdækslet. Ny filterpose er gemt inde i højre kant af filterposekammeret

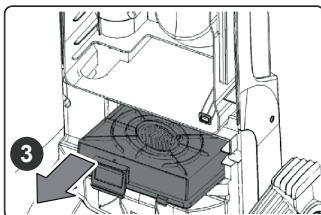


2. Træk håndtaget, der låser posen, op, og træk filterposen ud
3. Forsegl filteret med det runde klistermærke. Smid den fyldte støvsugerpose i en skraldespand
4. Skub en ny filterpose på plads, og skub den ned på låsehåndtaget

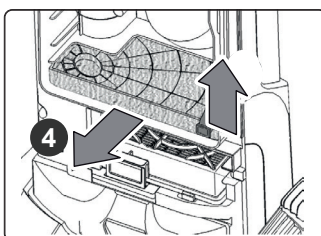
Udskiftning af filtre



1. Fjern frontdækslet
2. Frigør HEPA-filteret ved at trykke ind på tappen og træk filteret op

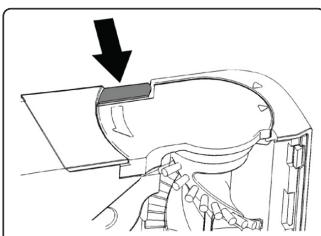


3. Træk HEPA-filteret ud

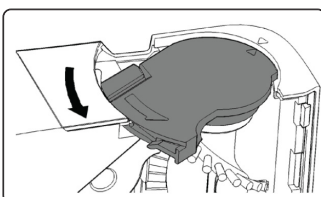


4. Løft håndtaget og træk motorfilteret ud

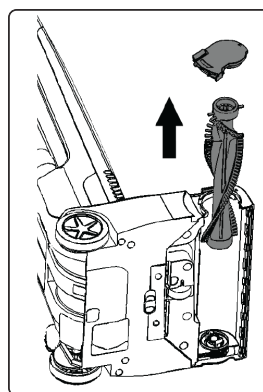
Udskiftning af rullebørste



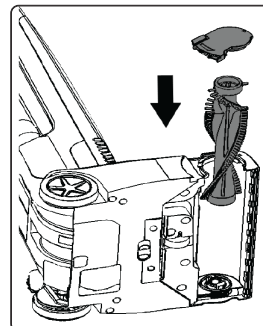
1. Fjern det nederste børstedæksel ved at skubbe låsen og trække det nederste børstedæksel af.



2. Tryk og hold aftagningshættens knap nede, og drej aftagningshætten mod uret ved at justere pilene.

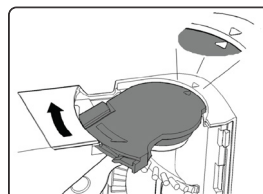


3. Skub rullebørsten ud med aftagningshætten.



4. Indsæt skaftet på den nye rullebørste i aftagningshættens bøsning.
5. Skub den nye rullebørste på plads, juster rullebørsten med føreren.

Bemærk: sørg for, at rullebørsten går helt i indgreb med føreren.



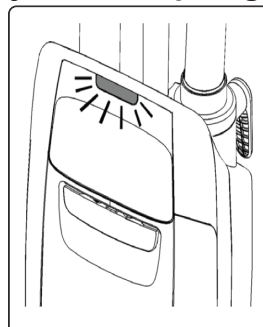
6. Monter aftagningshætten med pilene på linje, og drej derefter med uret, indtil den klikker i låst position.
7. Installer bundbørstens dæksel

13 - Funktionsfejl

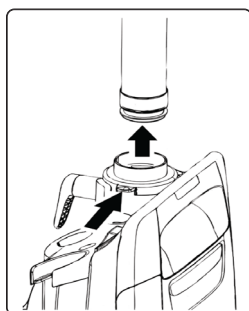
Funktionsfejl

Fejlfunktion	Mulige årsager	Fejlfinding
Maskinen fungerer ikke	Maskinen er slukket	• Tænd på ON/OFF-kontakten
	Batteriet skal oplades	• Oplad batteriet
	Elektrisk fejl	• Kontakt din servicepartner
	Mekanisk fejl	• Kontakt din servicepartner
Maskinen slukker under drift	Selvnustillende temperatursensor er udløst	• Støvposen er fuld
		• Tjek det tilladte tilbehør
	Batteriet er afladet	• Oplad batteriet
Dårlig sugeevne	Slange eller støvdyse er blokeret (f.eks. træstykker, stykker stof)	• Fjern fremmedlegemer
	Støvposen er fuld	• Udskift støvposen
	Slangen er ikke monteret korrekt	• Tjek slangen

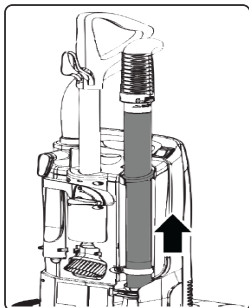
Fjerne tilstopning af sugevejen



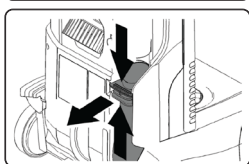
1. Når sugevejen bliver tilstoppet, aktiveres en advarselsslampe.



2. Frigør slangen i toppen af støvsugerren, og kontroller for snavs.

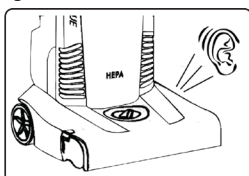


3. Frigør slangen ved rørhåndtaget og fjern blokeringen.

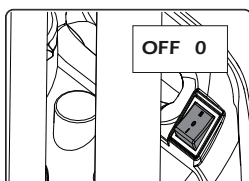


4. Frigør sugemanchetten for nederen på støvsugerren for at se, om der sidder snavs fast inde.

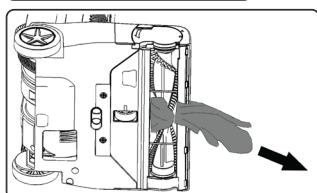
Fjerne skidt fra børsten



1. Når børsten sidder fast med meget snavs, vil du høre, at rullebørstemotoren stopper med at dreje børsten.



2. Abryd strømmen omgående.



3. Fjern forhindringen fra børsten, før du genoptager arbejdet.

14 - Tekniske data

Maskine	7525426 (30B)	7525427 (38B)
Arbejdsbredde	30	38
Nominel spænding	43 V	DC
Nominel effekt	400	W
Dimensioner (LxBxH) max.	36 x 31 x 121	36 x 39 x 121
Vægt klar til brug	10	kg
Effektiv volumen	5,5	l
Værdier i henhold til IEC 60335-2-69	7525426 (30B)	7525427 (38B)
Lydtrykniveau LpA	64.2	dB(A)
Usikkerhed KpA	3	dB(A)
Vibration	0.25	m/s ²
Usikkerhed K	1.25	m/s ²
Skærm mod vandsprøjt	IPX0	
Beskyttelsesklasse	I	

15 - Tilbehør og ekstraudstyr

Tilbehør

Nr.	Element
7525412	AERO UP E100-timers filtersæt
7525413	AERO UP E papirposer 10 stk.
7525414	AERO UP E motorfilter 1 stk.
7525415	AERO UP E HEPA-filter 1 stk.
7525416	AERO UP E 30 cm rullebørste
7525417	AERO UP E 38cm rullebørste
7525418	AERO UP E fugedyseværktøj 38 mm

Valgmuligheder

Nr.	Element
7525425	LI ION batteri 43,2 V
7525428	Batterioplader 9699201 EU-stik

16 - Transport

⚠ FORSIGTIG:

Sørg for at sikre maskinen mod utilsigtet start. Sluk maskinen og tag batteriet ud før transport eller opbevaring af maskinen.

⚠ FORSIGTIG:

Vær forsigtig, når du løfter eller bærer maskinen. Snubling kan forårsage personskade eller maskinskade.

BEMÆRK:

Sørg for, at maskinen er surret og fastgjort i transportkøretøjet.

17 - Bortskaffelse

BEMÆRK:

Når maskinen er slidt op, skal maskinen og dens tilbehør bortskaffes korrekt i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.

Kontakt venligst din Diversey-servicepartner for at få hjælp.

Batterier

⚠ ADVARSEL:

Fjern alle batterier fra maskinen før korrekt bortskaffelse.

Brugte batterier skal bortskaffes på en miljøvenlig måde i overensstemmelse med EU-direktivet 2006/66/EC eller de respektive nationale regler.

DE Übersetzung der Originalbedienungsanleitung



Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor der ersten Verwendung der Maschine unbedingt durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

1 - Legende

⚠ GEFAHR:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen und/oder umfangreichen Sachschäden führen!

⚠ WARNUNG:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen, Störungen und Sachschäden führen!

⚠ VORSICHT:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen und Sachschäden führen!

HINWEIS:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen zur effizienten Nutzung des Produkts hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen führen!

Contents

1 - Legende	28
2 - Bestimmungsgemäße Verwendung	28
3 - Sicherheitshinweise	28
4 - Notfall	29
5 - Weitere Dokumente	29
6 - Umweltschutz	29
7 - Symbole und Aufkleber an der Maschine	29
8 - Aufbau	30
9 - Batterien	30
10 - Arbeiten mit der Maschine	31
11 - Arbeitsende	31
12 - Wartung, Instandhaltung und Pflege	31
13 - Störungen	33
14 - Technische Daten	33
15 - Zubehör und Optionen	33
16 - Transport	34
17 - Entsorgung	34

2 - Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist für den gewerblichen Einsatz (z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Einkaufszentren, Büros usw.) bestimmt. Diese Maschinen werden für die Trockenreinigung von Teppichböden verwendet, wobei die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise strikt einzuhalten sind. Diese Maschinen sind ausschließlich für die Verwendung im Innenbereich ausgelegt.

⚠ GEFAHR:

Nicht von Diversey autorisierte Änderungen an der Maschine haben die Unwirksamkeit der Sicherheitszeichen und das Erlöschen der CE-Konformität zur Folge. Die Verwendung der Maschine entgegen der bestimmungsgemäßen Verwendung kann Personenschäden sowie Schäden an der Maschine und an der Arbeitsumgebung nach sich ziehen. Solche Fälle führen in der Regel zum Erlöschen jeglicher Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

⚠ GEFAHR:

Die Maschine darf nicht zum Aufsaugen von giftigen, gesundheitsschädlichen, ätzenden oder reizenden Stoffen (z. B. gefährlicher Staub usw.) verwendet werden. Das Filtersystem filtert Stoffe dieser Art nicht ausreichend heraus.

Mögliche Beeinträchtigungen der Gesundheit des Anwenders oder Dritter sind nicht auszuschließen.

⚠ VORSICHT:

Diese Maschine ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

⚠ VORSICHT:

Diese Maschine darf nur in Innenräumen gelagert werden.

3 - Sicherheitshinweise

TASKI-Maschinen entsprechen aufgrund ihrer Bauart und Konstruktion den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen der EG-Richtlinien und tragen daher das CE-Zeichen.

⚠ GEFAHR:

Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, die für die Verwendung der Maschine angemessen geschult sind oder ihre Fähigkeiten zur Verwendung der Maschine nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Verwendung beauftragt wurden.

⚠ GEFAHR:

Die Maschine darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, einschließlich Kindern, oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen verwendet werden.

Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen,

⚠ GEFAHR:

Die Maschine darf nicht in Räumen verwendet werden, in denen explosive oder leicht brennbare Stoffe (z. B. Gas, Lösungsmittel, Heizöl, Staub usw.) gelagert oder verarbeitet werden.

Diese Stoffe könnten durch die elektrischen oder mechanischen Komponenten der Maschine entzündet werden.

⚠ GEFAHR:

Auf die örtlichen Gegebenheiten sowie auf Dritte und Kinder achten! Falls erforderlich, die Arbeitsgeschwindigkeit verringern.

⚠ GEFAHR:

Die Maschine darf nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten verwendet werden.

⚠ GEFAHR:

Bei Beschädigung sicherheitsrelevanter Teile, wie z. B. Bürstenabdeckungen, Anschlusskabel oder Abdeckungen, die Zugang zu stromführenden Teilen ermöglichen, muss der Betrieb der Maschine unverzüglich unterbrochen werden.

⚠ GEFAHR:

Bei Auftreten einer Störung oder eines Defekts sowie nach einer Kollision oder einem Umsturz muss die Maschine vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine autorisierte Fachkraft überprüft werden. Dasselbe gilt, wenn die Maschine im Freien gelassen, in Wasser getaucht oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.

⚠ GEFAHR:

Die Maschine darf nicht auf Flächen mit Gefälle angehalten, abgestellt oder gelagert werden.

⚠ GEFAHR:

Vor allen Arbeiten an der Maschine muss die Batterie entfernt werden.

⚠ WARNUNG:

Die Maschine darf nur in einer trockenen, staubarmen Umgebung bei Temperaturen zwischen +10 und +35 °C betrieben und gelagert werden.

⚠ WARNUNG:

Reparaturarbeiten an mechanischen oder elektrischen Teilen der Maschine dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden, die mit allen für diese Maschine relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind.

⚠ WARNUNG:

Es dürfen ausschließlich Werkzeuge (Bürsten, Pads o. Ä.) verwendet werden, die in dieser Bedienungsanleitung unter Zubehör aufgeführt sind oder vom TASKI-Berater empfohlen werden. Andere Bürsten können die Sicherheit und den Betrieb der Maschine beeinträchtigen.

⚠ WARNUNG:

Nationale Vorschriften zu persönlicher Schutzausrüstung und zur Unfallverhütung sowie Herstellerangaben zur Verwendung von Reinigungslösungen sind konsequent einzuhalten.

⚠ VORSICHT:

Diese Maschine darf nur mit von TASKI bereitgestellten Batterien und Ladegeräten betrieben werden.

⚠ VORSICHT:

Die Maschine muss vor unbefugter Verwendung geschützt werden. Daher muss die Batterie immer entfernt und die Maschine in einem versperrten Raum gelagert werden.

HINWEIS:

Maschinen und Geräte von TASKI sind so konstruiert, dass nach derzeitigem wissenschaftlichen Kenntnisstand eine Gesundheitsgefährdung durch auftretende Geräuschemissionen oder Vibrationen ausgeschlossen werden kann.

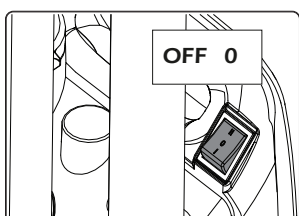
[„14 - Technische Daten“ at page 33](#)

4 - Notfall

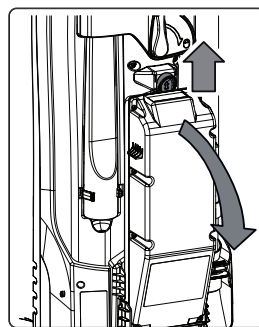
⚠ WARNUNG:

Im Notfall die Batterie sofort aus dem Batterieraum entfernen.

Entfernen der Batterie



1 - Die Maschine ausschalten.



2 - Die Batterie entriegeln.

3 - Die Batterie aus der Maschine entfernen.

5 - Weitere Dokumente

HINWEIS:

Das Elektroschema für diese Maschine finden Sie in der Ersatzteilliste.

Kontaktieren Sie Ihren Kundendienst für weitere Informationen.

HINWEIS:

Diese Bedienungsanleitung sowie alle Bedienungsanleitungen für TASKI-Maschinen sind auf der folgenden Webseite verfügbar:

www.taski.com

6 - Umweltschutz

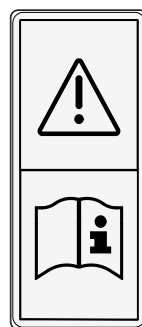


Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte werfen Sie die Verpackung nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt freigesetzt werden. Altgeräte müssen daher über geeignete Sammelsysteme entsorgt werden.

7 - Symbole und Aufkleber an der Maschine



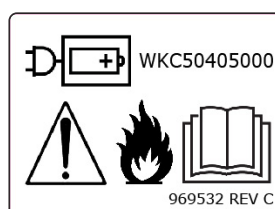
Symbol „Zuerst Bedienungsanleitung lesen“:

Vor Beginn der Arbeit mit der Maschine die Bedienungsanleitung lesen.



Aufkleber „Aufladbare Lithium-Ionen-Batterie“ (auf der Batterie):

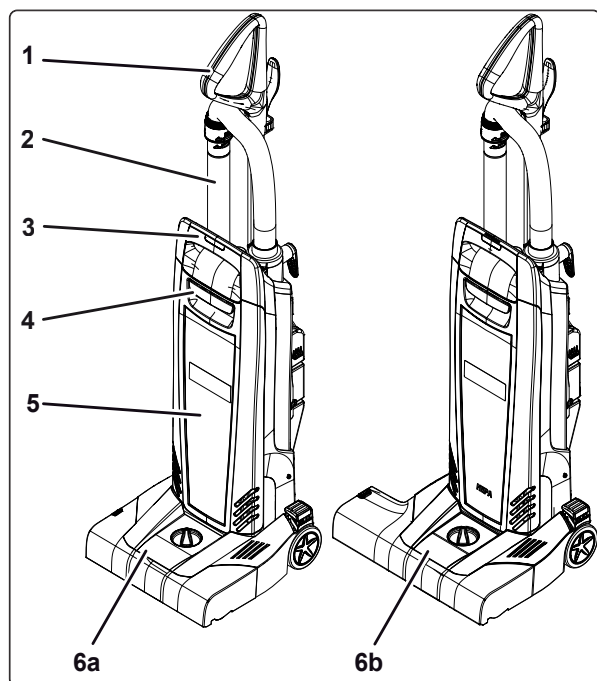
Nur bei Temperaturen zwischen 10 und 40 °C (50–104 °F) aufladen. Nur mit den Ladegeräten WKC50405000 (Taski SKU 7525428) verwenden.



Anschlusskabel des Batterie-ladegeräts:

Ladeanschluss. Nur das von TASKI bereitgestellte Ladegerät verwenden.

8 - Aufbau Vorderseite



1 Führungsriff

2 Abnehmbares Saugrohr

3 Betriebs-LED

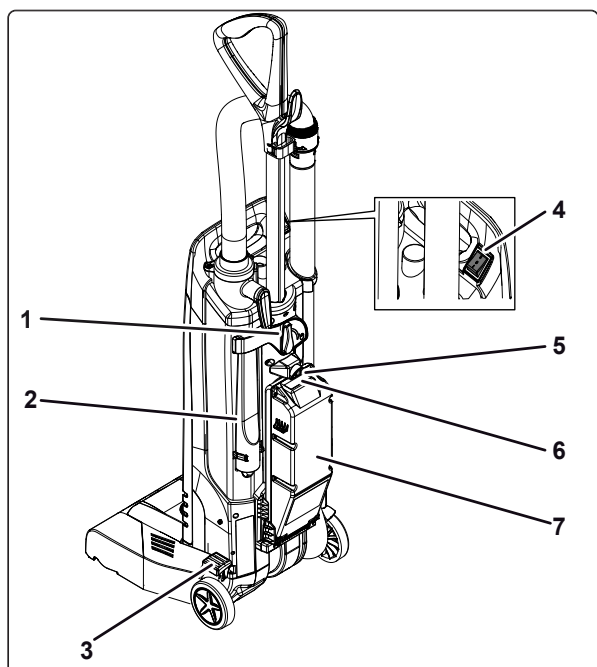
4 Verschluss Filterabdeckung

5 Filterabdeckung

6a Werkzeugaggregat (AERO 30B)

6b Werkzeugaggregat (AERO 38B)

Rückseite



1 Ver-/Entriegelung Führungsriff

2 Werkzeugfach

3 Fußpedal

4 Schalter Motor NIEDRIG/AUS/HOCH

5 Batterieentriegelung

6 Ladezustandsanzeige der Batterie

7 Lithium-Ionen-Batterie

9 - Batterien

Für den Betrieb dieser Maschine dürfen nur Lithium-Ionen-Batterien von TASKI verwendet werden. Nur diese Batterien garantieren einen sicheren Betrieb.

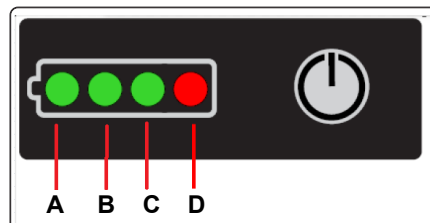
⚠ VORSICHT:

Sicherheitsmaßnahmen im Umgang mit den Batterien:

- Nur Lithium-Ionen-Batterien einsetzen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Bei Verwendung anderer Batterien besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- Die besonderen Hinweise für den Transport, die Lagerung und die Verwendung von Lithium-Ionen-Batterien beachten.
- Die Warn- und Sicherheitshinweise auf dem Leistungsschild der Batterie beachten.
- Die Anschlussklemmen der Batterie dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Die Lithium-Ionen-Batterien von hohen Temperaturen und Feuer fernhalten. Es besteht Explosionsgefahr.
- Die Lithium-Ionen-Batterien dürfen nicht zerlegt, gequetscht oder verbrannt werden. Ansonsten besteht Feuer-, Explosions- und Verätzungsgefahr.
- Beschädigte Lithium-Ionen-Batterien (z. B. Batterien mit Rissen, hinuntergefallenen oder gebrochenen Teilen, verbogenen/eingedrückten/herausgezogenen Kontakten) dürfen weder geladen noch weiterverwendet werden.
- Die Lithium-Ionen-Batterien nicht als Energiequellen für andere, nicht angegebene Verbraucher verwenden.
- Wenn die Lithium-Ionen Batterie zu heiß zum Anfassen ist, ist sie möglicherweise defekt. Die Maschine an einem nicht brennbaren Ort mit ausreichender Belüftung in sicherer Entfernung zu brennbaren Materialien abstellen und unter Beobachtung abkühlen lassen. Den TASKI-Servicepartner kontaktieren, wenn die Lithium-Ionen-Batterie abgekühlt ist.
- Batterien sauber und trocken halten.
- Die Batterie immer an den Griffen anheben, um ein Hinunterfallen zu vermeiden.

Ladezustand

Die Ein/Aus-Taste drücken, um den Ladezustand anzuzeigen.



- A - 70 %-100 %
- B - 40 %-70 %
- C - 20 %-40 %
- D - 0 %-20 %

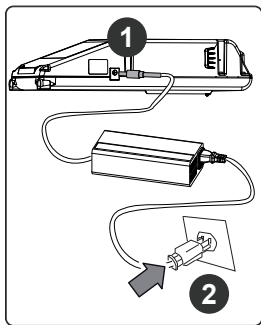
Laden der Batterie

⚠ VORSICHT:

Sicherheitsmaßnahmen beim Laden der Batterien:

- Die Batterie vor dem Laden aus der Maschine entfernen.
- Die Lithium-Ionen-Batterien nur in Ladegeräten aufladen, die vom Hersteller bereitgestellt werden. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Brandgefahr.
- Vor dem Einsetzen der Lithium-Ionen-Batterie sicherstellen, dass die Kontakte der Lithium-Ionen-Batterie und die Kontakte an der Maschine frei von Fremdkörpern sind.
- Vor einer längeren Stilllegung der Maschine müssen die Batterien einen kompletten Ladezyklus durchlaufen.

1- Die Batterie entfernen; „Entfernen der Batterie“ at page 29



2 - Das Ladegerät mit der Batterie verbinden.

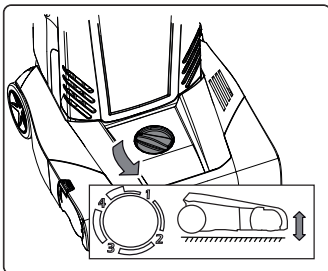
3 - Den Stecker mit der Wechselstromquelle verbinden.

Die Anzeige des Ladezyklus erfolgt auf dem Batterieladegerät. Das Ladegerät ist mit einer LED ausgestattet. Die LED leuchtet rot, wenn der Ladevorgang läuft, und grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Außerdem leuchtet die LED grün, wenn das Ladegerät an das Stromnetz, aber nicht an eine Batterie angeschlossen ist.

Typischer vollständiger Ladezyklus = 2,5 Stunden

Wenn der Staubsauger über einen längeren Zeitraum in Betrieb war, ist die Batterie warm und der Ladevorgang (grüne LED) wird möglicherweise vom Ladegerät kurz nach Beginn wieder beendet. Das Ladegerät setzt den Ladevorgang jedoch automatisch wieder fort, sobald die Batterie auf eine geeignete Temperatur abgekühlt ist.

10 - Arbeiten mit der Maschine



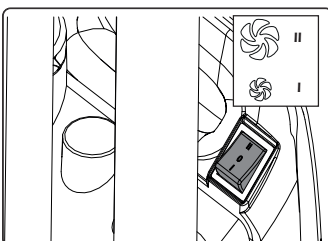
1 - Die Bürstenhöhe an die Höhe des Teppichs anpassen.

1 - minimale Höhe für kurzen Teppichflor

4 - maximale Höhe für langen Teppichflor

Für handelsübliche kurzflorige Teppiche wird in der Regel die Einstellung 1 oder 2 empfohlen.

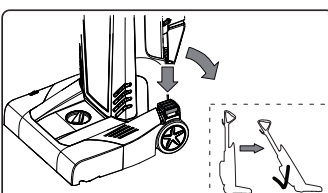
Für Wilton-Teppiche die Einstellung 2 verwenden.



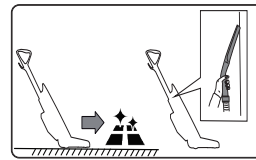
2 - Die Maschine einschalten.

I - leiserer Betrieb und längere Laufzeit

II - gründlichere Reinigung von stark verschmutzten Teppichen



3 - Das Fußpedal drücken, die Maschine neigen und mit der Reinigung beginnen.



4 - Bei Bedarf das Saugrohr mit oder ohne Ritzendüse verwenden.

11 - Arbeitsende

⚠ VORSICHT:

Die Maschine gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern. Die Maschine ausschalten und die Batterie vor dem Transport oder der Lagerung aus der Maschine entfernen.

Reinigung der Maschine

⚠ VORSICHT:

Die Maschine niemals mit einem Hochdruck- oder Wasserstrahlreiner reinigen.

In die Maschine eindringendes Wasser kann schwere Schäden an den mechanischen oder elektrischen Teilen verursachen.

1 - Die Maschine mit einem feuchten Tuch abwischen.

Lagern/Parken der Maschine (nicht in Betrieb)

⚠ VORSICHT:

Die Maschine gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern. Die Maschine ausschalten und die Batterie vor dem Transport oder der Lagerung aus der Maschine entfernen.

12 - Wartung, Instandhaltung und Pflege

Die Instandhaltung der Maschine ist Voraussetzung für einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.

⚠ VORSICHT:

Es dürfen nur Originalteile von TASKI verwendet werden, andernfalls erlöschen alle Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

Tätigkeit	Nach jedem Reineinsatz	Jeden Monat oder alle 100 Stunden	Alle 6 Monate oder 500 Stunden
Staubbeutel prüfen/austauschen	x		
Maschine mit einem feuchten Tuch reinigen	x		
Motorschutzfilter prüfen/austauschen		x	
HEPA-Filter prüfen/austauschen		x	
Walzenbürste prüfen/austauschen			x

Wartungsintervalle

TASKI-Maschinen sind hochwertige Maschinen, die werksseitig und durch autorisierte Prüfer auf ihre Sicherheit geprüft wurden. Elektrische und mechanische Bauteile unterliegen nach längerer Einsatzdauer einem Verschleiß und einer Alterung.

- Zur Erhaltung der Betriebssicherheit und Einsatzbereitschaft muss nach 500 Arbeitsstunden oder mindestens einmal pro Jahr eine Wartung durchgeführt werden.

HINWEIS:

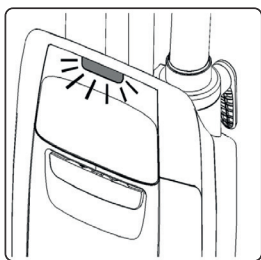
Bei außerordentlicher Beanspruchung und/oder ungenügender Instandhaltung sind kürzere Intervalle erforderlich.

Servicecenter

Wenn Sie aufgrund einer Störung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns bitte immer die Typenbezeichnung und die Maschinennummer.

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild Ihrer Maschine. Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen TASKI-Servicepartners.

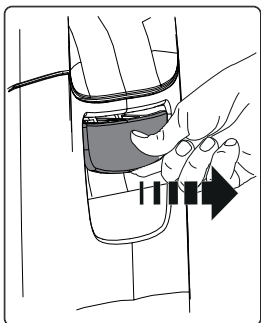
Austausch des Staubbeutels



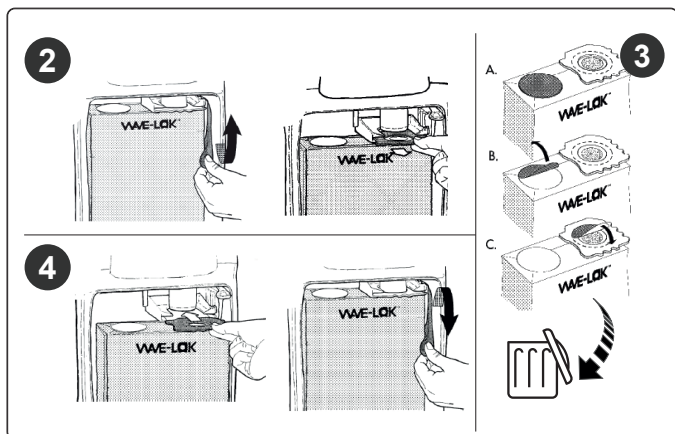
Den Staubbeutel nach jedem Reinigungseinsatz oder bei Aufleuchten der roten LED auf der Maschine prüfen. Wenn er voll oder beschädigt ist, austauschen.

Wenn die LED leuchtet, der Staubbeutel jedoch nicht voll ist, sind die Schläuche oder das Saugrohr verstopft.

[„Entfernen von Verstopfungen im Saugweg“ at page 33](#)



1. Die Frontpartie abnehmen. Ein neuer Staubbeutel ist in der rechten Wand der Staubbeutelkammer verstaут.

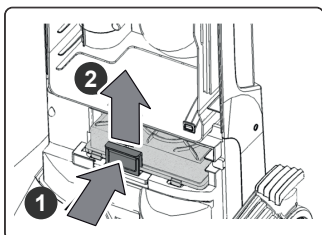


2. Den Hebel zum Arretieren des Staubbeutels nach oben ziehen und den Staubbeutel herausziehen.

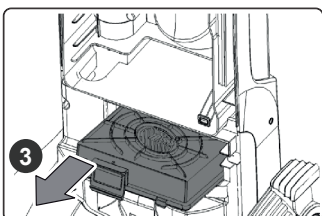
3. Den Filter mit dem runden Haftklebeverschluss zukleben. Den vollen Staubbeutel in einen Mülleimer entsorgen.

4. Einen neuen Staubbeutel einsetzen und den Hebel zum Arretieren nach unten drücken.

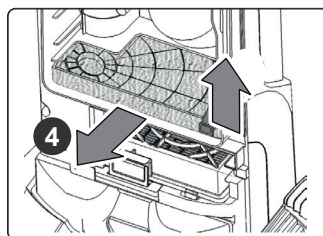
Austausch der Filter



1. Die Frontpartie abnehmen.
2. Den HEPA-Filter durch Hineindrücken der Lasche und Hochziehen des Filters lösen.

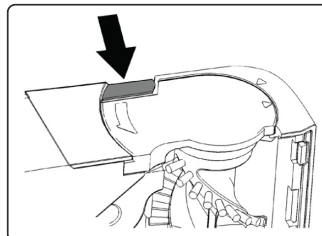


3. Den HEPA-Filter herausziehen.

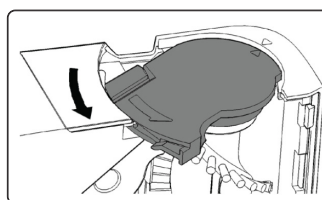


4. Den Hebel nach oben stellen und den Motorschutzfilter herausziehen.

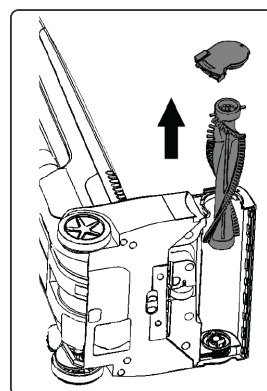
Austausch der Walzenbürste



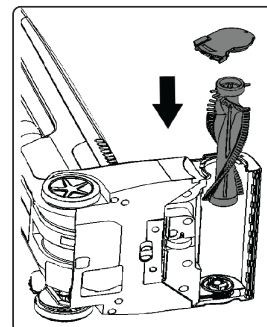
1. Die Bürstenabdeckung auf der Unterseite entfernen. Dazu die Verriegelung ausrasten lassen und die Bürstenabdeckung abziehen.



2. Die Taste auf der Verschlusskappe drücken und gedrückt halten und die Verschlusskappe entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die Pfeile übereinanderliegen.



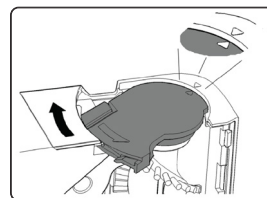
3. Die Walzenbürste mit der Verschlusskappe herausziehen.



4. Den Schaft der neuen Walzenbürste in die Buchse der Verschlusskappe einsetzen.

5. Die neue Walzenbürste in Position bringen und die Walzenbürste am Antrieb ausrichten.

Info: Sicherstellen, dass die Walzenbürste vollständig in den Antrieb eingreift.



6. Die Verschlusskappe so ausrichten, dass die Pfeile übereinanderliegen, und anschließend im Uhrzeigersinn drehen, bis die Kappe in der Verriegelungsposition einrastet.

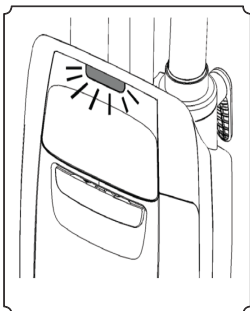
7. Die Bürstenabdeckung auf der Unterseite anbringen.

13 - Störungen

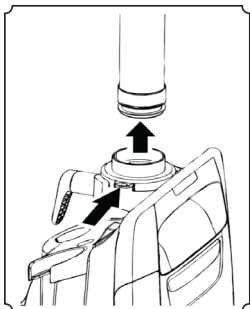
Störungen

Störung	Mögliche Ursachen	Behebung
Maschine funktioniert nicht	Maschine ist ausgeschaltet	• EIN/AUS-Schalter einschalten
	Batterie muss aufgeladen werden	• Batterie aufladen
	Elektrischer Fehler	• Zuständigen Servicepartner kontaktieren
Maschine schaltet sich im Betrieb aus	Mechanischer Fehler	• Zuständigen Servicepartner kontaktieren
	Selbstrückstellender Temperaturfühler hat angesprochen	• Staubbeutel voll
	Batterie ist leer	• Zulässiges Zubehör prüfen • Batterie aufladen
Schwache Saugleistung	Schlauch oder Staubdüse verstopft (z. B. Holzsplitter, Stoffstücke)	• Alle Fremdkörper entfernen
	Staubbeutel voll	• Staubbeutel austauschen
	Schlauch nicht korrekt installiert	• Schlauch prüfen

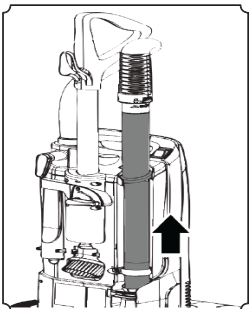
Entfernen von Verstopfungen im Saugweg



1. Wenn der Saugweg verstopft ist, leuchtet eine Warnleuchte auf.



2. Den Schlauch oben am Staubsauger lösen und auf Fremdkörper überprüfen.

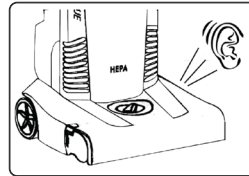


3. Den Schlauch am Rohrgriff lösen und die Verstopfung entfernen.



4. Die Schlauchmanschette unten am Staubsauger lösen und auf Fremdkörper überprüfen.

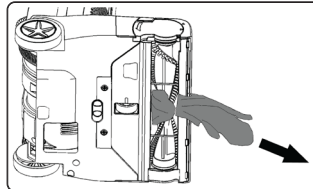
Entfernen von Verstopfungen in der Bürste



1. Wenn die Bürste mit großen Fremdkörpern verstopft ist, kann man hören, dass der Motor die Walzenbürste nicht mehr drehen kann.



2. Den Schalter sofort ausschalten.



3. Vor dem Weiterarbeiten die Verstopfung in der Bürste entfernen.

14 - Technische Daten

Maschine	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Arbeitsbreite	30 38	cm
Nennspannung	43 V	DC
Nennleistung	400	W
Abmessungen (L × B × H) max.	36 × 31 × 121 36 × 39 × 121	cm
Maschinengewicht (betriebsbereit)	10	kg
Effektives Volumen	5,5	l

Werte gemäß IEC 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Schalldruckpegel LpA	64.2	dB(A)
Unsicherheit KpA	3	dB(A)
Vibration	0.25	m/s ²
Unsicherheit K	1.25	m/s ²
Spritzwasserschutz	IPX0	
Schutzklasse	I	

15 - Zubehör und Optionen

Zubehör

Nr.	Artikel
7525412	AERO UP E100 Stunden Filterkit
7525413	AERO UP E Papierbeutel 10 STK
7525414	AERO UP E Motorschutzfilter 1 STK
7525415	AERO UP E HEPA-Filter 1 STK
7525416	AERO UP E 30 cm Walzenbürste
7525417	AERO UP E 38 cm Walzenbürste
7525418	AERO UP E Fugendüse 38 mm

Optionen

Nr.	Artikel
7525425	Li-Ion-Batterie 43,2 V
7525428	Batterieladegerät 9699201 EU-Stecker

16 - Transport

VORSICHT:

Die Maschine gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern. Die Maschine ausschalten und die Batterie vor dem Transport oder der Lagerung aus der Maschine entfernen.

VORSICHT:

Beim Anheben oder Tragen der Maschine vorsichtig vorgehen.

Beim Stolpern besteht die Gefahr von Verletzungen oder Schäden an der Maschine.

HINWEIS:

Sicherstellen, dass die Maschine im Transportfahrzeug verzurrt und gesichert ist.

17 - Entsorgung

HINWEIS:

Nach der Außerbetriebnahme müssen Maschine und Zubehör einer fachgerechten Entsorgung gemäß den nationalen Vorschriften zugeführt werden.

Ihr Diversey-Servicepartner unterstützt Sie gerne dabei.

Batterien

WARNUNG:

Alle Batterien müssen aus der Maschine entfernt werden, bevor diese einer fachgerechten Entsorgung zugeführt wird.

Gebrauchte Batterien sind entsprechend der europäischen Richtlinie 2006/66/EG oder den jeweiligen nationalen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.



Πάντα να διαβάζετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και τις οδηγίες ασφαλείας πριν από την πρώτη χρήση της μηχανής. Οι οδηγίες χρήσεως πρέπει να φυλάσσονται σε ασφαλές και εύκολα προσβάσιμο μέρος, ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές ανά πάσα στιγμή.

1 - Υπόμνημα

⚠ KINΔΥΝΟΣ:

Αυτή η σήμανση υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο άτομα ή/και να προκαλέσει εκτεταμένες υλικές ζημιές!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αυτή η σήμανση υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο άτομα, και να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση δυσλειτουργιών και υλικών ζημιών!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αυτή η σήμανση υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση δυσλειτουργιών και υλικών ζημιών!

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αυτή η σήμανση υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες!

Contents

1 - Υπόμνημα	35
2 - Προβλεπόμενη χρήση	35
3 - Οδηγίες ασφαλείας	35
4 - Έκτακτη ανάγκη	36
5 - Άλλα έγγραφα	36
6 - Προστασία του περιβάλλοντος	36
7 - Σύμβολα και ετικέτες που τοποθετούνται στη μηχανή	36
8 - Επισκόπηση εξαρτημάτων	37
9 - Μπαταρίες	37
10 - Χρήση της μηχανής	38
11 - Τέλος λειτουργίας	38
12 - Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα	38
13 - Δυσλειτουργίες	40
14 - Τεχνικές πληροφορίες	40
15 - Εξαρτήματα και προαιρετικά στοιχεία	40
16 - Μεταφορά	41
17 - Απόρριψη	41

2 - Προβλεπόμενη χρήση

Η μηχανή προορίζεται για επαγγελματική χρήση (π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, εμπορικά κέντρα, γραφεία κλπ.). Οι μηχανές αυτές χρησιμοποιούνται για το στεγνό καθάρισμα δαπέδων με μοκέτα σε αυστηρή συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσεως. Οι μηχανές αυτές είναι σχεδιασμένες αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

⚠ KINΔΥΝΟΣ:

Τυχόν τροποποιήσεις στη μηχανή χωρίς την έγκριση της Diversey καθιστούν άκυρες τις σήμανσεις ασφαλείας και τη συμμόρφωση CE. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση της μηχανής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς, καθώς και ζημιές στη μηχανή και στον χώρο εργασίας. Σε τέτοιες περιπτώσεις, συνήθως παύουν να ισχύουν τυχόν εγγυήσεις και αξιώσεις που απορρέουν από την εγγύηση.

⚠ KINΔΥΝΟΣ:

Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή για την αναρρόφηση δηλητηριωδών, επιβλαβών, καυστικών ή ερεθιστικών ουσιών (π.χ. επικίνδυνης σκόνης κ.λπ.). Το σύστημα φίλτρου δεν συγκρατεί επαρκώς τέτοιου είδους ουσίες. Η μη τήρηση του παραπάνω ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη ή τρίτων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η μηχανή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η μηχανή αυτή θα πρέπει να φυλάσσεται αποκλειστικά σε εσωτερικό χώρο.

3 - Οδηγίες ασφαλείας

Ο σχεδιασμός και η κατασκευή των μηχανών της TASKI συμμορφώνονται με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των οδηγιών EK και, ως εκ τούτου, φέρουν τη σήμανση CE.

⚠ KINΔΥΝΟΣ:

Επιτρέπεται η χρήση της μηχανής μόνο από άτομα που είναι καταλλήλως εκπαιδευμένα για τη χρήση της μηχανής, έχουν πιστοποιημένες ικανότητες χειρισμού της μηχανής και είναι ρητώς εξουσιοδοτημένα να τη χρησιμοποιούν.

⚠ KINΔΥΝΟΣ:

Η μηχανή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, συμπεριλαμβανομένων παιδιών, ή από άτομα με έλλειψη πείρας και γνώσεων.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλίζεται ότι δεν θα παίξουν με τη μηχανή.

⚠ KINΔΥΝΟΣ:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους αποθήκευσης ή επεξεργασίας εκρηκτικών ή εξαιρετικά εύφλεκτων ουσιών (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, πετρέλαιο θέρμανσης, σκόνη κλπ.).

Τα ηλεκτρικά ή μηχανικά τμήματα της μηχανής ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ουσιών.

⚠ KINΔΥΝΟΣ:

Προσοχή στις τοπικές συνθήκες και κατά τον χειρισμό κοντά σε τρίτους ή παιδιά! Μειώστε την ταχύτητα εργασίας, εάν είναι απαραίτητο.

⚠ KINΔΥΝΟΣ:

Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή για την αναρρόφηση υγρών.

⚠ KINΔΥΝΟΣ:

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής σε περίπτωση βλάβης εξαρτημάτων ασφαλείας, όπως καλυμμάτων βούρτσας, καλωδίων παροχής ρεύματος ή καλυμμάτων, που καθιστά τα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα προσβάσιμα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βλάβης, ή μετά από σύγκρουση ή πτώση δεν πρέπει να ενεργοποιήσετε και πάλι τη μηχανή προτού ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που η μηχανή παραμένει σε εξωτερικό χώρο, βυθιστεί στο νερό ή εκτεθεί σε υγρασία.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση, στάθμευση ή φύλαξη της μηχανής σε κεκλιμένα επίπεδα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Πριν από κάθε εργασία που πραγματοποιείται στη μηχανή, θα πρέπει να αφαιρείται η μπαταρία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Λειτουργείτε και διατηρείτε τη μηχανή μόνο σε ξηρό περιβάλλον με περιορισμένη σκόνη, σε θερμοκρασίες από +10 έως +35 βαθμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η εκτέλεση εργασιών επισκευής των μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό που γνωρίζει όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία (βούρτσες, τσόχες και άλλα συναφή) τα οποία ορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσεως στην ενότητα για τα εξαρτήματα ή προτείνονται από τους ειδικούς συμβούλους της TASKI. Η χρήση άλλων βουρτσών ενδεχομένως να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ασφάλεια και τη λειτουργία της μηχανής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τηρείτε με συνέπεια τις εθνικές κανονιστικές ρυθμίσεις για την ατομική προστασία και την αποφυγή ατυχημάτων, καθώς και τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση διαλυμάτων καθαρισμού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείτε την παρούσα μηχανή μόνο με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται από την TASKI.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η μηχανή πρέπει να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση. Συνεπώς, θα πρέπει να αφαιρείτε την μπαταρία προτού αφήσετε τη μηχανή και να κλειδώνετε το δωμάτιο όπου τη φυλάσσετε.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Οι μηχανές και οι συσκευές της TASKI έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις και, ως εκ τούτου, αποκλείουν την πιθανότητα βλάβης της υγείας λόγω θορύβων ή κραδασμών.

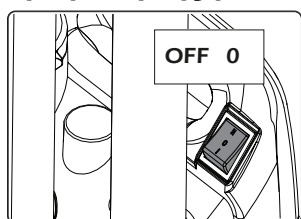
„14 - Τεχνικές πληροφορίες“ at page 40

4 - Έκτακτη ανάγκη

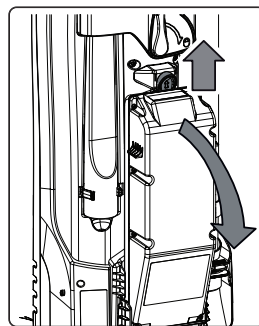
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία από τον χώρο τοποθέτησης συσσωρευτών.

Αφαίρεση της μπαταρίας



1 - Απενεργοποιήστε τη μηχανή.



2 - Ξεκλειδώστε την μπαταρία.

3 - Αφαιρέστε την μπαταρία από τη μηχανή.

5 - Άλλα έγγραφα

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Στη λίστα ανταλλακτικών θα βρείτε το ηλεκτρικό διάγραμμα αυτής της μηχανής.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αυτές οι οδηγίες χρήσεως, καθώς και όλες οι οδηγίες χρήσεως για τις μηχανές της TASKI, διατίθενται στον ακόλουθο ιστότοπο:

www.taski.com

6 - Προστασία του περιβάλλοντος

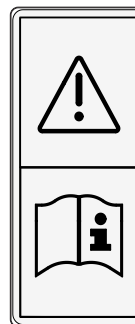


Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Η συσκευασία θα πρέπει να ανακυκλώνεται και όχι να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά. Οι μπαταρίες, καθώς και τα λάδια και άλλες παρόμοιες ουσίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στο περιβάλλον. Συνεπώς, η απόρριψη των παλιών συσκευών θα πρέπει να πραγματοποιείται μέσω κατάλληλων συστημάτων συλλογής.

7 - Σύμβολα και ετικέτες που τοποθετούνται στη μηχανή



Σύμβολο για ανάγνωση πρώτα του εγχειριδίου οδηγιών:

Προτού ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη μηχανή, διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως.

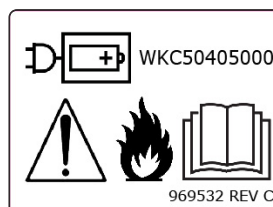


Ετικέτα ανακυκλώσιμης μπαταρίας ιόντων λιθίου (Li-Ion) (πάνω στην μπαταρία):

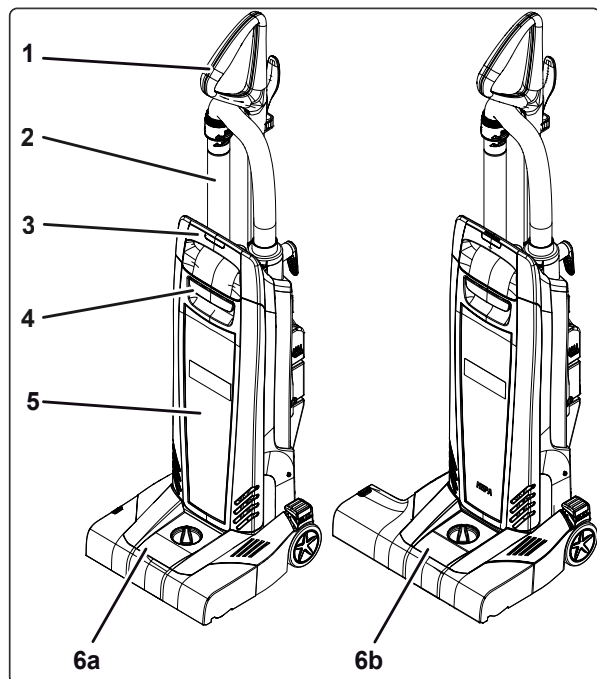
Η φόρτιση θα πρέπει να γίνεται αποκλειστικά σε θερμοκρασία μεταξύ 10-40°C (50-104°F). Για χρήση αποκλειστικά με φορτιστή μπαταριών WKC50405000 (Taski SKU 7525428)..

Ετικέτα συνδέσμου φορτιστή μπαταρίας:

Σύνδεσμος φόρτισης. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον φορτιστή μπαταριών που παρέχεται από την TASKI.



8 - Επισκόπηση εξαρτημάτων Πρόσθια όψη



1 Λαβή μηχανής

2 Αφαιρούμενος σωλήνας

3 Λυχνία LED σέρβις

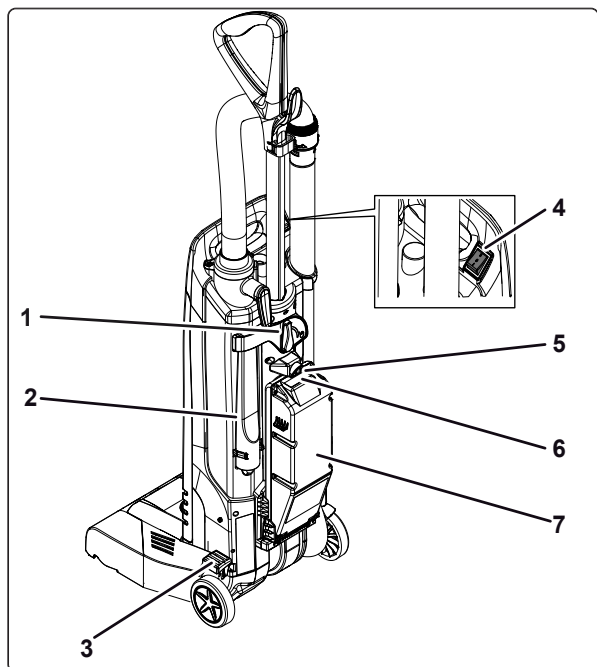
4 Κλειδαριά καλύμματος φίλτρων

5 Κάλυμμα φίλτρων

6a Μονάδα βουρτσών (AERO 30B)

6b Μονάδα βουρτσών (AERO 38B)

Οπίσθια όψη



1 Κλείδωμα/ξεκλείδωμα λαβής

2 Αποθήκευση εργαλείων

3 Πεντάλ

4 Διακόπτης μοτέρ ΧΑΜΗΛΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΥΨΗΛΗ

5 Μάνδαλο απελευθέρωσης μπαταρίας

6 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας

7 - Μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-ion)

9 - Μπαταρίες

Για τη χρήση αυτής της μηχανής απαιτούνται μπαταρίες ιόντων λιθίου που παρέχονται αποκλειστικά από την TASKI. Η ασφαλής λειτουργία διασφαλίζεται μόνο με αυτές τις μπαταρίες.

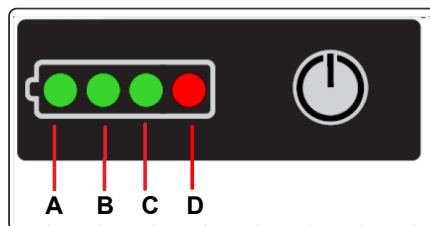
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μέτρα ασφάλειας που πρέπει να λαμβάνονται κατά τον χειρισμό των μπαταριών:

- Να τοποθετείτε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου που συστήνονται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση άλλων μπαταριών ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
- Τηρείτε τις ειδικές οδηγίες για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση μπαταριών ιόντων λιθίου.
- Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις συστάσεις προσοχής που αναγράφονται στην πινακίδα ενδείξεων της μπαταρίας.
- Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες ιόντων λιθίου μακριά από φωτιά και υψηλές θερμοκρασίες. Κίνδυνος έκρηξης.
- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν θα πρέπει να αποσυναρμολογούνται, να συνθλίβονται ή να καίγονται. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης και εγκαύματος από οξέα.
- Μπαταρίες ιόντων λιθίου που έχουν υποστεί ζημιά (π.χ. μπαταρίες με ρωγμές, με μέρη που έχουν χτυπήματα από πτώση ή έχουν σπάσει, με κυρτωμένες, χτυπημένες ή/και αποσπασμένες επαφές) δεν πρέπει να φορτίζονται ή να χρησιμοποιούνται περαιτέρω.
- Μη χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες ιόντων λιθίου ως πηγή ενέργειας για άλλες, μη καθορισμένες χρήσεις.
- Εάν η μπαταρία ιόντων λιθίου είναι τόσο ζεστή που δεν μπορείτε να την ακουμπήσετε, ενδέχεται να είναι ελαττωματική. Τοποθετήστε τη μηχανή σε μη εύφλεκτο περιβάλλον με επαρκή αερισμό και μακριά από εύφλεκτα υλικά, όπου μπορεί να κρυώσει υπό παρακολούθηση. Όταν κρυώσει η μπαταρία ιόντων λιθίου, επικοινωνήστε με τον συνεργάτη σέρβις της TASKI.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές.
- Για να μην σας πέσει η μπαταρία, να τη μεταφέρετε κρατώντας την πάντα από τις χειρολαβές.

Κατάσταση φόρτισης

Για να εμφανιστεί το επίπεδο φόρτισης, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.



A - 70%-100%

B - 40%-70%

C - 20%-40%

D - 0%-20%

Φόρτιση μπαταρίας

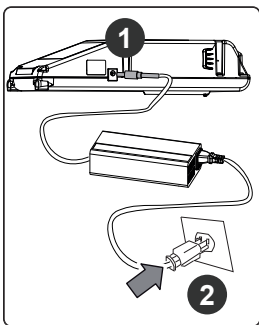
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μέτρα ασφάλειας που πρέπει να λαμβάνονται κατά τη φόρτιση των μπαταριών:

- Προτού ξεκινήσετε τη φόρτιση, αφαιρέστε την μπαταρία από τη μηχανή.

- Η επαναφόρτιση των μπαταριών ιόντων λιθίου θα πρέπει να γίνεται αποκλειστικά με φορτιστές που παρέχει ο κατασκευαστής. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας ιόντων λιθίου, βεβαιωθείτε ότι οι επαφές της μπαταρίας ιόντων λιθίου και οι επαφές της μηχανής δεν εμποδίζονται από ξένα σωματίδια.
- Σε περίπτωση που η μηχανή παραμένει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα πρέπει να υποβάλλονται σε έναν πλήρη κύκλο φόρτισης.

1 - Αφαιρέστε την μπαταρία [„Αφαίρεση της μπαταρίας“ at page 36](#)



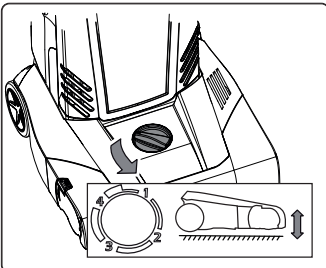
2 - Συνδέστε τον φορτιστή με την μπαταρία

3 - Συνδέστε το βύσμα με την κεντρική παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος
Η ένδειξη κύκλου φόρτισης βρίσκεται στον φορτιστή της μπαταρίας. Ο φορτιστής έχει μία λυχνία LED. Η λυχνία LED είναι κόκκινη κατά τη φόρτιση και γίνεται πράσινη όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση. Η λυχνία LED γίνεται πράσινη και όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το ηλεκτρικό δίκτυο αλλά όχι με μπαταρία.

Τυπικός χρόνος πλήρους φόρτισης = 2,5 ώρες

Μετά από παρατεταμένη χρήση της σκούπας, η μπαταρία ζεσταίνεται και μπορεί να προκληθεί διακοπή της φόρτισης της μπαταρίας (η λυχνία LED γίνεται πράσινη) σε σύντομο χρονικό διάστημα μετά την έναρξη της φόρτισης της μπαταρίας. Ο φορτιστής θα ξαναρχίσει αυτόματα τη φόρτιση όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας επανέλθει σε κατάλληλο επίπεδο.

10 - Χρήση της μηχανής



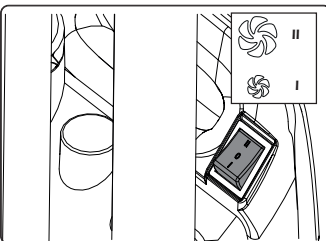
1 - Προσαρμόστε το ύψος της βούρτσας ανάλογα με το ύψος των ινών της μοκέτας.

1 - ελάχιστο ύψος για μοκέτα με κοντές ίνες

4 - μέγιστο ύψος για μοκέτα με μακριές ίνες

Για τυπικές μοκέτες επαγγελματικής χρήσης με κοντές ίνες, συστήνεται η ρύθμιση 1 ή 2.

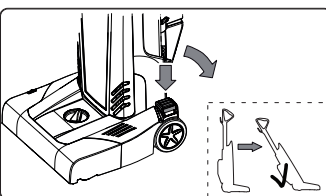
Για μοκέτες της Wilton, χρησιμοποιείτε τη ρύθμιση 2.



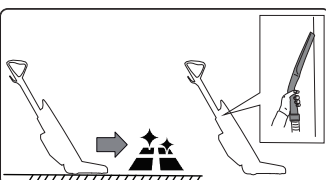
2 - Ενεργοποιήστε τη μηχανή.

I - χρησιμοποιείται όταν θέλουμε πιο παρατεταμένη λειτουργία με λιγότερο θόρυβο.

II - χρησιμοποιείται για πιο βαθύ καθαρισμό πολύ λερωμένων μοκετών.



3 - Πατήστε το πεντάλ, γείρετε τη μηχανή και ξεκινήστε το καθαρίσμα.



4 - Χρησιμοποιήστε τον σωλήνα με ή χωρίς το ρύγχος, ανάλογα με τις ανάγκες σας.

11 - Τέλος λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ασφαλίστε τη μηχανή, ώστε να μην μπορεί να ενεργοποιηθεί από μόνη της. Προτού μεταφέρετε ή αποθηκεύσετε τη μηχανή, απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

Καθαρισμός της μηχανής

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην καθαρίζετε ποτέ τη μηχανή με καθαριστικό υψηλής πίεσης ή με εκτόξευση νερού.

Εάν εισχωρήσει νερό στη μηχανή ενδέχεται να προκληθούν σημαντικές βλάβες σε μηχανικά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα.

1 - Σκουπίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί.

Αποθήκευση/στάθμευση μηχανής (εκτός λειτουργίας)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ασφαλίστε τη μηχανή, ώστε να μην μπορεί να ενεργοποιηθεί από μόνη της. Προτού μεταφέρετε ή αποθηκεύσετε τη μηχανή, απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

12 - Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα

Η συντήρηση της μηχανής αποτελεί προϋπόθεση για τη σωστή λειτουργία και τη μεγάλη διάρκεια ζωής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα της TASKI. Σε διαφορετική περίπτωση, τυχόν εγγυήσεις και αξιώσεις ευθύνης παύουν να ισχύουν.

Ενέργεια	Οπότε ολοκληρώνεται το καθαρίσμα	Κάθε μήνα ή 100 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 500 ώρες
Έλεγχος/αντικατάσταση σακούλας συλλογής σκόνης	x		
Καθαρισμός της μηχανής με υγρό πανί	x		
Έλεγχος/αντικατάσταση φίλτρου μοτέρ		x	
Έλεγχος/αντικατάσταση φίλτρου HEPA		x	
Έλεγχος/αντικατάσταση κυλινδρικής βούρτσας			x

Διαστήματα σέρβις

Οι μηχανές TASKI είναι μηχανές υψηλής ποιότητας, η ασφάλεια των οποίων έχει ελεγχθεί κατά την κατασκευή τους και από εξουσιοδοτημένους ελεγκτές. Ύστερα από παρατεταμένη περίοδο χρήσης, τα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα υφίστανται φθορές και παλιώνουν.

- Για να διατηρηθεί η μηχανή ασφαλής και λειτουργική, πρέπει έπειτα από 500 ώρες λειτουργίας ή τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο να υποβάλλονται σε σέρβις.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

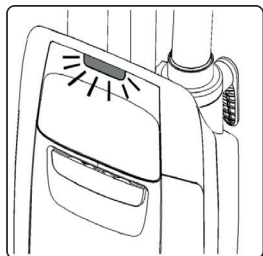
Σε έκτακτες περιπτώσεις ή/και σε περίπτωση ανεπαρκούς συντήρησης απαιτούνται συχνότερα σέρβις.

Κέντρο εξυπηρέτησης

Κάθε φορά που επικοινωνείτε μαζί μας για να κάνετε παραγγελία ή σε περίπτωση δυσλειτουργίας, θα πρέπει να μας αναφέρετε τον τύπο και τον αριθμό της μηχανής.

Τα απαιτούμενα στοιχεία αναγράφονται στην πινακίδα της μηχανής σας. Στην τελευταία σελίδα αυτών των οδηγιών χρήσεως θα βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου συνεργάτη σέρβις της TASKI.

Αντικατάσταση σακούλας συλλογής σκόνης

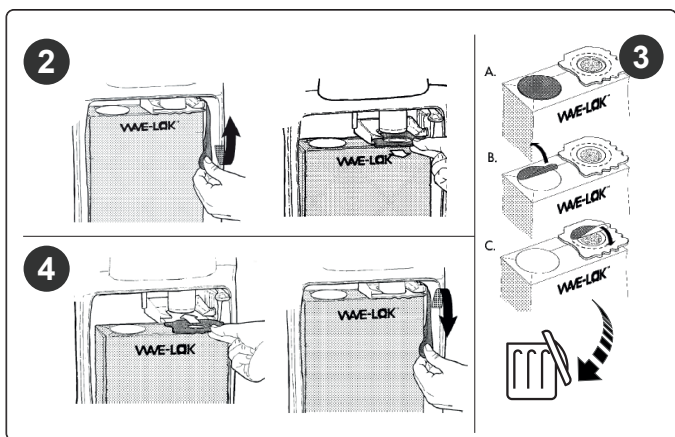
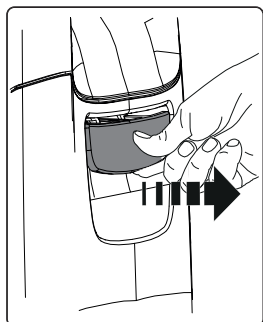


Ελέγχετε τη σακούλα συλλογής σκόνης κάθε φορά που ολοκληρώνεται το καθάρισμα ή ανάβει η κόκκινη λυχνία LED στη μηχανή. Θα πρέπει να γίνεται αντικατάστασή της εάν είναι γεμάτη ή κατεστραμμένη.

Εάν η λυχνία είναι αναμμένη και η σακούλα συλλογής σκόνης δεν είναι γεμάτη, τότε έχει φράξει ο λαστιχοσωλήνας ή ο σωλήνας.

[„Απόφραξη διαδρομής αναρρόφησης“ at page 40](#)

1 Αφαιρέστε το πρόσθιο κάλυμμα. Τοποθετήστε νέα σακούλα φίλτρου εντός της δεξιού χείλους του θαλάμου σακούλας φίλτρου.

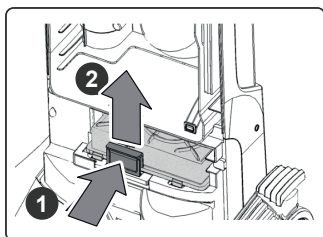


2. Τραβήξτε προς τα πάνω τον μοχλό κλειδώματος σακούλας και τραβήξτε έξω τη σακούλα φίλτρου.

3. Σφραγίστε τη σακούλα φίλτρου με το στρογγυλό αυτοκόλλητο. Απορρίψτε τη γεμάτη σακούλα της σκούπας σε δοχείο απορριμμάτων.

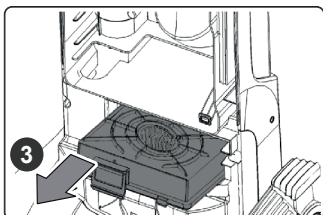
4. Τοποθετήστε τη νέα σακούλα φίλτρου στη θέση της και σπρώξτε προς τα κάτω τον μοχλό κλειδώματος.

Αντικατάσταση των φίλτρων

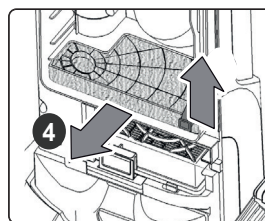


1. Αφαιρέστε το πρόσθιο κάλυμμα.

2. Απελευθερώστε το φίλτρο HEPA σπρώχνοντας τη γλωττίδα προς τα μέσα και τραβώντας το φίλτρο προς τα πάνω.

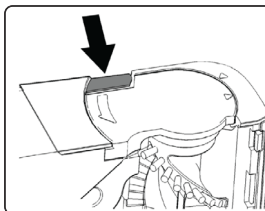


3. Τραβήξτε έξω το φίλτρο HEPA.

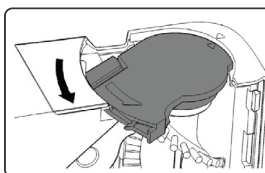


4. Ανασηκώστε τον μοχλό και τραβήξτε έξω το φίλτρο του μοτέρ.

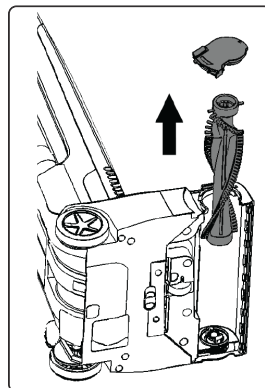
Αντικατάσταση της κυλινδρικής βούρτσας



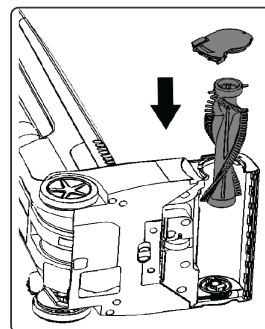
1. Αφαιρέστε το κάτω κάλυμμα της βούρτσας σύροντας το μάνδαλο και τραβώντας έξω το κάτω κάλυμμα της βούρτσας.



2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπι του αφαιρούμενου καπακιού και περιστρέψτε αριστερόστροφα το αφαιρούμενο καπάκι μέχρι να ευθυγραμμιστούν τα βέλη.



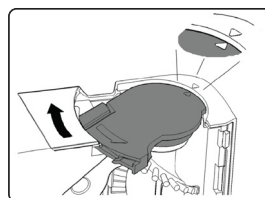
3. Σύρετε έξω την κυλινδρική βούρτσα με το αφαιρούμενο καπάκι.



4. Εισαγάγετε τον άξονα της νέας κυλινδρικής βούρτσας στο έδρανο του αφαιρούμενου καπακιού.

5. Σύρετε τη νέα κυλινδρική βούρτσα στη θέση της και ευθυγραμμίστε την κυλινδρική βούρτσα με τον οδηγό.

Σημείωση: βεβαιωθείτε ότι η κυλινδρική βούρτσα έχει εμπλακεί πλήρως με τον οδηγό.



6. Τοποθετήστε το αφαιρούμενο καπάκι με τα βέλη ευθυγραμμισμένα, και στη συνέχεια περιστρέψτε δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του κάνοντας τον χαρακτηριστικό ήχο.

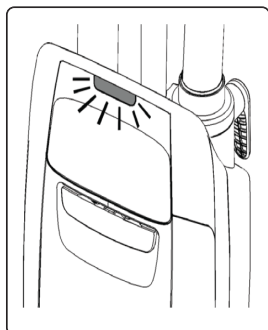
7. Τοποθετήστε το κάτω κάλυμμα της βούρτσας.

13 - Δυσλειτουργίες

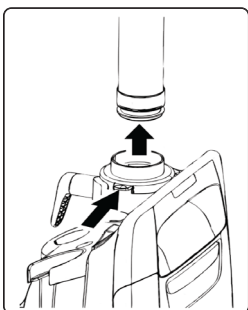
Δυσλειτουργίες

Δυσλειτουργία	Πιθανές αιτίες	Αντιμετώπιση προβλημάτων
Η μηχανή δεν λειτουργεί	Η μηχανή είναι απενεργοποιημένη	• Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
	Η μπαταρία χρειάζεται φόρτιση	• Φορτίστε την μπαταρία
	Ηλεκτρική βλάβη	• Επικοινωνήστε με τον συνεργάτη σέρβις
	Μηχανική βλάβη	• Επικοινωνήστε με τον συνεργάτη σέρβις
Η μηχανή απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της	Ενεργοποίηση του αισθητήρα θερμοκρασίας αυτόματης επαναφοράς	• Η σακούλα συλλογής σκόνης είναι γεμάτη • Ελέγξτε τα εξαρτήματα εισόδου
	Η μπαταρία είναι αποφορτισμένη	• Φορτίστε την μπαταρία
Μειωμένη απόδοση αναρρόφησης	Ο λαστιχοσωλήνας ή το ρύγχος έχει φράξει (π.χ. κομμάτια ξύλου, κομμάτια υφάσματος)	• Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα
	Η σακούλα συλλογής σκόνης είναι γεμάτη	• Αντικαταστήστε τη σακούλα συλλογής σκόνης
	Εσφαλμένη τοποθέτηση λαστιχοσωλήνα	• Ελέγξτε τον λαστιχοσωλήνα

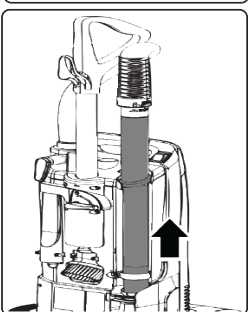
Απόφραξη διαδρομής αναρρόφησης



1. Όταν φράσσεται η διαδρομή αναρρόφησης, ανάβει μια φωτεινή ένδειξη προειδοποίησης.



2. Αποσυνδέστε τον λαστιχοσωλήνα αναρρόφησης από το πάνω μέρος της σκούπας και ελέγξτε για τυχόν υπολείμματα.

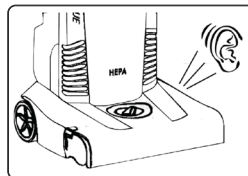


3. Αποσυνδέστε τον λαστιχοσωλήνα αναρρόφησης από τη λαβή του σωλήνα και αφαιρέστε οτιδήποτε προκαλεί απόφραξη.

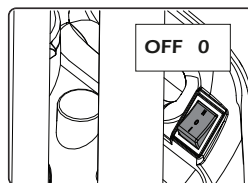


4. Στη βάση, αποσυνδέστε τον σύνδεσμο του σωλήνα για να ελέγξετε εάν υπάρχουν φρακαρισμένα υπολείμματα στο εσωτερικό του.

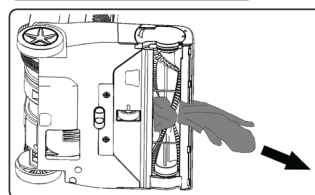
Ξεφρακάρισμα βούρτσας



1. Όταν η βούρτσα γεμίζει με μεγάλα υπολείμματα, θα παρατηρήσετε ότι το μοτέρ της κυλινδρικής βούρτσας παύει να περιστρέφει τη βούρτσα.



2. Απενεργοποιήστε αμέσως τη μηχανή.



3. Προτού ενεργοποιήσετε και πάλι τη μηχανή, αφαιρέστε από τη βούρτσα τα υπολείμματα που εμποδίζουν.

14 - Τεχνικές πληροφορίες

Μηχανή	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Πλάτος εργασίας	30 38	cm
Ονομαστική τάση	43 V	DC
Ονομαστική ισχύς	400	W
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ) μέγ.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Βάρος όταν έτοιμο προς χρήση	10	kg
Ωφέλιμος όγκος	5,5	L

Τιμές κατά IEC 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA	64.2	dB(A)
Αβεβαιότητα KpA	3	dB(A)
Κραδασμός	0.25	m/s ²
Αβεβαιότητα K	1.25	m/s ²
Προστασία από την εκτίναξη νερού	IPX0	
Κλάση προστασίας	I	

15 - Εξαρτήματα και προαιρετικά στοιχεία

Εξαρτήματα

Αριθ.	στοιχείου
7525412	AERO UP E Κιτ φίλτρου 100 ωρών
7525413	AERO UP E χάρτινες σακούλες (10 τεμάχια)
7525414	AERO UP E φίλτρο μοτέρ (1 τεμάχιο)
7525415	AERO UP E φίλτρο HEPA (1 τεμάχιο)
7525416	AERO UP E κυλινδρική βούρτσα 30 cm
7525417	AERO UP E κυλινδρική βούρτσα 38 cm
7525418	AERO UP E ρύγχος 38 mm

Επιλογές

Αριθ.	στοιχείου
7525425	Μπαταρία ιόντων λιθίου (LI ION) 43,2 V
7525428	Βύσμα ΕΕ φορτιστή μπαταρίας 9699201

16 - Μεταφορά

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ασφαλίστε τη μηχανή, ώστε να μην μπορεί να ενεργοποιηθεί από μόνη της. Προτού μεταφέρετε ή αποθηκεύσετε τη μηχανή, απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την ανύψωση ή τη μεταφορά της μηχανής.

Εάν παραπατήσετε, ενδέχεται να τραυματιστείτε ή να προκληθεί ζημιά στη μηχανή.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ελέγξτε με προσοχή ότι η μηχανή είναι καλά δεμένη και ασφαλισμένη στο όχημα μεταφοράς.

17 - Απόρριψη

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Όταν τεθούν εκτός λειτουργίας, τα μέρη της μηχανής και των εξαρτημάτων πρέπει να απορρίπτονται καταλλήλως, σύμφωνα με τις εθνικές κανονιστικές ρυθμίσεις.

Αν χρειάζεστε βοήθεια, επικοινωνήστε με τον τοπικό συνεργάτη σέρβις της Diversey.

Μπαταρίες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πριν από την κατάλληλη απόρριψη, αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες από τη μηχανή.

Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο, σύμφωνα με την οδηγία ΕΕ 2006/66/ΕΕ ή τις αντίστοιχες εθνικές κανονιστικές ρυθμίσεις.

EN Original instructions of use



Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time. The instructions of use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

1 - Legend

⚠ DANGER:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may endanger persons and/or cause extensive property damage!

⚠ WARNING:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may endanger persons, result in malfunctions, and cause property damage!

⚠ CAUTION:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in malfunctions and property damage!

NOTICE:

This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may cause malfunctioning!

Contents

1 - Legend	3
2 - Intended use	3
3 - Safety instruction	3
4 - Emergency	4
5 - Further documents	4
6 - Environmental protection	4
7 - Symbols and labels affixed to the machine	4
8 - Structural layout	5
9 - Batteries	5
10 - Work with the machine	6
12 - End of operation	6
13 - Service, maintenance and care	6
14 - Malfunctions	7
15 - Technical data	8
16 - Accessories and options	8
17 - Transport	8
18 - Disposal	8

2 - Intended use

The machine is intended for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centers, offices, etc.). Subject to strict compliance with the instructions of use, these machines are used for the dry cleaning of carpeted flooring. These machines are exclusively designed for use in interior zones.

⚠ DANGER:

Changes to the machine that have not been authorized by Diversey will lead to the expiry of safety marks and CE conformity. Using the machine for purposes other than the intended purpose can cause injuries to persons, and damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and possible guarantee claims.

⚠ DANGER:

Do not use the machine for the vacuum cleaning of poisonous, harmful, caustic or irritating substances (e.g. dangerous dust, etc.). The filter system does not adequately filter out these kinds of substances. Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.

⚠ CAUTION:

This machine is for indoor use only.

⚠ CAUTION:

This machine shall be stored indoors only.

3 - Safety instruction

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.

⚠ DANGER:

The machine may only be used by persons who are adequately trained for the use of the machine or who have provided proof of their skills regarding the use of the machine and who are explicitly commissioned to use the machine.

⚠ DANGER:

The machine must not be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, including children or people who lack experience or knowledge. Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.

⚠ DANGER:

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.

These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.

⚠ DANGER:

Pay attention to the local situation as well as to third person and children! Reduce the working speed if necessary.

⚠ DANGER:

Do not use the machine for the vacuum cleaning of liquids.

⚠ DANGER:

The machine must be stopped immediately in case of damage to safety relevant parts such as brush covers, main cords or covers that enable access to live parts.

⚠ DANGER:

In case of malfunction or defect or after collisions or toppling over, the machine must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water or subjected to moisture.

⚠ DANGER:

The machine must not be stopped, parked or stored on slopes.

⚠ DANGER:

The machine shall be disconnected from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function by safely disconnecting both the B+ and B- pole of the battery. This is accomplished by removing the battery from the machine.

⚠ WARNING:

Operate and keep the machine in a dry and low-dust environment at temperatures between +10 and +35 degrees only.

⚠ WARNING:

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant for this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.

⚠ WARNING:

Only tools (brushes, pads or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a TASKI consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.

⚠ WARNING:

National regulations for personal protection and accident prevention as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions must be consistently observed.

⚠ CAUTION:

Use this machine with TASKI supplied batteries and chargers only.

⚠ CAUTION:

The machine must be protected against unauthorized use. Therefore, remove the battery and keep the machine in a locked room before leaving it.

NOTICE:

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.

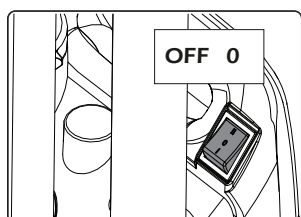
[„15 - Technical data“ at page 47](#)

4 - Emergency

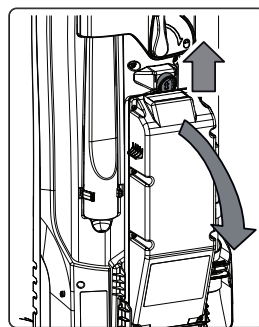
⚠ WARNING:

In case of emergency remove immediately the battery from the battery compartment.

Remove the battery



1 - Switch-off the machine



2 - Unlock the battery.

3 - Remove the battery from the machine.

5 - Further documents

NOTICE:

The electric diagram of this machine is provided in the spare parts list.

Please contact your customer service for further information.

NOTICE:

These instructions of use, as well as all instructions of use for TASKI machines, are available on the following website:

www.taski.com

6 - Environmental protection

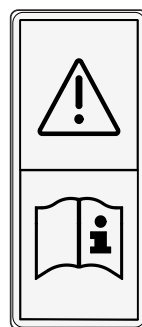


The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.



Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

7 - Symbols and labels affixed to the machine



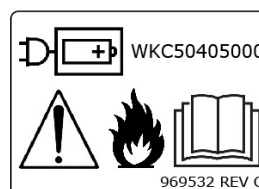
Read first instruction manual symbol:

Read the instructions of use before starting work with the machine.



Rechargeable Li-Ion Battery label (on the battery):

Only charge in temperature between 10-40°C (50-104°F). For use only with WKC50405000 battery charger (TASKI SKU 7525428).

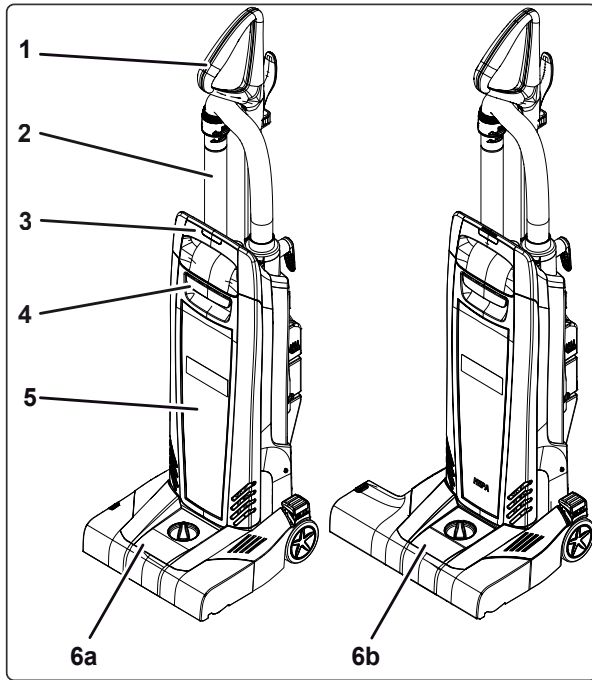


Battery charger connector label:

Charging connector. Only use Taski supplied battery charger.

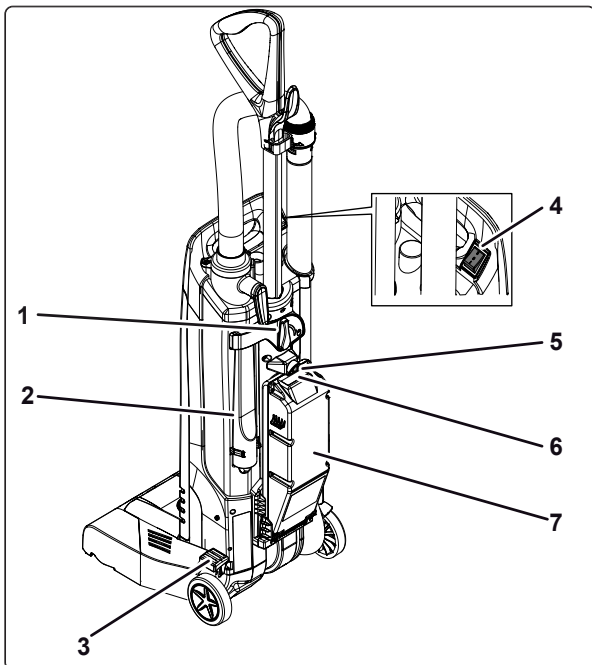
8 - Structural layout

Front view



- 1 Machine handle
- 2 Removable wand
- 3 Service LED
- 4 Filters's cover lock
- 5 Filters's cover
- 6a Brush unit (AERO 30B)
- 6b Brush unit (AERO 38B)

Rear view



- 1 Handle lock/unlock
- 2 Tool storage
- 3 Foot pedal
- 4 Motor LOW/OFF/HIGH switch
- 5 Battery release latch
- 6 Battery state of charge indicator
- 7 Li-ion Battery

9 - Batteries

Lithium-ion batteries supplied only by TASKI are required for the use of this machine. Only these batteries guarantee safe operation.

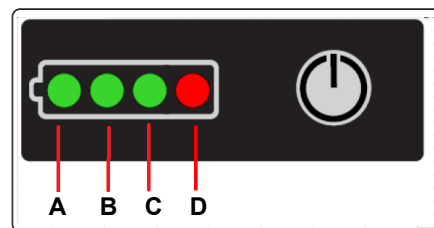
⚠ CAUTION:

Safety measures to be taken when handling the batteries:

- Only insert lithium-ion batteries recommended by the manufacturer.
- Using other batteries may result in injuries or a fire hazard.
- Observe the special guidelines for transportation, storage and use of lithium-ion batteries.
- Observe the warnings and cautions on the battery rating label.
- The supply terminals must not be short-circuited.
- Keep the lithium-ion batteries away from fire and high temperatures. Danger of explosion.
- The lithium-ion batteries must not be dismantled, crushed or burned. There is otherwise danger of fire, explosion and acid burns.
- Damaged lithium-ion batteries (e.g. batteries with cracks, dropped or broken parts, bent, knocked and/or extracted contacts) must neither be charged nor further used.
- Do not use the lithium-ion batteries as an energy source for other, non-specified users.
- If the lithium-ion battery is too hot to touch, it could be defective. Place the machine in an incombustible place with sufficient ventilation and far from combustible materials, where it can cool down under observation. Contact TASKI Service Partner after the lithium-ion battery has cooled down.
- Keep batteries clean and dry.
- Always carry the battery by the handles to prevent dropping the battery.

State of charge

Press on/off button to display charge level.



- A - 70%-100%
- B - 40%-70%
- C - 20%-40%
- D - 0%-20%

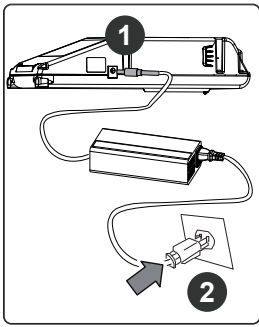
Battery charge

⚠ CAUTION:

Safety measures to be taken when charging the batteries:

- Remove the battery from the machine before charging.
- Recharge the lithium-ion batteries only in chargers given by the manufacturer. Fire hazard in case of improper use.
- Make sure that the contacts of the lithium-ion battery and the contacts on the machine are free from foreign bodies before inserting the lithium-ion battery.
- Before decommissioning the machine for a longer period, the batteries must undergo a complete charging cycle.

1 - Remove the battery [„Remove the battery“](#) at page 43



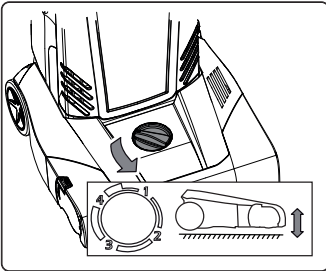
- 2 - Connect the charger to the battery
- 3 - Connect the plug to the AC main supply

The charging cycle indication is on the battery charger. The charger has one LED. The LED is red when charging, and green when charge is complete. The LED is also green when the charger is connected to mains but not connected to a battery.

Typical full recharge time = 2.5 hours

After long operation of the vacuum, the battery will be warm and may cause the charger to stop charging the battery (LED green) a short time after beginning to charge the battery. The charger will automatically resume charging when the battery cools to the appropriate temperature.

10 - Work with the machine



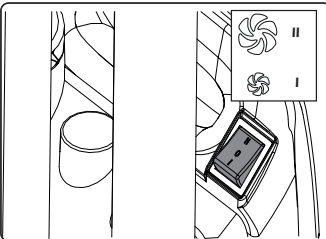
- 1 - Adjust the brush height according to the depth of the carpet fibers.

1 - minimum height for short fiber carpet

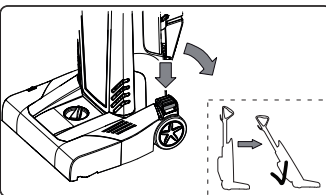
4 - maximum height for long fiber carpet

Setting 1 or 2 recommended for typical commercial grade short fiber carpet.

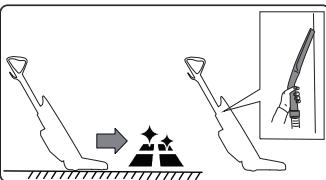
Use setting 2 for Wilton carpet.



- 2 - Switch on the machine
- I - use for quieter operation and longer running time.
- II - use for deeper cleaning of highly soiled carpet.



- 3 - Press the foot pedal, tilt the machine and start to clean.



- 4 - Use the wand with or without the crevice tool as needed.

12 - End of operation

⚠ CAUTION:

Secure the machine against unintentional start up. Switch off and remove the battery from the appliance before transporting or storing the machine.

Cleaning the machine

⚠ CAUTION:

Never clean the machine with a high-pressure cleaner or water jet.

Water ingress in the machine may cause considerable damage to the mechanical or electrical parts.

- 1 - Wipe the machine with a moist cloth.

Storing / parking the machine (not in operation)

⚠ CAUTION:

Secure the machine against unintentional start up. Switch off and remove the battery from the appliance before transporting or storing the machine.

13 - Service, maintenance and care

The maintenance of the machine is a prerequisite for proper operation and a long service life.

⚠ CAUTION:

Use original TASKI parts only; otherwise, any warranty and liability claims will expire.

Activity	Whenever cleaning is completed	Every month or 100 hours	Every 6 months or 500 hours
Check/replace dust bag	x		
Clean the machine with a moist cloth	x		
Check/replace motor filter		x	
Check/replace HEPA filter		x	
Check/replace roller brush			x

Service intervals

TASKI machines are high-quality machines that have been checked for safety in the factory and by authorized inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and aging after a longer period of use.

- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced after 500 working hours or at least once a year.

NOTICE:

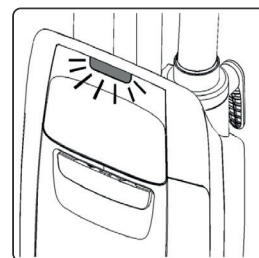
In case of extraordinary use and/or insufficient maintenance, shorter intervals are required.

Service center

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us for order placing or in case of malfunctions.

The required data are provided on the nameplate of your machine. The address of your closest TASKI service partner is provided on the last page of these instructions of use.

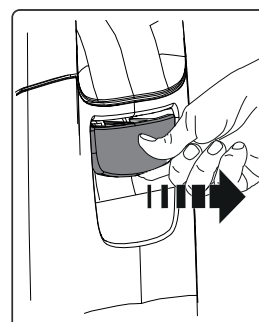
Replace the dust bag



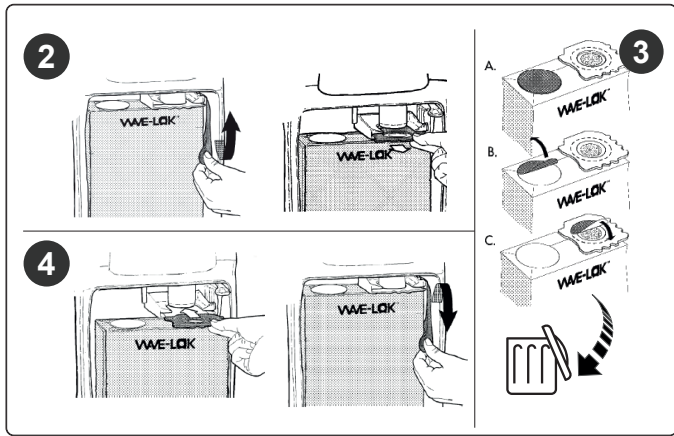
Check the dust bag whenever the cleaning is completed or the red LED on the machine lights up, replace if is full or damaged.

If light is on and dust bag is not full, then there is a blockage in the hoses or wand.

[„Unclog vacuum path“ at page 46](#)

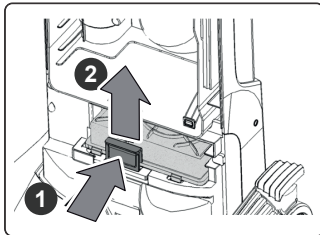


- 1 Remove the front cover. New filter bag is tucked inside right edge of the filter bag chamber

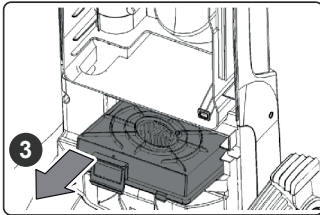


2. Pull up bag locking lever and pull filter bag out
3. Seal the filter using the round sticker. Dispose the filled vacuum bag in a trash receptacle
4. Slide a new filter bag into place and push down on the locking lever

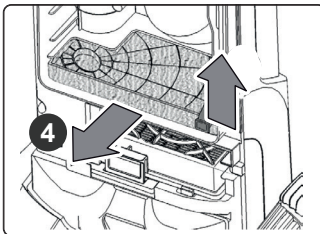
Replace the filters



1. Remove the front cover
2. Release the HEPA filter by pushing in on the tab and pulling up on the filter

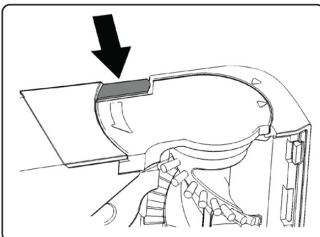


3. Pull the HEPA filter out

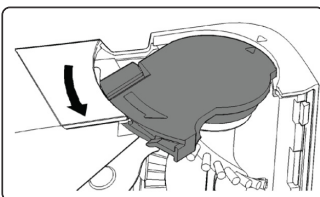


4. Lift the lever and pull the motor filter out

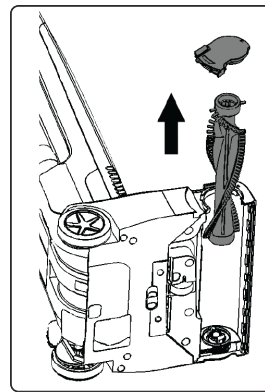
Replace the roller brush



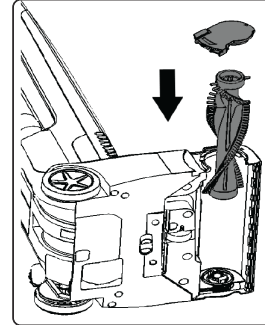
1. Remove the bottom brush cover by sliding the latch and pulling off the bottom brush cover.



2. Press and hold the removal cap button, and rotate the removal cap counter clockwise aligning the arrows.

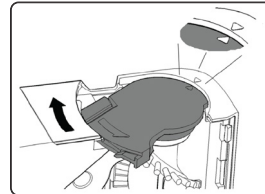


3. Slide out the roller brush with the removal cap.



4. Insert the shaft of the new roller brush into the removal cap's bushing.
5. Slide the new roller brush into position, align the roller brush with the driver.

Note: ensure the roller brush engages the driver fully.



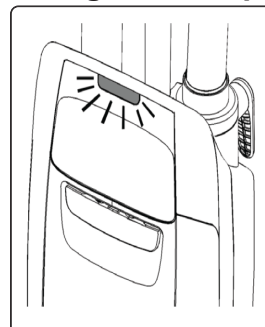
6. Fit the removal cap with the arrows aligned, then rotate clockwise until it clicks into locked position.
7. Install the bottom brush cover

14 - Malfunctions

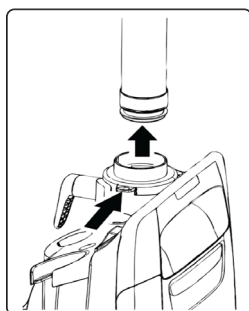
Malfunctions

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting
Machine without function	Machine is switched off	• Switch on the ON/OFF switch
	Battery required charging	• Charge the battery
	Electrical fault	• Contact your service partner
	Mechanical fault	• Contact your service partner
Machine switches off during operation	Self-resetting temperature sensor triggered	• Dust bag full
	Battery is discharged	• Check the admission accessories
Poor suction performance	Hose or dust nozzle blocked (e.g. bits of wood, bits of fabric)	• Charge the battery
	Dust bag full	• Remove any foreign matter
	Hose not correctly installed	• Replace the dust bag
		• Check the hose

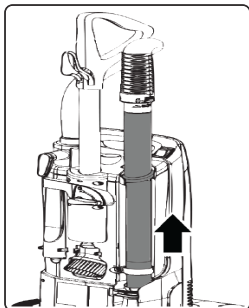
Unclog vacuum path



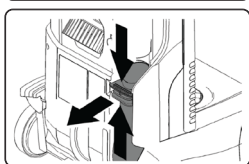
1. When the vacuum suction path becomes clogged, a warning light activates.



2. Release the vac hose at the top of the vacuum and check for debris.

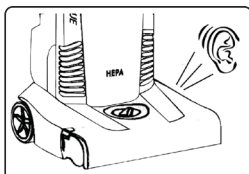


3. Release the vac hose at the tube handle and remove blockage.

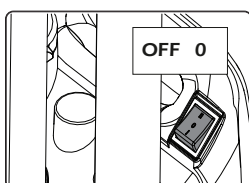


4. On the base of the vacuum release the vacuum cuff to see if there is any debris stuck inside.

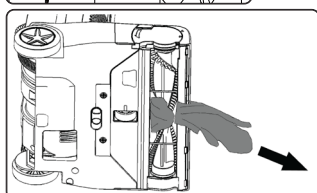
Unclog brush



1. When the brush becomes jammed with large debris, you will hear the roller brush motor stop the brush from turning.



2. Immediately turn off the power switch.



3. Remove the obstruction from the brush before resuming operation.

15 - Technical data

Machine	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Working width	30 38	cm
Rated voltage	43 V	DC
Rated power, nominal	400	W
Dimensions (LxWxH) max.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Weight ready to use	10	kg
Effective volume	5.5	l

Values according to IEC 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Sound pressure level LpA	64.2	dB(A)
Uncertainty KpA	3	dB(A)
Vibration	0.25	m/s ²
Uncertainty K	1.25	m/s ²
Splash water guard	IPX0	
Protection class	I	

16 - Accessories and options

Accessories

No.	Item
7525412	AERO UP E100 hour filter kit
7525413	AERO UP E paper bags 10PCS
7525414	AERO UP E motor filter 1PC
7525415	AERO UP E HEPA filter 1PC
7525416	AERO UP E 30cm roller brush
7525417	AERO UP E 38cm roller brush
7525418	AERO UP E crevice tool 38MM

Options

No.	Item
7525425	LI ION battery 43.2V
7525428	Battery charger 9699201 EU plug

17 - Transport

⚠ CAUTION:

Secure the machine against unintentional start up. Switch off and remove the battery from the appliance before transporting or storing the machine.

⚠ CAUTION:

Use caution when lifting or carrying the machine. Stumbling may cause personal injuries or machine damage.

NOTICE:

Make sure that the machine is lashed and secured in the transport vehicle.

18 - Disposal

NOTICE:

After decommissioning, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations.

Please contact your Diversey service partner for help.

Batteries

⚠ WARNING:

Remove all batteries from the machine prior to proper disposal.

Used batteries must be disposed of in an environmentally friendly way in compliance with the EC directive 2006/66/EC or the respective national regulations.

1. Explicación de los símbolos

⚠ PELIGRO:
Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro a personas y/o causar daños materiales importantes.

⚠ ADVERTENCIA:
Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro a las personas, provocar fallos de funcionamiento y causar daños materiales.

⚠ ATENCIÓN:
Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar fallos de funcionamiento y daños materiales.

AVISO:
Este símbolo indica información importante relacionada con el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar fallos de funcionamiento.

Contents

1. Explicación de los símbolos	48
2. Uso previsto	48
3. Instrucciones de seguridad	48
4. Emergencia	49
5. Documentos adicionales	49
6. Protección del medio ambiente	49
7. Símbolos y etiquetas colocados en la máquina	49
8. Diseño estructural	50
9. Batería	50
10. Trabajar con la máquina	51
11 - Fin de la operación	51
12 - Servicio, mantenimiento y cuidado	51
13 - Fallos de funcionamiento	52
14 - Datos técnicos	53
15 - Accesorios y opciones	53
16 - Transporte	53
17 - Eliminación	53

2. Uso previsto

La máquina está destinada a su uso comercial (por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.). Estas máquinas están concebidas para la limpieza en seco de suelos enmoquetados/alfombrados, sujetas a un estricto cumplimiento de las instrucciones de uso. Estas máquinas están diseñadas exclusivamente para su uso en zonas interiores.

⚠ PELIGRO:
Cualquier modificación no autorizada por Diversey que se realice en la máquina anulará la validez de las etiquetas de seguridad y la declaración UE de conformidad. El uso de la máquina para fines distintos de los previstos puede causar lesiones a las personas, daños a la máquina y al entorno de trabajo. Estos casos conllevan por lo general, la extinción de la garantía y de las posibles reclamaciones de garantía.

⚠ PELIGRO:
No utilice la máquina para aspirar sustancias tóxicas, nocivas para la salud, cáusticas o irritantes (por ejemplo, polvos peligrosos, etc.). El sistema de filtrado no filtra adecuadamente este tipo de sustancias. No pueden descartarse posibles repercusiones sobre la salud del usuario o de terceros.

⚠ ATENCIÓN:
Esta máquina es apta solo para uso en interiores.

⚠ ATENCIÓN:
La máquina se deberá guardar únicamente en interiores.

3. Instrucciones de seguridad

Las máquinas TASKI cumplen los requisitos esenciales de salud y seguridad de las directivas de la UE en cuanto a diseño y construcción, por lo que llevan el marcado CE.

⚠ PELIGRO:
La máquina solo puede ser utilizada por personas debidamente formadas o que hayan demostrado conocimientos suficientes para su manejo, y que además hayan recibido autorización explícita para su uso.

⚠ PELIGRO:
La máquina no debe ser utilizada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, por niños o personas que carezcan de experiencia o conocimientos. Los niños deben estar supervisados para evitar que usen la máquina para jugar.

⚠ PELIGRO:
No utilice la máquina en locales donde se almacenen o procesen sustancias explosivas o altamente combustibles (por ejemplo, gas, disolventes, combustible para calefacción, polvos, etc.). Estas sustancias podrían inflamarse por la acción de los componentes eléctricos o mecánicos de la máquina.

⚠ PELIGRO:
Preste atención al entorno de trabajo, a la presencia de niños y terceros. Reduzca la velocidad de trabajo si es necesario.

⚠ PELIGRO:
No utilice la máquina para aspirar líquidos.

⚠ PELIGRO:
Pare inmediatamente la máquina ante cualquier daño o desperfecto de piezas que puedan comprometer la seguridad, como la cubierta del cepillo, el cable principal o las cubiertas que dan acceso a piezas bajo tensión.

⚠ PELIGRO:
La máquina no se debe parar, estacionar o almacenar en suelos con pendientes.

⚠ PELIGRO:

En caso de fallo de funcionamiento, defecto o tras una colisión o vuelco, la máquina debe ser inspeccionada por un experto autorizado antes de volver a ponerla en marcha. Lo mismo procede si la máquina se ha dejado a la intemperie, se ha sumergido en agua o ha estado expuesta a la humedad.

⚠ PELIGRO:

Extraiga la batería antes de realizar cualquier trabajo en la máquina.

⚠ ADVERTENCIA:

Utilice y conserve la máquina solamente en un entorno seco y con escaso polvo, a temperaturas entre +10 y +35 grados.

⚠ ADVERTENCIA:

La reparación de piezas mecánicas o eléctricas de la máquina solo está permitida a personal técnico autorizado con conocimiento de las instrucciones de seguridad pertinentes.

⚠ ADVERTENCIA:

Utilice solo aquellas herramientas (cepillos, almohadillas o similares) especificadas en las presentes instrucciones de uso en el apartado de accesorios, o que hayan sido recomendadas por un asesor de TASKI. El uso de cualquier otro cepillo podría perjudicar la seguridad y el funcionamiento de la máquina.

⚠ ADVERTENCIA:

Preste atención al cumplimiento sistemático de las regulaciones locales de protección personal y prevención de accidentes, así como a las instrucciones del fabricante para el uso de las soluciones de limpieza.

⚠ ATENCIÓN:

Utilice la máquina exclusivamente con las baterías y los cargadores suministrados por TASKI.

⚠ ATENCIÓN:

Proteja la máquina para evitar un uso no autorizado. Tras el uso, retire la batería y guarde la máquina en una habitación cerrada.

AVISO:

Las máquinas y dispositivos TASKI están diseñados teniendo en cuenta el estado actual de la ciencia a fin de descartar los riesgos para la salud causados por las emisiones sonoras o las vibraciones.

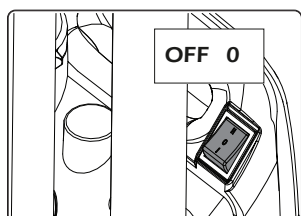
[„14 - Datos técnicos“ at page 53](#)

4. Emergencia

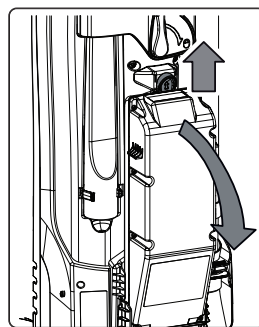
⚠ ADVERTENCIA:

En caso de emergencia, extraiga inmediatamente la batería de su compartimento.

Retire la batería



1 - Apague la máquina.



2 - Desbloquee la batería.

3 - Extraiga la batería de la máquina.

5. Documentos adicionales

AVISO:

El esquema eléctrico de esta máquina figura en la lista de piezas de repuesto.

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener más información.

AVISO:

Las presentes instrucciones de uso, así como todas las instrucciones de uso de las máquinas TASKI, están disponibles en el siguiente sitio web:

www.taski.com

6. Protección del medio ambiente

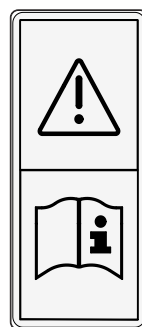


Los materiales de embalaje son reciclables. No arroje los materiales de embalaje en los contenedores de residuos domésticos, entréguelos para reciclaje.



Las unidades obsoletas contienen valiosos materiales reciclables. Las baterías, el aceite y las sustancias similares no se deben verter en el medio ambiente. Asegúrese de que las unidades obsoletas sean eliminadas a través de los sistemas de recogida de residuos adecuados.

7. Símbolos y etiquetas colocados en la máquina



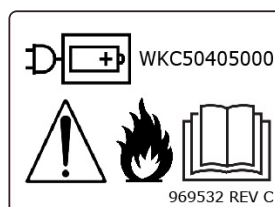
Símbolo que remite a leer el manual de instrucciones:

Lea las instrucciones de uso antes de empezar a trabajar con la máquina.



Etiqueta de la batería recargable de iones de litio (en la batería):

Cargar sólo a temperaturas entre 10-40 °C (50-104 °F). Usar exclusivamente con el cargador de baterías WKC50405000 (Taski SKU 7525428)..

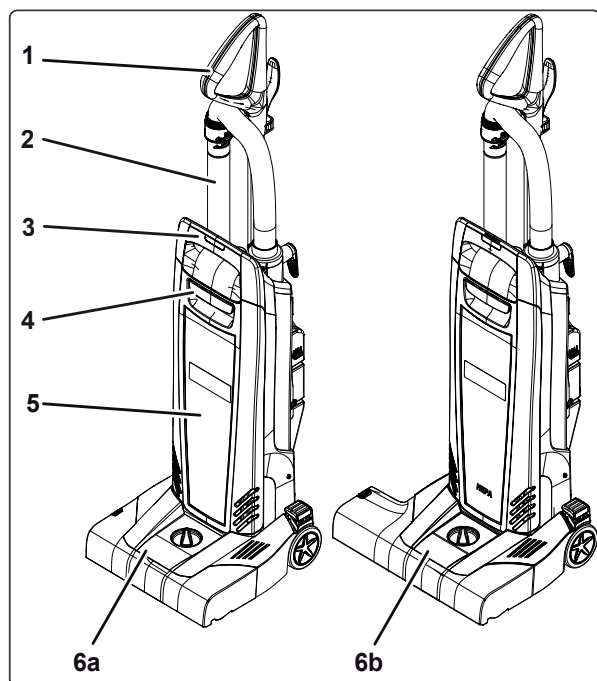


Etiqueta del conector del cargador de batería:

Conector de carga. Utilice únicamente el cargador de batería suministrado por Taski.

8. Diseño estructural

Vista frontal



1 Manillar de la máquina

2 Varilla extraíble

3 LED de servicio

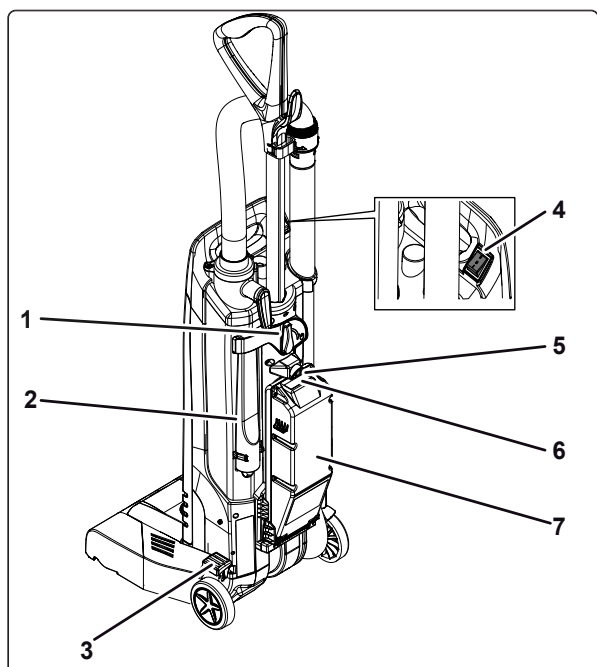
4 Cierre de la cubierta de los filtros

5 Cubierta de los filtros

6a Unidad de cepillos (AERO 30B)

6b Unidad de cepillos (AERO 38B)

Vista trasera



1 Bloqueo/desbloqueo del manillar

2 Portaherramientas

3 Pedal

4 Interruptor del motor LOW/OFF/HIGH

5 Pestillo de liberación de la batería

6 Indicador del estado de carga de la batería

7 Batería de iones de litio

9. Batería

Esta máquina se puede usar únicamente con las baterías de iones de litio suministradas por TASKI. Solo estas baterías garantizan un funcionamiento seguro.

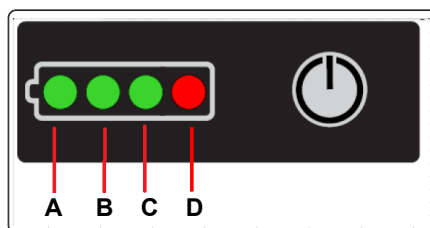
⚠ ATENCIÓN:

Medidas de seguridad en el manejo de las baterías:

- Inserte exclusivamente baterías de iones de litio recomendadas por el fabricante.
- El uso de otras baterías puede provocar lesiones o peligro de incendio.
- Respete las directrices especiales para el transporte, almacenamiento y uso seguro de las baterías de iones de litio.
- Respete las advertencias y precauciones de la etiqueta de características de la batería.
- Los bornes de alimentación no deben entrar en cortocircuito.
- Mantenga las baterías de iones de litio alejadas del fuego y de las altas temperaturas. Existe peligro de explosión.
- Las baterías de iones de litio no se deben desarmar, aplastar ni quemar. De lo contrario, existe peligro de incendio, explosión y quemaduras por ácido.
- No utilice ni cargue baterías de iones de litio dañadas (por ejemplo, baterías con grietas, piezas caídas o rotas, contactos doblados, golpeados y/o extraídos).
- No utilice las baterías de iones de litio como fuente de energía para usuarios distintos a los especificados.
- Si la batería de iones de litio está demasiado caliente al tacto, podría estar defectuosa. Coloque la máquina en un lugar sin riesgos de combustión con suficiente ventilación y lejos de materiales combustibles, donde pueda enfriarse bajo observación. Póngase en contacto con el Servicio Técnico de TASKI una vez que la batería de iones de litio se haya enfriado.
- Mantenga la batería limpia y seca.
- Transporte siempre la batería por las asas para evitar que caiga.

Estado de la carga

Pulse el botón de encendido/apagado para mostrar el nivel de carga.



A - 70 %-100 %

B - 40 %-70 %

C - 20 %-40 %

D - 0 %-20 %

Carga de la batería

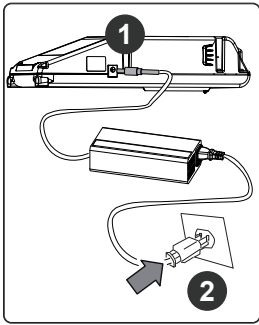
⚠ ATENCIÓN:

Medidas de seguridad que deben adoptarse al cargar la batería:

- Extraiga la batería de la máquina antes de ponerla a cargar.
- Recargue las baterías de iones de litio únicamente con los cargadores suministrados por el fabricante. El uso indebido puede provocar peligro de incendio.

- Antes de insertar la batería de iones de litio en la máquina, asegúrese de que los contactos tanto en la batería como en la máquina estén libres de cuerpos extraños.
- Antes de aparcarse la máquina durante un periodo prolongado sin uso, las baterías deben someterse a un ciclo de carga completo.

1 - Extraiga la batería [„Retire la batería“ at page 49](#)



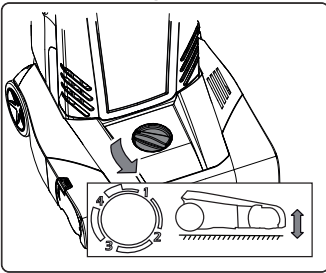
- 2 - Conecte el cargador a la batería
3 - Conecte el enchufe a la toma de CA

La indicación del ciclo de carga está en el cargador de la batería. El cargador está dotado de un LED de carga. El LED se ilumina en rojo cuando la batería se está cargando y en verde cuando la carga está completa. El LED también se ilumina en verde cuando el cargador está conectado a la red eléctrica sin estar conectado a la batería.

El tiempo típico para una recarga completa es de 2,5 horas.

Cuando la máquina funciona por un tiempo prolongado la batería se calienta y el cargador podría interrumpir la carga en curso (LED en verde) poco tiempo después de haberse iniciado la carga de la batería. El cargador reanudará automáticamente la carga cuando la batería se enfríe a la temperatura adecuada.

10. Trabajar con la máquina



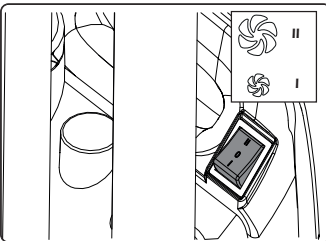
- 1 - Ajuste la altura del cepillo en función de la profundidad de las fibras de la alfombra.

1 - altura mínima para moqueta de fibra corta

4 - altura máxima para moqueta de fibra larga

Se recomienda el ajuste 1 o 2 para las típicas moquetas comerciales de fibra corta.

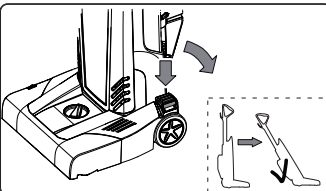
Utilice el ajuste 2 en alfombras Wilton.



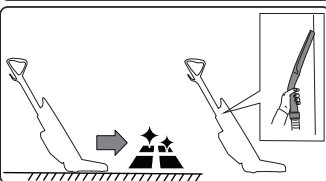
- 2 - Encienda la máquina.

I - usar para un funcionamiento más silencioso y un mayor tiempo de funcionamiento.

II - usar para una limpieza más profunda de moquetas muy sucias.



- 3 - Pise el pedal, incline la máquina y empiece a limpiar.



- 4 - Utilice la varilla con o sin la boquilla para ranuras, según sea necesario.

11 - Fin de la operación

⚠ ATENCIÓN:

Asegure bien la máquina para evitar que entre en funcionamiento de forma involuntaria. Apague y extraiga la batería antes de transportar o guardar la máquina.

Limpieza de la máquina

⚠ ATENCIÓN:

No limpie nunca la máquina con un limpiador de alta presión o un chorro de agua.

La entrada de agua en la máquina puede causar daños importantes en las piezas mecánicas o eléctricas.

- 1 - Limpie la máquina con un paño húmedo.

Almacenamiento / estacionamiento de la máquina (cuando no está en funcionamiento)

⚠ ATENCIÓN:

Asegure bien la máquina para evitar que entre en funcionamiento de forma involuntaria. Apague y extraiga la batería antes de transportar o guardar la máquina.

12 - Servicio, mantenimiento y cuidado

El mantenimiento de la máquina es un requisito previo para su correcto funcionamiento y una larga vida útil.

⚠ ATENCIÓN:

Use únicamente piezas originales de TASKI; de lo contrario, se perderán todos los derechos de garantía y responsabilidad.

Actividad	Tras finalizar la limpieza	Mensual o 100 horas	Cada 6 meses o 500 horas
Comprobar/sustituir la bolsa para el polvo	x		
Limpiar la máquina con un paño húmedo	x		
Comprobar/sustituir el filtro del motor		x	
Comprobar/sustituir el filtro HEPA		x	
Comprobar/sustituir el cepillo cilíndrico			x

Intervalos de mantenimiento

Las máquinas TASKI son máquinas de alta calidad cuya seguridad ha sido comprobada en fábrica y por inspectores autorizados. Las piezas eléctricas y mecánicas están sujetas a desgaste y envejecimiento tras un largo periodo de uso.

- Para mantener la seguridad de funcionamiento y la disponibilidad de uso, la máquina debe revisarse después de 500 horas de trabajo o al menos una vez al año.

AVISO:

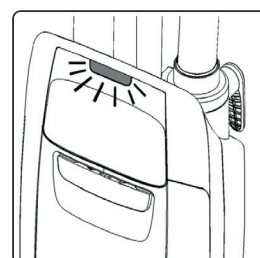
En caso de uso extraordinario o mantenimiento insuficiente, se requieren intervalos más cortos.

Servicio técnico

Indique el modelo y el número de la máquina siempre que se ponga en contacto con nosotros para órdenes de pedido o en caso de fallos de funcionamiento.

Los datos necesarios figuran en la placa de características de su máquina. En la última página de estas instrucciones de uso encontrará la dirección del servicio técnico TASKI más cercano.

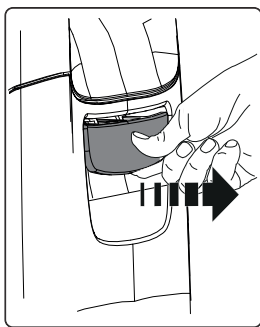
Sustituir la bolsa para el polvo



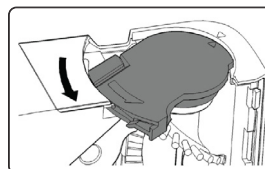
Compruebe la bolsa para el polvo cada vez que finalice la limpieza o se encienda el LED rojo de la máquina, sustitúyala si está llena o dañada.

Si el LED está encendido y la bolsa para el polvo no está llena, entonces hay una obstrucción en los tubos flexibles o en la varilla de aspiración.

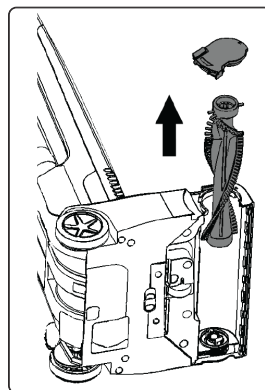
[„Desatascar la ruta de aspiración“ at page 53](#)



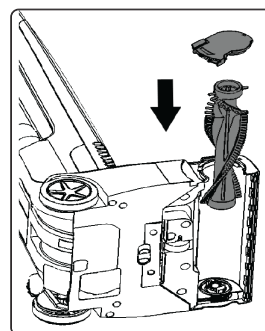
1. Retire la cubierta frontal. La nueva bolsa filtrante se introduce por el borde derecho del compartimento para la bolsa filtrante.



2. Mantenga pulsada la tapa de extracción y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta alinear las flechas.



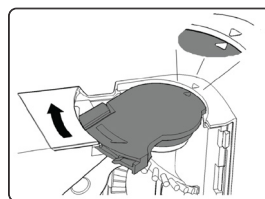
3. Deslice hacia fuera el cepillo cilíndrico con la tapa de extracción.



4. Inserte el eje del nuevo cepillo cilíndrico en el casquillo de la tapa de extracción.

5. Deslice el nuevo cepillo cilíndrico hacia su posición y alinee el cepillo cilíndrico con el engranaje.

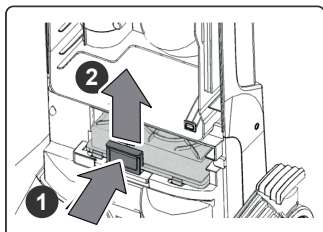
Nota: Asegúrese de que el cepillo cilíndrico quede completamente acoplado en el engranaje.



6. Coloque de nuevo la tapa de extracción, comprobando que las flechas queden alineadas, y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en la posición de bloqueo.

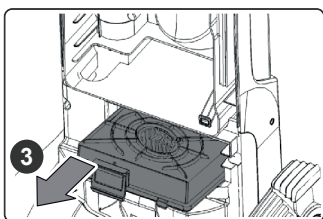
7. Instale la cubierta inferior del cepillo.

Sustituir los filtros

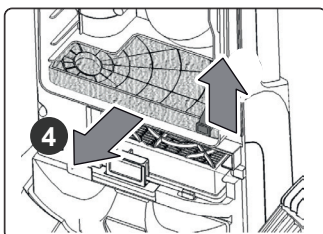


1. Retire la cubierta frontal.

2. Para liberar el filtro HEPA presione la lengüeta y tire del filtro hacia arriba.

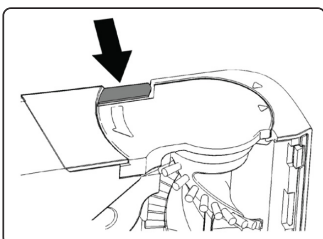


3. Extraiga el filtro HEPA.



4. Levante la palanca y extraiga el filtro del motor.

Sustituir el cepillo cilíndrico



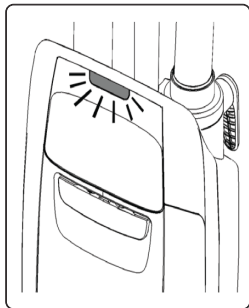
1. Retire la cubierta inferior del cepillo, deslizando el pestillo y tirando de la cubierta.

13 - Fallos de funcionamiento

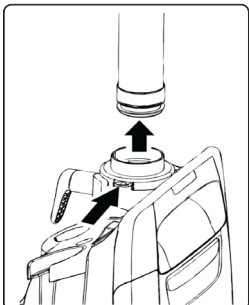
Fallo de funcionamiento

Fallo de funcionamiento	Posibles causas	Solución de problemas
La máquina no funciona	La máquina está pagada	• Encienda el interruptor ON/OFF
	Batería con carga insuficiente	• Cargue la batería
	Fallo eléctrico	• Contacte con el servicio técnico
	Fallo mecánico	• Contacte con el servicio técnico
La máquina se apaga durante el funcionamiento	Sensor de temperatura de reinicio automático activado	• Bolsa para el polvo llena
	La batería está descargada	• Compruebe los accesorios de admisión
Bajo rendimiento de aspiración	Tubo flexible o boquilla de polvo obstruidos (por ejemplo, trozos de madera, trozos de tela)	• Cargue la batería
	Bolsa para el polvo llena	• Elimine cualquier materia extraña
	Tubo flexible mal instalado	• Sustituya la bolsa para el polvo
		• Compruebe el tubo flexible

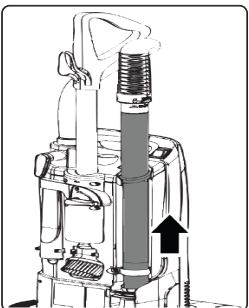
Desatascar la ruta de aspiración



1. Cuando la ruta de aspiración se obstruye, se activa una luz de advertencia.



2. Suelte el tubo flexible de aspiración en la parte superior de la aspiradora y compruebe si hay residuos.

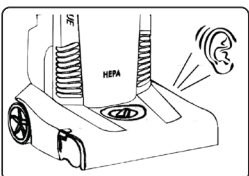


3. Suelte el tubo flexible de aspiración en la empuñadura del tubo y elimine la obstrucción.

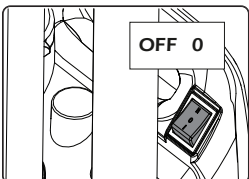


4. Suelte el manguito de aspiración en la base de la aspiradora y compruebe si hay algún residuo atascado en el interior.

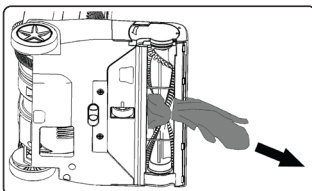
Desatascar el cepillo



1. Cuando el cepillo se atasca con residuos grandes, oírás que el motor del cepillo cilíndrico se detiene y el cepillo no gira.



2. Apague inmediatamente el interruptor de alimentación.



3. Retire la obstrucción del cepillo antes de reanudar el funcionamiento.

14 - Datos técnicos

Máquina	7525426 (30B)	7525427 (38B)
Anchura de trabajo	30 38	cm
Tensión nominal	43 V	CC
Potencia nominal	400	W
Dimensiones (L x An x Al) máx.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Peso de la máquina lista para usar	10	kg
Volumen efectivo	5,5	l
Valores según IEC 60335-2-69	7525426 (30B)	7525427 (38B)
Nivel de presión acústica LpA	64.2	dB(A)
Incertidumbre KpA	3	dB(A)
Vibración	0.25	m/s ²
Incertidumbre K	1.25	m/s ²
Protector contra salpicaduras de agua	IPX0	
Clase de protección	I	

15 - Accesorios y opciones

Accesorios

N.º	Artículo
7525412	AERO UP E Kit de filtros de 100 horas
7525413	AERO UP E Bolsas de papel 10 unidades
7525414	AERO UP E Filtro de motor 1 unidad
7525415	AERO UP E Filtro HEPA 1 unidad
7525416	AERO UP E Cepillo cilíndrico 30 cm
7525417	AERO UP E Cepillo cilíndrico 38 cm
7525418	AERO UP E Boquilla para ranuras 38MM

Opciones

N.º	Artículo
7525425	Batería iones de litio 43,2 V
7525428	Cargador de batería 9699201 con conector UE

16 - Transporte

⚠ ATENCIÓN:

Asegure bien la máquina para evitar que entre en funcionamiento de forma involuntaria. Apague y extraiga la batería antes de transportar o guardar la máquina.

⚠ ATENCIÓN:

Preste atención al levantar o transportar la máquina. Los tropiezos o caídas pueden causar lesiones a las personas o daños en la máquina.

AVISO:

Asegúrese de que la máquina está bien anclada y sujeta en el vehículo de transporte.

17 - Eliminación

AVISO:

Una vez fuera de servicio, la máquina y las partes accesorias deben eliminarse adecuadamente de acuerdo con las regulaciones locales.

Póngase en contacto con el servicio técnico de Diversey para solicitar ayuda.

Baterías

ADVERTENCIA:

Extraiga todas las baterías de la máquina antes de proceder a su adecuada eliminación.

Las baterías usadas deben eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente, de conformidad con la Directiva 2006/66/CE o las regulaciones locales correspondientes.

ET Kasutusjuhendi originaali tõlge



Enne seadme esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid. Kasutusjuhendit tuleb hoida turvalises ja hästi ligipääsetavas kohas, et see oleks vajadusel alati käepärast.

1 – Selgitused

! OHT

See märk osutab olulisele teabele. Juhiste mittejärgimine võib põhjustada ohtu inimestele ja/või tekitada ulatuslikku varalist kahju.

! HOIATUS

See märk osutab olulisele teabele. Juhiste mittejärgimine võib põhjustada ohtu inimestele, kaasa tuua rikkeid ja tekitada varalist kahju.

! ETTEVAATUST!

See märk osutab olulisele teabele. Juhiste mittejärgimine võib kaasa tuua rikkeid ja varalist kahju.

TEATIS

See märk osutab toote tõhusa kasutamisega seotud olulisele teabele. Juhiste mittejärgimine võib kaasa tuua rikkeid!

Contents

1 – Selgitused	55
2 – Kasutusotstarve	55
3 – Ohutusjuhised	55
4 – Hädaolukord	56
5 – Lisadokumendid	56
6 – Keskkonnakaitse	56
7 – Seadmele kinnitatud sümbolid ja sildid	56
8 – Seadme osad	57
9 – Akud	57
10 – Seadme kasutamine	58
11 – Kasutamise lõpetamine	58
12 – Teenindus, hooldus ja korrashoid	58
13 – Talitlushäired	59
14 – Tehnilised andmed	60
15 – Tarvikud ja valikulised osad	60
16 – Transportimine	60
17 – Kõrvaldamine	60

2 – Kasutusotstarve

Seade on ette nähtud professionaalseks kasutamiseks (nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kaubanduskeskustes, kontorites jne). Neid seadmeid kasutatakse rangelt kasutusjuhendit järgides vaipkattega põrandate keemiliseks puhastamiseks. Need seadmed on ette nähtud kasutamiseks eranditult siseruumides.

! OHT

Seadme modifitseerimine ilma Diversey'lt saadud heakskiiduta toob kaasa ohutusemäärgise ja CE-vastavusemäärgise kehtivuse kaotamise. Seadme kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel võib põhjustada inimvigastusi ning kahjustada seadet ja töökeskkonda. Tavaliselt kaotavad sellistel juhtudel garantii ja võimalikud garantiinõuded kehtivuse.

! OHT

Ärge kasutage seadet tolmuimejana mürgiste, kahjulike, söövitavate ega ärritavate ainete (nt ohtliku tolmu jms) esinemise korral. Selliseid aineid filtrisüsteem piisavalt ei filtreeri.

Väljastada ei saa võimalikku mõju kasutaja või kolmandate isikute tervisele.

! ETTEVAATUST!

Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides.

! ETTEVAATUST!

Seda seadet võib hoiustada ainult siseruumides.

3 – Ohutusjuhised

Tänu oma disainile ja konstruktsioonile vastavad TASKI seadmed EÜ direktiivide asjakohastele olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele; seetõttu on neil CE-vastavusmärgis.

! OHT

Seadet võivad kasutada ainult seadme kasutamiseks piisava väljaõppe saanud isikud või isikud, kes on tõendanud oma oskust seadet kasutada ja kellel on selgesõnaline volitus seadme kasutamiseks.

! OHT

Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, sealhulgas lapsed, samuti kogemuste ja teadmisteta isikud.

Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei saaks seadmega mängida.

! OHT

Ärge kasutage seadet ruumides, kus hoitakse või töödeldakse plahvatusohtlikke või kergesti süttivaid aineid (nt gaasi, lahusteid, kütteainet, tolmu jne).

Need ained võivad seadme elektriliste või mehaanilise osade toimimise tõttu süttida.

! OHT

Pöörake tähelepanu nii kohalikele oludele kui ka kolmandatele isikutele ja lastele! Vajaduse korral vähendage töökiirust.

! OHT

Ärge kasutage seadet tolmuimejana vedelike kõrvaldamiseks.

! OHT

Ohutuse seisukohalt oluliste osade, näiteks harjakate, toitekaablite või pingi all olevatele osadele juurdepääsu võimaldavate katete kahjustumise korral tuleb seade viivitamata seisata.

⚠ OHT

Rikke või defekti korral või pärast seadme põrkumist millegi vastu või ümberminekut peab seadet enne taaskäivitamist kontrollima volitatud ekspert. Sama kehtib ka juhul, kui seade jäeti öue, sattus vette või puutus kokku niiskusega.

⚠ OHT

Seadet ei tohi peatada, parkida ega hoiustada kallakutel.

⚠ OHT

Seadmel tehtavateks töödeks tuleb aku eemaldada.

⚠ HOIATUS

Seadet tuleb kasutada ja hoida ainult kuivas ja vähetolmuses keskkonnas temperatuurivahemikus +10 kuni +35 kraadi.

⚠ HOIATUS

Seadme mehaanilisi või elektrilisi osi tohivad remondida ainult volitatud eksperdid, kes on kursis kõigi selle seadme ohutusjuhistega.

⚠ HOIATUS

Kasutada tohib ainult käesolevas kasutusjuhendis tarvikutena loetletud või TASKI konsultandi soovitatud tööriistu (harjad, padjad vms). Muud harjad võivad kahjustada seadme ohutust ja funktsioone.

⚠ HOIATUS

Alati tuleb järgida isikukaitset ja õnnetusjuhtumite vältimist käsitlevaid siseriiklikke eeskirju ning tootja juhi-seid puhastuslahuste kasutamise kohta.

⚠ ETTEVAATUST!

Seadet tohib kasutada ainult TASKI tarnitud akude ja laadijatega.

⚠ ETTEVAATUST!

Seadet tuleb kaitsta omavolilise kasutamise eest. Selleks eemaldage enne seadme juurest lahkumist aku ja hoidke seadet lukustatud ruumis.

TEATIS

TASKI masinad ja seadmed on projekteeritud selliselt, et müra või vibratsiooni põhjustatud terviseriskid on vastavalt teaduse praegusele arengujärgule välistatud. „14 – Tehnilised andmed“ at page 60

4 – Hädaolukord

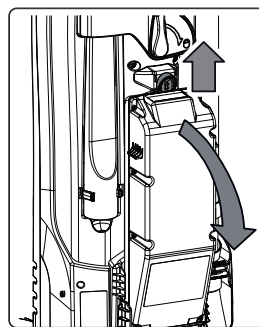
⚠ HOIATUS

Hädaolukorras eemaldage viivitamata aku akupesast.

Eemaldage aku



1 – Lülitage seade välja.



2 – Vabastage aku.

3 – Eemaldage aku seadmest.

5 – Lisadokumendid

TEATIS

Seadme elektriskeem on toodud varuosade loetelus.

Lisateabe saamiseks võtke ühendust klienditeenindusega.

TEATIS

Käesolev kasutusjuhend, nagu ka kõik teised TASKI seadmete kasutusjuhendid, on kättesaadav veebisaidil www.taski.com

6 – Keskkonnakaitse

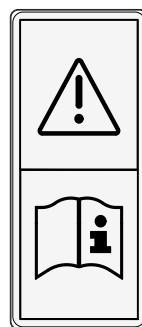


Pakendimaterjalid on ringlussevõetavad. Ärge vi-
sake pakendeid olmejäätmete hulka, vaid saatke
need ringlussevõttu.



Vanad seadmed sisaldavad väärtuslikke ringlus-
sevõetavaid materjale. Akud, õli jm samalaadsed
ained ei tohi sattuda looduskeskkonda. Seepä-
rast tuleb vanad seadmed kõrvaldada asjakohas-
te kogumissüsteemide kaudu.

7 – Seadmele kinnitatud sümbolid ja sildid



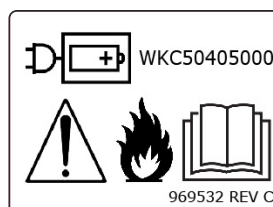
Sümbol „Kõigepealt lugege kasutusjuhendit“

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhen-
dit.



Silt „Laetav Li-ioon aku“ (aku peal)

Laadimine peab toimuma ai-
nult temperatuuril 10–40 °C
(50–104 °F). Kasutamiseks ai-
nult WKC50405000 akulaadijaga
(Taski SKU 7525428).

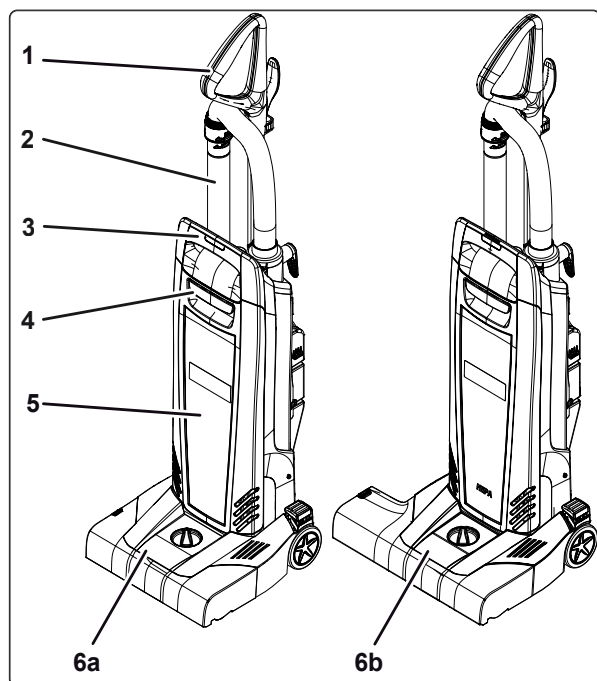


Silt „Akulaadija ühendus“

Laadimisühendus. Kasutage ai-
nult TASKI tarnitud akulaadijat.

8 – Seadme osad

Vaade eest



1 Seadme käepide

2 Eemaldatav vars

3 Märgutuli

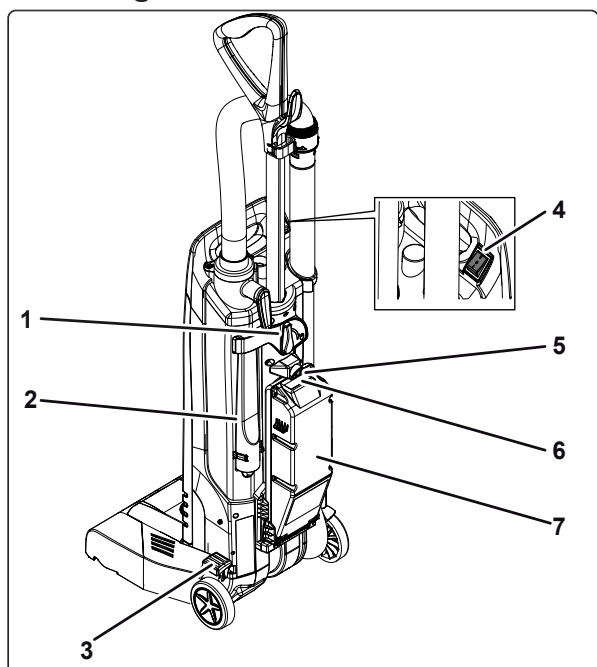
4 Filtrite katte lukustus

5 Filtrite kate

6a Harjaosa (AERO 30B)

6b Harjaosa (AERO 38B)

Vaade tagant



1 Käepideme lukustus/vabastamine

2 Tööriistade hoidik

3 Jalgpedaal

4 Mootorilüliti AEGLANE/VÄLJAS/KIIRE

5 Aku lahtilukustamise nupp

6 Aku laetuse oleku näidik

7 Li-ion aku

9 – Akud

Seadmega tuleb kasutada ainult TASKI tarnitud liitium-ioonakusid. Ainult need akud tagavad ohutu töö.

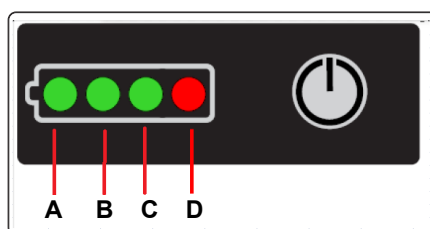
⚠ ETTEVAATUST!

Akude käsitlemisel tuleb järgida järgmisi ohutusmeetmeid.

- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud liitium-ioonakusid.
- Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.
- Järgige liitium-ioonakude transportimise, ladustamise ja kasutamise erijuhiseid.
- Järgige aku andmesildil olevaid hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.
- Aku klemme ei tohi lühistada.
- Hoidke liitium-ioonakud eemal tulest ja kõrgest temperatuurist. Plahvatusoht.
- Liitium-ioonakusid ei tohi lahti võtta, purustada ega põletada. Vastasel juhul esineb tule-, plahvatus- ja happepõletuste oht.
- Kahjustatud liitium-ioonakusid (nt pragudega akud, mahakukkunud või purunenud osadega akud, painutatud, lahti tulnud ja/või eemaldatud kontaktidega) ei tohi laadida ega edasi kasutada.
- Ärge kasutage liitium-ioonakusid energiaallikana muul, selleks mitte ettenähtud otstarbel.
- Kui liitium-ioonaku on käega puudutamiseks liiga kuum, võib see olla defektne. Pange seade piisava ventilatsiooniga mittesüttimisohklikku kohta, eemale põlevatest materjalidest, et seade saaks järelvalve all maha jahtuda. Kui liitium-ioonaku on maha jahtunud, võtke ühendust TASKI hoolduspartneriga.
- Hoidke akud puhta ja kuivana.
- Aku mahakukkumise vältimiseks hoidke akut kandmisel alati käepidemetest.

Laetuse olek

Laetuse taseme kuvamiseks vajutage toitenuppu.



A - 70–100%

B - 40–70%

C - 20–40%

D - 0–20%

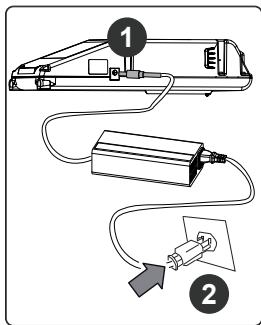
Aku laadimine

⚠ ETTEVAATUST!

Aku laadimisel tuleb järgida järgmisi ohutusmeetmeid.

- Enne laadimist eemaldage aku seadmest.
- Kasutage liitium-ioonakude laadimiseks ainult tootja antud akulaadijaid. Ebaõige kasutamine toob kaasa tuleohtu.
- Enne liitium-ioonaku sisestamist veenduge, et liitium-ioonaku kontaktidel ja seadme kontaktidel ei oleks võõrkehi.
- Enne seadme pikemaks ajaks kasutusest kõrvaldamist peavad akud läbima täieliku laadimistsükli.

1 – Eemaldage aku „[Eemaldage aku](#)“ at page 56



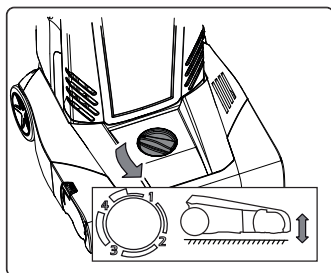
- 2 – Ühendage laadija akuga
- 3 – Ühendage pistik vahelduvvooluvõrku

Laadimistsükli näidik on akulaadiljal. Laadiljal on üks LED-märgutuli. Laadimise ajal on LED-märgutuli punane, laadimise lõppemisel roheline. LED-märgutuli on roheline ka siis, kui laadija on ühendatud vooluvõrku, kuid ei ole akuga ühendatud.

Tavaliselt kulub aku täis laadimiseks 2,5 tundi

Pärast tolmuimeja pikaajalist töötamist on aku soe ja see võib põhjustada veidi aega pärast aku laadimise alustamist laadimise peatumise (roheline LED). Kui aku on jahtunud sobivale temperatuurile, jätkab laadija laadimist automaatselt.

10 – Seadme kasutamine



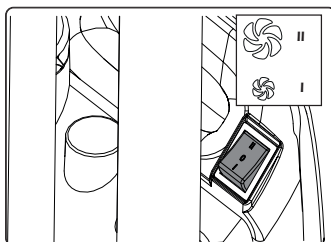
- 1 – Reguleerige harja kõrgust vastavalt vaibakiudude pikkusele.

1 – minimaalne kõrgus lühikiuliste vaipade jaoks

4 – maksimaalne kõrgus pikaikiuliste vaipade jaoks

Tüüpilise kaubandusliku kvaliteediga lühikiulise vaiba jaoks on soovitatav kasutada seadistust 1 või 2.

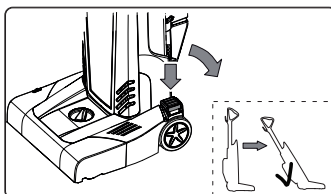
Wilton-tüüpi vaiba jaoks kasutage seadistust 2.



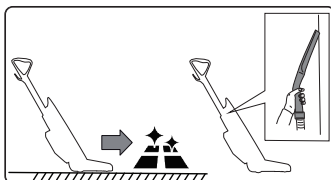
- 2 – Lülitage seade sisse

I – kasutage seadme vaiksemaks tööks pikema tööaja korral.

II – kasutage tugevalt määrdu- nud vaiba sügavpuhastuseks.



- 3 – Vajutage jalgpedaali, kallutage seadet ja alustage puhastamist.



- 4 – Vajadusel kasutage vart koos praotsakuga või ilma.

11 – Kasutamise lõpetamine

⚠ ETTEVAATUST!

Tagage seadme kaitse soovimatu käivitumise eest. Enne seadme transportimist või hoiustamist lülitage seade välja ja eemaldage aku.

Seadme puhastamine

⚠ ETTEVAATUST!

Seadet ei tohi mingil juhul puhastada survepesuri ega veejoaga.

Vee sattumine seadmesse võib põhjustada mehaaniliste või elektriliste osade olulist kahjustumist.

- 1 – Puhastage seadet niiske lapiga.

Seadme hoiustamine/parkimine (kui seade ei ole kasutusel)

⚠ ETTEVAATUST!

Tagage seadme kaitse soovimatu käivitumise eest. Enne seadme transportimist või hoiustamist lülitage seade välja ja eemaldage aku.

12 – Teenindus, hooldus ja korrashoid

Seadme nõuetekohase töö ja pika kasutusaja eeldus on seadme hooldamine.

⚠ ETTEVAATUST!

Kasutage ainult TASKI originaaltarvikuid; vastasel juhul kaotavad garantii- ja vastutusnõuded kehtivuse.

Tegevus	Pärast puhastamise lõpetamist	Iga kuu või 100 tunni järel	Iga 6 kuu või 500 tunni järel
Kontrollige tolmu- kotti / asendage see	x		
Puhastage seadet niiske lapiga	x		
Kontrollige mootorifiltri / asendage see		x	
Kontrollige HEPA filtri / asendage see		x	
Kontrollige rullharja / asendage see			x

Hooldusvälbad

TASKI seadmed on kvaliteetsed tooted, mille ohutust on kontrollitud tehases ja volitatud inspektorite poolt. Pikema kasutusaja jooksul elektrilised ja mehaanilised osad kulu- vad ja vananevad.

- Seadme tööohutuse ja kasutusvalmiduse säilimiseks tuleb seda hooldada pärast 500 töötundi või vähemalt kord aastas.

TEATIS

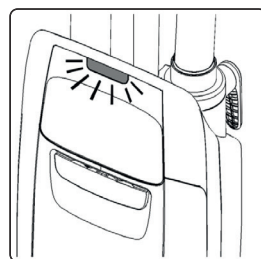
Eriotstarbelise kasutamise ja/või ebapiisava hoolduse korral peavad välbad olema lühemad.

Teeninduskeskus

Meiega ühenduse võtmisel tellimuse esitamiseks või rikete korral teatage alati seadme tüüp ja number.

Vajalikud andmed on toodud seadme andmesildil. TASKI lähima hoolduspartneri aadress on toodud kasutusjuhendi viimasel leheküljel.

Tolmukoti asendamine

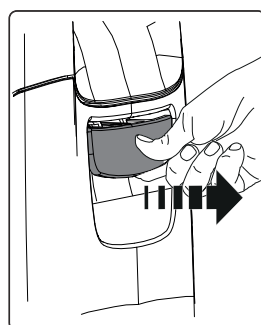


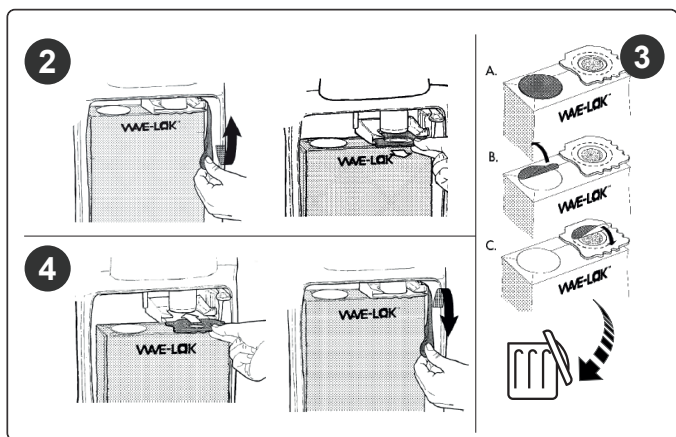
Kontrollige tolmu- kotti iga kord pärast puhastamise lõpetamist või kui seadmel süttib punane LED-märgutuli, ning kui tolmu- kott on täis või kahju- tunud, vahetage see välja.

Kui märgutuli põleb ja tolmu- kott ei ole täis, on tegemist voolikute või varre ummistusega.

„Ummistuse eemaldamine imikana- list“ at page 59

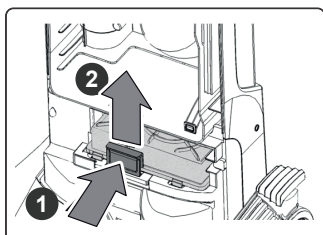
1 Eemaldage eesmine kate. Uus filtri- kott on asetatud filtrikoti lahtri parema serva sisse



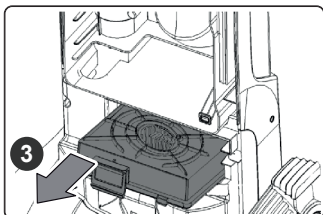


2. Tõmmake koti lukustushoob üles ja tõmmake filtrikott välja
3. Sulgege filter ümmarguse kleebisega. Visake täis tolmu kott prügikasti.
4. Libistage uus filtrikott paika ja suruge lukustushoob alla.

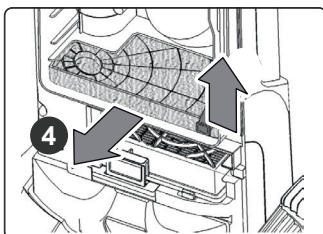
Filtrite asendamine



1. Eemaldage eesmine kate
2. Vabastage HEPA-filter, surudes nuppu sissepoole ja tõmmates filtrit üles.

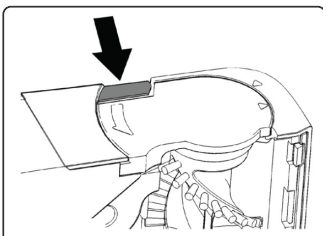


3. Tõmmake HEPA-filter välja

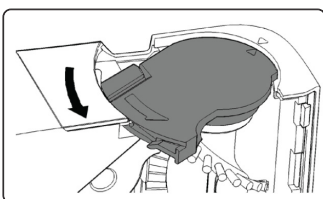


4. Tõstke hooba ja tõmmake mootorifilter välja

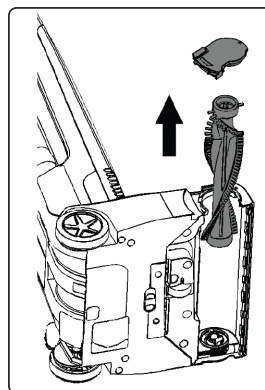
Rullharja asendamine



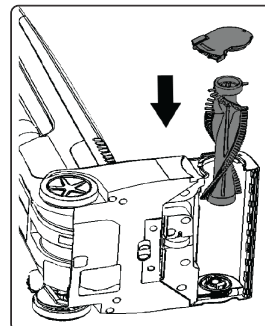
1. Eemaldage alumine harjakate, lükates lukustit ja tõmmates alumist harjakatet välja.



2. Vajutage ja hoidke kate nuppu all ning pöörake katet vastupäeva, joondades nooled.



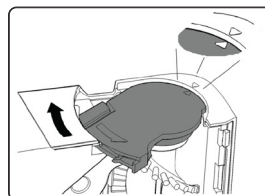
3. Libistage rullhari koos kattega välja.



4. Sisestage uue rullharja võlli katte pesa.

5. Libistage uus rullhari oma kohale, joondage rullhari käituriiga.

Märkus. Veenduge, et rullhari oleks täielikult käituri külge kinnitunud.



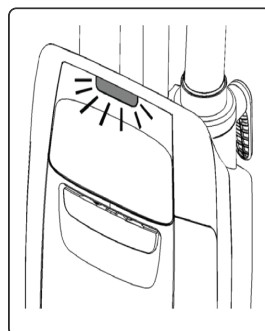
6. Paigaldage kate nii, et nooled oleksid joondatud, seejärel keerake seda päripäeva, kuni see klõpsatab lukustusasendisse.
7. Paigaldage alumine harjakate

13 – Talitlushäired

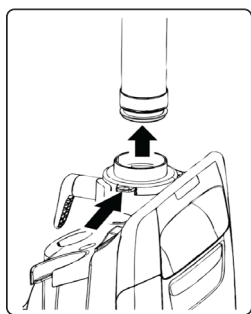
Talitlushäired

Talitlushäire	Võimalikud põhjused	Tõrkeotsing
Seade ei tööta	Seade on välja lülitatud	• Lülitage toitelüliti sisse
	Aku vajab laadimist	• Laadige akut
	Elektriline rike	• Võtke ühendust hoolduspartneriga
	Mehaaniline rike	• Võtke ühendust hoolduspartneriga
Seade lülitub käitamise ajal välja	Isereguleeruv temperatuurandur on raken-dunud	• Tolmukott on täis
		• Kontrollige saada-olevaid tarvikuid
	Aku on tühjenenud	• Laadige akut
Kehv imemisvõime	Voolik või tolmuotsak on ummistunud (nt puidutük-kide, kangatükkidega).	• Eemaldage kõik võõrkehad
	Tolmukott on täis	• Vahetage tolmu-kott
	Voolik ei ole korralikult paigaldatud	• Kontrollige vooli-kut

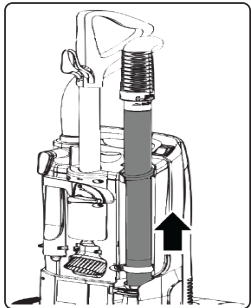
Ummistuse eemaldamine imikanalist



1. Tolmuimeja imikanali ummistumisel lülitub sisse hoiatustuli.



2. Vabastage tolmuimeja ülaosalt voolik ja kontrollige, kas seal on prahti.

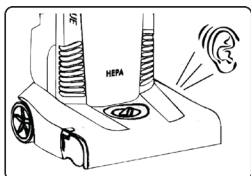


3. Vabastage tolmuimeja voolik toru käepidemelt ja eemaldage ummistus.

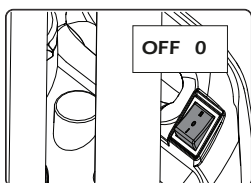


4. Vabastage tolmuimeja põhjalt vaakumansett, et näha, kas see on ummistunud prahiga.

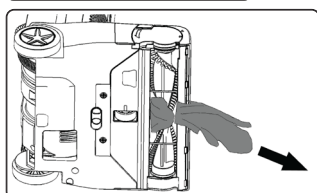
Harja puhastamine kinnijäänud prahist



1. Kui harja külge on kinni jäänud suu-remootmelist prahti, on kuulda, et rullharja mootor seiskab harja pöörlemise.



2. Lülitage toitelüliti viivitamata välja.



3. Enne töö jätkamist eemaldage harjast praht.

14 – Tehnilised andmed

Seade	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Töölaius	30 38	cm
Nimipinge	43 V	alalis- vool
Nimivõimsus, nominaalne	400	W
Mõõtmed (PxLxK) maks.	36 × 31 × 121 36 × 39 × 121	cm
Kaal kasutamisel	10	kg
Efektivmaht	5,5	l
Väärtused vastavalt IEC standardile 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Helirõhu tase LpA	64.2	dB(A)
Mõõtemääramatuse kPa	3	dB(A)
Vibratsioon	0.25	m/s ²
Mõõtemääramatuse K	1.25	m/s ²
Veepritsmekaitse	IPX0	
Kaitseklass	I	

15 – Tarvikud ja valikulised osad

Tarvikud

Ei.	Artikkel
7525412	AERO UP E 100 tunni filtrikomplekt
7525413	AERO UP E paberkotid 10 tk
7525414	AERO UP E mootorifilter 1 tk
7525415	AERO UP E HEPA-filter 1 tk
7525416	AERO UP E 30 cm rullhari
7525417	AERO UP E 38 cm rullhari
7525418	AERO UP E praotsak 38 mm

Valikulised osad

Nr	Artikkel
7525425	LI-IOON aku 43,2 V
7525428	Akulaadija 9699201 EL-tüüpi pistik

16 – Transportimine

⚠ ETTEVAATUST!

Tagage seadme kaitse soovimatu käivitumise eest. Enne seadme transportimist või hoiustamist lülitage seade välja ja eemaldage aku.

⚠ ETTEVAATUST!

Olge seadme tõstmisel või kandmisel ettevaatlik. Komistamine võib kaasa tuua kehavigastusi või seadme kahjustusi.

TEATIS

Veenduge, et seade oleks transpordivahendis kindlalt kinnitatud.

17 – Kõrvaldamine

TEATIS

Pärast kasutuselt kõrvaldamist tuleb seade ja selle tarvikud nõuetekohaselt ja vastavalt siseriiklikele eeskirjadele kõrvaldada.

Abi saamiseks võtke ühendust Diversey hoolduspartneriga.

Akud

⚠ HOIATUS

Enne nõuetekohast kõrvaldamist eemaldage seadmest kõik akud.

Kasutatud akud tuleb kõrvaldada keskkonnahoidlikult vastavalt EÜ direktiivile 2006/66/EÜ või asjakohastele siseriiklikele eeskirjadele.



Lue käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet aina ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Käyttöohjeet on säilytetävä turvallisessa paikassa helposti saatavilla, jotta voit tarvittaessa perehtyä niihin milloin tahansa.

1 - Selite

VAARA:

Tämä merkki osoittaa tärkeitä tietoja. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaarantaa ihmishengen ja/tai aiheuttaa merkittävää vahinkoa omaisuudelle.

VAROITUS:

Tämä merkki osoittaa tärkeitä tietoja. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaarantaa ihmishenkiä tai aiheuttaa toimintahäiriöitä ja vahinkoa omaisuudelle.

HUOMIO:

Tämä merkki osoittaa tärkeitä tietoja. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa toimintahäiriöitä ja vahinkoa omaisuudelle.

HUOMAUTUS:

Tämä merkki osoittaa tärkeitä tietoja siitä, miten tuotetta käytetään tehokkaasti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Sisällysluettelo

1 - Selite	61
2 - Käyttötarkoitus	61
3 - Turvallisuusohjeet	61
4 - Hätätilanne	62
5 - Muita asiakirjoja	62
6 - Ympäristönsuojelu	62
7 - Laitteeseen kiinnitetyt symbolit ja etiketit	62
8 - Rakenteen kuvaus	63
9 - Akut	63
10 - Työskentely laitteen kanssa	64
11 - Käytön lopettaminen	64
12 - Huolto, kunnossapito ja hoito	64
13 - Toimintahäiriöt	65
14 - Tekniset tiedot	66
15 - Lisävarusteet ja -valinnat	66
16 - Kuljetus	66
17 - Hävittäminen	66

2 - Käyttötarkoitus

Laitte on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön (esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, ostoskeskuksissa, toimistoissa jne.). Näitä laitteita käytetään kokolatiamattojen kuivapesuun. Käyttöohjeita on noudatettava tarkasti. Nämä laitteet on suunniteltu käytettäväksi yksinomaan sisätiloissa.

VAARA:

Laitteeseen tehtävät muutokset, joita Diversey ei ole hyväksynyt, johtavat turvallisuusmerkintöjen ja CE-vaatimustenmukaisuuden raukeamiseen. Laitteen käyttäminen muuhun kuin ilmoitettuun käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahinkoja sekä vaurioita laitteelle ja työympäristölle. Tällaiset tapaukset johtavat yleensä takuun ja mahdollisten takuuvaatimusten

VAARA:

Älä käytä konetta myrkyllisten, haitallisten, syövyttävien tai ärsyttävien aineiden (esim. vaarallisen pölyn jne.) imurointiin. Suodatinjärjestelmä ei suodata riittävästi tällaisia aineita.

Mahdollisia vaikutuksia käyttäjän tai ulkopuolisten henkilöiden terveyteen ei voida sulkea pois.

HUOMIO:

Tämä kone on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

HUOMIO:

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

3 - Turvallisuusohjeet

TASKI-laitteiden malli ja rakenne täyttävät EY-direktiivien olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset, ja ne ovat siten CE-merkittyjä.

VAARA:

Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, jotka on koulutettu asianmukaisesti laitteen käyttöön tai jotka ovat osoittaneet pätevyytensä laitteen käytössä ja jotka on nimenomaisesti valtuutettu käyttämään laitetta.

VAARA:

Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset valmiudet ovat heikentyneet, mukaan lukien lapset tai henkilöt, joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

VAARA:

Älä käytä laitetta tiloissa, joissa säilytetään tai käsitellään räjähtäviä tai herkästi syttyviä aineita (esim. kaasua, liuottimia, lämmityspolttoainetta, pölyä jne.).

Nämä aineet voivat syttyä laitteen sähköisten tai mekaanisten osien vaikutuksesta.

VAARA:

Huomioi paikalliset olosuhteet sekä ulkopuoliset henkilöt ja lapset. Vähennä tarvittaessa työskentelynopeutta.

VAARA:

Älä käytä laitetta nesteiden imurointiin.

VAARA:

Laitte on pysäytettävä välittömästi, jos turvallisuuden kannalta olennaiset osat, kuten harjan suojukset, päävirtajohdot tai jännitteisten osien suojukset, vaurioituvat.

⚠ VAARA:

Toimintahäiriön tai vian sattuessa tai törmäyksen tai kaatumisen jälkeen valtuutetun asiantuntijan on tarkastettava laite, ennen kuin se voidaan käynnistää uudelleen. Sama pätee, jos laite on jätetty ulos, uponnut veteen tai altistunut kosteudelle.

⚠ VAARA:

Laitetta ei saa pysäyttää, pysäköidä tai varastoida viettävälle tasolle.

⚠ VAARA:

Akku on irrotettava laitteelle suoritettavien huoltotöiden ajaksi.

⚠ VAROITUS:

Käytä ja säilytä laitetta vain kuivassa ja pölyttömässä ympäristössä 10–35 asteen lämpötilassa.

⚠ VAROITUS:

Laitteen mekaanisia tai sähköisiä osia saavat korjata vain valtuutetut asiantuntijat, jotka tuntevat kaikki tätä laitetta koskevat turvallisuusohjeet.

⚠ VAROITUS:

Laitteessa saa käyttää vain sellaisia työkaluja (harjoja, tyynyjä tai vastaavia), jotka on mainittu tässä käyttöohjeessa lisävarusteiden kohdalla tai joita TASKI-konsultti on suositellut. Muunlaiset harjat ja osat saattavat heikentää laitteen turvallisuutta ja toimintoja.

⚠ VAROITUS:

Henkilönsuojausta ja tapaturmien ehkäisyä koskevia kansallisia määräyksiä sekä valmistajan ohjeita puhdistusliuosten käytöstä on noudatettava johdonmukaisesti.

⚠ HUOMIO:

Käytä tätä laitetta vain TASKI:n toimittamien akkujen ja latauslaitteiden kanssa.

⚠ HUOMIO:

Laite on suojattava luvattomalta käytöltä. Irrota siksi akku käytön jälkeen ja säilytä laitetta lukitussa huoneessa.

HUOMAUTUS:

TASKI-laitteet on suunniteltu siten, että melupäästöjen tai värinän aiheuttamat terveysriskit ovat tämänhetkisen tieteellisen näytön perusteella poissuljettuja.

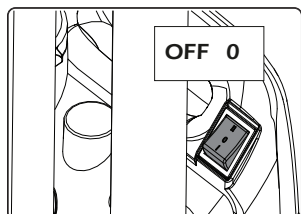
„14 - Tekniset tiedot“ at page 66

4 - Häätötilanne

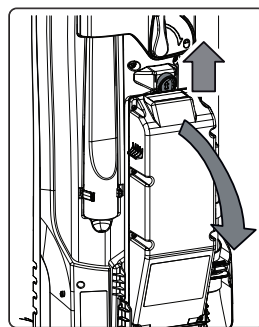
⚠ VAROITUS:

Häätötilanteessa poista akku välittömästi akkukotelosta.

Poista akku



1 - Kytke laite pois päältä.



2 - Avaa akun lukitus.

3 - Poista akku laitteesta.

5 - Muita asiakirjoja

HUOMAUTUS:

Tämän laitteen sähkökaavio on esitetty varaosalistassa.

Ota yhteyttä asiakaspalveluun saadaksesi lisätietoja.

HUOMAUTUS:

Nämä käyttöohjeet sekä kaikki TASKI-laitteiden käyttöohjeet ovat saatavilla seuraavalla verkkosivustolla:

www.taski.com

6 - Ympäristönsuojelu

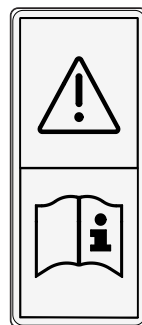


Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä heitä pakkauksia kotitalousjätteeseen, vaan toimita ne kierrätykseen.



Vanhat laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja. Akkuja, öljyä ja vastaavia aineita ei saa päästää ympäristöön. Hävitä siksi vanhat yksiköt asianmukaisten keräysjärjestelmien kautta.

7 - Laitteeseen kiinnitetyt symbolit ja etiketit



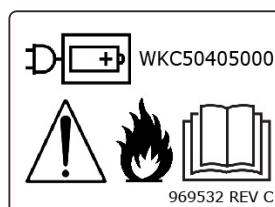
Lue ensin käyttöohje -symboli:

Lue käyttöohjeet, ennen kuin aloitat laitteen käytön.



Ladattava Li-ion-akku -etiketti (akussa):

Lataa vain lämpötilassa 10-40 °C. Saa käyttää vain latauslaitteiden WKC50405000 kanssa (Taski SKU 7525428).

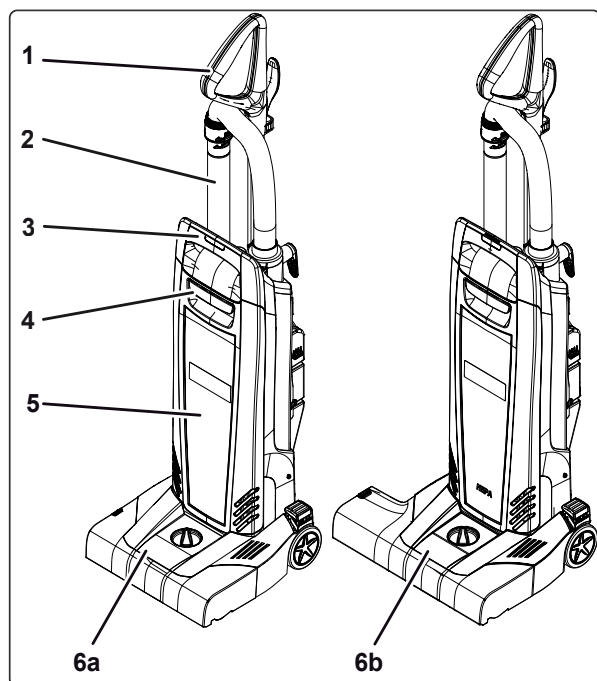


Latauslaitteen liittimen etiketti:

Latauslaitteen liitin. Käytä vain Taskin toimittamaa latauslaitetta.

8 - Rakenteen kuvaus

Näkymä edestä



1 Laitteen kahva

2 Irrotettava varsi

3 Huollon LED-valo

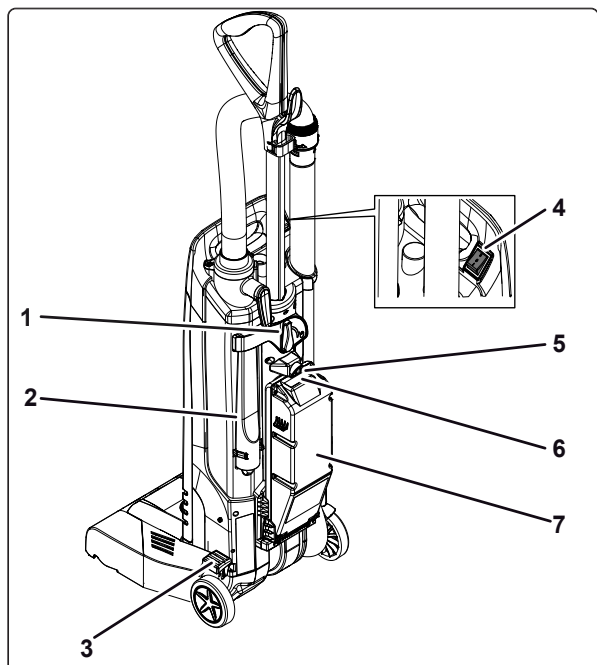
4 Suodattimen kannen lukko

5 Suodattimen kansi

6a Harjaysikkö (AERO 30B)

6b Harjaysikkö (AERO 38B)

Näkymä takaa



1 Kahvan lukitus/avaus

2 Työkalujen säilytys

3 Jalkapoljin

4 Moottorin LOW/OFF/HIGH-kytkin

5 Akun irrotussalpa

6 Akun varaustason merkkivalo

7 Li-ion-akku

9 - Akut

Tälle laitteelle saa käyttää ainoastaan TASKIn toimittamia litiumioniakkuja. Vain nämä akut takaavat turvallisen käytön.

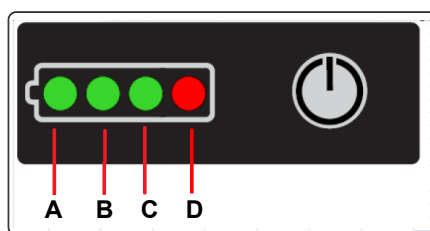
⚠ HUOMIO:

Akkujen käsittelyssä noudatettavat turvatoimenpiteet:

- Käytä laitteeseen vain valmistajan suosittelemia litiumioniakkuja.
- Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia tai palovaaran.
- Noudata litiumioniakkujen kuljetusta, varastointia ja käyttöä koskevia erityisohjeita.
- Noudata akun tyyppikilvessä olevia varoituksia ja huomioita.
- Sähkörasioita ei saa oikosulkea.
- Pidä litiumioniakut poissa tulen ja korkeiden lämpötilojen ulottuvilta. Räjähdyksvaara.
- Litiumioniakkuja ei saa purkaa, murskata tai polttaa. Muutoin on olemassa tulipalon, räjähdys- ja happopalo- ja vaurioituneiden litiumioniakkujen (esim. akkuja, joissa on halkeamia, pudonneita tai rikkiäisiä osia, taipuneita, kolhiintuneita ja/tai irrotettuja kontakteja) ei saa ladata, eikä niitä saa enää käyttää.
- Älä käytä litiumioniakkuja virranlähteenä muihin käyttötarkoituksiin.
- Jos litiumioniakku on kosketettaessa liian kuuma, se voi olla viallinen. Sijoita laite palamattomaan paikkaan, jossa on riittävä ilmanvaihto, kauas palavista materiaaleista, jossa se voi jäähtyä tarkkailun alaisena. Ota yhteyttä TASKI-huoltokumppaniin, kun litiumioniakku on jäähtynyt.
- Pidä akut puhtaina ja kuivina.
- Kuljeta akkua aina kahvoista pidellen, jotta akku ei pääse putoamaan.

Varaustaso

Paina on/off-painiketta näyttääksesi varaustason.



A - 70–100 %

B - 40–70 %

C - 20–40 %

D - 0–20 %

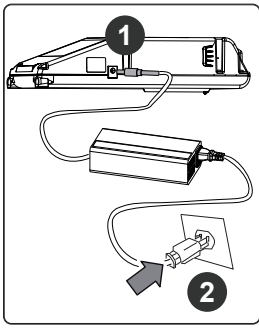
Akun lataus

⚠ HUOMIO:

Akkujen lataamisessa noudatettavat turvatoimenpiteet:

- Poista akku laitteesta ennen lataamista.
- Lataa litiumioniakut vain valmistajan toimittamilla latauslaitteilla. Tulipalovaara, jos akkua käytetään väärin.
- Varmista, että litiumioniakun kontakteissa ja laitteen kontakteissa ei ole vierasesineitä ennen litiumioniakun asettamista paikalleen.
- Akut on ladattava kokonaan, ennen kuin laite poistetaan käytöstä pidemmäksi aikaa.

1 - Poista akku „[Poista akku](#)“ at page 62



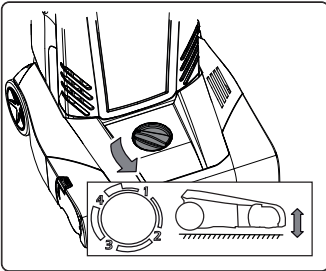
- 2 - Kytke latauslaite akkuun
- 3 - Kytke liitin vaihtovirran päävirtaan

Latauksen merkkivalo on akun latauslaitteessa. Latauslaitteessa on yksi LED-valo. LED palaa punaisena latauksen aikana ja muuttuu vihreäksi, kun lataus on valmis. LED on vihreä myös silloin, kun latauslaite on kytketty verkkovirtaan, mutta sitä ei ole kytketty akkuun.

Tyypillinen täysi latausaika = 2,5 tuntia.

Imurin pitkäkestoisien käytön jälkeen akku on lämmin, mikä saattaa aiheuttaa sen, että latauslaite lopettaa akun lataamisen (LED palaa vihreänä) pian lataamisen alkamisen jälkeen. Latauslaite jatkaa latausta automaattisesti, kun akku on jäähtynyt sopivaan lämpötilaan.

10 - Työskentely laitteen kanssa



- 1 - Säädä harjan korkeus maton kuitujen pituuden mukaan.

1 - vähimmäiskorkeus lyhytkuituisille matoille

4 - enimmäiskorkeus pitkäkuituisille matoille

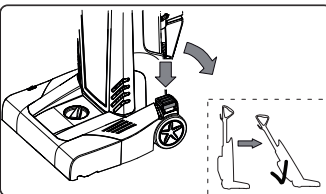
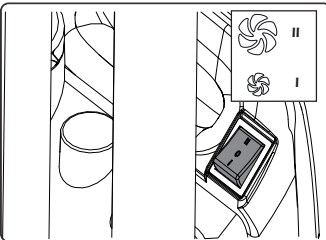
Asetusta 1 tai 2 suositellaan tyyppilliselle kaupalliseen käyttöön tarkoitetulle lyhytkuituiselle matolle.

Käytä Wilton-matolle asetusta 2.

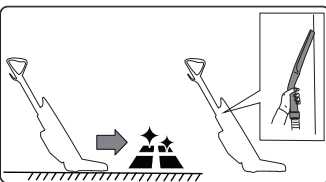
- 2 - Kytke laite päälle

I - hiljaisempaa käyttöä ja pidempää käyttöaikaa varten.

II - voimakkaasti likaantuneen maton syväpuhdistukseen.



- 3 - Paina jalkapoljinta, kallista laitetta ja aloita puhdistus.



- 4 - Käytä tarpeen mukaan vartta ja tarvittaessa kapeaa teräosaa.

11 - Käytön lopettaminen

⚠ HUOMIO:

Varmista, ettei laitetta voi käynnistää tahattomasti. Kytke laite pois päältä ja irrota akku laitteesta ennen koneen kuljettamista tai säilyttämistä.

Laitteen puhdistaminen

⚠ HUOMIO:

Älä koskaan puhdista laitetta korkeapainepesurilla tai vesisuihkulla.

Veden tunkeutuminen laitteeseen voi aiheuttaa huomattavia vaurioita laitteen mekaanisiin tai sähköisiin osiin.

- 1 - Pyyhi laite kostealla liinalla.

Laitteen varastointi / pysäköinti (ei käytössä)

⚠ HUOMIO:

Varmista, ettei laitetta voi käynnistää tahattomasti. Kytke laite pois päältä ja irrota akku laitteesta ennen koneen kuljettamista tai säilyttämistä.

12 - Huolto, kunnossapito ja hoito

Laitteen kunnossapito on edellytys sen oikeanlaiselle toiminnalle ja pitkälle käyttöiälle.

⚠ HUOMIO:

Käytä vain alkuperäisiä TASKI-osia; muutoin takuu- ja vastuuvaatimukset raukeavat.

Toiminta	Aina kun puhdistus on suoritettu	Joka kuukausi tai 100 tunnin välein	6 kuukauden tai 500 tunnin välein
Tarkista/vaihda pölypussi	x		
Puhdista laite kostealla liinalla	x		
Tarkista/vaihda moottorin suodatin		x	
Tarkista/vaihda HE-PA-suodatin		x	
Tarkista/vaihda telaharja			x

Huoltovälit

TASKI-koneet ovat korkealaatuisia koneita, joiden turvallisuus on tarkastettu tehtaalla valtuutettujen tarkastajien toimesta. Sähköiset ja mekaaniset osat kuluvat ja vanhenevat pidemmän käyttöajan jälkeen.

- Käyttöturvallisuuden ja käyttövalmiuden ylläpitämiseksi kone on huollettava 500 työtunnin jälkeen tai vähintään kerran vuodessa.

HUOMAUTUS:

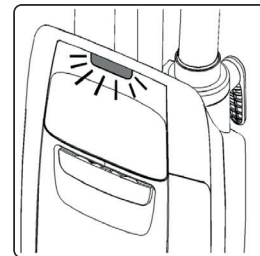
Jos käyttö on poikkeavaa ja/tai huolto on riittämätöntä, huoltoväliä on lyhennettävä.

Huoltokeskus

Ilmoita aina laitteen tyyppi ja numero, kun otat meihin yhteyttä tilauksen tekemistä varten tai häiriötilanteissa.

Tarvittavat tiedot ovat laitteesi tyyppikilvessä. Lähimmän TASKI-huoltokumppanin osoite on tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla.

Vaihda pölypussi

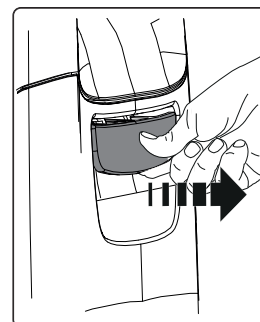


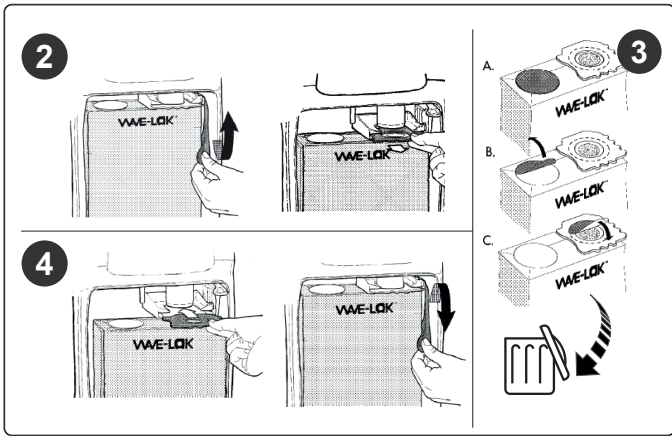
Tarkista pölypussi aina, kun puhdistus on valmis tai laitteen punainen LED-valo syttyy. Vaihda pölypussi, jos se on täynnä tai vaurioitunut.

Jos merkkivalo palaa ja pölypussi ei ole täynnä, letkuissa tai imurinvarressa on tukos.

[„Poista tukos imuputkesta“ at page 65](#)

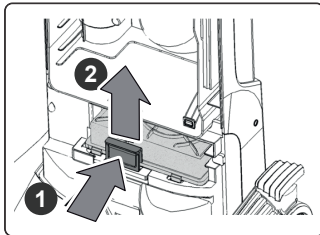
1 Irrota etukansi. Uusi suodatinpussi työnnetään suodatinpussitilan oikean reunan sisään.



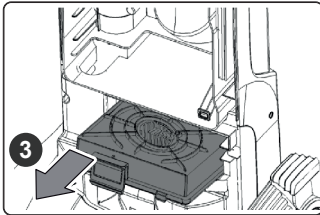


2. Vedä pussin lukitusvipua ylöspäin ja vedä suodatinpussi ulos.
3. Sulje suodatin pyöreällä tarralla. Hävitä täytynyt pussi roska-astiaan.
4. Työnnä uusi suodatinpussi paikalleen ja paina lukitusvipua alaspäin.

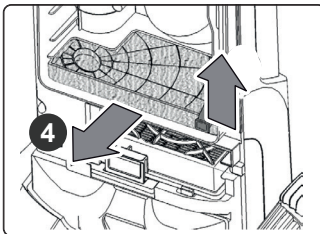
Vaihda suodattimet



1. Irrota etukansi.
2. Vapauta HEPA-suodatin painamalla kielekettä sisäänpäin ja vetämällä suodatinta ylöspäin.

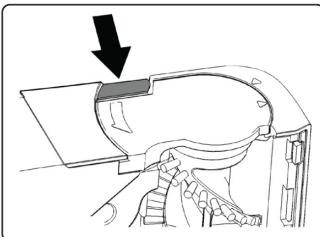


3. Vedä HEPA-suodatin ulos.

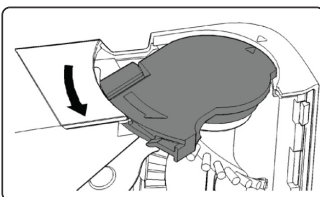


4. Nosta vipua ja vedä moottorin suodatin ulos.

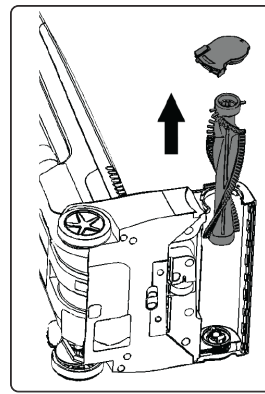
Vaihda telaharja



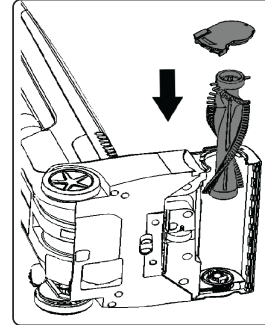
1. Irrota alaharjan suojus liu'utamalla salpaa ja vetämällä alaharjan suojus irti.



2. Pidä irrotuskorkin painiketta painettuna ja käännä irrotuskorkkia vastapäivään, kunnes nuolet ovat kohdakkain.

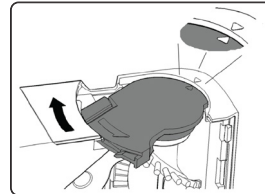


3. Liu'uta telaharja ja irrotuskorkki ulos.



4. Aseta uuden telaharjan varsi irrotuskorkin holkkiin.
5. Liu'uta uusi telaharja paikalleen kohdistamalla se ohjaimeen.

Huom.: Varmista, että telaharja asetuu kokonaan ohjaimeen.



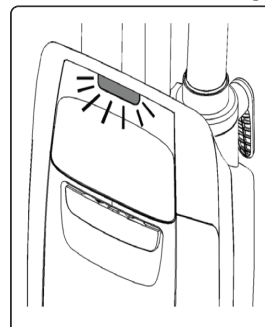
6. Asenna irrotuskorkki, kun nuolet ovat kohdakkain, ja käännä sitä sitten myötäpäivään, kunnes se napsahtaa lukittuun asentoon.
7. Asenna alaharjan suojus

13 - Toimintahäiriöt

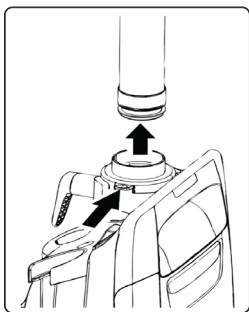
Toimintahäiriöt

Toimintahäiriö	Mahdolliset syyt	Vianmääritys
Laite ei toimi	Laite on kytketty pois päältä	• Kytke ON/OFF-kytkin päälle
	Akku vaatii latausta	• Lataa akku
	Sähkövika	• Ota yhteyttä huoltokumppaniin
	Mekaaninen vika	• Ota yhteyttä huoltokumppaniin
Laite sammuu käytön aikana	Itsestään nollautuva lämpötila-anturi laukeaa	• Pölypussi täynnä • Tarkista lisävarusteet
	Akku on tyhjä	• Lataa akku
Huono imuteho	Letku tai huonekalusuutin on tukossa (esim. puunpaloja, kankaanpaloja).	• Poista mahdolliset vierasesineet
	Pölypussi täynnä	• Vaihda pölypussi
	Letkua ei ole asennettu oikein	• Tarkista letku

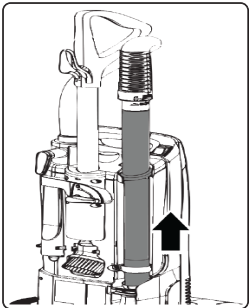
Poista tukos imuputkesta



1. Kun imuputki tukkeutuu, varoitusvalo syttyy.



2. Vapauta imuletku imurin yläosasta ja tarkista, ettei siinä ole roskia.

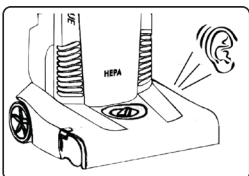


3. Vapauta imuletku putkikahvan kohdalta ja poista tukos.

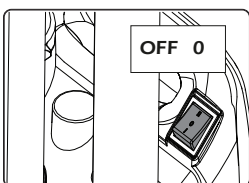


4. Vapauta imurin tyvessä oleva kiinnitysholkki ja tarkista, onko sen sisään juuttunut roskia.

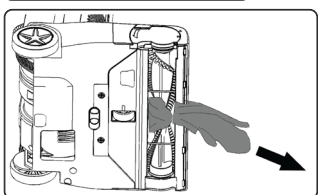
Poista tukos harjasta



1. Kun harja tukkeutuu suurista roskista, kuulet rullaharjan moottorin äänestä, että harjan pyöriminen pysähtyy.



2. Kytke virtakytkin välittömästi pois päältä.



3. Poista tukos harjasta ennen toiminnan jatkamista.

14 - Tekniset tiedot

Kone	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Työleveys	30 38	cm
Käyttöjännite	43 V	DC
Nimellisteho	400	W
Mitat (P x L x K) max.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Paino käyttövalmiina	10	kg
Käyttötilavuus	5,5	l
Arvot standardin IEC 60335-2-69 mukaan	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Äänenpaineen taso LpA	64.2	dB(A)
Epävarmuus KpA	3	dB(A)
Väriä	0.25	m/s ²
Epävarmuus K	1.25	m/s ²
Roiskeveden suoja	IPX0	
Suojaluokitus	I	

15 - Lisävarusteet ja -valinnat

Lisävarusteet

Nro	Varuste
7525412	AERO UP E100 hour -suodatinsarja
7525413	AERO UP E -paperipussit 10 kpl
7525414	AERO UP E -moottorinsuodatin 1 kpl
7525415	AERO UP E -HEPA-suodatin 1 kpl
7525416	AERO UP E 30 cm:n telaharja
7525417	AERO UP E 38cm:n telaharja
7525418	AERO UP E -kapea teräosa 38 mm

Lisävalinnat

Nro	Varuste
7525425	Li-ion-akku 43,2 V
7525428	Akun latauslaite 9699201 EU-liitin

16 - Kuljetus

⚠ HUOMIO:

Varmista, ettei laitetta voi käynnistää tahattomasti. Kytke laite pois päältä ja irrota akku laitteesta ennen koneen kuljettamista tai säilyttämistä.

⚠ HUOMIO:

Noudata varovaisuutta laitetta nostettaessa tai kannettaessa.

Kompurointi voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai laitteen vaurioitumisen.

HUOMAUTUS:

Varmista, että laite on kiinnitetty lujasti hihnoilla kuljetusajoneuvoon.

17 - Hävittäminen

HUOMAUTUS:

Käytöstä poistamisen jälkeen laite ja lisäosat on hävitettävä asianmukaisesti kansallisten määräysten mukaisesti.

Pyydä apua Diversey-huoltokumppaniltasi.

Akut

⚠ VAROITUS:

Poista kaikki akut laitteesta ennen asianmukaista hävittämistä.

Käytetyt akut on hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla EY-direktiivin 2006/66/EY tai vastaavien kansallisten säännösten mukaisesti.



Il est impératif de lire les instructions d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser la machine pour la première fois. Les instructions d'utilisation doivent être conservées dans un endroit sûr et accessible, afin de pouvoir s'y référer à tout moment.

1 - Légende

⚠ DANGER :

Ce symbole signale des informations importantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures et/ou endommager sérieusement l'équipement !

⚠ AVERTISSEMENT :

Ce symbole signale des informations importantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures, occasionner des dysfonctionnements et endommager l'équipement !

⚠ ATTENTION :

Ce symbole signale des informations importantes. Le non-respect de ces consignes peut occasionner des dysfonctionnements et endommager l'équipement !

AVIS :

Ce symbole signale des informations importantes liées à l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces consignes peut occasionner des dysfonctionnements !

Contents

1 - Légende	67
2 - Usage prévu	67
3 - Instructions de sécurité	67
4 - Urgence	68
5 - Documentation supplémentaire	68
6 - Protection de l'environnement	68
7 - Symboles et étiquettes apposés sur la machine	68
8 - Schéma structurel	69
9 - Batteries	69
10 - Utilisation de la machine	70
11 - Fin des opérations	70
12 - Révision, maintenance et entretien	70
13- Dysfonctionnements	72
14 - Données techniques	72
15 - Accessoires et options	72
16 - Transport	73
17 - Mise au rebut	73

2 - Usage prévu

La machine est destinée à un usage commercial (hôtels, établissements scolaires, hôpitaux, usines, centres commerciaux, bureaux, etc.). Lorsqu'elle est utilisée dans le strict respect des instructions d'utilisation, cette machine est indiquée pour le nettoyage à sec des sols en moquette. Elle est exclusivement conçue pour un usage en intérieur.

⚠ DANGER :

Toute modification apportée à la machine sans l'autorisation de Diversey aboutira à l'annulation des labels de sécurité et de la conformité CE. L'utilisation de la machine à des fins autres que l'usage prévu peut entraîner des préjudices corporels et endommager la machine et l'environnement de travail. Pareille situation aboutira généralement à la résiliation de toute garantie et à l'impossibilité d'introduire une réclamation au titre de la garantie.

⚠ DANGER :

Ne pas utiliser la machine pour aspirer des substances toxiques, nocives, caustiques ou irritantes (poussière dangereuse, par exemple). En effet, le système de filtration n'est pas prévu pour filtrer ces types de substances.

De possibles répercussions sur la santé de l'utilisateur ou de tierces personnes ne peuvent être exclues.

⚠ ATTENTION :

Cette machine est destinée exclusivement à une utilisation en intérieur.

⚠ ATTENTION :

Cette machine doit être entreposée uniquement en intérieur.

3 - Instructions de sécurité

De par leur conception et leur construction, les machines TASKI sont conformes aux exigences essentielles pertinentes des directives CE en matière de santé et de sécurité. Elles portent par conséquent le marquage CE.

⚠ DANGER :

La machine ne doit être utilisée que par des personnes dûment formées à son utilisation ou possédant des compétences avérées pour la manipuler, et explicitement mandatées pour l'utiliser.

⚠ DANGER :

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, telles que des enfants, ou par des personnes qui ne possèdent pas l'expérience ou les connaissances requises.

Il convient de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

⚠ DANGER :

Ne pas utiliser la machine dans des pièces où sont conservées ou traitées des substances explosives ou hautement inflammables (gaz, solvants, mazout de chauffage, poussière, etc.).

Les composants électriques ou mécaniques de la machine pourraient en effet provoquer une inflammation de ces substances.

⚠ DANGER :

Il convient d'être attentif à la situation environnante, ainsi qu'aux tierces personnes et aux enfants ! Réduire la vitesse de travail si nécessaire.

⚠ DANGER :

Ne pas utiliser la machine pour aspirer des liquides.

⚠ DANGER :

La machine doit être immédiatement arrêtée en présence de dommages au niveau des composants de protection, tels que les capots de brosses, les cordons d'alimentation principale ou les caches d'accès aux pièces sous tension.

⚠ DANGER :

En cas de dysfonctionnement ou d'anomalie, ou après une collision ou un basculement, la machine doit être inspectée par un expert agréé avant d'être redémarrée. Il en va de même si la machine est restée à l'extérieur, a été immergée dans de l'eau ou a été exposée à de l'humidité.

⚠ DANGER :

La machine ne doit pas être arrêtée, stationnée ou entreposée sur des surfaces en pente.

⚠ DANGER :

La batterie doit être retirée avant toute intervention sur la machine.

⚠ AVERTISSEMENT :

La machine doit être utilisée et entreposée dans un environnement sec et peu poussiéreux, à des températures comprises entre +10 et +35 degrés uniquement.

⚠ AVERTISSEMENT :

Seuls des experts agréés et familiarisés avec l'ensemble des instructions de sécurité relatives à cette machine sont autorisés à réparer les pièces mécaniques ou électriques.

⚠ AVERTISSEMENT :

Seuls les outils (brosses, tampons ou autres composants semblables) spécifiés dans ces instructions d'utilisation (dans la rubrique dédiée aux accessoires) ou recommandés par un consultant TASKI peuvent être utilisés. Toute autre brosse pourrait compromettre la sécurité et les fonctionnalités de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT :

Les réglementations nationales en matière de protection individuelle et de prévention des accidents, ainsi que les instructions du fabricant relatives à l'utilisation des solutions de nettoyage doivent être systématiquement respectées.

⚠ ATTENTION :

Utiliser uniquement cette machine avec les batteries et chargeurs fournis par TASKI.

⚠ ATTENTION :

La machine doit être protégée contre tout usage non autorisé. Par conséquent, il convient de retirer la batterie et d'entreposer la machine dans une pièce verrouillée après utilisation.

AVIS :

La conception des machines et appareils TASKI a été prévue pour éliminer les risques sur la santé causés par les émissions sonores ou les vibrations, en vertu de l'état actuel des connaissances scientifiques.

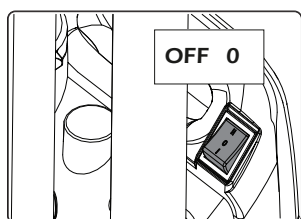
[„14 - Données techniques“ at page 72](#)

4 - Urgence

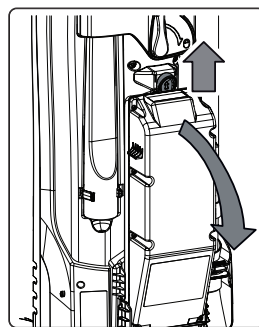
⚠ AVERTISSEMENT :

En cas d'urgence, retirer immédiatement la batterie du compartiment à batterie.

Retrait de la batterie



1 - Mettez la machine hors tension.



2 - Déverrouillez la batterie.

3 - Retirez la batterie de la machine.

5 - Documentation supplémentaire

AVIS :

Le schéma électrique de cette machine est fourni dans la liste des pièces détachées.

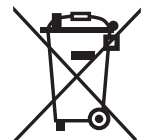
Contactez le service client pour de plus amples informations.

AVIS :

Les présentes instructions d'utilisation, ainsi que toutes les instructions d'utilisation relatives aux machines TASKI, sont disponibles sur le site Web suivant :

www.taski.com

6 - Protection de l'environnement

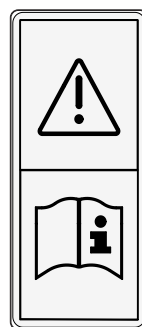


Les matériaux d'emballage sont recyclables. Ne jetez pas l'emballage dans les déchets ménagers. Envoyez-le au recyclage.



Les unités obsolètes renferment des matériaux recyclables précieux. Les batteries, huiles et substances similaires ne doivent pas être jetées dans l'environnement. Éliminez les unités obsolètes via des systèmes de collecte adéquats.

7 - Symboles et étiquettes apposés sur la machine



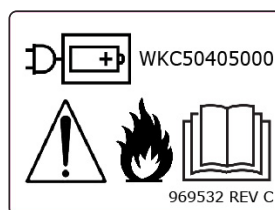
Symbole de lecture du manuel d'instructions avant la première utilisation :

Lisez les instructions d'utilisation avant de commencer à utiliser la machine.



Étiquette de la batterie li-ion rechargeable (sur la batterie) :

Chargez la batterie uniquement à une température comprise entre 10 et 40 °C. À utiliser uniquement avec le chargeur de batterie portant la référence WKC50405000 (Taski SKU 7525428).

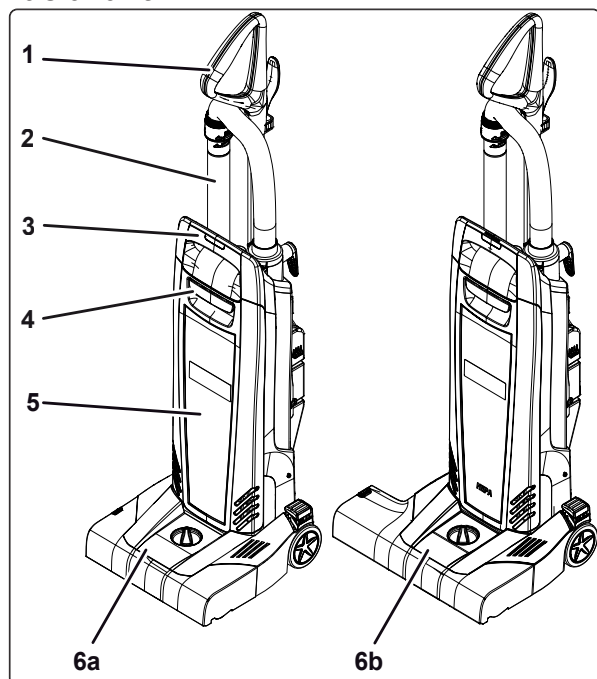


Étiquette du connecteur du chargeur de batterie :

Connecteur de charge. Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni par Taski.

8 - Schéma structurel

Vue avant



1 Poignée de la machine

2 Canne d'aspiration amovible

3 Témoin LED d'état

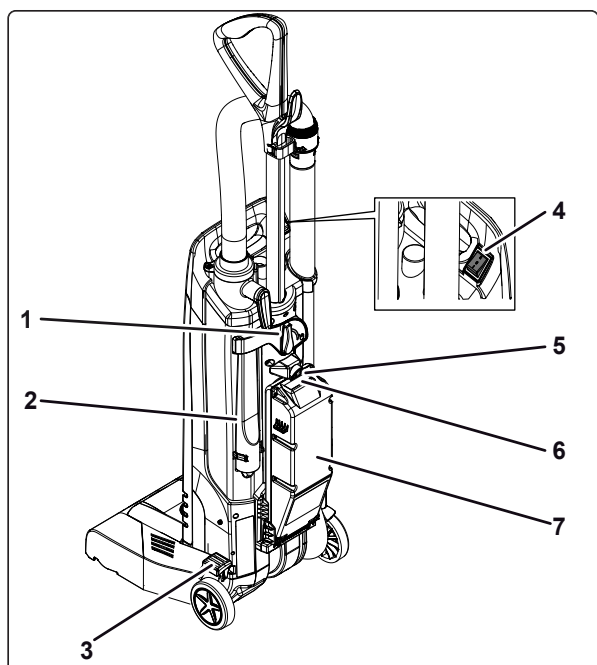
4 Loquet du capot des filtres

5 Capot des filtres

6a Unité de brosseage (AERO 30B)

6b Unité de brosseage (AERO 38B)

Vue arrière



1 Système de verrouillage/déverrouillage de la poignée

2 Compartiment à outils

3 Pédale

4 Interrupteur de puissance du moteur (faible puissance/arrêt/puissance élevée)

5 Loquet de libération de la batterie

6 Témoin d'état de charge de la batterie

7 Batterie li-ion

9 - Batteries

Cette machine doit être utilisée exclusivement avec des batteries lithium-ion fournies par TASKI. Seules ces batteries garantissent un fonctionnement en toute sécurité.

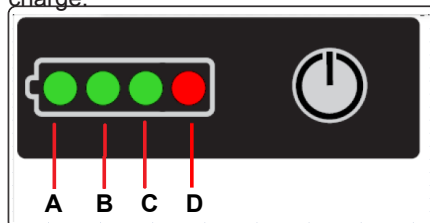
⚠ ATTENTION :

Mesures de précaution à prendre lors de la manipulation des batteries :

- Insérer uniquement les batteries lithium-ion recommandées par le fabricant.
- L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des préjudices corporels ou un incendie.
- Respecter les recommandations spécifiques relatives au transport, à l'entreposage et à l'utilisation des batteries lithium-ion.
- Respecter les avertissements et mises en garde indiqués sur la plaque signalétique de la batterie.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Tenir les batteries lithium-ion à l'écart de températures élevées et de sources de feu. Risque d'explosion.
- Les batteries lithium-ion ne doivent pas être démontées, broyées ou brûlées. Le non-respect de ces consignes peut se traduire par un risque d'incendie, d'explosion et de brûlures à l'acide.
- Les batteries lithium-ion endommagées (fissures, pièces détériorées ou contacts pliés, enfoncés et/ou extraits) ne doivent ni être chargées ni être utilisées.
- Ne pas utiliser les batteries lithium-ion comme source d'énergie pour d'autres usages non spécifiés.
- Si la batterie lithium-ion est très chaude au toucher, il est possible qu'elle soit défectueuse. Placer la machine dans un endroit non inflammable, suffisamment ventilé et à l'écart de toute matière inflammable, et la laisser refroidir sous surveillance. Une fois la batterie lithium-ion refroidie, contacter le partenaire de service TASKI.
- Les batteries doivent rester propres et sèches.
- Toujours porter la batterie par les poignées pour éviter toute chute.

État de charge

Appuyez sur le bouton d'alimentation pour afficher le niveau de charge.



A - 70 %-100 %

B - 40 %-70 %

C - 20 %-40 %

D - 0 % 20 %

Charge de la batterie

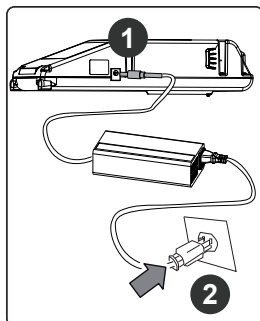
⚠ ATTENTION :

Mesures de précaution à prendre lors de la charge des batteries :

- Retirer la batterie de la machine avant de la charger.
- Recharger les batteries lithium-ion uniquement à l'aide des chargeurs fournis par le fabricant. Risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur inapproprié.

- S'assurer que les contacts de la batterie lithium-ion et les contacts de la machine sont exempts de corps étrangers lors de l'insertion de la batterie lithium-ion.
- Avant de remiser la machine pour une période prolongée, les batteries doivent faire l'objet d'un cycle de charge complet.

1 - Retirez la batterie; „Retrait de la batterie“ at page 68



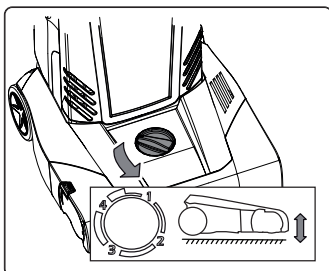
- 2 - Connectez le chargeur à la batterie.
- 3 - Branchez la fiche sur l'alimentation secteur.

L'indication du cycle de charge se trouve sur le chargeur de la batterie. Le chargeur ne présente qu'un témoin LED. En charge, le témoin est rouge. Lorsque la charge est complète, le témoin est vert. Le témoin LED est également vert quand le chargeur est branché sur l'alimentation secteur, mais pas connecté à la batterie.

Durée type pour une recharge complète = 2,5 heures

Après une utilisation prolongée, la batterie de l'appareil est chaude. Il est possible que le chargeur interrompe alors brièvement la charge de la batterie (témoin vert) après l'avoir démarrée. Le chargeur reprendra automatiquement la charge une fois la batterie revenue à une température appropriée.

10 - Utilisation de la machine



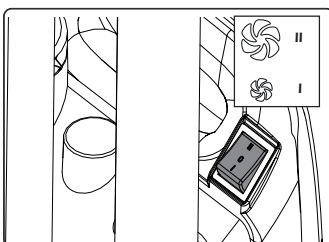
- 1 - Réglez la hauteur de la brosse en fonction de la profondeur des fibres de la moquette.

1 - Hauteur minimum, pour les moquettes à poils courts

4 - Hauteur maximum, pour les moquettes à poils longs

Pour les moquettes à poils courts de qualité commerciale standard, le réglage 1 ou 2 est recommandé.

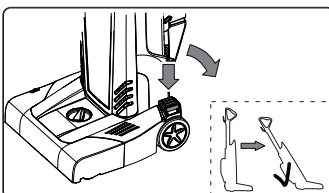
Utilisez le réglage 2 pour les moquettes Wilton.



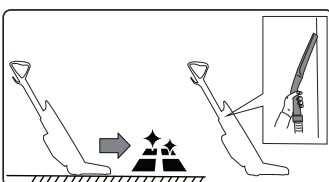
- 2 - Mettez la machine sous tension.

I - À utiliser pour un fonctionnement plus silencieux et une durée d'utilisation prolongée.

II - À utiliser pour un nettoyage plus en profondeur en cas de moquettes très encrassées.



- 3 - Enfoncez la pédale, inclinez la machine et commencez à nettoyer.



- 4 - Utilisez la canne d'aspiration, avec ou sans le suceur, selon les besoins.

11 - Fin des opérations

⚠ ATTENTION :

Veiller à éviter tout démarrage non intentionnel de la machine. Mettre l'appareil hors tension et retirer la batterie avant de transporter ou d'entreposer la machine.

Nettoyage de la machine

⚠ ATTENTION :

Ne jamais nettoyer la machine avec un laveur ou un jet d'eau haute pression.

La pénétration d'eau à l'intérieur de la machine peut causer des dommages considérables aux pièces mécaniques ou électriques.

- 1 - Essuyez la machine avec un chiffon humide.

Entreposage/stationnement de la machine (hors fonctionnement)

⚠ ATTENTION :

Veiller à éviter tout démarrage non intentionnel de la machine. Mettre l'appareil hors tension et retirer la batterie avant de transporter ou d'entreposer la machine.

12 - Révision, maintenance et entretien

La maintenance de la machine est une condition préalable pour garantir un bon fonctionnement et une durée de vie prolongée.

⚠ ATTENTION :

Utiliser uniquement des pièces TASKI d'origine. L'utilisation de pièces tierces annulera la garantie et les réclamations au titre de la garantie.

Activité	Après chaque utilisation	Tous les mois ou toutes les 100 heures	Tous les 6 mois ou toutes les 500 heures
Vérification/remplacement du sac à poussière	x		
Nettoyage de la machine avec un chiffon humide	x		
Vérification/remplacement du filtre du moteur		x	
Vérification/remplacement du filtre HEPA		x	
Vérification/remplacement de la brosse cylindrique			x

Intervalles de révision

Les machines TASKI sont des appareils de haute qualité qui ont fait l'objet d'un contrôle de sécurité en usine et par des inspecteurs agréés. Toutefois, les pièces électriques et mécaniques peuvent montrer des signes d'usure et de vieillissement après une longue période d'utilisation.

- Afin de maintenir la sécurité opérationnelle et le bon fonctionnement de la machine, l'appareil doit être révisé après 500 heures d'utilisation ou au moins une fois par an.

AVIS :

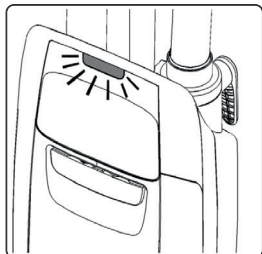
En cas d'usage extraordinaire de la machine et/ou de maintenance insuffisante, prévoir des intervalles plus courts.

Centre de service

Veillez à toujours indiquer le type et le numéro de la machine si vous nous contactez pour une commande ou en cas de dysfonctionnements.

Ces données figurent sur la plaque signalétique de la machine. Vous trouverez l'adresse de votre partenaire de service TASKI le plus proche à la dernière page de ces instructions d'utilisation.

Remplacement du sac à poussière

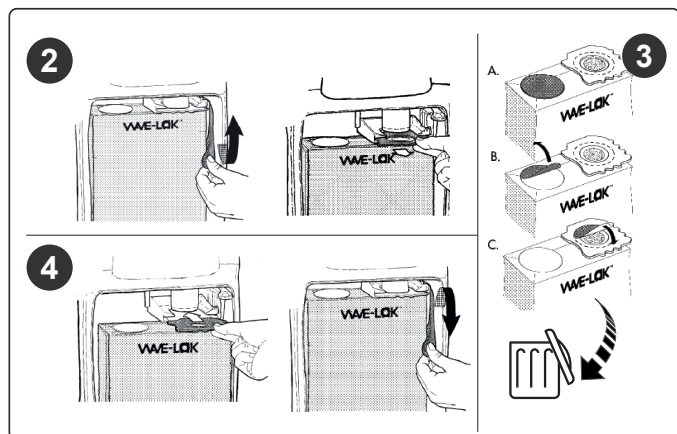
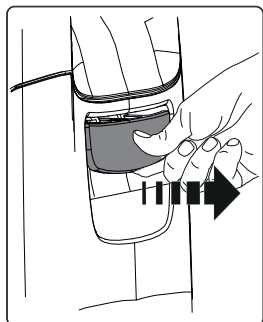


Vérifiez le sac à poussière après chaque utilisation ou dès que le témoin LED rouge de la machine s'allume. Remplacez le sac s'il est plein ou endommagé.

Si le témoin est allumé alors que le sac à poussière n'est pas plein, cela signifie que les tuyaux ou la canne d'aspiration sont bouchés.

[„Désobstruction de la voie d'aspiration“ at page 72](#)

1 - Retirez le capot avant. Un sac à poussière neuf plié est accessible contre le bord droit du compartiment à sac.

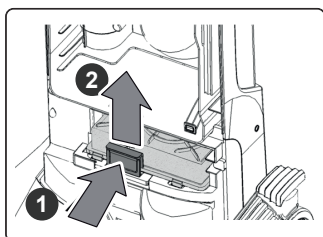


2 - Levez le levier de retenue et ôtez le sac à poussière.

3 - Bouchez le filtre à l'aide de l'autocollant rond. Jetez le sac plein à la poubelle.

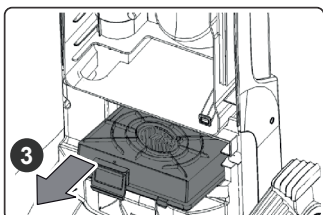
4 - Installez un sac neuf et abaissez le levier de retenue.

Remplacement des filtres

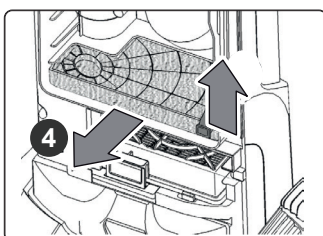


1 - Retirez le capot avant.

2 - Libérez le filtre HEPA en appuyant sur la languette et en soulevant le filtre.

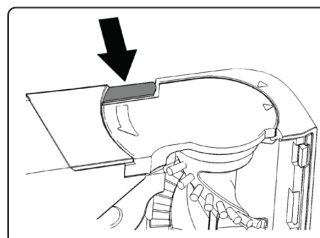


3 - Ôtez le filtre HEPA.

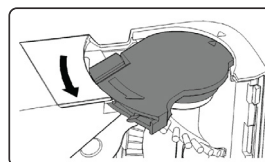


4 - Levez le levier et ôtez le filtre du moteur.

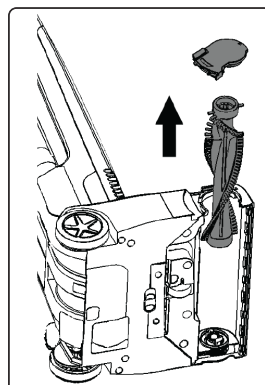
Remplacement de la brosse cylindrique



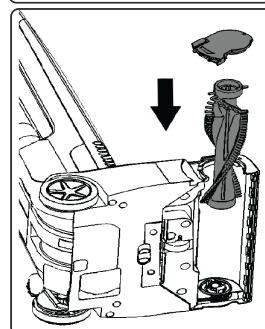
1 - Retirez le capot de brosse en dessous de la machine en faisant glisser le loquet pour dégager le capot.



2 - Appuyez sur le cache de retrait et, tout en le maintenant enfoncé, faites-le pivoter dans le sens antihoraire, jusqu'à ce que les flèches soient alignées.



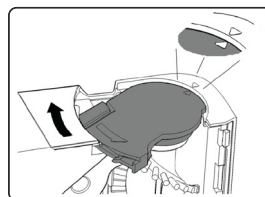
3 - Retirez le cache de retrait et sortez la brosse cylindrique de son logement.



4 - Insérez l'arbre de la brosse cylindrique neuve dans la bague du cache de retrait.

5 - Faites coulisser la nouvelle brosse, en veillant à l'aligner avec le guide.

Remarque : assurez-vous que la brosse cylindrique s'enclenche parfaitement.



6 - Réinstallez le cache de retrait en veillant à ce que les flèches soient alignées, puis faites-le pivoter dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit en position verrouillée.

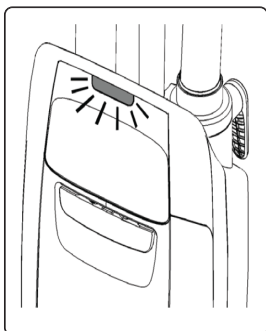
7 - Réinstallez le capot de brosse.

13- Dysfonctionnements

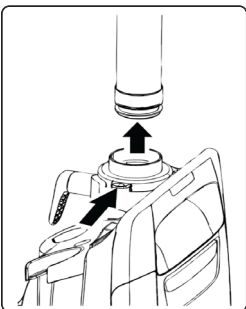
Dysfonctionnements

Dysfonctionnement	Causes possibles	Résolution du problème
La machine ne fonctionne pas	La machine est hors tension	• Appuyez sur le bouton d'alimentation
	La batterie a besoin d'être chargée	• Chargez la batterie
	Défaillance électrique	• Contactez votre partenaire de service
	Défaillance mécanique	• Contactez votre partenaire de service
La machine s'arrête en cours d'utilisation	Capteur de température à réinitialisation automatique déclenché	• Sac à poussière plein • Inspectez les accessoires d'admission
	La batterie est déchargée	• Chargez la batterie
Faible puissance d'aspiration	Tuyau ou suceur à poussière obstrué (par des morceaux de bois ou de tissu, par exemple)	• Retirez tout corps étranger
	Sac à poussière plein	• Remplacez le sac à poussière
	Le tuyau n'est pas correctement installé	• Inspectez le tuyau

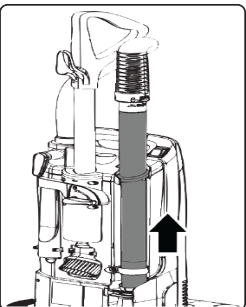
Désobstruction de la voie d'aspiration



1 - Lorsque la voie d'aspiration est bouchée, un témoin d'avertissement s'allume.



2 - Retirez le tuyau d'aspiration au sommet de l'appareil et inspectez l'intérieur afin de détecter tout débris.

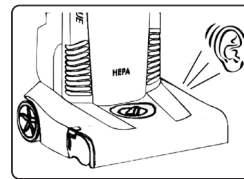


3 - Dégagez le tuyau d'aspiration au niveau de la poignée et éliminez la source de l'obstruction.

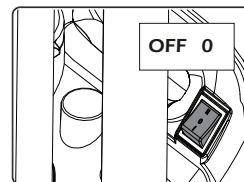


4 - À la base de l'appareil, accédez à la manchette d'aspiration afin de vérifier la présence d'éventuels débris coincés à l'intérieur.

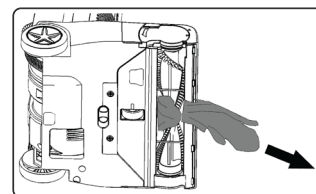
Désobstruction de la brosse



1 - Quand la brosse cylindrique est bloquée par des débris de taille importante, le moteur ne parvient plus à la faire tourner.



2 - Mettez immédiatement la machine hors tension.



3 - Éliminez la source de l'obstruction, puis redémarrez la machine.

14 - Données techniques

Machine	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Largeur de travail	30 38	cm
Tension nominale	43 V	CC
Puissance nominale	400	W
Dimensions (L x l x H) max.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Poids à la manipulation	10	kg
Volume effectif	5,5	l

Valeurs en vertu de la norme CEI 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Niveau de pression acoustique LpA	64.2	dB(A)
Incertitude KpA	3	dB(A)
Vibrations	0.25	m/s ²
Incertitude K	1.25	m/s ²
Protection contre les éclaboussures	IPX0	
Classe de protection	I	

15 - Accessoires et options

Accessoires

Réf.	Article
7525412	Kit de filtres 100 heures AERO UP E
7525413	Sacs en papier AERO UP E (10 unités)
7525414	Filtre moteur AERO UP E (1 unité)
7525415	Filtre HEPA AERO UP E (1 unité)
7525416	Brosse cylindrique 30 cm AERO UP E
7525417	Brosse cylindrique 38 cm AERO UP E
7525418	Suceur 38 mm AERO UP E

Options

Réf.	Article
7525425	Batterie li-ion 43,2 V
7525428	Chargeur de batterie 9699201, fiche UE

16 - Transport

ATTENTION :

Veiller à éviter tout démarrage non intentionnel de la machine. Mettre l'appareil hors tension et retirer la batterie avant de transporter ou d'entreposer la machine.

ATTENTION :

Soulever et transporter la machine avec précaution. Un choc peut entraîner des blessures ou endommager la machine.

AVIS :

S'assurer que la machine est correctement maintenue et arrimée lors du transport dans un véhicule.

17 - Mise au rebut

AVIS :

Après la mise hors service, la machine et les accessoires doivent être éliminés de manière adéquate, conformément aux réglementations nationale.

Contactez le partenaire de service Diversey pour obtenir de l'aide.

Batteries

AVERTISSEMENT :

Retirer toutes les batteries de la machine avant mise au rebut.

Les batteries usagées doivent être éliminées dans le respect de l'environnement, conformément à la directive 2006/66/CE ou aux réglementations nationales applicables.

HR Prijevod izvornih uputa za upotrebu



Prije prve upotrebe stroja uvijek pročitajte upute za upotrebu i sigurnosne upute. Upute za upotrebu držite na sigurnom i dostupnom mjestu kako biste ih mogli pregledati u svakom trenutku.

1. — Legenda

⚠ OPASNOST:

Ovaj znak upućuje na važne informacije. Nepridržavanje ovih uputa može ugroziti osobe i/ili uzrokovati znatno oštećenje imovine!

⚠ UPOZORENJE:

Ovaj znak upućuje na važne informacije. Nepridržavanje ovih uputa može ugroziti osobe, uzrokovati kvarove i oštećenje imovine!

⚠ OPREZ:

Ovaj znak upućuje na važne informacije. Nepridržavanje ovih uputa može uzrokovati kvarove i oštećenje imovine!

NAPOMENA:

Ovaj znak označava važne informacije o učinkovitoj upotrebi proizvoda. Nepridržavanje ovih uputa može uzrokovati kvarove!

Contents

1. — Legenda	74
2. — Namijenjena upotreba	74
3. — Sigurnosne upute	74
4. — Slučaj nužde	75
5. — Dodatna dokumentacija	75
6. — Zaštita okoliša	75
7. — Simboli i oznake pričvršćeni na stroj	75
8. — Konstrukcijski raspored	76
9. — Baterije	76
10. — Rad sa strojem	77
11. — Završetak rada	77
12. — Servis, održavanje i briga	77
13. — Kvarovi	78
14. — Tehnički podaci	79
15. — Dodatni pribor i opcije	79
16. — Transport	79
17. — Zbrinjavanje	79

2. — Namijenjena upotreba

Stroj je namijenjen za komercijalnu upotrebu (npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovačkim centrima, uredskim prostorima itd.). Ovi se strojevi koriste za kemijsko čišćenje podova obloženih tepisima, uz uvjet strogog pridržavanja uputa za upotrebu. Ovi su strojevi isključivo izrađeni za upotrebu u zatvorenim prostorima.

⚠ OPASNOST:

Preinake stroja koje nije odobrila tvrtka Diversey uzrokovat će poništavanje sigurnosnih oznaka i oznake sukladnosti CE. Upotreba stroja u svrhe za koje nije namijenjen može uzrokovati ozljede osoba, oštećenje stroja i štetu u radnoj okolini. U tim slučajevima obično se poništavaju sva jamstva i moguća jamstvena potraživanja.

⚠ OPASNOST:

Ne upotrebljavajte stroj za usisavanje otrovnih, štetnih, kaustičnih ili nadražujućih tvari (npr. opasna prašina itd.). Filtarski sustav ne može na odgovarajući način filtrirati tu vrstu tvari.

Ne mogu se isključiti moguće posljedice za zdravlje korisnika i drugih osoba.

⚠ OPREZ:

Stroj je namijenjen samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

⚠ OPREZ:

Stroj se mora skladištiti samo u zatvorenom prostoru.

3. — Sigurnosne upute

Zahvaljujući izvedbi i izradi, strojevi TASKI u skladu su sa svim primjenjivim bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima direktiva EU; stoga nose oznaku CE.

⚠ OPASNOST:

Strojem se smiju koristiti samo osobe s odgovarajućom obukom za upotrebu stroja ili osobe koje su dokazale svoje vještine u pogledu upotrebe stroja ili imaju izričito ovlaštenje za upotrebu stroja.

⚠ OPASNOST:

Strojem se ne smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, uključujući djecu ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja.

Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala sa strojem.

⚠ OPASNOST:

Ne upotrebljavajte stroj u prostorijama u kojima se skladište ili obrađuju eksplozivne ili vrlo zapaljive tvari (npr. plin, gorivo za grijanje, prašina itd.).

Električni ili mehanički dijelovi stroja mogu uzrokovati zapaljenje tih tvari.

⚠ OPASNOST:

Obratite pozornost na situaciju u okolini i vodite računa o drugim osobama i djeci! Smanjite brzinu rada ako je potrebno.

⚠ OPASNOST:

Ne upotrebljavajte stroj za usisavanje tekućina.

⚠ OPASNOST:

Stroj morate odmah zaustaviti u slučaju oštećenja na zaštitnim dijelovima kao što su poklopci četke, glavni kabeli i poklopci koji omogućuju pristup dijelovima u pogonu.

⚠ OPASNOST:

U slučaju kvara ili nedostatka, ili nakon sudara ili prevrtanja, prije ponovnog pokretanja stroj mora pregledati ovlaštenu stručnjak. Isto se primjenjuje ako je stroj bio ostavljen na otvorenom prostoru, uronjen u vodu ili izložen vlazi.

⚠ OPASNOST:

Stroj se ne smije zaustavljati, parkirati ili skladištiti na kosinama.

⚠ OPASNOST:

Baterija se mora ukloniti prije bilo kakvih radova na stroju.

⚠ UPOZORENJE:

Koristite i čuvajte stroj samo na suhom mjestu s malo prašine pri temperaturi od +10 do +35 stupnjeva.

⚠ UPOZORENJE:

Popravke mehaničkih ili električnih dijelova stroja smiju obavljati samo ovlaštenu stručnjaci koji su upoznati sa svim sigurnosnim uputama koje se odnose na ovaj stroj.

⚠ UPOZORENJE:

Smije se koristiti samo pribor (četke, podlošci ili slično) naveden u poglavlju o dodatnom priboru ovih uputa za upotrebu ili kojeg je preporučio konzultant tvrtke TASKI. Sve ostale četke mogu narušiti sigurnost i funkcije stroja.

⚠ UPOZORENJE:

Uvijek se morate pridržavati nacionalnih propisa za osobnu zaštitu i sprečavanje nesreća kao i uputa za upotrebu proizvođača otopine za čišćenje.

⚠ OPREZ:

Stroj upotrebljavajte samo s baterijama i punjačima koje isporučuje tvrtka TASKI.

⚠ OPREZ:

Stroj morate osigurati od neovlaštene upotrebe. Stoga uklonite baterije i držite stroj u zaključanoj prostoriji kada se njime ne koristite.

NAPOMENA:

Strojevi i uređaji tvrtke TASKI konstruirani su tako da se prema trenutnim znanstvenim saznanjima zdravstveni rizici uzrokovani emisijama buke ili vibracijama mogu isključiti.

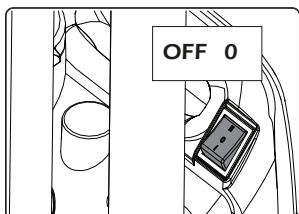
„15. — Tehnički podaci“ at page 79

4. — Slučaj nužde

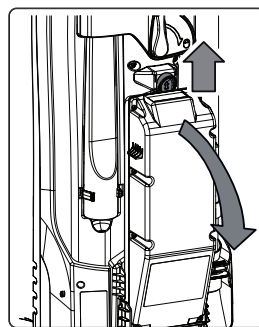
⚠ UPOZORENJE:

U slučaju nužde odmah uklonite bateriju iz spremnika za bateriju.

Uklanjanje baterije



1. — Isključite stroj.



2. — Oslobodite bateriju.
3. — Izvadite bateriju iz stroja.

5. — Dodatna dokumentacija

NAPOMENA:

Električna shema stroja nalazi se na popisu rezervnih dijelova.

Obratite se korisničkoj službi za više informacija.

NAPOMENA:

Ove upute za upotrebu, kao i sve upute za upotrebu strojeva tvrtke TASKI, dostupne su za preuzimanje na sljedećoj internetskoj stranici:

www.taski.com

6. — Zaštita okoliša

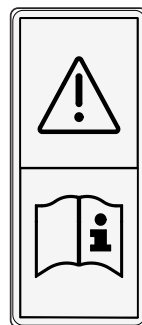


Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Nemojte odbaciti ambalažu u miješani komunalni otpad već razvrstajte za recikliranje.



Stare jedinice sadrže vrijedne sekundarne sirovine (materijale koji se mogu reciklirati). Baterije, ulja i slične tvari ne smiju se odbacivati u okoliš. Stoga zbrinite stare jedinice prikladnim sustavima prikupljanja otpada.

7. — Simboli i oznake pričvršćeni na stroj



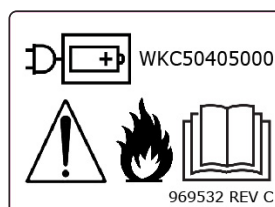
Prvo pročitajte opis simbola u korisničkom priručniku:

Pročitajte upute za upotrebu prije rada sa strojem.



Naljepnica punjive litij-ionske baterije (na bateriji):

Punite samo na temperaturi između 10 i 40 °C (50 i 104 °F). Upotrebljavajte samo s punjačem baterija WKC50405000 (Taski SKU 7525428)..

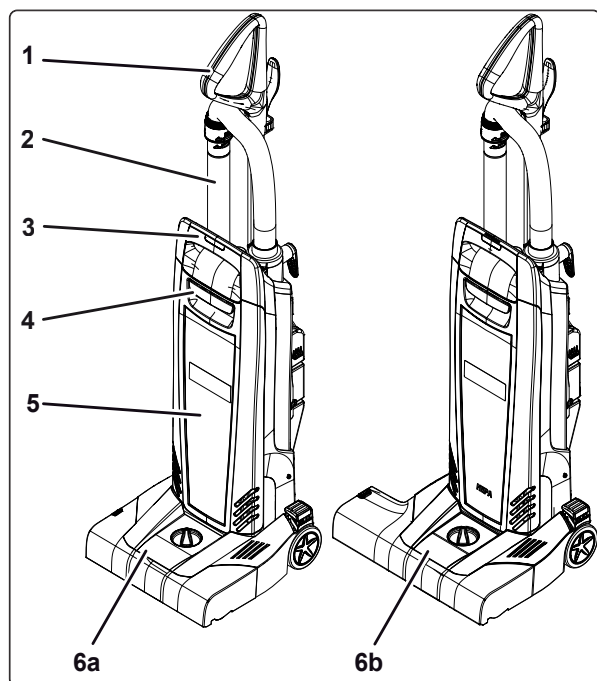


Naljepnica priključka punjača baterije:

Priključak za punjenje. Upotrebljavajte samo punjač baterije tvrtke Taski.

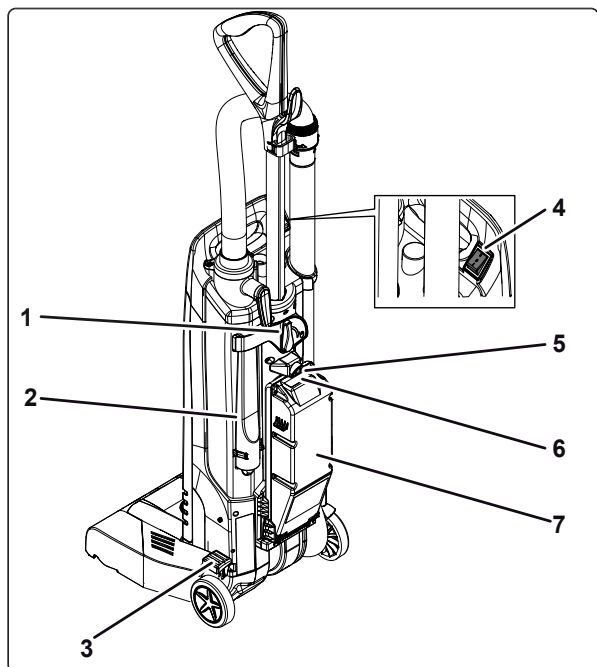
8. — Konstrukcijski raspored

Prikaz prednjeg dijela



1. Ručka stroja
2. Uklonjiva šipka
3. Radni LED indikator
4. Brava poklopca filtra
5. Poklopac filtra
- 6.a Agregat za alat (AERO 30B)
- 6.b Agregat za alat (AERO 38B)

Prikaz stražnjeg dijela



1. Ručka za otključavanje/zaključavanje
2. Odjeljak za spremanje pribora
3. Nožna papučica
4. Prekidač motora SPORO/ISKLJUČENO/BRZO
5. Zasun za oslobađanje baterije
6. Indikator napunjenosti baterije
7. Litij-ionska baterija

9. — Baterije

Za rad stroja smiju se koristiti samo litij-ionske baterije koje isporučuje tvrtka TASKI. Samo te baterije mogu jamčiti siguran rad.

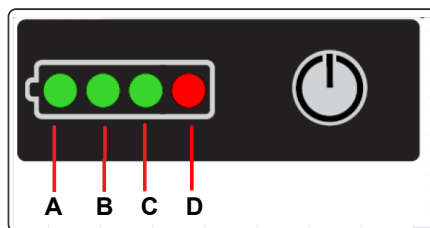
⚠ OPREZ:

Sigurnosne mjere koje morate poduzeti prilikom rukovanja baterijama:

- U stroj stavite samo litij-ionske baterije koje preporučuje proizvođač.
- Upotreba drugih baterija može uzrokovati ozljede ili opasnost od požara.
- Obratite pozornost na posebne smjernice za transport, skladištenje i upotrebu litij-ionskih baterija.
- Obratite pozornost na oznake upozorenja i opreza na nazivnoj naljepnici baterije.
- Terminali napajanja ne smiju izazivati kratki spoj.
- Držite litij-ionske baterije dalje od izvora vatre ili visokih temperatura. Opasnost od eksplozije.
- Litij-ionske baterije ne smijete rastavljati, udarati ili paliti. U suprotnom postoji opasnost od požara, eksplozije ili opekline uzrokovanih kiselinom.
- Oštećene litij-ionske baterije (npr. baterije s pukotinama, ispuštenim ili razbijenim dijelovima, savijenim, udarenim i/ili izvađenim kontaktima) ne smiju se puniti ni koristiti.
- Ne koristite litij-ionske baterije kao izvor napajanja za druge, navedene primjene.
- Ako je litij-ionska baterija prevruća na dodir možda je neispravna. Postavite stroj na dobro prozračeno nezapaljivo mjesto udaljeno od zapaljivih materijala gdje se stroj može ohladiti pod nadzorom. Obratite se servisnim partnerima tvrtke TASKI kada se litij-ionska baterija ohladi.
- Držite baterije čistim i suhim.
- Uvijek nosite bateriju tako da je držite za ručke kako vam ne bi ispalala.

Stanje napunjenosti

Pritisnite tipku uklj./isklj. za prikazivanje razine napunjenosti.



- A - 70%-100%
- B - 40%-70%
- C - 20%-40%
- D - 0%-20%

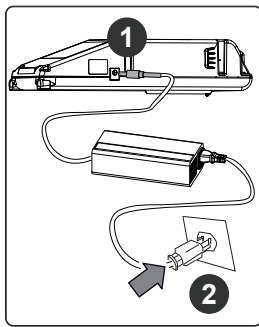
Punjenje baterije

⚠ OPREZ:

Sigurnosne mjere koje morate poduzeti prilikom punjenja baterija:

- Uklonite bateriju iz stroja prije punjenja.
- Punite litij-ionske baterije samo s punjačima koje isporučuje proizvođač. U slučaju nepravilne upotrebe postoji opasnost od požara.
- Vodite računa o tome da na kontaktima litij-ionske baterije i kontaktima stroja nema stranih tijela prije umetanja litij-ionske baterije.
- Potpuno napunite baterije prije stavljanja stroja izvan pogona na duže razdoblje.

1. – „Uklanjanje baterije“ at page 75 Uklonite bateriju



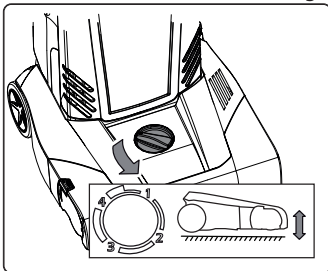
2. – Spojite punjač na bateriju
3. – Spojite utikač u glavni izvor napajanja izmjenične struje

Indikator ciklusa punjenja na punjaču baterije. Punjač ima jedan LED indikator. LED indikator svijetli crveno kada se baterija puni, a zeleno kada je punjenje završeno. Također, LED indikator svijetli zeleno kada je punjač spojen na glavni izvor napajanja, ali nije spojen na bateriju.

Uobičajeno vrijeme punjenja = 2,5 sata

Nakon dulje upotrebe usisivača baterija će se zagrijati i to može uzrokovati prestanak punjenja baterije (LED indikator svijetli zeleno) ubrzo nakon početka punjenja baterije. Punjač će automatski nastaviti s punjenjem kada se baterija ohladi na odgovarajuću temperaturu.

10. — Rad sa strojem



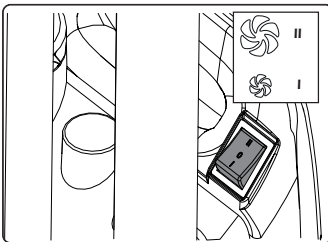
1. – Podesite visinu četke prema dubini flora tepiha.

1 – minimalna visina za tepihe niskog flora

4 – maksimalna visina za tepihe dubokog flora

Postavka 1 ili 2 preporučuje se za uobičajene tepihe s kratkim florom za komercijalnu upotrebu.

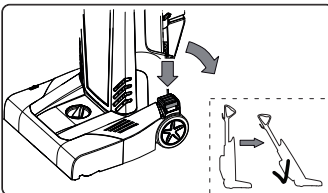
Koristite postavku 2 za tepih Wilton.



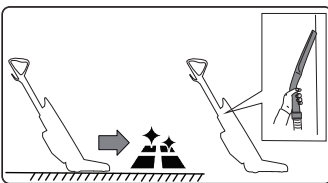
2. – Uključite stroj.

I – upotrijebite za tiši rad i dulje vrijeme rada.

II – upotrijebite za duboko čišćenje vrlo prljavih tepiha.



3. – Držite pritisnutom nožnu papučicu, nagnite stroj i počnite s čišćenjem.



4. – Upotrijebite šipku sa ili bez uskog nastavka po potrebi.

11. — Završetak rada

⚠ OPREZ:

Osigurajte stroj od nenamjernog pokretanja. Isključite i uklonite bateriju iz stroja prije transporta ili skladištenja.

Čišćenje stroja

⚠ OPREZ:

Nikada ne čistite stroj visokotlačnim čistačem ili mlazom vode.

Prodiranje vode u stroj može uzrokovati znatno oštećenje mehaničkih ili električnih dijelova.

1. – Obrišite stroj vlažnom krpom.

Skladištenje / parkiranje stroja (kada se ne koristi)

⚠ OPREZ:

Osigurajte stroj od nenamjernog pokretanja. Isključite i uklonite bateriju iz stroja prije transporta ili skladištenja.

12. — Servis, održavanje i briga

Održavanje stroja nužno je za pravilan rad i dugi vijek trajanja.

⚠ OPREZ:

Upotrebljavajte samo izvorne dijelove tvrtke TASKI; u suprotnom se poništavaju sva jamstva i potraživanja.

Aktivnost	Kada završite s čišćenjem	Svaki mjesec ili svakih 100 sati	Svakih 6 mjeseci ili svakih 500 sati
Provjera/zamjena vrećice za prašinu	x		
Čišćenje stroja vlažnom krpom	x		
Provjera/zamjena filtra motora		x	
Provjera/zamjena HEPA filtra		x	
Provjera/zamjena okretne četke			x

Servisni intervali

Strojevi tvrtke TASKI su visokokvalitetni strojevi stoga je njihova sigurnost ispitana u tvornici i od strane ovlaštenih inspektora. Električni i mehanički dijelovi podložni su habanju i trošenju nakon duljeg razdoblja upotrebe.

– Za održavanje radne sigurnosti i spremnosti za rad stroj morate servisirati nakon 500 radnih sati ili barem jednom godišnje.

NAPOMENA:

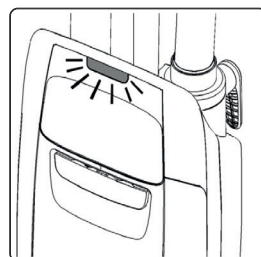
U slučaju izvanredne upotrebe i/ili nedovoljnog održavanja potrebni su kraći servisni intervali.

Servisni centar

Uvijek navedite model i broj stroja kada nas kontaktirate za naručivanje ili u slučaju kvara.

Ti se podaci nalaze na nazivnoj pločici stroja. Adresu najbližeg servisnog partnera tvrtke TASKI možete pronaći na posljednjoj stranici uputa za upotrebu.

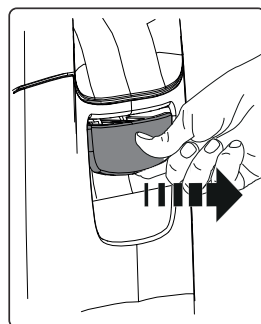
Zamjena vrećice za prašinu



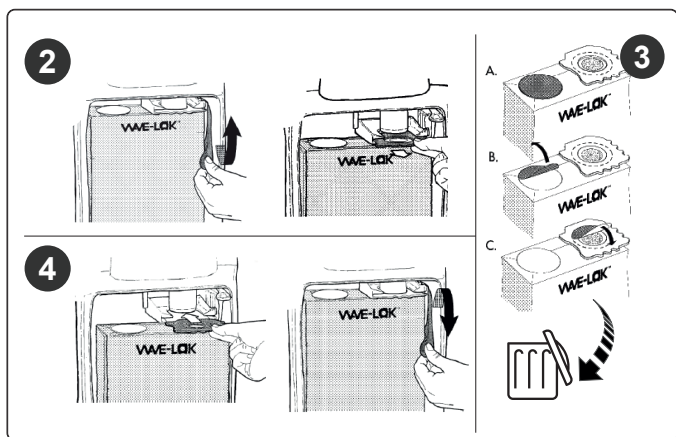
Provjerite vrećicu za prašinu kada ste završili sa čišćenjem ili kada svijetli crveni LED indikator stroja i zamijenite je kada je puna ili oštećena.

Ako indikator svijetli, a vrećica za prašinu nije puna, znači da je došlo do blokade u crijevima ili šipci.

[„Odčepijavanje usisnog puta“ at page 78](#)



1. Uklonite prednji poklopac. Nova vrećica za prašinu s filtrom nalazi se unutar desnog ruba komore vrećice za prašinu s filtrom.

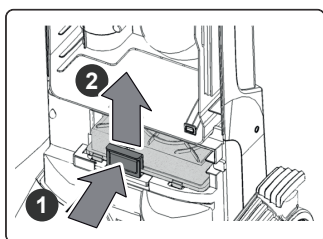


2. Podignite ručku za zaključavanje vrećice i izvucite vrećicu za prašinu s filtrom.

3. Zavrtnite filtar okruglom naljepnicom. Zbrinite napunjenu vrećicu za prašinu usisivača u kantu za smeće.

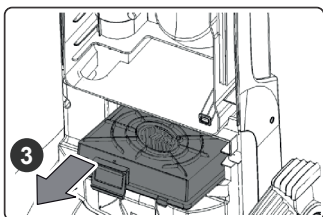
4. Povucite novu vrećicu za prašinu s filtrom na mjesto i spustite ručku za zaključavanje.

Zamjena filtera

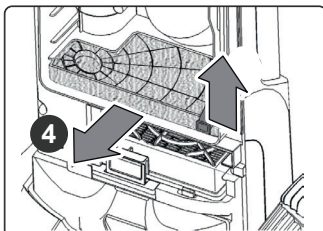


1. Uklonite prednji poklopac.

2. Oslobodite HEPA filtar tako da pritisnete pločicu i gurnete prema gore uz filtar.

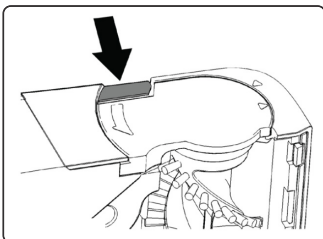


3. Izvucite HEPA filtar.

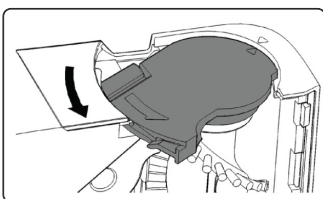


4. Podignite ručicu i izvucite filtar motora.

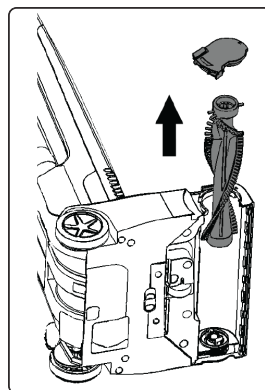
Zamjena okretna četke



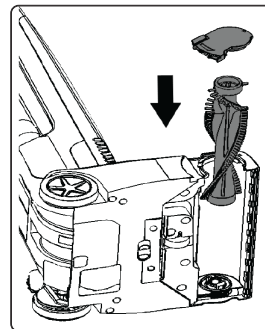
1. Uklonite donji poklopac četke tako da pomaknete zasun i povučete donji poklopac četke.



2. Pritisnite i držite čep tipke za uklanjanje i zakrenite čep za uklanjanje u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu tako da poravnate strelice.



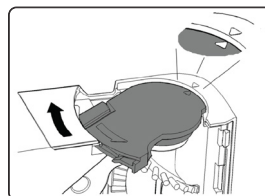
3. Izvucite okretnu četku s čepom za uklanjanje.



4. Umetnite osovinu nove okretna četke u čahuru čepa za uklanjanje.

5. Gurnite novu okretnu četku na mjesto, poravnajte okretnu četku s pokretačem.

Napomena: vodite računa o tome da je okretna četka potpuno umetnuta u pokretač.



6. Postavite čep za uklanjanje tako da su strelice poravnane, zatim ga zakrenite u smjeru kretanja kazaljki na satu sve dok nije u zaključanom položaju (klik).

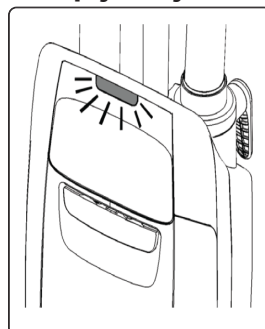
7. Postavite donji poklopac četke.

13. — Kvarovi

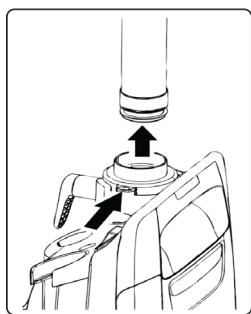
Kvarovi

Kvar	Mogući uzrok	Uklanjanje problema
Stroj ne radi	Stroj je isključen	• Pritisnite prekidač ON/OFF
	Baterija se ispraznila	• Napunite bateriju
	Električni kvar	• Kontaktirajte servisnog partnera
	Mehanički kvar	• Kontaktirajte servisnog partnera
Stroj se gasi tijekom rada	Aktiviran je senzor temperature automatskog resetiranja	• Vrećica za prašinu je puna • Provjerite dodatni pribor
	Baterija je prazna	• Napunite bateriju
Slabo usisavanje	Crijevo ili otvor za prašinu su blokirani (npr. komadići drva, komadići tkanine)	• Uklonite sve strane predmete
	Vrećica za prašinu je puna	• Zamijenite vrećicu za prašinu
	Crijevo nije pravilno postavljeno	• Provjerite crijevo

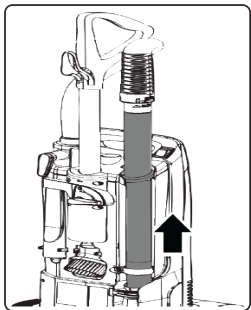
Odčepeljivanje usisnog puta



1. Kada se usisni put začepi aktivira se upozorno svjetlo.



2. Oslobodite usisno crijevo na vrhu usisivača i provjerite ima li ostataka.

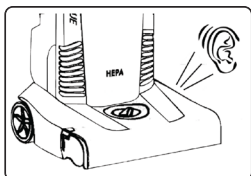


3. Oslobodite usisno crijevo na crijevu ručke i uklonite začepljenje.

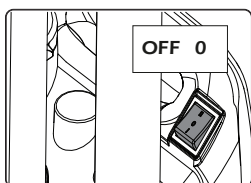


4. Na osnovi usisivača oslobodite kvačicu usisivača da biste provjerili ima li zaglavljenih ostataka.

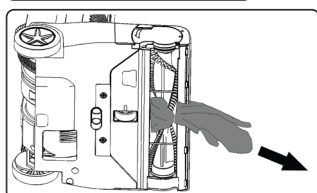
Uklanjanje ostataka sa četke



1. Kada se na četki zaglave veliki ostaci čut ćete da je motor zaustavio okretanje četke.



2. Odmah isključite prekidač napajanja.



3. Uklonite ostatke sa četke prije nastavka s radom.

14. — Tehnički podaci

Stroj	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Radna širina	30 38	cm
Nazivni napon	43 V	DC
Nazivna snaga, nominalna	400	W
Dimenzije (DxŠxV) maks.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Težina stroja spremnog za upotrebu	10	kg
Učinkovita zapremina	5,5	l
Vrijednosti prema normi IEC 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Razina zvučnog tlaka LpA	64.2	db(A)
Mjerna nesigurnost KpA	3	db(A)
Vibracije	0.25	m/s ²
Mjerna nesigurnost K	1.25	m/s ²
Zaštita od prskanja vode	IPX0	
Razred zaštite	I	

15 — Dodatni pribor i opcije

Dodatni pribor

Br.	Stavka
7525412	AERO UP E100 sati komplet filtra
7525413	AERO UP E papirnate vrećice 10 KOM
7525414	AERO UP E filtar motora 1 KOM
7525415	AERO UP E HEPA filtar 1 KOM
7525416	AERO UP E 30cm okretna četka
7525417	AERO UP E 38cm okretna četka
7525418	AERO UP E uski nastavak 38MM

Opcije

Br.	Stavka
7525425	LI ION baterija 43,2V
7525428	Punjač baterije 9699201, EU utikač

16. — Transport

⚠ OPREZ:

Osigurajte stroj od nenamjernog pokretanja. Isključite i uklonite bateriju iz stroja prije transporta ili skladištenja.

⚠ OPREZ:

Budite oprezni kada podižete ili prenosite stroj. Spoticanje može uzrokovati tjelesne ozljede ili oštećenje stroja.

NAPOMENA:

Vodite računa o tome da je stroj pričvršćen i osiguran u transportnom vozilu.

17. — Zbrinjavanje

NAPOMENA:

Nakon stavljanja izvan pogona, stroj i dodatni pribor morate zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima.

Obratite se servisnom partneru Diversey za pomoć.

Baterije

⚠ UPOZORENJE:

Prije pravilnog zbrinjavanja uklonite sve baterije iz stroja.

Korištene baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način u skladu s Direktivom 2006/66/EZ ili odgovarajućim nacionalnim propisima.

HU Az eredeti használati útmutató fordítása



A készülék első alkalommal történő használata előtt mindig olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. A használati útmutatót biztonságos, jól hozzáférhető helyen kell tartani, hogy bármikor fel tudja lapozni.

1 – Jelmagyarázat

⚠ VESZÉLY!

Ez a jelzés fontos információt jelöl. Ezen utasítások be nem tartása veszélyeztetheti a személyeket és/vagy jelentős anyagi károkat okozhat!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ez a jelzés fontos információt jelöl. Ezen utasítások be nem tartása veszélyeztetheti a személyeket, hibás működést eredményezhet, és anyagi károkat okozhat!

⚠ VIGYÁZAT!

Ez a jelzés fontos információt jelöl. Ezen utasítások be nem tartása hibás működést és anyagi károkat eredményezhet!

ÉRTESÍTÉS:

Ez a jelzés fontos információt jelöl a termék hatékony használatára vonatkozóan. Ezen utasítások be nem tartása hibás működést okozhat!

Tartalom

1 – Jelmagyarázat	80
2 – Rendeltetésszerű használat	80
3 – Biztonsági előírások	80
4 – Vészhelyzetek	81
5 – További dokumentumok	81
6 – Környezetvédelem	81
7 – A készüléken elhelyezett szimbólumok és címkek	81
8 – Szerkezeti felépítés	82
9 – Akkumulátorok	82
10 – Munkavégzés a készülékkel	83
11 – A működtetés vége	83
12 – Szervizelés, karbantartás és ápolás	83
13 – Hibás működés	84
14 – Műszaki adatok	85
15 – Kiegészítők és opciók	85
16 – Szállítás	85
17 – Ártalmatlanítás	85

2 – Rendeltetésszerű használat

A készülék kereskedelmi célú használatra szolgál (pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyártóüzemekben, bevásárlóközpontokban, irodákban stb.). Ezen készülékek szőnyegborítású padlófelületek száraztisztítására szolgálnak, a használati útmutató szigorú betartása mellett. A készülékek kizárólag beltéri területeken való használatra alkalmasak.

⚠ VESZÉLY!

A készüléken a Diversey engedélye nélkül elvégzett módosítások esetén a biztonsági jelölések és a CE-megfelelőség érvényét veszti. A készüléknek a rendeltetésszerű használaton kívüli célra történő használata személyi sérülést okozhat, valamint károsíthatja a készüléket és a munkakörnyezetet. Ezekben az esetekben általában a garancia és az esetleges garanciális igények megszűnnek.

⚠ VESZÉLY!

Ne használja a készüléket mérgező, káros, maró vagy irritatív hatású anyagok (pl. veszélyes por stb.) felporszívózására. A szűrőrendszer nem képes megfelelően kiszűrni az ilyen jellegű anyagokat.

Nem zárható ki a felhasználó vagy harmadik személyek egészségére gyakorolt lehetséges hatás.

⚠ VIGYÁZAT!

A készülék kizárólag beltéri használatra szolgál.

⚠ VIGYÁZAT!

A készülék kizárólag beltéren tárolható.

3 – Biztonsági előírások

Kialakításuknak és felépítésüknek köszönhetően a TASKI készülékek megfelelnek az Európai Közöségi irányelvekben található vonatkozó alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek, ezért CE-jelöléssel rendelkeznek.

⚠ VESZÉLY!

A készüléket kizárólag olyan személyek használhatják, akiket megfelelően kiképeztek a készülék használatára, vagy akik igazolták a készülék használatára vonatkozó készségeiket, és akik kifejezetten meg vannak bízva a készülék használatával.

⚠ VESZÉLY!

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, beleértve a gyermekeket és a kellő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyeket.

A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, hogy ne játsszanak a készülékkel.

⚠ VESZÉLY!

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy fokozottan gyúlékony anyagok (pl. gáz, oldószerek, fűtőolaj, por stb.) tárolására vagy feldolgozására szolgáló helyiségekben.

Az ilyen anyagokat a készülék elektromos vagy mechanikus alkatrészei meggyújthatják.

⚠ VESZÉLY!

Figyeljen a helyi viszonyokra, valamint a harmadik személyekre és gyermekekre! Ha szükséges, csökkentse a munkasebességét.

⚠ VESZÉLY!

Ne használja a készüléket folyadékok felporszívózására.

⚠ VESZÉLY!

A készüléket a biztonság szempontjából fontos alkatrészek, például a kefefedelek, a tápkábelek vagy a feszültség alatt álló részekhez való hozzáférést lehetővé tévő fedelek sérülése esetén azonnal le kell állítani.

⚠ VESZÉLY!

A készüléket tilos lejtőn leállítani, parkolni vagy tárolni.

⚠ VESZÉLY!

Hibás működés vagy meghibásodás esetén, illetve ütközés vagy felborulás után a készüléket az újraindítása előtt felhatalmazott szakembernek meg kell vizsgálnia. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a készüléket a szabadban hagyták, vízbe merítették vagy nedvességnek lett kitéve.

⚠ VESZÉLY!

Az akkumulátort a készüléken végzett minden munkához el kell távolítani.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket száraz és pormentes környezetben, kizárólag +10 °C és +35 °C közötti hőmérsékleten szabad üzemeltetni és tárolni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A mechanikus vagy elektronikus alkatrészek javítását kizárólag a készülékre vonatkozó biztonsági előírásokat ismerő felhatalmazott szakemberek végezhetik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Kizárólag az ezen használati útmutató kiegészítőkre vonatkozó részében megadott (kefék, párnák és hasonlók), vagy a TASKI tanácsadója által ajánlott eszközök használhatók. Bármilyen egyéb kefe használata ronthatja a készülék biztonságosságát és működését.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Következtesen be kell tartani a személyi védelemre és a balesetmegelőzésre vonatkozó nemzeti előírásokat, valamint gyártónak a tisztítóoldatok használatára vonatkozó utasításait.

⚠ VIGYÁZAT!

Ezt a készüléket kizárólag a TASKI által biztosított akkumulátorokkal és töltőkkel használja.

⚠ VIGYÁZAT!

A készüléket védeni kell az illetéktelen használatától. Ennek érdekében vegye ki az akkumulátort, és helyezze el a készüléket egy zárt helyiségben, mielőtt távozik.

ÉRTESÍTÉS:

A TASKI készülékeket és eszközöket úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint kizárhatók legyenek a zajkibocsátás vagy a vibráció miatti egészségügyi kockázatok.

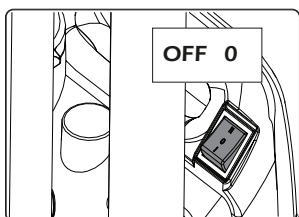
[„14 – Műszaki adatok“ at page 85](#)

4 – Vészhelyzetek

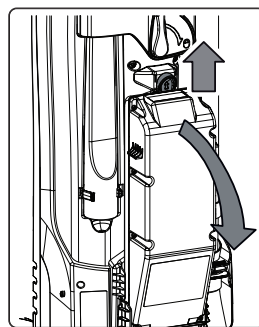
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Vészhelyzet esetén azonnal távolítsa el az akkumulátort az akkumulátoregységből.

Az akkumulátor eltávolítása



1 - Kapcsolja ki a készüléket.



2 - Oldja ki az akkumulátort.

3 - Távolítsa el az akkumulátort a készülékből.

5 – További dokumentumok

ÉRTESÍTÉS:

A készülék kapcsolási rajza az elérhető alkatrészek listájában található.

További információkért forduljon a helyi ügyfélszolgálathoz.

ÉRTESÍTÉS:

A jelen használati útmutató, valamint a TASKI készülékekhez tartozó összes használati útmutató elérhető az alábbi weboldalon:

www.taski.com

6 – Környezetvédelem

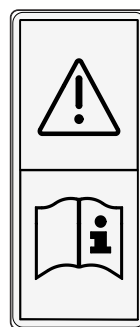


A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. A csomagolóanyagot ne dobja a háztartási hulladékba, hanem adja át újrahasznosításra.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak. Akkumulátorok, az olaj és a hasonló anyagok nem kerülhetnek a környezetbe. Ezért a régi készülékeket a megfelelő gyűjtőrendszereken keresztül ártalmatlanítsa.

7 – A készüléken elhelyezett szimbólumok és címkék



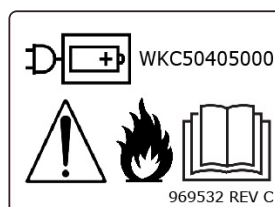
„Először olvassa el a használati útmutatót” szimbólum:

Mielőtt elkezdené a munkát a készülékkel, olvassa el a használati útmutatót.



Újratölthető Li-ion akkumulátor címke (az akkumulátoron):

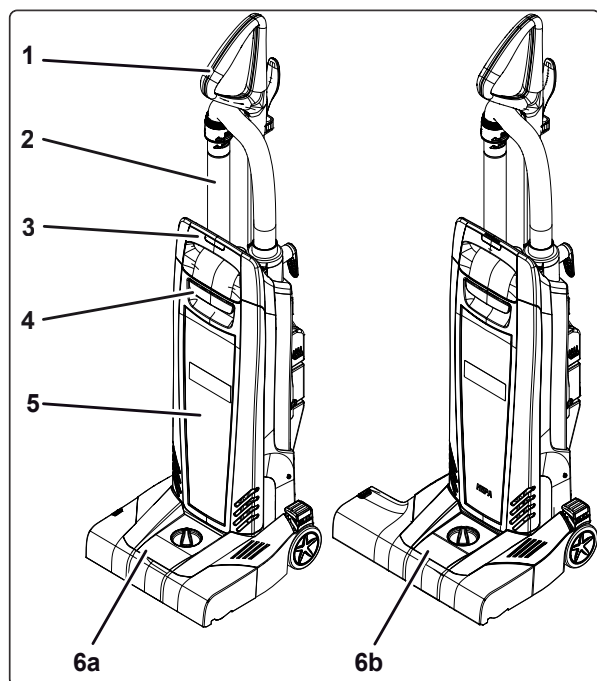
A töltést kizárólag 10–40 °C (50–104 °F) hőmérsékleten végezze. Kizárólag a WKC50405000 cikkszámú akkumulátortöltővel használható (TASKI SKU 7525428).



Akkumulátortöltő-csatlakozó címke:

Töltőcsatlakozó. Kizárólag a TASKI által mellékelte akkumulátortöltőt használja.

8 – Szerkezeti felépítés Előlnézet



1 A készülék fogantyúja

2 Kivehető szívócső

3 Szerviz LED

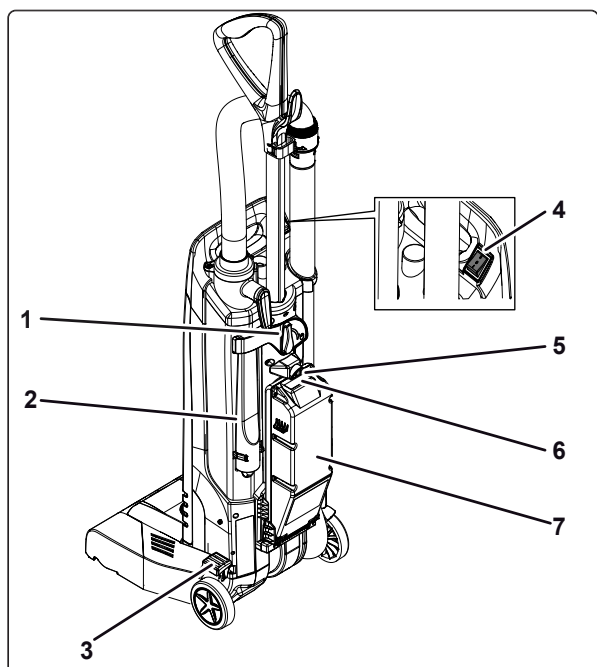
4 Szűrőfedél zárja

5 Szűrőfedél

6a Kefeegység (AERO 30B)

6b Kefeegység (AERO 38B)

Hátulnézet



1 Fogantyú reteszelése/kioldása

2 Eszköztartó

3 Lábpedal

4 Motor ALACSONY/KI/MAGAS kapcsolója

5 Akkumulátor- kioldóretesz

6 Akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzője

7 Li-ion akkumulátor

9 – Akkumulátorok

A készülék használatához kizárólag a TASKI által biztosított lítiumion-akkumulátorok alkalmasak. Kizárólag ezekkel az akkumulátorokkal garantálható a biztonságos működés.

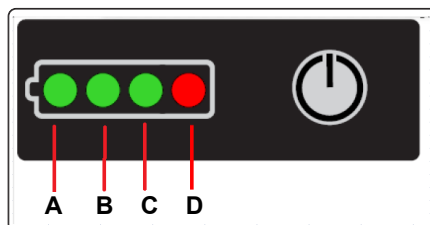
⚠ VIGYÁZAT!

Az akkumulátorok használata során alkalmazandó biztonsági intézkedések:

- Kizárólag a gyártó által javasolt lítiumion-akkumulátorokat helyezzen be.
- Más akkumulátorok használata sérülést vagy tűzveszélyt okozhat.
- Tartsa be a lítiumion-akkumulátorok szállítására, tárolására és használatára vonatkozó speciális iránymutatásokat.
- Tartsa be az akkumulátor információs címkéjén feltüntetett figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket.
- Tilos rövidre zárni az áramellátó terminálokat.
- A lítiumion-akkumulátorok tűztől és magas hőmérséklettől távol tartandók. Robbanásveszély!
- A lítiumion-akkumulátorokat tilos szétszerelni, összetörni vagy elégetni. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély, valamint a savas égési sérülések veszélye áll fenn.
- A sérült lítiumion-akkumulátorokat (pl. repedt akkumulátorok, leejtett vagy törött alkatrészekkel, elhajlott, ütdöött és/vagy hiányzó érintkezőkkel rendelkező akkumulátorok) tilos tölteni vagy tovább használni.
- Ne használja a lítiumion-akkumulátorokat energiaforrásként más, nem meghatározott felhasználásokhoz.
- Ha a lítiumion-akkumulátor érintésre túl forró, előfordulhat, hogy meghibásodott. A készüléket éghetetlen, megfelelő szellőzéssel rendelkező helyre és éghető anyagoktól távol helyezze el, ahol megfigyelés mellett lehűlhet. A lítiumion-akkumulátor lehűlését követően vegye fel a kapcsolatot a TASKI szervizpartnerrel.
- Tartsa az akkumulátorokat tisztán és szárazon.
- Az akkumulátorokat mindig a fogantyújuknál fogva hordozza, elkerülve ezzel az akkumulátor leesését.

Töltöttségi állapot

A töltöttségi szint megjelenítéséhez nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.



A - 70–100%

B - 40–70%

C - 20–40%

D - 0–20%

Az akkumulátor töltése

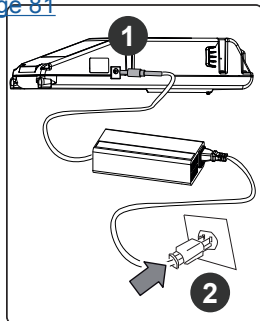
⚠ VIGYÁZAT!

Az akkumulátorok töltése során alkalmazandó biztonsági intézkedések:

- Töltés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- A lítiumion-akkumulátorokat kizárólag a gyártó által megadott töltők segítségével töltsen fel. Nem megfelelő használat esetén tűzveszély áll fenn.
- A lítiumion-akkumulátornak a töltőbe való behelyezése előtt győződjön meg róla, hogy nem találhatók idegentestek a lítiumion-akkumulátor és a készülék érintkezőin.

- A készülék hosszabb időre történő üzemén kívül helyezése előtt az akkumulátorokat egy teljes töltési ciklusnak kell alávetni.

1 - Vegye ki az akkumulátort [„Az akkumulátor eltávolítása”](#) at [page 81](#)



2 - Csatlakoztassa a töltőt az akkumulátorhoz

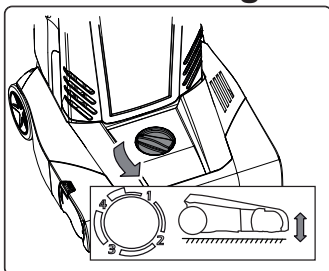
3 - Csatlakoztassa a csatlakozót a váltakozó áramú tápegységhez

A töltési ciklus jelzőfénye az akkumulátortöltőn található. A töltő egyetlen LED-del rendelkezik. A LED pirosan világít töltés közben, és zölden világít, ha a töltés befejeződött. A LED akkor is zölden világít, ha a töltő csatlakoztatva van a hálózati áramforráshoz, de nincs csatlakoztatva akkumulátorhoz.

A tipikus teljes feltöltési idő = 2,5 óra

A porszívó hosszabb ideig tartó működése után az akkumulátor felmelegszik, és előfordulhat, hogy a töltő röviddel az akkumulátor töltésének megkezdését követően leállítja az akkumulátor töltését (zöld LED). A töltő automatikusan újakezdi a töltést, amikor az akkumulátor lehűl a megfelelő hőmérsékletre.

10 – Munkavégzés a készülékkel



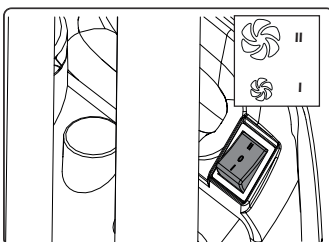
1 - Állítsa be a kefe magasságát a szőnyegszálak hosszának megfelelően.

1 - *minimális magasság* rövid szálmagasságú szőnyeghez

4 - *minimális magasság* hosszú szálmagasságú szőnyeghez

A tipikus kereskedelmi minőségű, rövid szálmagasságú szőnyegekhez az 1-es vagy 2-es beállítás ajánlott.

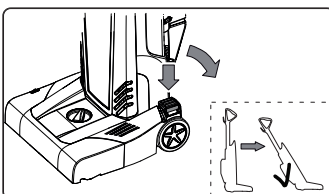
A Wilton szőnyeghez a 2-es beállítást használja.



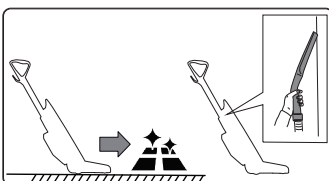
2 - Kapcsolja be a készüléket.

I - *válassza ezt a beállítást a csendesebb működés és a hosszabb üzemidő érdekében.*

II - *válassza ezt a beállítást erősen szennyezett szőnyegek mélyebb tisztításához.*



3 - Nyomja le a lábpedált, döntse meg a készüléket, és kezdje el a tisztítást.



4 - A szívócsövet szükség szerint a résekhez való fejfel vagy anélkül használja.

11 – A működtetés vége

⚠ VIGYÁZAT!

Biztosítsa a készüléket a szándékolatlan elindítás ellen. A készüléket a szállítása vagy a tárolása előtt kapcsolja ki, és vegye ki belőle az akkumulátort.

A készülék tisztítása

⚠ VIGYÁZAT!

Soha ne tisztítsa a készüléket nagynyomású tisztítóberendezéssel vagy vízsugárral.

A készülék belsejébe behatoló víz jelentős károkat okozhat a mechanikus vagy elektromos alkatrészekben.

1 - Törölje le a készüléket nedves ruhával.

A készülék tárolása/parkolása (üzemen kívül)

⚠ VIGYÁZAT!

Biztosítsa a készüléket a szándékolatlan elindítás ellen. A készüléket a szállítása vagy a tárolása előtt kapcsolja ki, és vegye ki belőle az akkumulátort.

12 - Szervizelés, karbantartás és ápolás

A készülék karbantartása a megfelelő működés és a hosszú élettartam előfeltétele.

⚠ VIGYÁZAT!

Kizárólag eredeti TASKI alkatrészeket használjon. Ellenkező esetben a garancia és az esetleges garanciális igények megszűnnek.

Tevékenység	Amikor a takarítás befejeződött	... havonta vagy 100 óránként	6 havonta vagy 500 óránként
A porzsák ellenőrzése/cseréje	x		
A készülék megtisztítása nedves ruhával	x		
A motorszűrő ellenőrzése/cseréje		x	
A HEPA-szűrő ellenőrzése/cseréje		x	
A cilindres kefe ellenőrzése/cseréje			x

Szervizelési időközök

A TASKI készülékek kiváló minőségű készülékek, amelyek biztonságosságát a gyártó üzemben, felhatalmazott ellenőrök ellenőrizték. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb idejű használat esetén elhasználódnak és előregednek.

- Az üzembiztonság és az üzembiztonság állapot megőrzése érdekében 500 munkaóránként vagy évente legalább egyszer el kell végezni a készülék szervizelését.

ÉRTESÍTÉS:

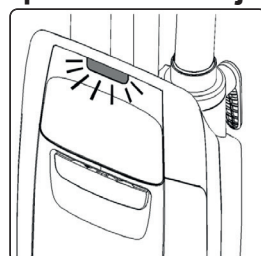
Rendkívüli mértékű használat és/vagy nem megfelelő karbantartás esetén rövidebb időközök szükségesek.

Szervizközpont

Kérjük, mindig adja meg a készülék típusát és számát, amikor felveszi velünk a kapcsolatot rendelés leadása céljából vagy meghibásodás esetén.

A szükséges adatok a készülék adattábláján található. Az Önhöz legközelebbi TASKI szervizpartner címét a jelen használati útmutató utolsó oldalán találja.

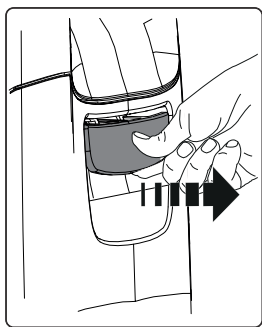
A porzsák cseréje



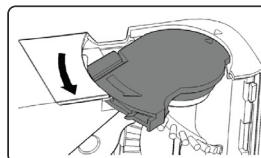
Ellenőrizze a porzsákat, amikor befejezte a takarítást, vagy amikor a készüléken lévő piros LED világít. Ha a zsák megtelt vagy sérült, cserélje ki.

Ha a jelzőfény világít, és a porzsák nincs tele, akkor eldugultak a gégecsövek vagy a szívócső.

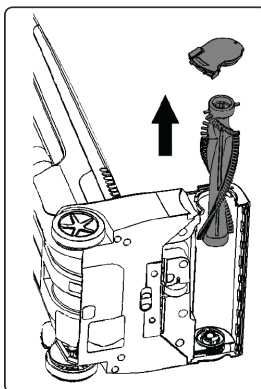
[„A szívóút eltömődésének megszüntetése”](#) at [page 85](#)



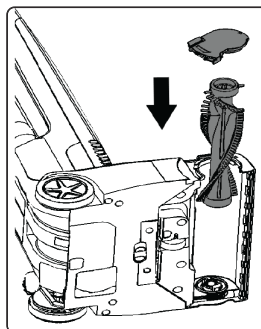
1. Vegye le az elülső fedelet. Az új szűrőzsák a szűrőzsákkamra jobb oldali pereme alá helyezve található



2. Nyomja le és tartsa lenyomva az eltávolításra szolgáló fedél gombját, majd forgassa el az eltávolításra szolgáló fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba, a nyilakat egymáshoz igazítva.



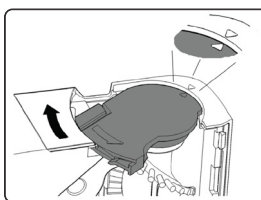
3. Csúsztassa ki a cilindres kefét az eltávolításra szolgáló fedéllel együtt.



4. Helyezze be az új cilindres kefe szárát az eltávolításra szolgáló fedél perselyébe.

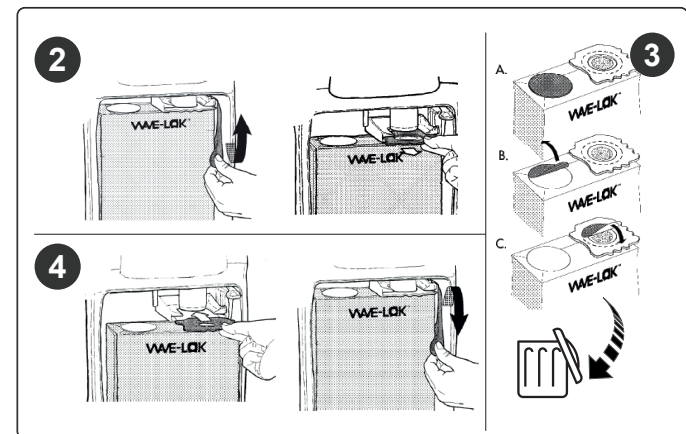
5. Csúsztassa be a helyére az új cilindres kefét, és igazítsa a cilindres kefét a meghajtóhoz.

Megjegyzés: győződjön meg róla, hogy a cilindres kefe teljesen beleilleszkedik a meghajtóba.



6. Helyezze fel az eltávolításra szolgáló kupakot úgy, hogy a nyilak illeszkedjenek egymáshoz, majd forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a kupak reteszelt helyzetbe nem kattan.

7. Szerelje fel az alsó kefefedelel

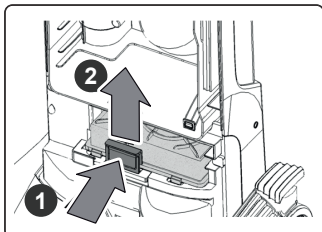


2. Húzza fel a zsákrögzítő kart, és húzza ki a szűrőzsákot.

3. Zárja le a szűrőzsákot a kör alakú matricával. Dobja ki a telj. porszívózsákot egy szeméthyűjtő tartályba

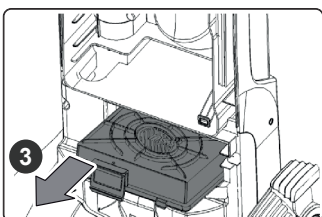
4. Csúsztasson be egy új szűrőzsákot a helyére, és nyomja le a rögzítőkart

A szűrők cseréje

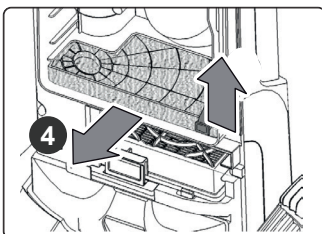


1. Vegye le az elülső fedelet

2. Oldja ki a HEPA-szűrőt a fül benyomásával és a szűrő felfelé húzásával

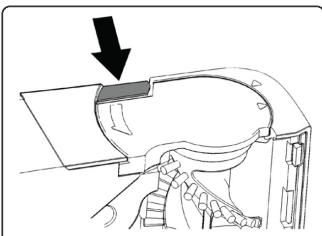


3. Húzza ki a HEPA-szűrőt



4. Emelje fel a kart, és húzza ki a motorszűrőt

A cilindres kefe cseréje



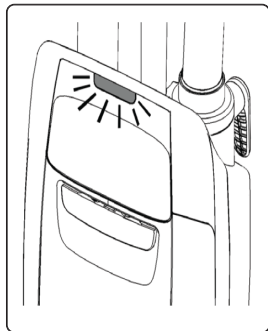
1. Távolítsa el az alsó kefefedelel a retesz elcsúsztatásával és az alsó kefefedél lehúzásával.

13 – Hibás működés

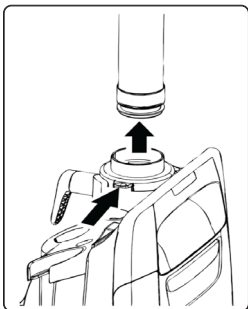
Hibás működések

Hibás működés	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A készülék nem működik	A készülék ki van kapcsolva	•Kapcsolja be a főkapcsolót
	Tölteni kell az akkumulátort	•Töltse fel az akkumulátort
	Elektromos hiba	•Vegye fel a kapcsolatot a szervizpartnerrel
	Mechanikai hiba	•Vegye fel a kapcsolatot a szervizpartnerrel
A készülék működés közben kikapcsol	Aktiválódott az önviszsaállító hőmérséklet-érzékelő	•Megtelt a porzsák •Ellenőrizze az engedélyezett kiegészítőket
	Az akkumulátor lemerült	•Töltse fel az akkumulátort
	Eltömődött a gégecső vagy a porszívófej (pl. fadarabok, szövetdarabok)	•Távolítsa el az esetleges idegen anyagokat
Gyenge szívóteljesítmény	Megtelt a porzsák	•Cserélje ki a porzsákot
	A gégecső nem megfelelően van felszerelve	•Ellenőrizze a gégecsövet

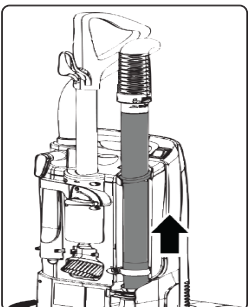
A szívóút eltömődésének megszüntetése



1. Ha eltömődik a vákuumszívás útja, kigyullad egy figyelmeztető fény.



2. Oldja ki a porszívótömlőt a porszívó tetején, és ellenőrizze, hogy nincs-e benne törmelék.

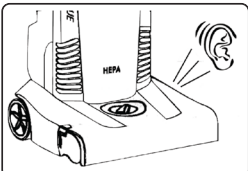


3. Oldja ki a porszívótömlőt a csőfogantyúnál, és szüntesse meg az eltömődést.

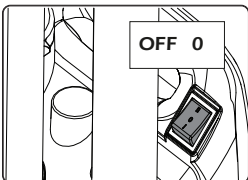


4. Oldja ki a porszívócső adapterét a porszívó alapjánál, hogy ellenőrizze, nincs-e benne törmelék.

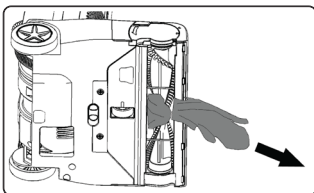
A kefe eltömődésének megszüntetése



1. Ha a kefe a nagyobb törmelék miatt elzáródik, hallható, ahogy a cilindres kefe motorja leállítja a kefe forgását.



2. Azonnal kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval.



3. Távolítsa el az elakadást okozó anyagot a keféből, mielőtt újra működtetni kezdi a készüléket.

14 – Műszaki adatok

Készülék	7525426 (30B)	7525427 (38B)
Munkaszélesség	30 38	cm
Névleges feszültség	43 V	DC
Névleges teljesítmény, nominális	400	W
Méret (H×Sz×Ma) max.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Használatra kész tömeg	10	kg
Tényleges térfogat	5,5	l

Az IEC 60335-2-69 szabvány szerinti értékek	7525426 (30B)	7525427 (38B)
Hangnyomásszint LpA	64.2	dB(A)
Hibahatár KpA	3	dB(A)
Vibráció	0.25	m/s ²
Bizonytalanság K	1.25	m/s ²
Felfröccsenő víz elleni védőburkolat	IPX0	
Védettségi osztály	I	

15 – Kiegészítők és opciók

Kiegészítők

Szám	Cikk
7525412	AERO UP E 100 órás szűrőkészlet
7525413	AERO UP E papírszak, 10 DB
7525414	AERO UP E motorszűrő, 1 DB
7525415	AERO UP E HEPA-szűrő, 1 DB
7525416	AERO UP E 30 cm-es cilindres kefe
7525417	AERO UP E 38 cm-es cilindres kefe
7525418	AERO UP E résekhez való fej, 38 MM

Opciók

Szám	Cikk
7525425	LI-ION akkumulátor 43,2 V
7525428	Akkumulátortöltő 9699201 EU-s csatlakozó

16 – Szállítás

⚠ VIGYÁZAT!

Biztosítsa a készüléket a szándékolatlan elindítás ellen. A készüléket a szállítása vagy a tárolása előtt kapcsolja ki, és vegye ki belőle az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT!

Legyen körültekintő a készülék emelésekor vagy szállításakor.

A megbotlás személyi sérülést vagy a készülék károsodását okozhatja.

ÉRTESÍTÉS:

Győződjön meg róla, hogy a készülék a szállítójárműben biztonságosan rögzítve van.

17 – Ártalmatlanítás

ÉRTESÍTÉS:

Az üzemén kívül helyezést követően a készüléket és a kiegészítő alkatrészeket megfelelő módon, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Segítségért forduljon a Diversey szervizpartneréhez.

Akkumulátorok

FIGYELMEZTETÉS!

A készülékből a megfelelő ártalmatlanítás előtt vegye ki az összes akkumulátort.

A használt akkumulátorokat környezetbarát módon, a 2006/66/EK európai közösségi irányelvnek vagy a megfelelő nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.



Leggere sempre le istruzioni d'uso e le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare la macchina per la prima volta. Le istruzioni d'uso devono essere conservate in un luogo sicuro e facilmente accessibile, in modo da poter essere consultate in qualunque momento.

1 - Legenda

⚠ PERICOLO:

Questo simbolo indica informazioni importanti. La mancata osservanza di tali informazioni può comportare pericoli per le persone e/o causare gravi danni materiali.

⚠ AVVERTIMENTO:

Questo simbolo indica informazioni importanti. La mancata osservanza di tali informazioni può comportare pericoli per le persone, nonché causare anomalie di funzionamento e danni materiali.

⚠ ATTENZIONE:

Questo simbolo indica informazioni importanti. La mancata osservanza di tali informazioni può causare anomalie di funzionamento e danni materiali.

AVVISO:

Questo simbolo indica informazioni importanti ai fini di un uso efficiente del prodotto. La mancata osservanza di tali informazioni può causare anomalie di funzionamento.

Contents

1 - Legenda	87
2 - Uso previsto	87
3 - Istruzioni di sicurezza	87
4 - Emergenze	88
5 - Altri documenti	88
6 - Tutela dell'ambiente	88
7 - Simboli ed etichette apposti sulla macchina	88
8 - Struttura	89
9 - Batterie	89
10 - Uso della macchina	90
11 - Termine delle operazioni	90
12 - Assistenza, manutenzione e cura	90
13 - Guasti	91
14 - Dati tecnici	92
15 - Accessori e opzioni	92
16 - Trasporto	92
17 - Smaltimento	92

2 - Uso previsto

La macchina è destinata all'uso commerciale (ad esempio in hotel, scuole, ospedali, stabilimenti industriali, centri commerciali, uffici, ecc.) e deve essere utilizzata per la pulizia a secco di pavimenti rivestiti in moquette attenendosi scrupolosamente alle istruzioni d'uso. Queste macchine sono progettate esclusivamente per l'uso interno.

⚠ PERICOLO:

Eventuali modifiche alla macchina non autorizzate da Diversey comportano la decadenza dei marchi di sicurezza e della conformità CE. Un impiego della macchina per scopi diversi da quelli previsti può causare lesioni alle persone e danni alla macchina e all'ambiente di lavoro. Di norma, in tali casi decadono tutti gli eventuali diritti di garanzia legale e commerciali.

⚠ PERICOLO:

Non utilizzare la macchina per l'aspirazione di sostanze tossiche, dannose, corrosive o irritanti (ad esempio polveri pericolose ecc.). Il sistema di filtraggio non è in grado di filtrare adeguatamente questi tipi di sostanze. Non è possibile escludere eventuali ripercussioni sulla salute dell'utente o di terzi.

⚠ ATTENZIONE:

La macchina è destinata esclusivamente all'uso interno.

⚠ ATTENZIONE:

La macchina deve essere custodita esclusivamente al chiuso.

3 - Istruzioni di sicurezza

Le macchine TASKI sono conformi, per progettazione e costruzione, ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive CE e recano pertanto la marcatura CE.

⚠ PERICOLO:

La macchina deve essere utilizzata solo da persone opportunamente formate a tale scopo o che abbiano dimostrato la loro capacità di operare e siano espressamente autorizzate a usare la macchina.

⚠ PERICOLO:

La macchina non deve essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, inclusi bambini, o da persone prive di esperienza o conoscenza della macchina stessa.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la macchina.

⚠ PERICOLO:

Non utilizzare la macchina in ambienti in cui vengono custodite o manipolate sostanze potenzialmente esplosive o altamente infiammabili (ad es. gas, solventi, combustibili per riscaldamento, polvere, ecc.).

I componenti elettrici o meccanici della macchina potrebbero innescare la combustione di queste sostanze.

⚠ PERICOLO:

Prestare attenzione alle condizioni locali, alla presenza di terze persone e ai bambini. Se necessario, ridurre la velocità di lavoro.

⚠ PERICOLO:

Non utilizzare la macchina per l'aspirazione di liquidi.

⚠ PERICOLO:

In caso di danni a componenti rilevanti per la sicurezza, come le coperture delle spazzole, i cavi di alimentazione principali o i coperchi che consentono l'accesso alle parti sotto tensione, la macchina deve essere spenta immediatamente.

⚠ PERICOLO:

La macchina non deve essere arrestata, parcheggiata o custodita in pendenza.

⚠ PERICOLO:

In caso di malfunzionamenti o difetti, o dopo una collisione o una caduta, la macchina deve essere ispezionata da personale autorizzato prima di essere rimessa in funzione. Lo stesso vale se la macchina è stata lasciata all'aperto, immersa in acqua o esposta all'umidità.

⚠ PERICOLO:

La batteria deve essere rimossa ogni volta che vengono eseguiti interventi sulla macchina.

⚠ AVVERTIMENTO:

Utilizzare e custodire la macchina solo in un ambiente asciutto, privo di polvere e a temperature comprese fra +10 °C e +35 °C.

⚠ AVVERTIMENTO:

Le riparazioni di parti meccaniche o elettriche della macchina devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato a conoscenza di tutte le istruzioni di sicurezza pertinenti.

⚠ AVVERTIMENTO:

Devono essere utilizzati solo gli accessori (spazzole, pad o simili) specificati nelle presenti istruzioni d'uso al paragrafo "Accessori" o raccomandati da un consulente TASKI. Altri accessori possono pregiudicare la sicurezza e il funzionamento della macchina.

⚠ AVVERTIMENTO:

Osservare le norme nazionali per la sicurezza del personale e la prevenzione degli infortuni, nonché le istruzioni d'uso dei detergenti del produttore.

⚠ ATTENZIONE:

Utilizzare la macchina esclusivamente con le batterie e i caricabatterie forniti da TASKI.

⚠ ATTENZIONE:

La macchina deve essere protetta contro l'uso non autorizzato. Pertanto, rimuovere la batteria e riporre la macchina in un ambiente chiuso a chiave prima di allontanarsi.

AVVISO:

Le macchine e gli apparecchi TASKI sono progettati in modo da escludere rischi per la salute dovuti alle emissioni acustiche o alle vibrazioni conformemente alle attuali conoscenze scientifiche.

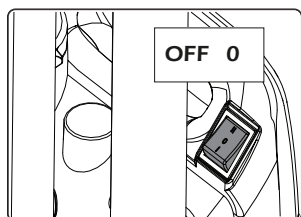
[„14 - Dati tecnici“ at page 92](#)

4 - Emergenze

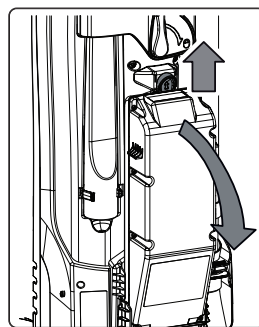
⚠ AVVERTIMENTO:

In caso di emergenza, rimuovere immediatamente la batteria dal vano batterie.

Rimozione della batteria



1 - Spegner la macchina



2 - Sbloccare la batteria.

3 - Rimuovere la batteria dalla macchina.

5 - Altri documenti

AVVISO:

Lo schema elettrico di questa macchina è contenuto nella lista delle parti di ricambio.

Per maggiori informazioni *contattare il servizio clienti*.

AVVISO:

Le presenti istruzioni d'uso, così come tutte le istruzioni d'uso delle macchine TASKI, sono disponibili al seguente sito Internet:

www.taski.com

6 - Tutela dell'ambiente

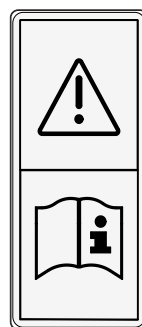


I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Non gettare gli imballaggi tra i rifiuti domestici, bensì consegnarli a un centro di riciclaggio.



Le vecchie unità contengono materiali riciclabili. Batterie, oli e sostanze simili non devono essere rilasciati nell'ambiente. Pertanto, smaltire le vecchie unità attraverso sistemi di raccolta idonei.

7 - Simboli ed etichette apposti sulla macchina



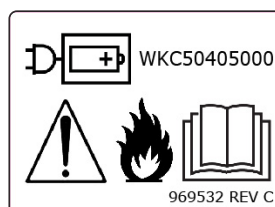
Simbolo "Leggere prima le istruzioni d'uso":

Leggere le istruzioni d'uso prima di iniziare a lavorare con la macchina.



Etichetta "Batteria agli ioni di litio ricaricabile" (sulla batteria):

Ricaricare solo a temperature comprese tra 10 °C e 40 °C (50-104 °F). Da utilizzare solo con il caricabatterie WKC50405000 (Taski SKU 7525428).

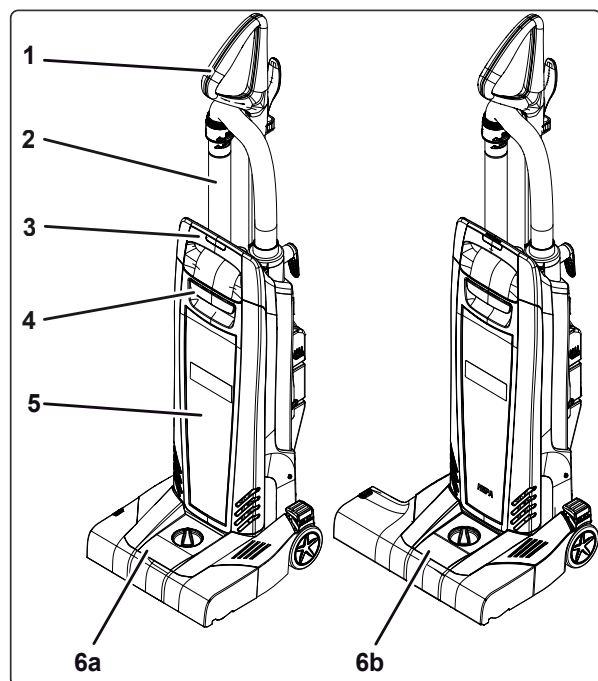


Etichetta "Connettore del caricabatterie":

Connettore di ricarica. Utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito da Taski.

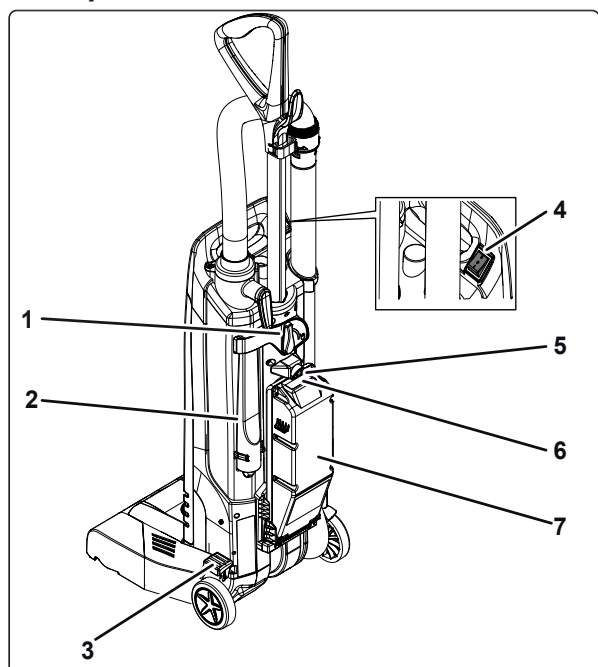
8 - Struttura

Vista anteriore



- 1 Impugnatura della macchina
- 2 Tubo rimovibile
- 3 LED di servizio
- 4 Blocco del coperchio dei filtri
- 5 Coperchio dei filtri
- 6a Gruppo spazzola (AERO 30B)
- 6b Gruppo spazzola (AERO 38B)

Vista posteriore



- 1 Blocco/sblocco impugnatura
- 2 Vano accessori
- 3 Pedale gruppo spazzole
- 4 Interruttore LOW/OFF/HIGH motore
- 5 Fermo di sgancio batteria
- 6 Indicatore del livello di carica della batteria
- 7 Batteria agli ioni di litio

9 - Batterie

Per l'uso di questa macchina sono necessarie le batterie agli ioni di litio fornite esclusivamente da TASKI. Solo queste batterie garantiscono un funzionamento sicuro.

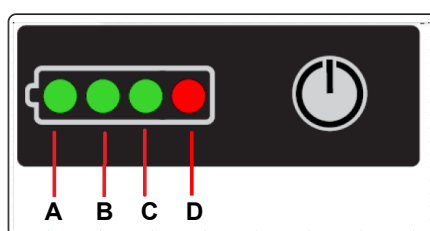
⚠ ATTENZIONE:

Misure di sicurezza da adottare durante la manipolazione delle batterie:

- Utilizzare solo batterie agli ioni di litio raccomandate dal produttore.
- L'uso di batterie differenti può provocare lesioni o incendi.
- Osservare le linee guida speciali per il trasporto, lo stoccaggio e l'uso delle batterie agli ioni di litio.
- Osservare le avvertenze e le precauzioni riportate sull'etichetta della batteria.
- I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
- Tenere le batterie agli ioni di litio lontano da fiamme e temperature elevate. Pericolo di esplosione.
- Le batterie agli ioni di litio non devono essere smontate, distrutte o bruciate. In caso contrario sussiste il pericolo di incendio, esplosione e ustioni da acido.
- Le batterie agli ioni di litio danneggiate (ad es. batterie con crepe, parti cadute o rotte, contatti piegati, schiacciati e/o estratti) non devono essere ricaricate né utilizzate.
- Non utilizzare le batterie agli ioni di litio come fonte di energia per altre utenze non specificate.
- Se la batteria agli ioni di litio è troppo calda per essere toccata, potrebbe essere difettosa. Sistemare la macchina in un luogo non infiammabile, sufficientemente ventilato e lontano da materiali combustibili, dove possa raffreddarsi sotto osservazione. Contattare il partner di assistenza TASKI dopo che la batteria agli ioni di litio si è raffreddata.
- Mantenere le batterie pulite e asciutte.
- Trasportare sempre la batteria dalle impugnature per impedirne la caduta.

Livello di carica

Premere il pulsante on/off per visualizzare il livello di carica.



- A - 70%-100%
- B - 40%-70%
- C - 20%-40%
- D - 0%-20%

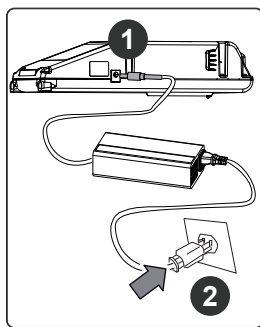
Ricarica della batteria

⚠ ATTENZIONE:

Misure di sicurezza da adottare durante la ricarica delle batterie:

- Rimuovere la batteria dalla macchina prima di ricaricarla.
- Ricaricare le batterie agli ioni di litio solo con i caricabatterie forniti dal produttore. In caso di uso improprio sussiste il pericolo di incendi.
- Assicurarsi che i contatti della batteria agli ioni di litio e i contatti sulla macchina siano privi di corpi estranei prima di inserire la batteria.
- Prima di mettere la macchina fuori servizio per un periodo di tempo prolungato, è necessario sottoporre le batterie a un ciclo di ricarica completo.

1 - Rimuovere la batteria [„Rimozione della batteria“](#) at page 88

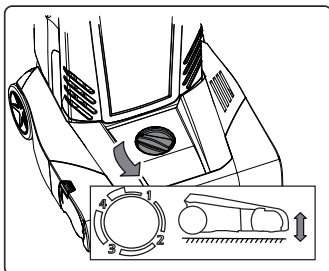


- 2 - Collegare il caricabatterie alla batteria
 - 3 - Collegare la spina all'alimentazione di rete AC
- L'indicatore del ciclo di ricarica si trova sul caricabatterie. Il caricabatterie possiede una spia LED. La spia LED è rossa durante la ricarica e verde quando la ricarica è completa. La spia LED è verde anche quando il caricabatterie è collegato all'alimentazione di rete ma non a una batteria.

Tempo di ricarica completa tipico = 2,5 ore

Dopo un funzionamento prolungato dell'aspiratore, la batteria può essersi surriscaldata e il caricabatterie può interrompere la ricarica della batteria (LED verde) poco dopo l'inizio del ciclo di ricarica. Il caricabatterie riprende automaticamente la ricarica una volta che la batteria si è raffreddata alla temperatura appropriata.

10 - Uso della macchina



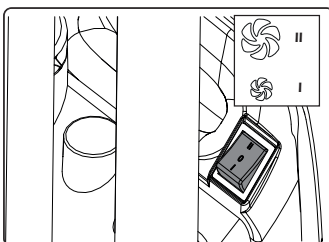
- 1 - Regolare l'altezza delle spazzole in base alla profondità delle fibre della moquette.

1 - altezza minima per moquette a fibra corta

4 - altezza massima per moquette a fibra lunga

L'impostazione 1 o 2 è raccomandata per i tipici tappeti a fibra corta in commercio.

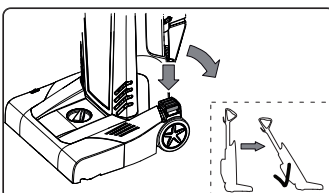
Utilizzare l'impostazione 2 per i tappeti Wilton.



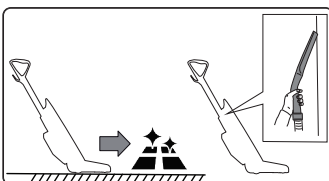
- 2 - Accendere la macchina

I - da utilizzare per un funzionamento silenzioso e prolungato.

II - da utilizzare per la pulizia profonda di moquette molto sporche.



- 3 - Premere il pedale gruppo spazzole, inclinare la macchina e iniziare la pulizia.



- 4 - Utilizzare il tubo con o senza la bocchetta a lancia, in base alle esigenze.

11 - Termine delle operazioni

⚠ ATTENZIONE:

Assicurare la macchina contro l'azionamento accidentale. Spegnerla l'apparecchio e rimuovere la batteria prima di trasportarlo o di riporlo.

Pulizia della macchina

⚠ ATTENZIONE:

Non pulire mai la macchina con un'idropulitrice o un getto d'acqua.

La penetrazione d'acqua nella macchina può causare danni considerevoli alle parti meccaniche e/o elettriche.

- 1 - Pulire la macchina con un panno umido.

Immagazzinamento/parcheggio della macchina (non in funzione)

⚠ ATTENZIONE:

Assicurare la macchina contro l'azionamento accidentale. Spegnerla l'apparecchio e rimuovere la batteria prima di trasportarlo o di riporlo.

12 - Assistenza, manutenzione e cura

La manutenzione della macchina è un requisito indispensabile per il corretto funzionamento e una lunga durata.

⚠ ATTENZIONE:

Utilizzare esclusivamente ricambi originali TASKI; in caso contrario decadono tutti i diritti di garanzia e responsabilità.

Attività	Al termine di ogni pulizia	Ogni mese oppure ogni 100 ore	Ogni 6 mesi oppure ogni 500 ore
Controllare/sostituire il sacco polvere	x		
Pulire la macchina con un panno umido	x		
Controllare/sostituire il filtro del motore		x	
Controllare/sostituire il filtro HEPA		x	
Controllare/sostituire la spazzola cilindrica			x

Intervalli di manutenzione

Le macchine TASKI sono apparecchi di alta qualità la cui sicurezza è stata testata in fabbrica e da ispettori autorizzati. I componenti elettrici e meccanici sono soggetti a usura e obsolescenza dopo un uso prolungato.

- Per mantenere la sicurezza di funzionamento e lo stato operativo della macchina, essa deve essere sottoposta a manutenzione dopo 500 ore di esercizio o almeno una volta l'anno.

AVVISO:

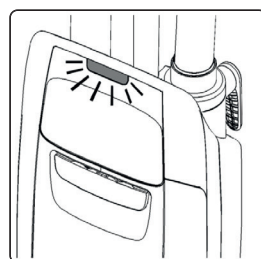
In caso di usi straordinari e/o manutenzione insufficiente, sono necessari intervalli più ravvicinati.

Centro di assistenza

Qualora si desideri contattare il centro di assistenza per effettuare un ordine o segnalare un malfunzionamento, si prega di indicare sempre il modello e il numero di serie della macchina.

Queste informazioni sono riportate sulla targhetta della macchina. L'indirizzo del partner di assistenza TASKI più vicino è riportato nell'ultima pagina delle presenti istruzioni d'uso.

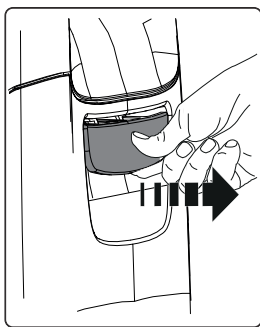
Sostituzione del sacco polvere



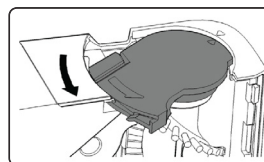
Controllare il sacco polvere al termine di ogni operazione di pulizia o quando la spia LED rossa sulla macchina si accende e sostituirlo se è pieno o danneggiato.

Se la spia è accesa e il sacco polvere non è pieno, è presente un'ostruzione nei tubi flessibili o nel tubo rimovibile.

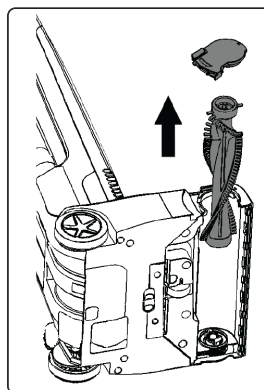
[„Disostruzione del percorso di aspirazione“ at page 92](#)



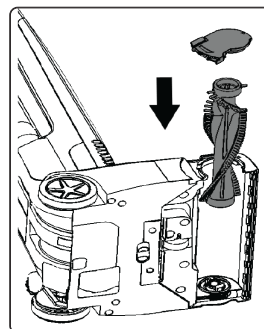
1 Rimuovere il coperchio frontale. Il nuovo sacchetto filtrante si trova nell'angolo destro all'interno dell'apposito vano



2. Tenere premuto il pulsante del coperchio di rimozione e ruotare il coperchio in senso antiorario per allineare le frecce.



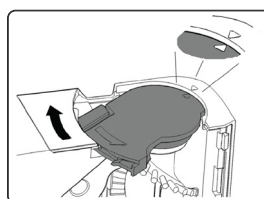
3. Estrarre la spazzola cilindrica con il coperchio di rimozione.



4. Inserire l'albero della nuova spazzola cilindrica nella boccola del coperchio di rimozione.

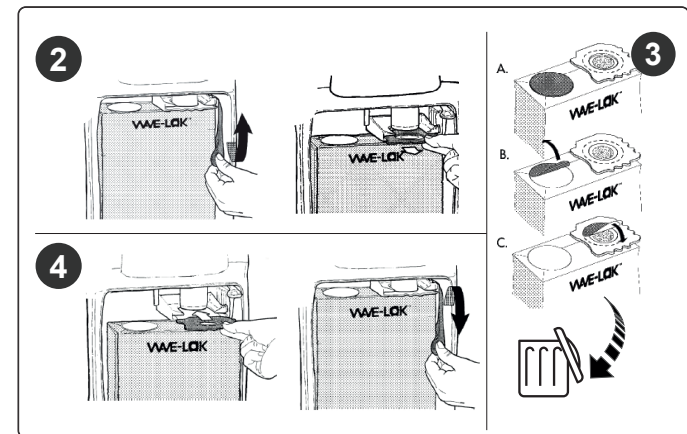
5. Fare scorrere la nuova spazzola cilindrica in posizione e allinearla all'azionamento.

Nota: Verificare che la spazzola cilindrica si innesti completamente nell'azionamento.



6. Applicare il coperchio di rimozione con le frecce allineate, quindi ruotarlo in senso orario finché scatta in posizione di blocco.

7. Montare la copertura inferiore della spazzola

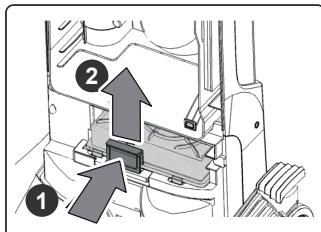


2. Tirare la leva di bloccaggio del sacchetto ed estrarre il sacchetto filtrante

3. Sigillare il filtro utilizzando l'adesivo rotondo. Smaltire il sacchetto pieno in un bidone dei rifiuti

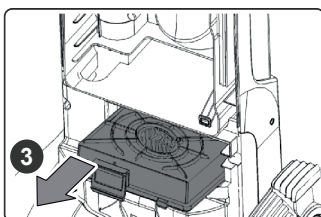
4. Inserire un nuovo sacchetto filtrante e premere la leva di bloccaggio

Sostituzione dei filtri

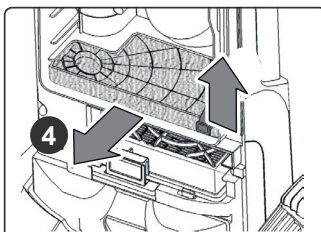


1. Rimuovere il coperchio frontale

2. Sganciare il filtro HEPA premendo la linguetta e tirando il filtro verso l'alto

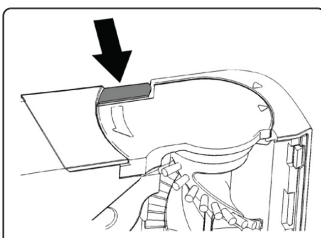


3. Estrarre il filtro HEPA



4. Tirare la leva verso l'alto ed estrarre il filtro del motore

Sostituzione della spazzola cilindrica



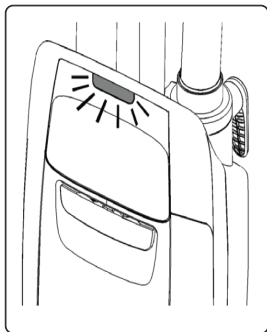
1. Rimuovere la copertura della spazzola inferiore facendo scorrere il fermo e sganciandola.

13 - Guasti

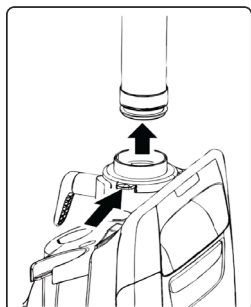
Guasti

Guasto	Possibili cause	Risoluzione dei guasti
La macchina non funziona	La macchina è spenta	• Premere l'interruttore ON/OFF
	Ricarica della batteria necessaria	• Ricaricare la batteria
	Guasto elettrico	• Contattare il partner di assistenza
	Guasto meccanico	• Contattare il partner di assistenza
La macchina si spegne durante il funzionamento	Sensore di temperatura autoreset scattato	• Sacco polvere pieno
		• Controllare gli accessori in dotazione
	La batteria è scarica	• Ricaricare la batteria
Scarsa potenza di aspirazione	Tubo flessibile o ugello polvere bloccato (ad es. pezzi di legno o di stoffa)	• Rimuovere i corpi estranei
	Sacco polvere pieno	• Sostituire il sacco polvere
	Tubo flessibile non installato correttamente	• Controllare il tubo flessibile

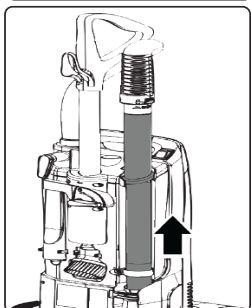
Disostruzione del percorso di aspirazione



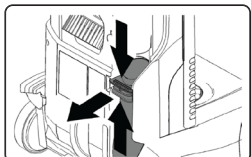
1. Se il percorso di aspirazione si ostruisce, si attiva una spia di avvertimento.



2. Sganciare il tubo flessibile sulla parte superiore dell'aspiratore e controllare la presenza di eventuali detriti.

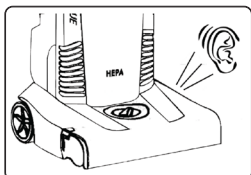


3. Sganciare il tubo flessibile dall'impugnatura e rimuovere l'ostruzione.

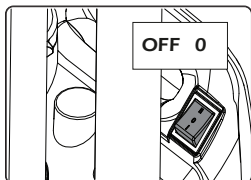


4. Alla base dell'aspiratore sganciare il manicotto di aspirazione per vedere se al suo interno vi sono detriti incastrati.

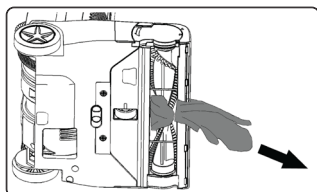
Disostruzione della spazzola



1. Se la spazzola è bloccata da detriti di grandi dimensioni, il motore della spazzola cilindrica ne arresta il movimento.



2. Spegnerne immediatamente l'interruttore ON/OFF.



3. Rimuovere l'ostruzione dalla spazzola prima di rimetterla in funzione.

14 - Dati tecnici

Macchina	7525426 (30B)	7525427 (38B)
Fronte lavoro	30 38	cm
Voltaggio	43 V	DC
Potenza nominale	400	W
Dimensioni (LxPxAl) max.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Peso della macchina pronta per l'uso	10	kg
Capacità effettiva	5,5	l
Valori ai sensi della norma IEC 60335-2-69	7525426 (30B)	7525427 (38B)
Livello di pressione sonora LpA	64.2	dB(A)
Incertezza KpA	3	dB(A)
Vibrazioni	0.25	m/s ²
Incertezza K	1.25	m/s ²
Paraspruzzi	IPX0	
Classe di protezione	I	

15 - Accessori e opzioni

Accessori

N.	Articolo
7525412	AERO UP E Kit filtro da 100 ore
7525413	AERO UP E Sacchetti di carta 10 pz.
7525414	AERO UP E Filtro motore 1 pz.
7525415	AERO UP E Filtro HEPA 1 pz.
7525416	AERO UP E Spazzola cilindrica 30 cm
7525417	AERO UP E Spazzola cilindrica 38 cm
7525418	AERO UP E Bocchetta a lancia 39 mm

Opzioni

N.	Articolo
7525425	Batteria LI ION 43,2 V
7525428	Caricabatterie 9699201 spina UE

16 - Trasporto

⚠ ATTENZIONE:

Assicurare la macchina contro l'azionamento accidentale. Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria prima di trasportarlo o di riporlo.

⚠ ATTENZIONE:

Prestare attenzione durante il sollevamento e il trasporto della macchina.

In caso di inciampo possono verificarsi infortuni o danni alla macchina.

AVVISO:

Accertarsi che la macchina sia legata e assicurata al veicolo di trasporto.

17 - Smaltimento

AVVISO:

Dopo la messa fuori servizio, la macchina e i relativi accessori devono essere smaltiti correttamente secondo le norme nazionali.

Per ricevere supporto rivolgersi al proprio partner di assistenza Diversey.

Batterie

AVVERTIMENTO:

Rimuovere la batteria dalla macchina prima dello smaltimento a norma di legge.

Le batterie usate devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in conformità con la direttiva 2006/66/CE o le rispettive norme nazionali.



Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį, visada perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos instrukcijas. Naudojimo instrukciją reikia laikyti saugioje ir lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada galėtumėte ją peržiūrėti.

1. Sutartiniai ženklai

⚠ PAVOJUS.

Šis ženklas rodo svarbią informaciją. Nepaisant šių instrukcijų gali kilti pavojus asmenims ir (arba) būti padaryta didelė žala turtui!

⚠ ĮSPĖJIMAS.

Šis ženklas rodo svarbią informaciją. Nepaisant šių instrukcijų gali kilti pavojus asmenims, atsirasti gedimų ir būti sugadintas turtas!

⚠ PERSPĖJIMAS.

Šis ženklas rodo svarbią informaciją. Nepaisant šių instrukcijų gali atsirasti gedimų ir būti sugadintas turtas.

PRANEŠIMAS.

Šis ženklas rodo svarbią informaciją apie efektyvų gaminio naudojimą. Nepaisant šių instrukcijų galimas gedimas!

Turinys

1. Sutartiniai ženklai	94
2. Paskirtis	94
3. Saugos instrukcijos	94
4. Avarinė situacija	95
5. Tolesnė dokumentacija	95
6. Aplinkos apsauga	95
7. Prie įrenginio pritvirtinti simboliai ir etiketės	95
8. Struktūrinė schema	96
9. Akumulatoriai	96
10. Darbas su įrenginiu	97
11. Darbo pabaiga	97
12. Remontas, techninė ir įprasta priežiūra	97
13. Gedimai	98
14. Techniniai duomenys	99
15. Priedai ir pasirenkama įranga	99
16. Gabenimas	99
17. Šalinimas	99

2. Paskirtis

Įrenginys skirtas komerciniam naudojimui (pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, prekybos centruose, biuruose ir t. t.). Šie įrenginiai skirti kiliminės grindų dangos sausajam valymui, griežtai laikantis naudojimo instrukcijos. Šie įrenginiai skirti naudoti tik patalpose.

⚠ PAVOJUS.

Atlikus „Diversey“ nepatvirtintų įrenginio pakeitimų saugos ženklavimą ir CE atitiktis nebegalios. Naudojant įrenginį kitu tikslu nei jos numatytoji paskirtis galima sužaloti žmones ir sugadinti įrenginį bei darbo aplinką. Paprastai tokiais atvejais bet kokia garantija nustos galioti ir galimos garantinės pretenzijos nebus priimanamos.

⚠ PAVOJUS.

Nenaudokite įrenginio nuodingoms, kenksmingoms, esdinančioms arba dirginančioms medžiagoms (pvz., pavojingoms dulkėms ir t. t.) siurbti. Filtravimo sistema tinkamai neišfiltruoja tokių medžiagų.

Negalima atmesti galimo poveikio naudotojo ir trečiųjų asmenų sveikatai.

⚠ PERSPĖJIMAS.

Šis įrenginys skirtas naudoti tik patalpose.

⚠ PERSPĖJIMAS.

Šį įrenginį galima laikyti tik patalpose.

3. Saugos instrukcijos

Dėl savo projektavimo ir konstrukcijos, įrenginiai TASKI atitinka taikomus esminius sveikatos ir saugos reikalavimus, nurodytus EB direktyvose; todėl jie pažymėti CE ženklu.

⚠ PAVOJUS.

Įrenginį gali naudoti tik asmenys, kurie yra tinkamai išmokyti naudoti įrenginį arba kurie pateikė savo įgūdžių naudoti įrenginį įrodymą ir yra tiesiogiai įgalioti naudoti įrenginį.

⚠ PAVOJUS.

Įrenginio negali naudoti mažesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų žmonės, įskaitant vaikus arba asmenis, kurie neturi reikiamos patirties arba žinių. Vaikus reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie nežaistų su įrenginiu.

⚠ PAVOJUS.

Nenaudokite įrenginio patalpose, kuriose saugomos arba apdorojamos sprogios ar itin degios medžiagos (pvz., dujos, tirpikliai, kuras, dulkės ir t. t.)

Elektrinės arba mechaninės įrenginio dalys gali uždegti šias medžiagas.

⚠ PAVOJUS.

Atkreipkite dėmesį į situaciją darbo vietoje ir į kitus asmenis bei vaikus! Jei reikia, sumažinkite darbo greitį.

⚠ PAVOJUS.

Nenaudokite įrenginio skysčiams siurbti.

⚠ PAVOJUS.

Jei pažeidžiamos su saugumu susijusios dalys, pvz., šepėčių gaubtai, maitinimo laidai arba gaubtai, dengiantys dalis, kuriomis teka elektros srovė, įrenginį reikia nedelsiant išjungti.

⚠ PAVOJUS.

Ivykus gedimui, atsiradus defektui, po susidūrimo arba įrenginiui apvirtus, prieš vėl įjungiant jį turi patikrinti įgaliotas specialistas. Tai taip pat taikoma, jei įrenginys buvo paliktas lauke, panardintas į vandenį arba ant jo pateko drėgmės.

⚠ PAVOJUS.

Negalima sustabdyti, statyti ar laikyti įrenginio ant nuolydžio.

⚠ PAVOJUS.

Prieš atliekant bet kokius įrenginio priežiūros darbus, reikia išimti akumuliatorių.

⚠ ĮSPĖJIMAS.

Naudokite ir laikykite įrenginį tik sausoje, mažai dulkelioje vietoje, nuo +10 iki +35 laipsnių temperatūroje.

⚠ ĮSPĖJIMAS.

Remontuoti mechanines arba elektrines įrenginio dalis gali tik įgalioti specialistai, susipažinę su visomis šiam įrenginiui taikomomis saugos instrukcijomis.

⚠ ĮSPĖJIMAS.

Galima naudoti tik įrankius (šepečius, padėklus ir pan.), kurie yra nurodyti šio naudojimo instrukcijos priedų skyriuje, arba kuriuos rekomendavo TASKI konsultantas. Dėl bet kokių kitų šepečių gali pablogėti įrenginio sauga ir veikimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS.

Reikia nuosekliai paisyti nacionalinių asmenų apsaugos ir apsaugos nuo nelaimingų atsitikimų reglamentų, taip pat valymo priemonių gamintojų naudojimo instrukcijų.

⚠ PERSPĖJIMAS.

Naudokite įrenginį tik su TASKI pateiktais akumuliatoriais ir įkrovikliais.

⚠ PERSPĖJIMAS.

Įrenginį reikia saugoti nuo neteisėto panaudojimo. Todėl išimkite akumuliatorių ir palikite įrenginį užrakintoje patalpoje.

PRANEŠIMAS.

TASKI įrenginiai ir prietaisai sukurti taip, kad, remiantis dabartinėmis mokslo žiniomis, nekeltų pavojaus sveikatai dėl skleidžiamo triukšmo ar vibracijos.

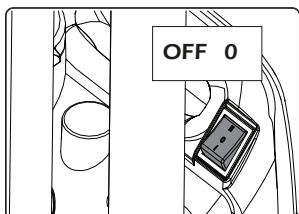
„14. Techniniai duomenys“ at page 99

4. Avarinė situacija

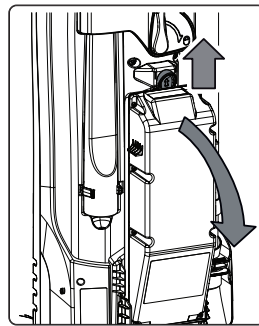
⚠ ĮSPĖJIMAS.

Susidarius avarinei situacijai, nedelsdami išimkite akumuliatorių iš akumuliatorių skyriaus.

Išimkite akumuliatorių



1. Išjunkite įrenginį.



2. Atkabinkite akumuliatoriaus fiksatorių.

3. Išimkite akumuliatorių iš įrenginio.

5. Tolesnė dokumentacija

PRANEŠIMAS.

Sio įrenginio elektros laidų schema pateikta atsarginių dalių sąrašė.

Prireikus daugiau informacijos kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

PRANEŠIMAS.

Šią naudojimo instrukciją, taip pat visas TASKI įrenginių naudojimo instrukcijas galite atsisiųsti iš šios svetainės:

www.taski.com

6. Aplinkos apsauga

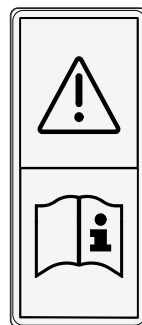


Pakuotės medžiagos yra perdirbamos. Neišmeskite pakuotės į buitines atliekas, bet perduokite ją perdirbti.



Senuose įrenginiuose yra vertingų perdirbamų medžiagų. Akumuliatorių, alyvos ir panašių medžiagų negalima išleisti į aplinką. Todėl šalinkite senus įrenginius per tinkamas surinkimo sistemas.

7. Prie įrenginio pritvirtinti simboliai ir etiketės



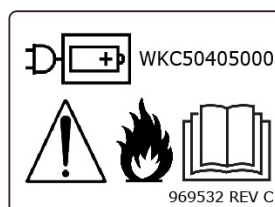
Simbolis „Pirmiausia skaitykite instrukcijų vadovą“:

prieš naudodami įrenginį perskaitykite naudojimo instrukciją.



įkraunamo ličių jonų akumuliatoriaus etiketė (ant akumuliatoriaus):

kraukite tik nuo 10 iki 40 °C (nuo 50 iki 104 °F) temperatūroje. Skirta naudoti tik su akumuliatorių įkrovikliu WKC50405000 (Taski SKU 7525428).

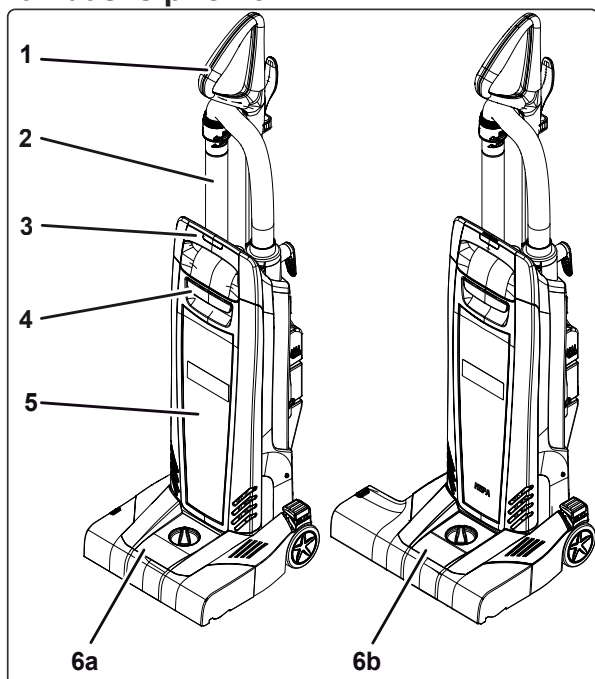


Akumuliatorių įkroviklio jungties etiketė:

įkrovimo jungtis. Naudokite tik TASKI pateiktą akumuliatorių įkroviklį.

8. Struktūrinė schema

Vaizdas iš priekio



1 Įrenginio rankena

2 Nuimamas vamzdis

3 Techninės priežiūros šviesos diodas

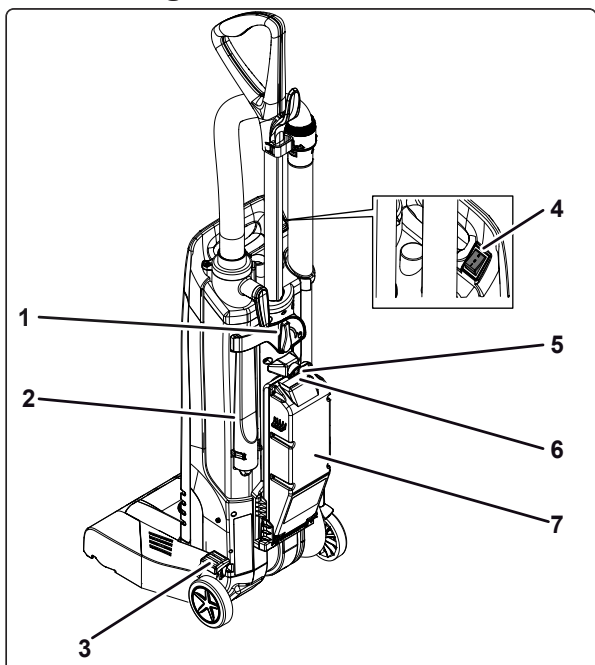
4 Filtro gaubto fiksatorius

5 Filtro gaubtas

6a Šepečio įtaisas (AERO 30B)

6b Šepečio įtaisas (AERO 38B)

Vaizdas iš galo



1 Rankenos fiksatorius

2 Įrankių laikiklis

3 Kojinis pedalas

4 MAŽOS GALIOS / IŠJUNGIMO / DIDELĖS GALIOS variklio jungiklis

5 Akumuliatoriaus fiksatoriaus atleidimo svirtelė

6 Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos indikatorius

7 Ličio jonų akumuliatorius

9. Akumulatoriai

Su šiuo įrenginiu galima naudoti tik TASKI pateiktus ličio jonų akumulatorius. Tik šie akumulatoriai užtikrina saugų veikimą.

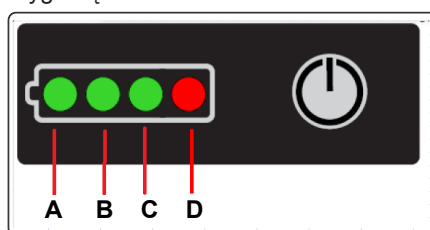
⚠ PERSPĖJIMAS.

Saugos priemonės, kurių reikia laikytis dirbant su akumulatoriais:

- Įdėkite tik gamintojo rekomenduojamus ličio jonų akumulatorius.
- Naudojant kitus akumulatorius galimi sužalojimai arba gaisro pavojus.
- Paisykite ypatingų ličio jonų gabenimo, laikymo ir naudojimo rekomendacijų.
- Paisykite įspėjimų ir perspėjimų, pateiktų ant akumuliatoriaus etiketės.
- Negalima trumpai sujungti maitinimo gnybtų.
- Saugokite ličio jonų akumulatorius nuo ugnies ir aukštos temperatūros. Sprogimo pavojus.
- Negalima ličio jonų akumuliatorių ardyti, suspausti arba deginti. Priešingu atveju kyla gaisro, sprogi-mo arba rūgšties sukeltų nudegimų pavojus.
- Pažeistų ličio jonų akumuliatorių (pvz., įskilusių arba numestų akumuliatorių, akumuliatorių sulau-žytomis dalimis, sulenktais, nulaužtais ir (arba) iš-trauktais kontaktais) negalima nei krauti, nei toliau naudoti.
- Nenaudokite ličio jonų akumuliatorių kaip energijos šaltinių kitais, nenurodytais tikslais.
- Jei ličio jonų akumulatorius per karštas, kad jį būtų galima paliesti, jis gali būti sugedęs. Perkelki-te įrenginį į nedegią vietą su pakankama ventiliacija ir atokiai nuo degių medžiagų, kad jis galėtų stebi-mas atvėsti. Ličio jonų akumuliatoriui atvėsus, su-sisieki su TASKI techninės priežiūros partneriu.
- Laikykite akumulatorius švairius ir sausus.
- Visada nešiokite akumuliatorių už rankenėlių, kad jo nenumestumėte.

Įkrovos būseną

Norėdami matyti įkrovos lygį, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.



A – 70 %–100 %

B – 40 %–70 %

C – 20 %–40 %

D – 0 %–20 %

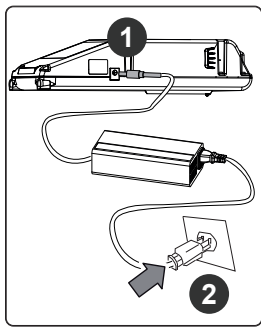
Akumuliatoriaus įkrova

⚠ PERSPĖJIMAS.

Saugos priemonės, kurių reikia laikytis kraunant aku-muliatorius:

- Prieš kraudami, išimkite akumuliatorių iš įrenginio.
- Kraukite ličio jonų akumulatorius tik gamintojo pa-teiktuose įkrovikliuose. Gaisro pavojus naudojant netinkamai.
- Prieš įdėdami ličio jonų akumuliatorių įsitikinkite, kad ant ličio jonų akumuliatoriaus kontaktų ir įren-ginio kontaktų nėra pašalinių objektų.
- Jei ilgai nenaudosite įrenginio, reikia atlikti visą akumuliatorių įkrovimo ciklą.

1. Išimkite akumuliatorių „Išimkite akumuliatorių“ at page 95.



2. Prijunkite prie akumuliatoriaus įkroviklį.

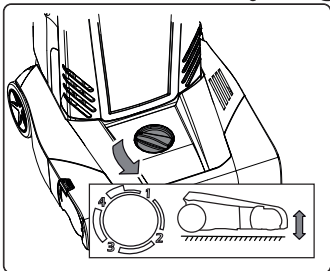
3. Įjunkite kištuką į kintamosios srovės lizdą.

Įkrovimo ciklas rodomas ant akumuliatorių įkroviklio. Įkroviklyje yra vienas šviesos diodas. Kraunant šviesos diodas šviečia raudonai, baigus krauti – žaliai. Taip pat šviesos diodas šviečia žaliai, kai įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo, bet neprijungtas prie akumuliatoriaus.

Tipiškas visiško įkrovimo laikas – 2,5 valandos.

Po ilgo siurblio naudojimo akumuliatorius bus šiltas ir dėl to, pradėjus krauti akumuliatorių, netrukus įkroviklis gali nustoti krauti (šviesos diodas švies žaliai). Įkroviklis automatiškai tęs krovimą po to, kai akumuliatorius atvės iki priimtinos temperatūros.

10. Darbas su įrenginiu



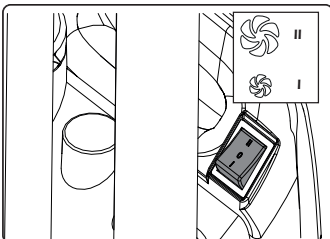
1. Sureguliuokite šepetio aukštį pagal kilimo šerelių gylį.

1 – minimalus aukštis kilimui trumpais šereliais.

4 – maksimalus aukštis kilimui ilgais šereliais.

Tipiškiems komerciniams kilimams trumpais šereliais rekomenduojama nuostata yra 1 arba 2.

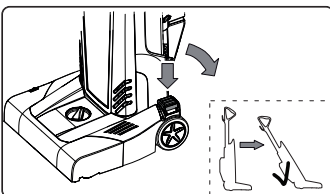
„Wilton“ tipo kilimams naudokite nuostatą 2.



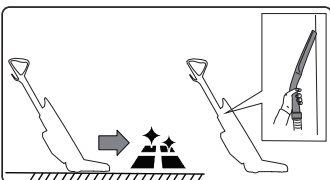
2. Įjunkite įrenginį.

I – naudokite, kad veiktų tyliau ir ilgiau.

II – naudokite, norėdami geriau išvalyti labai nešvarų kilimą.



3. Paspauskite kojinių pedalą, pakreipkite įrenginį ir pradėkite valyti.



4. Pagal poreikius naudokite vamzdį su plyšių valymo įrankiu arba be jo.

11. Darbo pabaiga

⚠ PERSPĖJIMAS.

Apsaugokite įrenginį nuo netyčinio įjungimo. Išjunkite ir išimkite akumuliatorių prieš gabendami arba sandėliuodami įrenginį.

Įrenginio valymas

⚠ PERSPĖJIMAS.

Niekada nevalykite įrenginio aukšto slėgio plovimo įrenginiu arba vandens čiurkšle.

Į įrenginį patekęs vanduo gali smarkiai pažeisti mechanines arba elektrines dalis.

1. Nuvalykite įrenginį drėgna šluoste.

Įrenginio saugojimas / pastatymas (kai ne-naudojamas)

⚠ PERSPĖJIMAS.

Apsaugokite įrenginį nuo netyčinio įjungimo. Išjunkite ir išimkite akumuliatorių prieš gabendami arba sandėliuodami įrenginį.

12. Remontas, techninė ir įprasta priežiūra

Norint, kad įrenginys tinkamai veiktų ir ilgai tarnautų, būtina vykdyti jos priežiūrą.

⚠ PERSPĖJIMAS.

Naudokite tik originalias TASKI dalis, priešingu atveju negalios garantija ir nebus priimamos jokios pretenzijos.

Veikla	Kas kartą po valymo	Kas mėnesį arba 100 valandų	Kas 6 mėnesius arba 500 valandų
Patikrinkite / pakeiskite dulkių maišelį	x		
Nuvalykite įrenginį drėgna šluoste.	x		
Patikrinkite / pakeiskite variklio filtrą		x	
Patikrinkite / pakeiskite HEPA filtrą		x	
Patikrinkite / pakeiskite šepetio ritinėlį			x

Techninės priežiūros intervalai

TASKI įrenginiai yra kokybiški, jų saugumą gamykloje patikrina įgalioti inspektoriai. Elektrinės ir mechaninės dalys per ilgą naudojimo laikotarpį dėvisi ir sensta.

Kad palaikytumėte saugumą ir parengtį naudoti, kas 500 darbo valandų arba bent kartą per metus reikia atlikti įrenginio techninę priežiūrą.

PRANEŠIMAS.

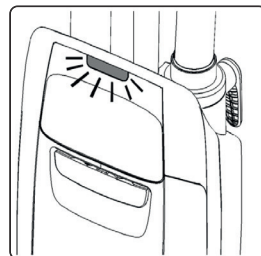
Esant nestandartinėms naudojimo sąlygoms ir (arba) atliekant nepakankamą priežiūrą, reikalingi trumpesni intervalai.

Techninės priežiūros centras

Kiekvieną kartą, kai susisiekiate su mumis pateikdami užsakymą arba įvykus gedimui, visada nurodykite įrenginio tipą ir numerį.

Reikiami duomenys pateikti ant jūsų įrenginio duomenų plokštelės. Artimiausio TASKI techninės priežiūros partnerio adresą pateiktas paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje.

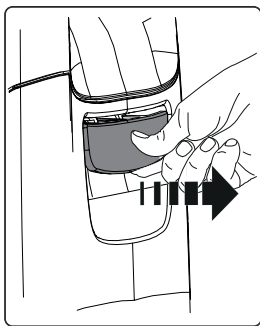
Pakeiskite dulkių maišelį



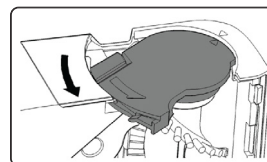
Kiekvieną kartą baigę valyti arba užsidegus raudonam šviesos diodui ant įrenginio patikrinkite dulkių maišelį, jei jis pilnas arba pažeistas – pakeiskite.

Jei lemputė šviečia, o dulkių maišelis nėra pilnas, žarnos arba vamzdis užsikimšęs.

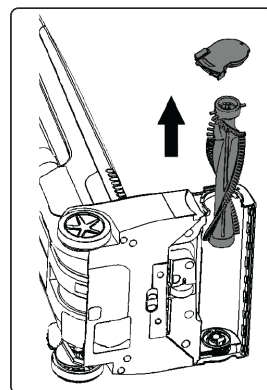
„Atkimškite siurbimo kelią“ at page 99



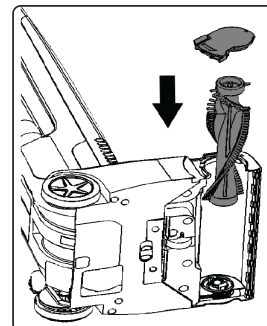
1. Nuimkite priekinį gaubtą. Naujas filtro maišelis įkištas vidiniame dešiniame filtro maišelio kameros krašte.



2. Paspauskite ir laikykite nuspaudę nuėmimo dangtelio mygtuką, tada sukite nuėmimo dangtelį prieš laikrodžio rodyklę, kad sulygiuotumėte rodykles.



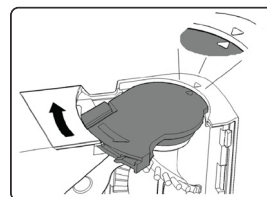
3. Ištraukite šepečio ritinėlį su nuėmimo dangteliu.



4. Įkiškite naujo šepečio ritinėlio veleną į nuėmimo dangtelio įvorę.

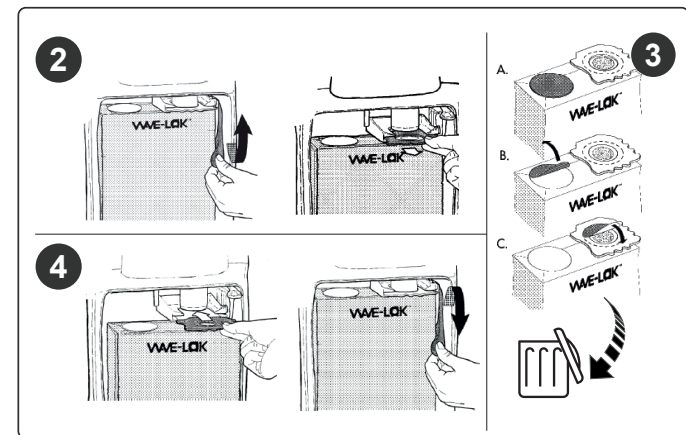
5. Įkiškite naują šepečio ritinėlį į vietą, išlygiuokite šepečio velenėlį su suktuvu.

Pastaba. Įsitikinkite, kad šepečio ritinėlis iki galo įstatytas į suktuvą.



6. Uždėkite nuėmimo dangtelį, išlygiuodami rodykles, tada sukite laikrodžio rodyklės kryptimi, kol jis spragtelės ir užsifiksuos.

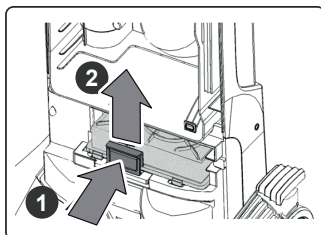
7. Uždėkite apatinį šepečio gaubtą.



2. Patraukite maišelio fiksavimo svirtelę ir ištraukite filtro maišelį.
3. Uždarykite filtrą apvaliu lipduku. Išmeskite pilną dulkių siurblio maišelį į šiukšliadėžę.

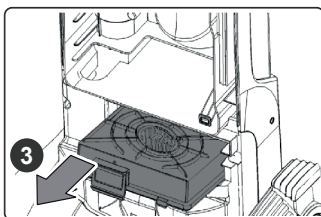
4. Įstatykite naują filtro maišelį į vietą ir paspauskite fiksavimo svirtelę žemyn.

Pakeiskite filtrus

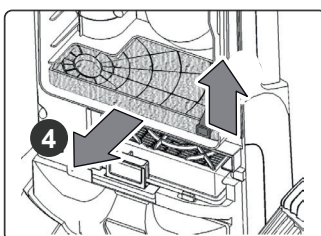


1. Nuimkite priekinį gaubtą.

2. Atlaisvinkite HEPA filtrą, paspausdami auselę ir patraukdami filtrą aukštyn.

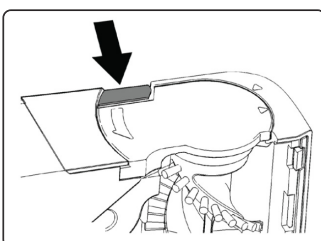


3. Ištraukite HEPA filtrą.



4. Pakelkite svirtelę ir ištraukite variklio filtrą.

Pakeiskite šepečio ritinėlį



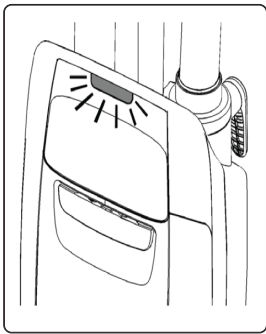
1. Nuimkite apatinį šepečio gaubtą pastumdami fiksatorių ir patraukdami apatinį šepečio gaubtą.

13. Gedimai

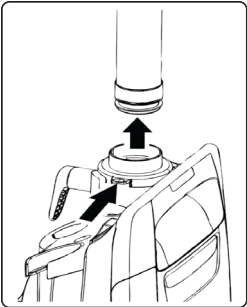
Gedimai

Gedimas	Galimos priežastys	Trikčių šalinimas
Įrenginys neveikia	Įrenginys išjungtas	• Įjunkite įjungimo / išjungimo jungiklį
	Reikia įkrauti akumuliatorių	• Įkraukite akumuliatorių
	Elektrinis gedimas	• Kreipkitės į techninės priežiūros partnerį
	Mechaninis gedimas	• Kreipkitės į techninės priežiūros partnerį
Naudojant įrenginys išsijungia	Suaktyvintas automatiškai atstatomas temperatūros jutiklis	• Dulkių maišelis pilnas • Patikrinkite leistinus priedus
	Akumuliatorius išsikrovęs	• Įkraukite akumuliatorių
Blogai siurbia	Žarna arba antgalis užsikimšęs (pvz., medžio arba audinio dalelėmis)	• Pašalinkite pašalines medžiagas
	Dulkių maišelis pilnas	• Pakeiskite dulkių maišelį
	Žarna prijungta netinkamai	• Patikrinkite žarną

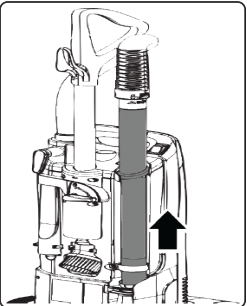
Atkimškite siurbimo kelią



1. Jei užsikemša siurbimo kelias, užsidega įspėjanti lemputė.



2. Atjunkite siurbimo žarną nuo siurblio viršutinės dalies ir patikrinkite, ar nėra šiukšlių.

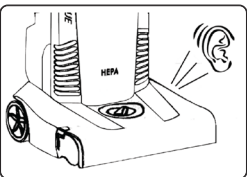


3. Atjunkite siurbimo žarną nuo vamzdžio rankenos ir pašalinkite kliūtį.



4. Atjunkite siurbimo movą ties siurblio pagrindu ir patikrinkite, ar nėra joje įstrigsių šiukšlių.

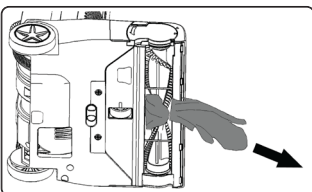
Atkimškite šepetį



1. Jei šepetyje užstrigs stambios šiukšlės, girdėsite, kad šepetio ritinėlio variklis nustojo sukti šepetį.



2. Nedelsdami išjunkite maitinimo jungiklį.



3. Prieš toliau dirbdami, pašalinkite iš šepetio kliūtį.

14. Techniniai duomenys

Įrenginys	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Darbinis plotis	30 38	cm
Vardinė įtampa	43 V	nuolatinė srovė
Vardinė galia, nominali	400	W
Matmenys (I x P x A) maks.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Svoris, paruošto naudoti	10	kg
Darbinis tūris	5,5	l

Reikšmės pagal IEC 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Garso slėgio lygis LpA	64.2	dB(A)
Paklaida KpA	3	dB(A)
Vibracija	0.25	m/s ²
Paklaida K	1.25	m/s ²
Apsauga nuo vandens pusrų	IPX0	
Apsaugos klasė	I	

15. Priedai ir pasirenkama įranga

Priedai

Nr.	Elementas
7525412	AERO UP E 100 valandų filtro rinkinys
7525413	AERO UP E popieriniai maišeliai, 10 vnt.
7525414	AERO UP E variklio filtras, 1 vnt
7525415	AERO UP E HEPA filtras, 1 vnt.
7525416	AERO UP E 30 cm šepetio ritinėlis
7525417	AERO UP E 38 cm šepetio ritinėlis
7525418	AERO UP E įrankis plyšiams, 38 mm

Pasirenkama įranga

Nr.	Elementas
7525425	Ličio jonų akumulatorius, 43,2 V
7525428	Akumuliatorių įkroviklis 9699201 su ES kištuku

16. Gabenimas

⚠ PERSPĖJIMAS.

Apsaugokite įrenginį nuo netyčinio įjungimo. Išjunkite ir išimkite akumuliatorių prieš gabendami arba sandėliuodami įrenginį.

⚠ PERSPĖJIMAS.

Keldami arba nešdami įrenginį būkite atsargūs. Suklupus galima susižaloti arba sugadinti įrenginį.

PRANEŠIMAS.

Pasirūpinkite, kad transporto priemonėje įrenginys būtų pririštas ir pritvirtintas.

17. Šalinimas

PRANEŠIMAS.

Baigus eksploataciją įrenginį ir priedus reikia tinkamai pašalinti pagal nacionalinius reglamentus.

Kreipkitės pagalbos į „Diversey“ techninės priežiūros partnerį.

Akumulatoriai

ĮSPĖJIMAS.

Prieš tinkamai šalindami, išimkite iš įrenginio visus akumulatorius.

Naudotus akumulatorius reikia šalinti tausoiant aplinką ir laikantis EB direktyvos 2006/66/EB arba atitinkamų nacionalinių reglamentų.



Pirms pirmās lietošanas reizes vienmēr izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Lietošanas instrukcija jāglabā drošā un labi pieejamā vietā, lai jebkurā laikā varētu izmantot to atsaucei.

1. Apzīmējumi

⚠ BĪSTAMI!

Šī zīme norāda svarīgu informāciju. Šo norādījumu neievērošana var radīt apdraudējumu cilvēkiem un/vai izraisīt plašus īpašuma bojājumus!

⚠ BRĪDINĀJUMS.

Šī zīme norāda svarīgu informāciju. Šo norādījumu neievērošana var radīt apdraudējumu cilvēkiem, izraisīt disfunkciju un īpašuma bojājumus!

⚠ UZMANĪBU!

Šī zīme norāda svarīgu informāciju. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt disfunkciju un īpašuma bojājumus!

IEVĒRĪBAI.

Šī zīme norāda svarīga informācija par efektīvu izstrādājuma izmantošanu. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt disfunkciju.

Contents

1. Apzīmējumi	101
2. Paredzētā mašīnas lietošana	101
3. Drošības norādījumi	101
4. Ārkārtas situācijas	102
5. Papildu dokumenti	102
6. Vides aizsardzība	102
7. Simboli un etiķetes uz mašīnas	102
8. Uzbūves pārskats	103
9. Akumulatori	103
10. Darbs ar mašīnu	104
11. Eksploataācijas beigas	104
12. Apkalpošana, apkope un kopšana	104
13. Disfunkcijas	105
14. Tehniskie dati	106
15. Piederumi un papildpiederumi	106
16. Transportēšana	106
17. Utilizācija	106

2. Paredzētā mašīnas lietošana

Šī mašīna ir paredzēta tikai komerciālai lietošanai (piem., viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, tirdzniecības centros, birojos u. c.). Šīs mašīnas, stingri ievērojot lietošanas instrukciju, tiek izmantotas mīksto grīdas segumu ķīmiskajai tīrīšanai. Šīs mašīnas ir paredzētas lietošanai tikai iekštelpu zonās.

⚠ BĪSTAMI!

Mašīnas izmaiņas, kuras nav atļāvis Diversey, izraisa drošības marķējuma un CE atbilstības anulēšanu. Mašīnas izmantošana citiem mērķiem, izņemot paredzēto, var izraisīt cilvēku traumas, kā arī mašīnas un darba vides bojājumus. Šādos gadījumos parasti tiek izbeigta garantija un iespējamās garantijas pretenzijas.

⚠ BĪSTAMI!

Neizmantojiet mašīnu indīgu, kaitīgu, kodīgu vai kairinošu vielu (piemēram, bīstamu putekļu u. c.) uzsūkšanai. Filtru sistēma nepietiekami izfiltrē šāda veida vielas.

Nevar izslēgt iespējamo ietekmi uz lietotāja vai trešo personu veselību.

⚠ UZMANĪBU!

Šī mašīna paredzēta lietošanai tikai telpās.

⚠ UZMANĪBU!

Šo mašīnu drīkst glabāt tikai telpās.

3. Drošības norādījumi

TASKI mašīnu dizains un konstrukcija atbilst attiecīgajām EK direktīvu būtiskajām prasībām attiecībā uz drošību un veselības aizsardzību; tāpēc tām ir piešķirta CE zīme.

⚠ BĪSTAMI!

Mašīnu drīkst lietot tikai personas, kuras ir atbilstoši apmācītas lietot mašīnu vai ir pierādījušas savas prasmes lietot mašīnu un kuras ir skaidri pilnvarotas lietot mašīnu.

⚠ BĪSTAMI!

Mašīnu nedrīkst lietot personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, tostarp bērni vai cilvēki, kuriem trūkst pieredzes vai zināšanu.

Bērni jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar mašīnu.

⚠ BĪSTAMI!

Neizmantojiet mašīnu telpās, kur tiek glabātas vai apstrādātas sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas vielas (piemēram, gāze, šķīdinātāji, kurināmais, putekļi u. c.).

Mašīnas elektriskās vai mehāniskās sastāvdaļas vai izraisīt šo vielu aizdegšanos.

⚠ BĪSTAMI!

Pievērsiet uzmanību vietējai situācijai, kā arī trešajām personām un bērniem! Ja nepieciešams, samaziniet darba ātrumu.

⚠ BĪSTAMI!

Neizmantojiet mašīnu šķidrumu uzsūkšanai.

⚠ BĪSTAMI!

Mašīna nekavējoties jāaptur, ja tiek bojātas ar drošību saistītās daļas, piemēram, suku pārsegi, barošanas vadi vai pārsegi, kas nodrošina piekļuvi spriegumak-tīvajām daļām.

⚠ BĪSTAMI!

Disfunkcijas vai defekta gadījumā vai pēc sadursmes vai apgāšanās mašīna pirms atkārtotas iedarbināšanas jāpārbauda pilnvarotam ekspertam. Tas pats attiecas uz gadījumiem, kad mašīna tika atstāta ārpus telpām, iegremdēta ūdenī vai pakļauta mitruma iedarbībai.

⚠ BĪSTAMI!

Mašīnu nedrīkst apturēt, novietot vai uzglabāt slīpumā.

⚠ BĪSTAMI!

Veicot jebkārus darbus ar mašīnu, akumulators jāizņem.

⚠ BRĪDINĀJUMS.

Ekspluatējiet un glabājiet mašīnu sausā vidē ar mazu puteklainību un tikai temperatūrā no +10 līdz +35 grādiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS.

Mehāniskās vai elektriskās mašīnas daļas atļauts remontēt tikai pilnvarotiem speciālistiem, kuri ir iepazinušies ar visiem drošības norādījumiem, kas attiecas uz šo mašīnu.

⚠ BRĪDINĀJUMS.

Drīkst izmantot tikai tādus rīkus (sukas, sūkņus vai līdzīgus rīkus), kas ir norādīti šajā lietošanas instrukcijā kā piederumi vai kurus ir ieteicis TASKI konsultants. Jebkuras citas sukas var apdraudēt mašīnas drošumu un funkcijas.

⚠ BRĪDINĀJUMS.

Konsekventi jāievēro valsts noteikumi par individuālo aizsardzību un negadījumu novēršanu, kā arī ražotāja norādījumi par tīrīšanas šķīdumu lietošanu.

⚠ UZMANĪBU!

Izmantojiet šo mašīnu tikai ar TASKI piegādātajiem akumulatoriem un lādētājiem.

⚠ UZMANĪBU!

Mašīna jāaizsargā pret neatļautu izmantošanu. Tāpēc, pirms atstāt mašīnu, izņemiet akumulatoru un turiet to slēgtā telpā.

IEVĒRĪBAI.

TASKI mašīnas un ierīces ir izstrādātas tā, lai saskaņā ar pašreizējo zinātnes līmeni varētu izslēgt trokšņu emisijas vai vibrācijas radītos riskus veselībai.

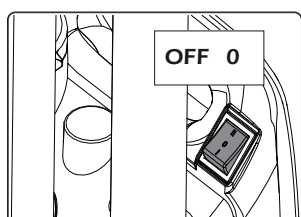
„14. Tehniskie dati“ at page 106

4. Ārkārtas situācijas

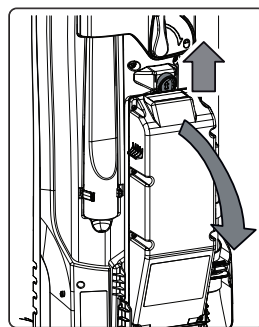
⚠ BRĪDINĀJUMS.

Ārkārtas situācijā nekavējoties izņemiet akumulatoru no akumulatora nodalījuma.

Baterijas izņemšana



1. Izslēdziet mašīnu.



2. Atbloķējiet akumulatoru.
3. Izņemiet akumulatoru no mašīnas.

5. Papildu dokumenti

IEVĒRĪBAI.

Šīs mašīnas elektriskā shēma ir norādīta rezerves daļu sarakstā.

Sazinieties ar klientu atbalsta dienestu, lai saņemtu papildu informāciju.

IEVĒRĪBAI.

Šī lietošanas instrukcija, kā arī visas TASKI mašīnu lietošanas instrukcijas ir pieejamas tīmekļa vietnē:

www.taski.com

6. Vides aizsardzība

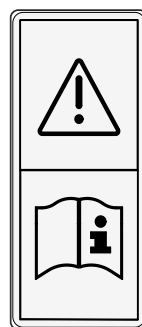


Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Neizmetiet iepakojumu sadzīves atkritumos, bet gan nododiet pārstrādei.



Vecās iekārtas satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus. Akumulatori, eļļa un līdzīgas vielas nedrīkst nonākt vidē. Tādēļ atbrīvojieties no vecajām iekārtām, izmantojot piemērotas savākšanas sistēmas.

7. Simboli un etiķetes uz mašīnas



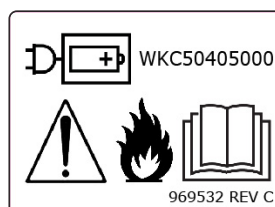
Nolasiet pirmo lietošanas rokasgrāmatas simbolu:

Pirms sākt darbu ar mašīnu, izlasiet lietošanas instrukciju.



Uzlādējama litija jonu akumulatora etiķete (uz akumulatora):

Uzlādi veikt tikai 10–40 °C (50–104 °F) temperatūrā. Paredzēts tikai lietošanai ar WKC50405000 akumulatoru lādētāju (Taski SKU 7525428)..

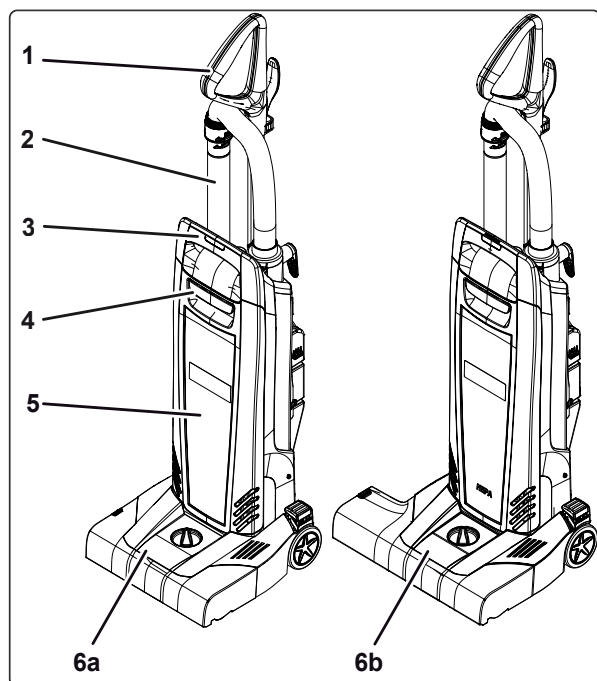


Akumulatoru lādētāja savienotāja etiķete:

Uzlādes savienotājs. Izmantojiet tikai Taski piegādāto akumulatoru lādētāju.

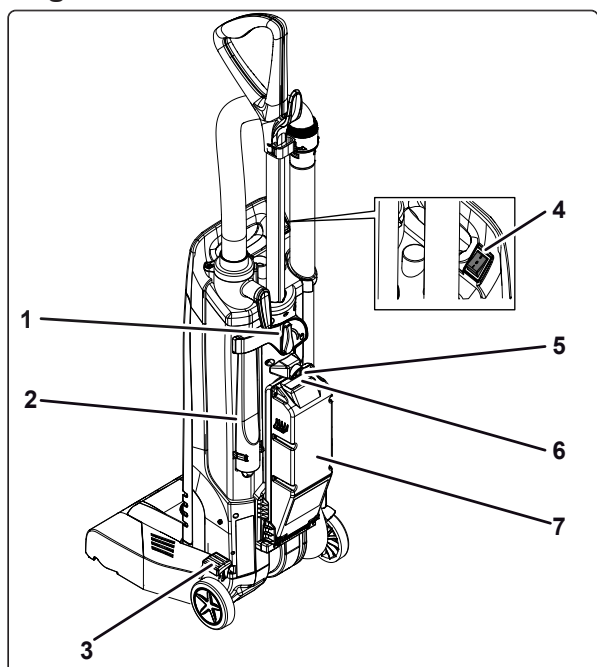
8. Uzbūves pārskats

Galvenais skats



1. Mašīnas rokturis
2. Noņemamā caurule
3. Apkopes LED indikators
4. Filtru pārsega slēdzis
5. Filtru pārsegs
- 6a. Sukas bloks (AERO 30B)
- 6b. Sukas bloks (AERO 38B)

Mugurskats



1. Roktura slēdzis
2. Rīku nodalījums
3. Pedālis
4. Motora NOLAIŠANAS/IZSLĒGŠANAS/PACELŠANAS slēdzis
5. Akumulatora atbrīvošanas fiksators
6. Akumulatora uzlādes līmeņa indikators
7. Litija jonu akumulators

9. Akumulatori

Šīs iekārtas lietošanai ir nepieciešami tikai TASKI piegādātie litija jonu akumulatori. Tikai šie akumulatori garantē drošu ekspluatāciju.

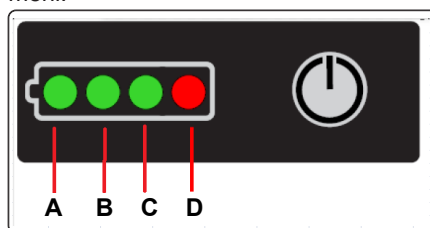
⚠ UZMANĪBU!

Drošības pasākumi, kas jāveic, rīkojoties ar akumulatoriem:

- Ievietojiet tikai ražotāja ieteiktos litija jonu akumulatorus.
- Citu akumulatoru izmantošana var izraisīt traumas vai ugunsbīstamību.
- Ievērojiet īpašās vadlīnijas par litija jonu akumulatoru transportēšanu, uzglabāšanu un lietošanu.
- Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības paziņojumus, kas sniegti uz akumulatora tehnisko datu etiķetes.
- Barošanas avota spaiļes nedrīkst savienot īssavienojumā.
- Sargājiet litija jonu akumulatorus no uguns un augstas temperatūras iedarbības. Sprādzienbīstamība.
- Litija jonu akumulatorus nedrīkst izjaukt, saspiest vai sadedzināt. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka, eksplozijas un skābes izraisītu apdegumu risks.
- Bojātus litija jonu akumulatorus (piem., akumulatorus ar plaisām, nokritušām vai salauztām daļām, saliektus, sasistus akumulatorus un/vai akumulatorus ar izvilktiem kontaktiem) nedrīkst ne uzlādēt, ne izmantot turpmāk.
- Neizmantojiet litija jonu akumulatorus kā enerģijas avotu citiem nenorādītiem lietotājiem.
- Ja litija jonu akumulators ir pārāk karsts, lai pieskartos, tas var būt bojāts. Novietojiet mašīnu nedegošā vietā ar pietiekamu ventilāciju un tālu no degošiem materiāliem, kur tā var atdzist uzraudzībā. Kad litija jonu akumulators ir atdzisis, sazinieties ar TASKI servisa partneri.
- Glabājiet akumulatorus tīrus un sausus.
- Vienmēr pārnēsājiet akumulatoru, turot aiz rokturiem, lai akumulators nenokristu.

Uzlādes līmenis

Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai parādītu uzlādes līmeni.



- A - 70%-100%
- B - 40%-70%
- C - 20%-40%
- D - 0%-20%

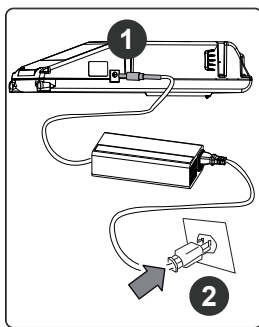
Akumulatora uzlāde

⚠ UZMANĪBU!

Drošības pasākumi, kas jāveic, uzlādējot akumulatoru:

- Pirms uzlādes izņemiet akumulatoru no mašīnas.
- Litija jonu akumulatorus uzlādējiet tikai ražotāja nodrošinātajos lādētājos. Nepareizas lietošanas gadījumā rodas ugunsbīstamība.
- Pirms litija jonu akumulatora ievietošanas pārliedzieties, ka uz litija jonu akumulatora kontaktiem un mašīnas kontaktiem nav svešķermeņu.
- Pirms mašīnas izslēgšanas uz ilgāku laiku jāveic pilns akumulatoru uzlādes cikls.

1. Izņemiet akumulatoru „Baterijas izņemšana” at page 102.



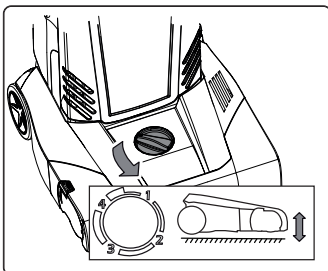
2. Pievienojiet lādētāju akumulatoram.
3. Pievienojiet kontaktdakšu maiņstrāvas barošanas tīklam.

Uz akumulatoru lādētāja atrodas uzlādes cikla indikators. Lādētājam ir viens LED indikators. Uzlādes laikā LED indikators deg sarkanā krāsā; kad uzlāde ir pabeigta, LED indikators deg zaļā krāsā. Tāpat LED indikators deg zaļā krāsā, kad lādētājs ir pievienots barošanas tīklam, bet nav pievienots akumulatoram.

Parastais pilnas uzlādes laiks ir 2,5 stundas.

Pēc ilgstošas sūcējagregāta darbības akumulators būs silts, un lādētājs var pārtraukt akumulatora uzlādi (LED indikators ir zaļā krāsā) neilgu laiku pēc akumulatora uzlādes sākšanas. Lādētājs automātiski atsāks uzlādi, kad akumulators atdzišis līdz atbilstošai temperatūrai.

10. Darbs ar mašīnu



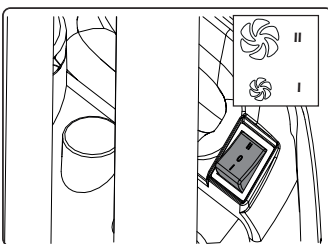
1. Noregulējiet sukas augstumu atbilstoši paklāja šķiedru augstumam.

1 — minimālais paklāja ar īsām šķiedrām augstums

4 — maksimālais paklāja ar garām šķiedrām augstums

1. un 2. iestatījums ir ieteicams parastajiem tirdzniecībā pieejamajiem paklājiem ar īsām šķiedrām.

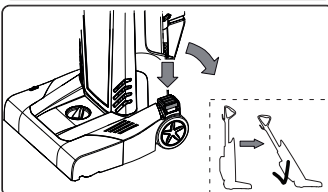
Witton paklājam izmantojiet 2. iestatījumu.



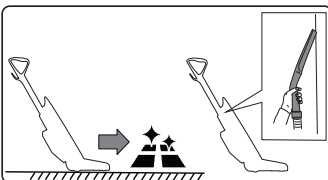
2. Ieslēdziet mašīnu.

I — izmantojiet klusākai darbībai un ilgākam kalpošanas laikam.

II — izmantojiet dziļākai ļoti netīru paklāju tīrīšanai.



3. Nospiediet pedāli, sasveriet mašīnu un sāciet tīrīšanu.



4. Pēc nepieciešamības izmantojiet cauruli ar vai bez uzgaļa spraugām.

11. Eksploatācijas beigas

⚠ UZMANĪBU!

Nodrošiniet, ka mašīnu nav iespējams nejauši iedarbināt. Pirms mašīnas transportēšanas vai uzglabāšanas izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

Mašīnas tīrīšana

⚠ UZMANĪBU!

Nekādā gadījumā nedrīkst tīrīt mašīnu ar augstspiediena tīrītāju vai ūdens strūklu.

Ūdens iekļūšana mašīnā var izraisīt ievērojamus mehānisko vai elektrisko daļu bojājumus.

1. Noslaukiet mašīnu ar mitru drānu.

Mašīnas uzglabāšana / novietošana (kad netiek ekspluatēta)

⚠ UZMANĪBU!

Nodrošiniet, ka mašīnu nav iespējams nejauši iedarbināt. Pirms mašīnas transportēšanas vai uzglabāšanas izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

12. Apkalpošana, apkope un kopšana

Mašīnas apkope ir priekšnoteikums pareizai darbībai un ilgam kalpošanas laikam.

⚠ UZMANĪBU!

Izmantojiet tikai oriģinālās TASKI daļas; pretējā gadījumā visas garantijas un atbildības pretenzijas izbeigsies.

Darbība	Ikreiz, kad tiek pabeigta tīrīšana	Katru mēnesi vai ik pēc 100 stundām	Ik pēc 6 mēnešiem vai 500 stundām
Pārbaudīt/nomainīt putekļu maisu	x		
Notīrīt mašīnu ar mitru drānu	x		
Pārbaudīt/nomainīt motora filtru		x	
Pārbaudīt/nomainīt HEPA filtru		x	
Pārbaudīt/nomainīt rullīša suku			x

Apkalpošanas intervāli

TASKI mašīnas ir augstas kvalitātes mašīnas, kuru drošumu rūpniecībā ir pārbaudījuši pilnvaroti inspektori. Elektriskās un mehāniskās daļas nodilst un noveco pēc ilgāka lietošanas perioda.

- Lai saglabātu ekspluatācijas drošību un gatavību lietošanai, mašīnas apkope jāveic pēc 500 darba stundām vai vismaz reizi gadā.

IEVĒRĪBAI.

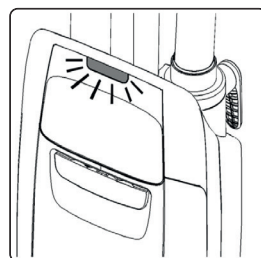
Ārkārtas lietošanas un/vai nepietiekamas apkalpošanas gadījumā ir nepieciešami īsāki intervāli.

Apkalpošanas centrs

Sazinoties ar mums, lai veiktu pasūtījumu, vai disfunkcijas gadījumā, vienmēr norādiet mašīnas tipu un numuru.

Nepieciešamie dati ir norādīti uz jūsu mašīnas datu plāksnītes. Jums tuvākā TASKI servisa partnera adrese ir norādīta šīs lietošanas instrukcijas pēdējā lappusē.

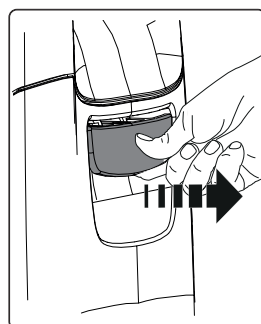
Nomainiet putekļu maisu



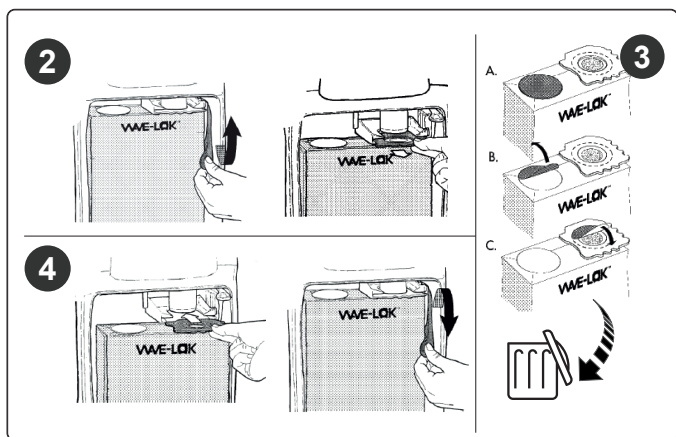
Pārbaudiet putekļu maisu ikreiz, kad tīrīšana ir pabeigta vai iedegas mašīnas sarkanais LED indikators, un nomainiet, ja tas ir pilns vai bojāts.

Ja indikators ir iededzies un putekļu maiss nav pilns, tas nozīmē, ka ir aizsprostotas šļūtenes vai caurule.

[„Atbrīvojiet sūcējagregāta ceļu” at page 106](#)

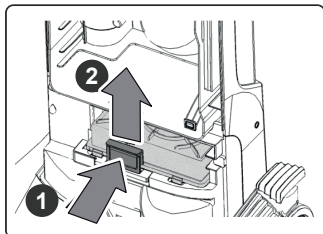


1. Noņemiet priekšējo pārsegu. Jaunais filtra maiss ir ievietots filtra maiša kameras labās malas iekšpusē.

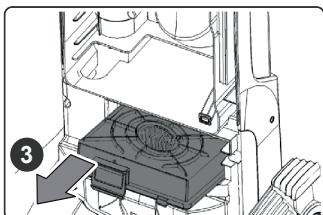


2. Pavelciet uz augšu maisa bloķēšanas sviru un izvelciet filtra maisu.
3. Noslēdziet filtru, izmantojot apaļo uzlīmi. Izmetiet piepildīto sūcējagregāta maisu atkritumu tvertnē.
4. Iebīdīet vietā jauno filtra maisu un nospiediet uz leju bloķēšanas sviru.

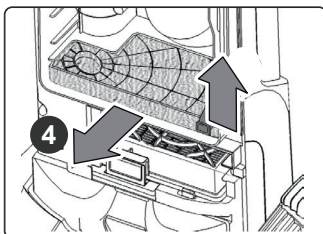
Nomainiet filtrus



1. Noņemiet priekšējo pārsegu.
2. Atbrīvojiet HEPA filtru, iespiežot mēlīti un pavelkot filtru uz augšu.

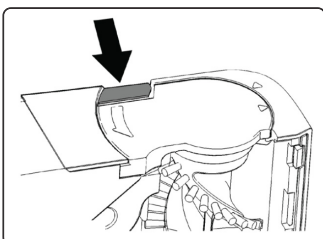


3. Izvelciet HEPA filtru.

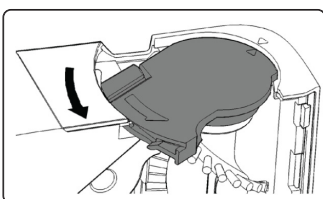


4. Paceliet sviru un izvelciet motora filtru.

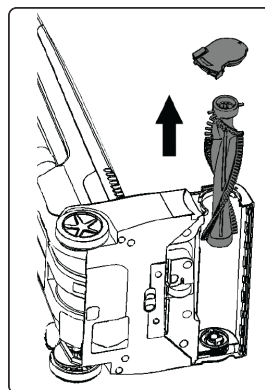
Nomainiet rullīša suku



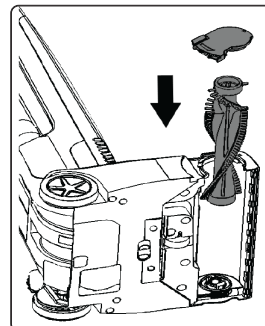
1. Noņemiet apakšējās sukas vāku, pabīdot fiksatoru un novēlnot apakšējo sukas pārsegu.



2. Nospiediet un turiet nospiešanas vāciņa pogu un pagrieziet noņemšanas vāciņu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, salāgojot bultiņas.



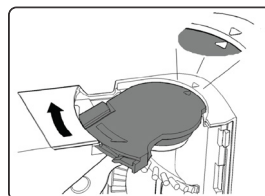
3. Izbīdīet rullīša suku ar noņemšanas vāciņu.



4. Ievietojiet jaunās rullīša sukas kātu noņemšanas vāciņa buksē.

5. Iebīdīet jauno rullīša suku vietā, salāgojiet rullīša suku ar vadītāju.

Piezīme. Pārliecinieties, ka rullīša suka pilnībā saslēdzas ar vadītāju.



6. Uzstādiet noņemšanas vāciņu tā, lai bultiņas būtu salāgotas, pēc tam pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas ar klikšķi nofiksējas.

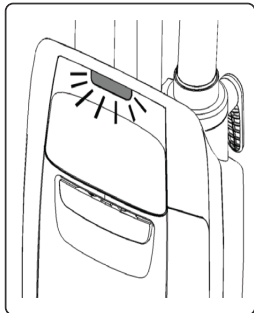
7. Uzstādiet apakšējās sukas vāku.

13. Disfunkcijas

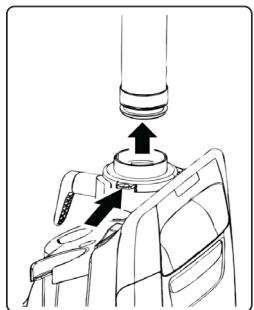
Disfunkcijas

Disfunkcija	Iespējamie cēloņi	Problēmu novēršana
Mašīna nedarbojas	Mašīna ir izslēgta	• Ieslēdziet IE-SLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi
	Jāuzlādē akumulators	• Uzlādējiet akumulatoru
	Elektriskās ķēdes īsslūgums	• Sazinieties ar servisa partneri
Mašīna izslēdzas ekspluatācijas laikā	Mehāniska kļūme	• Sazinieties ar servisa partneri
	Aktivizēts pašsāpšanas temperatūras sensors	• Pilns putekļu maiss
	Akumulators ir izlādējies	• Pārbaudiet pievienojamos piederumus
Vāja uzsūkšana	Šļūtene vai putekļu sprausla ir nosprostota (piem., koka vai auduma gabali)	• Uzlādējiet akumulatoru
	Pilns putekļu maiss	• Izņemiet visus svešķermeņus
	Šļūtene nav pareizi uzstādīta	• Nomainiet putekļu maisu
		• Pārbaudiet šļūteni

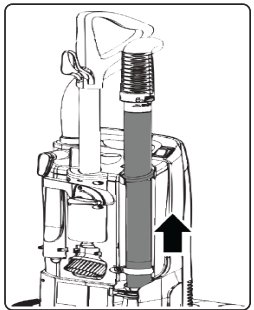
Atbrīvojiet sūcējagregāta ceļu



1. Kad sūcējagregāta sūkšanas ceļš ir nosprostots, iedegas brīdinājuma indikators.



2. Atbrīvojiet sūkšanas šļūteni sūcējagregāta augšpusē un pārbaudiet, vai tajā nav gružu.

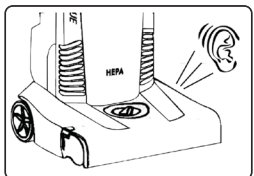


3. Atvienojiet sūkšanas šļūteni pie caurules roktura un novērsiet nosprostoju.

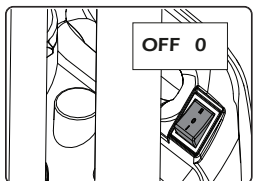


4. Sūcējagregāta pamatnē atbrīvojiet sūcējagregāta apskavu, lai redzētu, vai iekšpusē nav iestrēguši gruži.

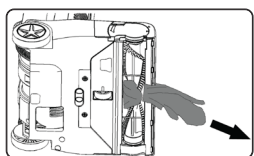
Novērsiet aizsprostojumu sukā



1. Kad sukā iestrēgst lieli gruži, var dzirdēt, ka rullīša sukas motors aptur sukas griešanos.



2. Nekavējoties izslēdziet barošanas slēdzi.



3. Pirms atsākt ekspluatāciju, novērsiet sukas nosprostoju.

14. Tehniskie dati

Mašina	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Darba platums	30 38	cm
Nominālais spriegums	43 V	Līdzstrāva
Nominālā jauda	400	W
Izmēri (GxPxA), maks.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Svars pilnā komplektācijā	10	kg
Faktiskais tilpums	5,5	l

Vērtības saskaņā ar IEC 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Skaņas spiediena līmenis, LpA	64.2	dB (A)
Nenoteiktība, KpA	3	dB (A)
Vibrācijas	0.25	m/s ²
Nenoteiktība, K	1.25	m/s ²
Aizsargs pret ūdens šļakatām	IPX0	
Aizsardzības klase	I	

15. Piederumi un papildpiederumi

Piederumi

Nr.	Vienums
7525412	AERO UP E 100 stundu filtru komplekts
7525413	AERO UP E papīra maisi, 10 GAB.
7525414	AERO UP E motora filtrs, 1 GAB.
7525415	AERO UP E HEPA filtrs, 1 GAB.
7525416	AERO UP E 30 cm rullīša suka
7525417	AERO UP E 38 cm rullīša suka
7525418	AERO UP E uzgalis spraugām, 38 MM

Papildpiederumi

Nr.	Vienums
7525425	LITIJA JONU akumulators, 43,2 V
7525428	Akumulatoru lādētājs, 9699201, ES tipa kontakt-dakša

16. Transportēšana

⚠ UZMANĪBU!

Nodrošiniet, ka mašīnu nav iespējams nejauši iedarbināt. Pirms mašīnas transportēšanas vai uzglabāšanas izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

⚠ UZMANĪBU!

Ievērojiet piesardzību, ceļot vai nesot mašīnu. Pakļupšana var izraisīt traumas vai mašīnas bojājumus.

IEVĒRĪBAI.

Pārliecinieties, vai mašīna ir piesieta un nostiprināta transportēšanas transportlīdzeklī.

17. Utilizācija

IEVĒRĪBAI.

Pēc ekspluatācijas pārtraukšanas mašīna un piederumu daļas atbilstoši jāutilizē saskaņā ar valsts noteikumiem.

Sazinieties ar Diversey servisa partneri, lai saņemtu palīdzību.

Akumulatori

BRĪDINĀJUMS.

Pirms pareizas utilizācijas izņemiet no mašīnas visus akumulatorus.

Izlietotās baterijas ir jāutilizē videi draudzīgā veidā, ievērojot EK direktīvas 2006/66/EK prasības vai attiecīgos valsts noteikumus.



Lees altijd de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies voordat u de machine voor het eerst gebruikt. De gebruiksaanwijzing moet op een veilige en goed bereikbare plaats bewaard worden, zodat u deze op elk moment kunt raadplegen.

1 - Legenda

⚠ GEVAAR:

Dit teken duidt op belangrijke informatie. Het niet opvolgen van deze instructies kan personen in gevaar brengen en/of grote materiële schade veroorzaken!

⚠ WAARSCHUWING:

Dit teken duidt op belangrijke informatie. Het niet opvolgen van deze instructies kan personen in gevaar brengen, leiden tot storingen en materiële schade veroorzaken!

⚠ VOORZICHTIG:

Dit teken duidt op belangrijke informatie. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot storingen en materiële schade veroorzaken!

LET OP:

Dit teken duidt op belangrijke informatie over het efficiënte gebruik van het product. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot storingen!

Contents

1 - Legenda	108
2 - Bedoeld gebruik	108
3 - Veiligheidsinstructie	108
4 - Noodgevallen	109
5 - Aanvullende documenten	109
6 - Milieubescherming	109
7 - Symbolen en labels op de machine	109
8 - Structurele indeling	110
9 - Accu's	110
10 - De machine gebruiken	111
11 - Einde gebruik	111
12 - Service, onderhoud en verzorging	111
13 - Storingen	112
14 - Technische gegevens	113
15 - Accessoires en opties	113
16 - Transport	113
17 - Afvoer	113

2 - Bedoeld gebruik

De machine is bedoeld voor commercieel gebruik (bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkelcentra, kantoren enz.). Mits strikte naleving van de gebruiksaanwijzing worden deze machines gebruikt voor het chemisch reinigen van vloerbedekking. Deze machines zijn exclusief ontworpen voor gebruik binnenshuis.

⚠ GEVAAR:

Wijzigingen aan de machine die niet door Diversey zijn goedgekeurd, leiden tot het vervallen van de veiligheidsmarkeringen en CE-conformiteit. Gebruik van de machine voor andere dan de beoogde doeleinden kan leiden tot persoonlijk letsel en schade aan de machine en de werkomgeving. Dergelijke gevallen leiden meestal tot het vervallen van de garantie en mogelijke garantieclaims.

⚠ GEVAAR:

Gebruik de machine niet voor het opzuigen van giftige, schadelijke, bijtende of irriterende stoffen (bijv. gevaarlijke stofdeeltjes enz.). Het filtersysteem filtert dit soort stoffen er niet voldoende uit.

Mogelijke gevolgen voor de gezondheid van de gebruiker of derden kunnen niet worden uitgesloten.

⚠ VOORZICHTIG:

Deze machine is enkel voor gebruik binnenshuis.

⚠ VOORZICHTIG:

Deze machine mag alleen binnen worden opgeslagen.

3 - Veiligheidsinstructie

Door hun ontwerp en constructie voldoen TASKI-machines aan de relevante essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van de EG-richtlijnen; ze hebben daarom het CE-teken.

⚠ GEVAAR:

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die voldoende zijn opgeleid voor het gebruik van de machine of die hun vaardigheden met betrekking tot het gebruik van de machine hebben aangetoond en die expliciet de opdracht hebben gekregen om de machine te gebruiken.

⚠ GEVAAR:

De machine mag niet worden gebruikt door mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, waaronder kinderen of mensen met gebrek aan ervaring of kennis.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.

⚠ GEVAAR:

Gebruik de machine niet in ruimten waar explosieve of zeer brandbare stoffen (bijv. gas, oplosmiddelen, verwarmingsbrandstof, stof enz.) worden opgeslagen of verwerkt.

Deze stoffen kunnen ontbranden door de elektrische of mechanische onderdelen van de machine.

⚠ GEVAAR:

Let op de plaatselijke situatie en op derden en kinderen! Verlaag de werksnelheid indien nodig.

⚠ GEVAAR:

Gebruik de machine niet voor het opzuigen van vloeistoffen.

⚠ GEVAAR:

De machine moet onmiddellijk worden stopgezet in geval van schade aan veiligheidsrelevante onderdelen zoals borstelafdekkingen, hoofdkabels of afdekkingen die toegang geven tot delen onder spanning.

⚠ GEVAAR:

De machine mag niet stilstaan of worden geparkeerd of opgeslagen op hellingen.

⚠ GEVAAR:

In geval van storingen of defecten of na botsingen of omvallen, moet de machine worden geïnspecteerd door een erkend expert voordat deze opnieuw mag worden gestart. Hetzelfde geldt als de machine buiten heeft gestaan, in water is ondergedompeld of aan vocht is blootgesteld.

⚠ GEVAAR:

Voor werkzaamheden aan de machine moet de accu worden verwijderd.

⚠ WAARSCHUWING:

Gebruik en bewaar de machine enkel in een droge en stofarme omgeving bij temperaturen tussen +10 en +35 graden.

⚠ WAARSCHUWING:

Alleen geautoriseerde experts die bekend zijn met alle veiligheidsinstructies die relevant zijn voor deze machine, mogen mechanische of elektrische machineonderdelen repareren.

⚠ WAARSCHUWING:

Er mag alleen gereedschap (borstels, pads en dergelijke) worden gebruikt dat in deze gebruiksaanwijzing onder accessoires wordt vermeld of dat door een TASKI-adviseur wordt aanbevolen. Andere borstels kunnen de veiligheid en de werking van de machine nadelig beïnvloeden.

⚠ WAARSCHUWING:

De nationale voorschriften voor persoonlijke bescherming en ongevalpreventie en de instructies van de fabrikant voor het gebruik van reinigungsoplossingen moeten consequent worden opgevolgd.

⚠ VOORZICHTIG:

Gebruik deze machine alleen met door TASKI geleverde accu's en laders.

⚠ VOORZICHTIG:

De machine moet worden beschermd tegen ongeoorloofd gebruik. Verwijder daarom de accu en bewaar de machine in een afgesloten ruimte voordat u deze achterlaat.

LET OP:

TASKI-machines en -apparaten zijn zo ontworpen dat gezondheidsrisico's veroorzaakt door geluidsemissies of trillingen kunnen worden uitgesloten volgens de huidige stand van de wetenschap.

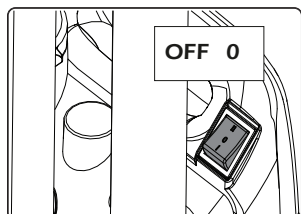
[„14 - Technische gegevens“ at page 113](#)

4 - Noodgevallen

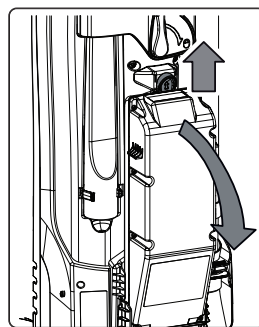
⚠ WAARSCHUWING:

Verwijder in noodgevallen onmiddellijk de accu uit het accucompartiment.

De accu verwijderen



1 - Schakel de machine uit



2 - Ontgrendel de accu.

3 - Verwijder de accu uit de machine.

5 - Aanvullende documenten

LET OP:

Het elektrische schema van deze machine vindt u in de reserveonderdelenlijst.

Neem contact op met uw klantenservice voor meer informatie.

LET OP:

Deze gebruiksaanwijzing en alle gebruiksaanwijzingen voor TASKI-machines zijn beschikbaar op de volgende website:

www.taski.com

6 - Milieubescherming

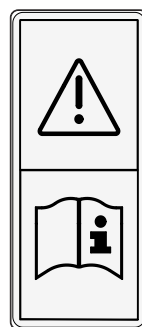


Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen niet bij het huisvuil, maar geef ze mee voor recycling.



Oude machines bevatten waardevolle recyclebare materialen. Accu's, olie en soortgelijke stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen. Gooi oude machines daarom weg via geschikte inzamelingsystemen.

7 - Symbolen en labels op de machine



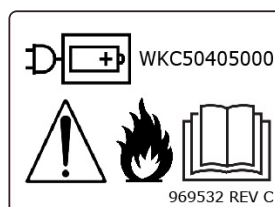
Symbool lees eerst de gebruiksaanwijzing:

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de machine gebruikt.



Label herlaadbare li-ionaccu (op de accu):

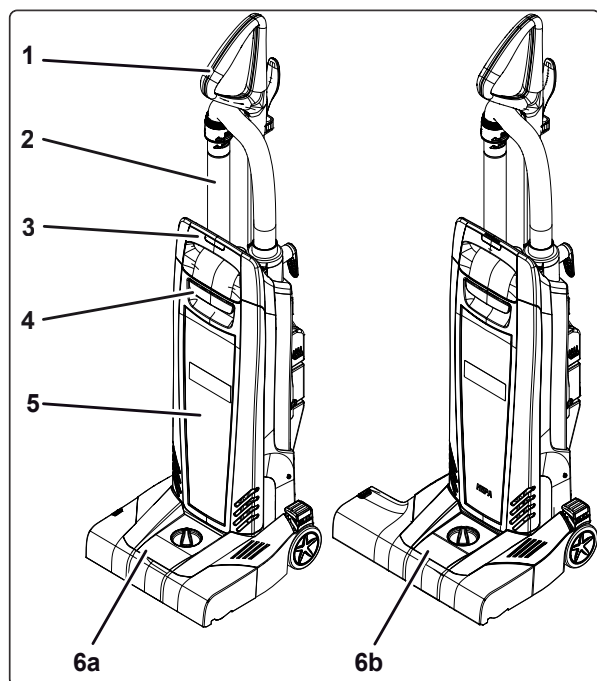
Enkel opladen bij een temperatuur tussen 10-40°C (50-104°F). Uitsluitend voor gebruik met acculader WKC50405000 (Taski SKU 7525428).



Label connector acculader:

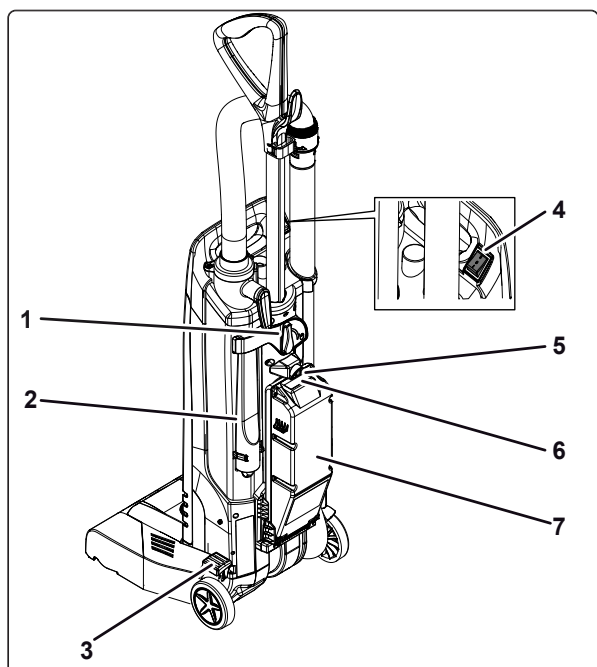
Laadconnector. Gebruik enkel de door Taski meegeleverde acculader.

8 - Structurele indeling Vooraanzicht



- 1 Handgreep machine
- 2 Verwijderbare buis
- 3 Serviceled
- 4 Filterdekselvergrendeling
- 5 Filterdeksel
- 6a Borsteleenheid (AERO 30B)
- 6b Borsteleenheid (AERO 38B)

Achteraanzicht



- 1 Handgreep vergrendelen/ontgrendelen
- 2 Opbergvak voor gereedschap
- 3 Voetpedaal
- 4 Schakelaar motor LAAG/UIT/HOOG
- 5 Accu-ontgrendelingshendel
- 6 Oplaadindicator accu
- 7 Li-ionaccu

9 - Accu's

Alleen door TASKI geleverde lithiumionaccu's mogen worden gebruikt in deze machine. Enkel deze accu's garanderen een veilige werking.

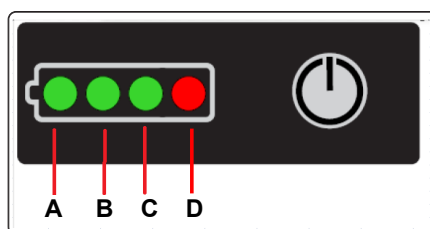
⚠ VOORZICHTIG:

Veiligheidsmaatregelen bij het hanteren van de accu's:

- Plaats alleen lithiumionaccu's die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel of brandgevaar.
- Neem de speciale richtlijnen voor transport, opslag en gebruik van lithiumionaccu's in acht.
- Neem de waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen op het label van de accu in acht.
- De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Houd de lithiumionaccu's uit de buurt van vuur en hoge temperaturen. Explosiegevaar.
- De lithiumionaccu's mogen niet worden ontmanteld, geplet of verbrand. Anders is er gevaar voor brand, explosie en zuurverbranding.
- Beschadigde lithiumionaccu's (bijv. accu's met scheuren, gevallen of gebroken onderdelen, gebogen, gestoten en/of losgeraakte contacten) mogen niet worden opgeladen of verder worden gebruikt.
- Gebruik de lithiumionaccu's niet als energiebron voor andere, niet-gespecificeerde toepassingen.
- Als de lithiumionaccu te heet is om aan te raken, kan deze defect zijn. Plaats de machine op een onbrandbare plaats met voldoende ventilatie en ver van brandbare materialen, waar hij onder toezicht kan afkoelen. Neem contact op met een TASKI-servicepartner wanneer de lithiumionaccu is afgekoeld.
- Houd accu's schoon en droog.
- Draag de accu altijd aan de handgrepen om te voorkomen dat de accu valt.

Oplaadstatus

Druk op de aan-uitknop om het oplaadniveau weer te geven.



- A - 70%-100%
- B - 40%-70%
- C - 20%-40%
- D - 0%-20%

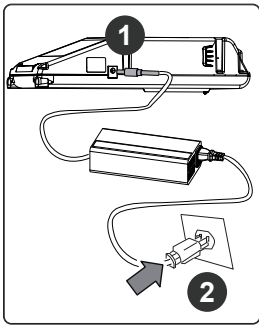
Accu opladen

⚠ VOORZICHTIG:

Veiligheidsmaatregelen bij het opladen van de accu's:

- Verwijder de accu uit de machine voordat u deze oplaadt.
- Laad de lithiumionaccu's uitsluitend op met de door de fabrikant geleverde opladers. Brandgevaar bij onjuist gebruik.
- Controleer of de contacten van de lithiumionaccu en de contacten op de machine vrij zijn van vreemde voorwerpen voordat u de lithiumionaccu plaatst.
- Voordat de machine voor langere tijd buiten gebruik wordt gesteld, moeten de accu's volledig worden opgeladen.

1 - Verwijder de accu „De accu verwijderen“ at page 109



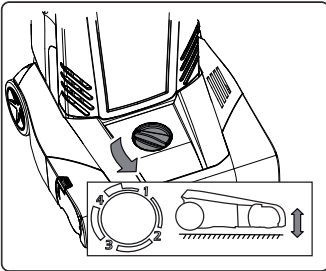
- 2 - Sluit de lader aan op de accu
3 - Sluit de stekker aan op de netvoeding

De laadcyclusindicatie staat op de acculader. De lader heeft één led. De led is rood tijdens het opladen en groen als het opladen is voltooid. De led brandt ook groen als de lader is aangesloten op de netvoeding maar niet op een accu.

Typische volledige oplaadtijd = 2,5 uur

Na langdurig gebruik van de stofzuiger zal de accu warm zijn en kan de lader korte tijd na het begin van het opladen van de accu stoppen met opladen (led groen). De lader hervat het opladen automatisch wanneer de accu is afgekoeld tot de juiste temperatuur.

10 - De machine gebruiken



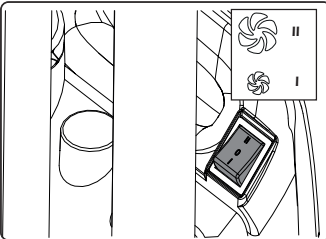
- 1 - Pas de borstelhoogte aan de diepte van de tapijtvezels aan.

1 - Minimumhoogte voor tapijt met korte vezels

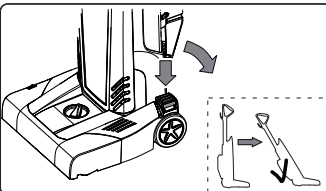
4 - Minimumhoogte voor tapijt met lange vezels

Instelling 1 of 2 aanbevolen voor normaal commercieel tapijt met korte vezels.

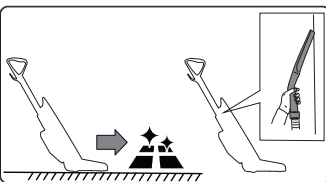
Gebruik instelling 2 voor Wilton-tapijten.



- 2 - Schakel de machine in.
I - Gebruik voor een stillere werking en langere bedrijfstijd.
II - Gebruik voor een diepere reiniging van sterk vervuild tapijt.



- 3 - Druk het voetpedaal in, kantel de machine en begin met schoonmaken.



- 4 - Gebruik de buis indien nodig met of zonder het spleetmondstuk.

11 - Einde gebruik

⚠ VOORZICHTIG:

Beveilig de machine tegen onbedoeld opstarten. Schakel de machine uit en verwijder de accu voordat u hem vervoert of opbergt.

De machine reinigen

⚠ VOORZICHTIG:

Reinig de machine nooit met een hogedrukreiniger of waterstraal.

Het binnendringen van water in de machine kan aanzienlijke schade veroorzaken aan de mechanische of elektrische onderdelen.

- 1 - Veeg de machine af met een vochtige doek.

De machine opslaan/parkeren (buiten bedrijf)

⚠ VOORZICHTIG:

Beveilig de machine tegen onbedoeld opstarten. Schakel de machine uit en verwijder de accu voordat u hem vervoert of opbergt.

12 - Service, onderhoud en verzorging

Het onderhoud van de machine is een voorwaarde voor een goede werking en een lange levensduur.

⚠ VOORZICHTIG:

Gebruik uitsluitend originele TASKI-onderdelen; anders vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsclaims.

Activiteit	Wanneer de reiniging is voltooid	Elke maand of 100 uur	Elke 6 maanden of 500 uur
Controleer/vervang de stofzak	x		
Reinig de machine met een vochtige doek	x		
Controleer/vervang de motorfilter		x	
Controleer/vervang de HE-PA-filter		x	
Controleer/vervang de walsborstel			x

Onderhoudsintervallen

TASKI-machines zijn machines van hoge kwaliteit die in de fabriek en door erkende inspecteurs zijn gecontroleerd op veiligheid. Elektrische en mechanische onderdelen zijn onderhevig aan slijtage en veroudering na een langere gebruikperiode.

- Om de operationele veiligheid en gebruiksklaarheid te behouden, moet de machine na 500 werkuren of minstens één keer per jaar een onderhoudsbeurt krijgen.

LET OP:

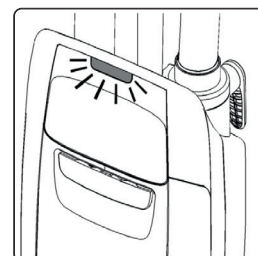
Bij buitengewoon gebruik en/of onvoldoende onderhoud zijn kortere intervallen vereist.

Servicecentrum

Vermeld altijd het type en nummer van de machine wanneer u contact met ons opneemt voor het plaatsen van een bestelling of in geval van storingen.

De vereiste gegevens staan op het typeplaatje van uw machine. Het adres van uw dichtstbijzijnde TASKI-servicepartner vindt u op de laatste pagina van deze gebruiksaanwijzing.

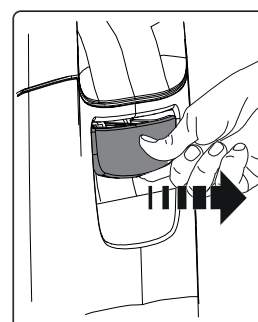
De stofzak vervangen



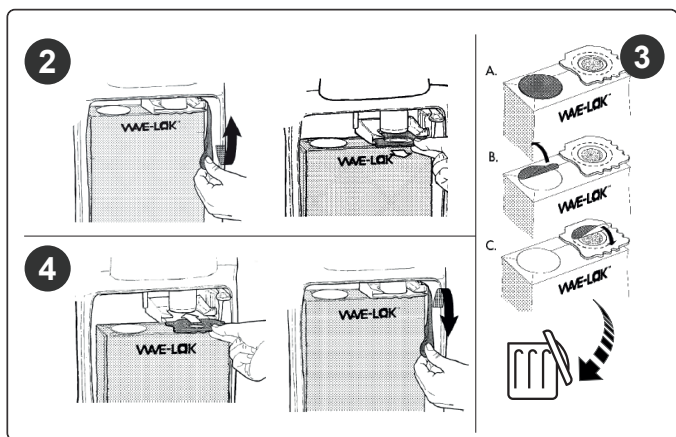
Controleer de stofzak als de reiniging is voltooid of als de rode led op de machine gaat branden; vervang de zak als deze vol of beschadigd is.

Als het lampje brandt en de stofzak niet vol is, dan is er een verstopping in de slangen of de buis.

[„Zuigpad ontstoppen“ at page 112](#)

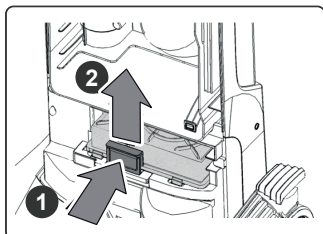


- 1 Verwijder de voorklep. De nieuwe filterzak zit in de rechterraand van de filterzakkamer.

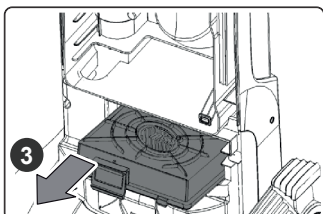


2. Trek de vergrendelingshendel van de zak omhoog en trek de filterzak eruit.
3. Verzegel de filter met de ronde sticker. Gooi de gevulde stofzuigerzak weg in een afvalbak.
4. Schuif een nieuwe filterzak op zijn plaats en druk de vergrendelingshendel omlaag.

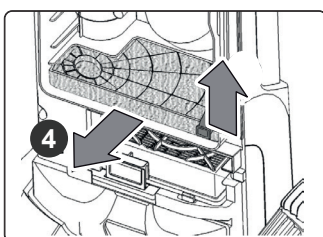
De filters vervangen



1. Verwijder de voorklep.
2. Maak de HEPA-filter los door op het lipje te drukken en de filter omhoog te trekken.

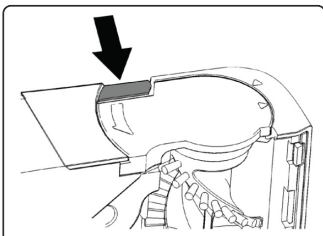


3. Trek de HEPA-filter eruit.

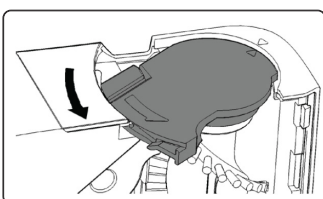


4. Til de hendel op en trek de motorfilter eruit.

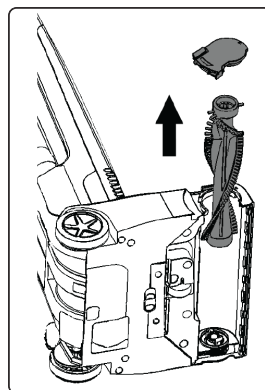
De walsborstel vervangen



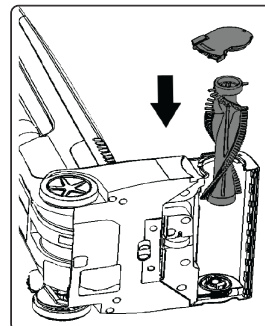
1. Verwijder de onderste afdekking van de borstel door de vergrendeling te verschuiven en de afdekking los te trekken.



2. Houd de knop van de verwijderingsdop ingedrukt en draai de verwijderingsdop tegen de klok in om de pijlen uit te lijnen.



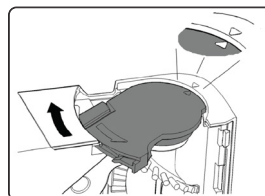
3. Schuif de walsborstel met de verwijderingsdop eruit.



4. Steek de schacht van de nieuwe walsborstel in de bus van de verwijderingsdop.

5. Schuif de nieuwe walsborstel in positie, lijn de walsborstel uit met de aandrijving.

Opmerking: zorg ervoor dat de walsborstel volledig in de aandrijving grijpt.



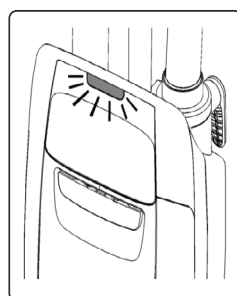
6. Plaats de verwijderingsdop met de pijlen uitgelijnd en draai met de klok mee tot hij vastklikt.
7. Plaats de onderste afdekking van de borstel.

13 - Storingen

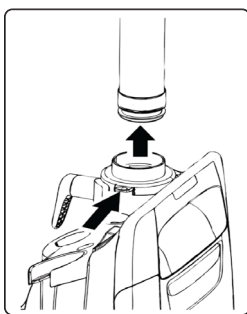
Storingen

Storing	Mogelijke oorzaken	Probleemoplossing
Machine werkt niet	Machine is uitgeschakeld	•Schakel de AAN/UIT-schakelaar in
	Accu moet worden opgeladen	•Laad de accu op
	Elektrische storing	•Neem contact op met uw service-partner
	Mechanisch defect	•Neem contact op met uw service-partner
Machine schakelt uit tijdens gebruik	Zelfresettende temperatuursensor geactiveerd	•Stofzak vol •Controleer de beschikbare accessoires
	Accu is leeg	•Laad de accu op
Slechte zuigprestaties	Slang of stofzuigmond verstopt (bijv. stukjes hout, stukjes stof)	•Verwijder vreemde stoffen
	Stofzak vol	•Vervang de stofzak
	Slang niet correct geïnstalleerd	•Controleer de slang

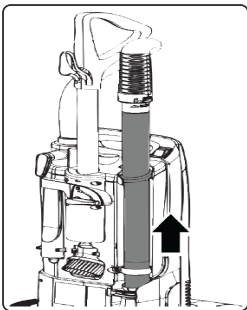
Zuigpad ontstoppen



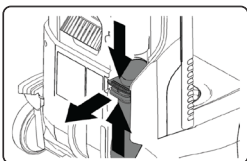
1. Wanneer het zuigpad verstopt raakt, gaat er een waarschuwingslampje branden.



2. Maak de zuigslang los aan de bovenkant van de stofzuiger en controleer op vuil.

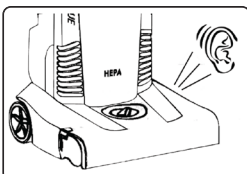


3. Maak de zuigslang los bij de hendel van de slang en verwijder de verstopping.

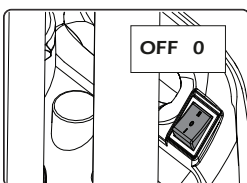


4. Maak op de basis van de stofzuiger de manchet los om te zien of er vuil in vastzit.

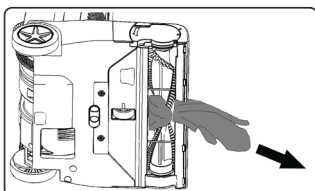
Borstel ontstoppen



1. Als de borstel verstopt raakt door groot vuil, hoort u dat de motor van de walsborstel stopt met draaien.



2. Zet de stroomschakelaar onmiddellijk uit.



3. Verwijder de verstopping uit de borstel voordat u de machine verder gebruikt.

14 - Technische gegevens

Machine	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Werkbreedte	30 38	cm
Nominale spanning	43 V	DC
Nominaal vermogen	400	W
Afmetingen (lxbxh) max.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Gewicht klaar voor gebruik	10	kg
Effectief volume	5,5	l

Waarden volgens IEC 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Geluidsrukniveau LpA	64.2	dB(A)
Foutmarge KpA	3	dB(A)
Trilling	0.25	m/s ²
Foutmarge K	1.25	m/s ²
Spatwaterbescherming	IPX0	
Beschermingsklasse	I	

15 - Accessoires en opties

Accessoires

Nr.	Item
7525412	AERO UP E100 uurfilterkit
7525413	AERO UP E papieren zakken 10 stuks
7525414	AERO UP E motorfilter 1 stuk
7525415	AERO UP E HEPA-filter 1 stuk
7525416	AERO UP E 30cm walsborstel
7525417	AERO UP E 38cm walsborstel
7525418	AERO UP E spleetmondstuk 38MM

Opties

Nr.	Item
7525425	Li-ionaccu 43,2 V
7525428	Acculader 9699201 EU-stekker

16 - Transport

⚠ VOORZICHTIG:

Beveilig de machine tegen onbedoeld opstarten. Schakel de machine uit en verwijder de accu voordat u hem vervoert of opbergt.

⚠ VOORZICHTIG:

Gebruik de nodige voorzichtigheid bij het optillen of dragen van de machine.

Struikelen kan persoonlijk letsel of schade aan de machine veroorzaken.

LET OP:

Zorg ervoor dat de machine is vastgemaakt en geborgd in het transportvoertuig.

17 - Afvoer

LET OP:

Na buitengebruikstelling moeten de machine en accessoires worden afgevoerd volgens de nationale voorschriften.

Neem contact op met uw Diversey-servicepartner voor hulp.

Accu's

⚠ WAARSCHUWING:

Verwijder de accu uit de machine voordat u deze weggooit.

Gebruikte accu's moeten op een milieuvriendelijke manier worden weggegooid in overeenstemming met de EG-richtlijn 2006/66/EG of de respectieve nationale voorschriften.

NO Oversettelse av original bruksanvisning



Les alltid bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene før du bruker maskinen for første gang. Bruksanvisningen må oppbevares på et trygt sted, lett tilgjengelig slik at du kan slå opp i den når som helst.

1 – Tegnforklaring

⚠ FARE:

Dette skiltet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne anvisningen kan sette personer i fare og/eller forårsake omfattende materielle skader!

⚠ ADVARSEL:

Dette skiltet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne anvisningen kan sette personer i fare, resultere i feilfunksjoner og forårsake materielle skader!

⚠ FORSIKTIG:

Dette skiltet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne anvisningen kan resultere i feilfunksjoner og materielle skader!

LES DETTE:

Dette skiltet angir viktig informasjon vedrørende effektiv bruk av produktet. Manglende overholdelse av denne anvisningen kan forårsake feilfunksjon!

Contents

1 – Tegnforklaring	114
2 – Tiltent bruk	114
3 – Sikkerhetsinstruks	114
4 – Nødssituasjon	115
5 – Annen dokumentasjon	115
6 – Miljøvern	115
7 – Symboler og merker festet på maskinen	115
8 – Oversikt over maskinen	116
9 – Batterier	116
10 – Arbeide med maskinen	117
11 – Avslutte arbeidet	117
12 – Service, vedlikehold og pleie	117
13 – Feil	118
14 – Tekniske data	119
15 – Tilbehør og tilvalg	119
16 – Transport	119
17 – Avhending	119

2 – Tiltent bruk

Maskinen er beregnet til kommersiell bruk (f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, kjøpesentre, kontorer, etc.). Disse maskinene, underlagt strengt samsvar med bruksanvisningen, brukes til tørrensing av teppebelagte gulv. Disse maskinene er utelukkende utformet for bruk innendørs.

⚠ FARE:

Endringer på maskinen uten samtykke fra Diversey/Lilleborg Profesjonell vil føre til tap av sikkerhetsmerker og CE-samsvar. Hvis maskinen brukes til andre formål enn det som er beskrevet under tiltent bruk for maskinen, kan føre til skader på maskinen og arbeidsmiljøet. I slike tilfeller bortfaller garantien og eventuelle garantikrav.

⚠ FARE:

Bruk ikke maskinen til å støvsuge giftige, skadelige stoffer, etsemidler eller irriterende stoffer (f.eks. farlig støv, etc.). Filtersystemet filtrerer ikke ut disse stoffene på adekvat måte.

Mulige påvirkninger på helsen til brukeren eller tredjepersoner kan ikke utelukkes.

⚠ FORSIKTIG:

Denne maskinen er kun til innendørs bruk.

⚠ FORSIKTIG:

Maskinen må bare oppbevares innendørs.

3 – Sikkerhetsinstruks

TASKI-maskinene oppfyller de relevante HMS-kravene i EU-direktivene takket være design og konstruksjon. Derfor er det utstyrte med CE-merket.

⚠ FARE:

Maskinen kan bare brukes av personer som er tilstrekkelig opplært i bruken av maskinen eller som har vist evne til å betjene maskinen og som er uttrykkelig autorisert til å bruke den.

⚠ FARE:

Maskinen skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, inkludert barn eller personer som mangler erfaring eller kunnskaper. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.

⚠ FARE:

Bruk ikke maskinen i rom hvor det oppbevares eller behandles eksplosive eller svært brennbare materialer (f.eks. bensin, fyringsolje, støv, etc.).

Disse stoffene kan antennes av elektriske eller mekaniske komponenter på maskinen.

⚠ FARE:

Vær spesielt oppmerksom på den lokale situasjonen samt tredjepart og barn! Reduser arbeidshastigheten om nødvendig.

⚠ FARE:

Bruk ikke maskinen til oppsuging av væsker.

⚠ FARE:

Maskinen må stoppes umiddelbart i tilfelle skade på sikkerhetsrelevante deler slik som børstedeksler, hovedledninger eller deksler som gir adgang til spenningsførende deler.

⚠ FARE:

I tilfelle feil eller defekter eller etter kollisjoner eller velt, må maskinen inspiseres av en autorisert ekspert før ny start. Det samme gjelder dersom maskinen er blitt stående utendørs, senket ned i vann eller utsatt for fuktighet.

⚠ FARE:

Maskinen må ikke stoppes, parkeres eller oppbevares i skråninger.

⚠ FARE:

Batteriet må tas ut før det utføres arbeider på maskinen.

⚠ ADVARSEL:

Bruk og oppbevar maskinen i et tørt miljø med lite støv, ved temperaturer i området fra +10 til 35 grader celsius.

⚠ ADVARSEL:

Bare autoriserte fagfolk som er kjente med alle sikkerhetsinstruksene relevante for denne maskinen, har lov til å reparere mekaniske eller elektriske maskindeler.

⚠ ADVARSEL:

Bare verktøy (børster, pader og lignende) som er spesifisert i denne bruksanvisningen under Tilbehør eller som er anbefalt gjennom TASKI-rådgiveren, kan brukes. Eventuelle andre børster kan nedsette maskinens sikkerhet og funksjoner.

⚠ ADVARSEL:

Nasjonale bestemmelser for personlig verneutstyr og forebygging av ulykker samt produsentens bruksanvisning for rengjøringsløsninger må følges nøye.

⚠ FORSIKTIG:

Bruk bare denne maskinen med batterier og ladere levert av TASKI.

⚠ FORSIKTIG:

Maskinen må beskyttes mot uautorisert bruk. Fjern derfor batteriet og sett fra deg maskinen i låst rom før du forlater den.

LES DETTE:

Maskinene og enhetene fra TASKI er laget slik at helse- og sikkerhetsrisikoer forårsaket av støyutslipp eller vibrasjoner kan utelukkes i henhold til dagens teknologiske nivå.

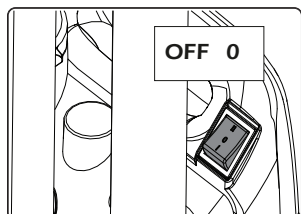
„14 – Tekniske data“ at page 119

4 – Nødssituasjon

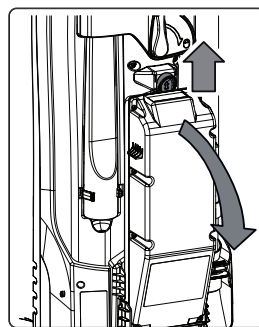
⚠ ADVARSEL:

I nødssituasjoner skal batteriet straks fjernes fra batterirommet.

Ta ut batteriet



1 - Slå av maskinen



2 - Lås opp batteriet.

3 - Fjern batteriet fra maskinen.

5 – Annen dokumentasjon

LES DETTE:

Det elektrisk skjemaet til maskinen finner du i reservedelslisten.

Kontakt kundeservice for ytterligere informasjon.

LES DETTE:

Du finner denne bruksanvisningen og alle bruksanvisningene for TASKI-maskiner på nettsidene våre:

www.taski.com

6 – Miljøvern

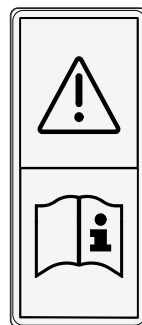


Pakning/emballasje kan resirkuleres. Kast ikke pakningen/emballasjen i det generelle husholdningsavfallet, men kast den sortert for resirkulering.



Gamle enheter inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Batterier, olje og liknende stoffer må ikke havne i miljøet. Deponer derfor gamle enheter via egnede innsamlingsystemer.

7 – Symboler og merker festet på maskinen



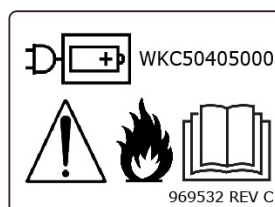
Les først symbolene i bruksanvisningen:

Les først bruksanvisningen før du begynner å arbeide med maskinen.



Ladbart li-ion-batteri-merke (på batteriet):

Må bare lades ved temperaturer på mellom 10–40 °C (50–104 °F). Bare for bruk med batteriladere WKC50405000 (Taski SKU 7525428).

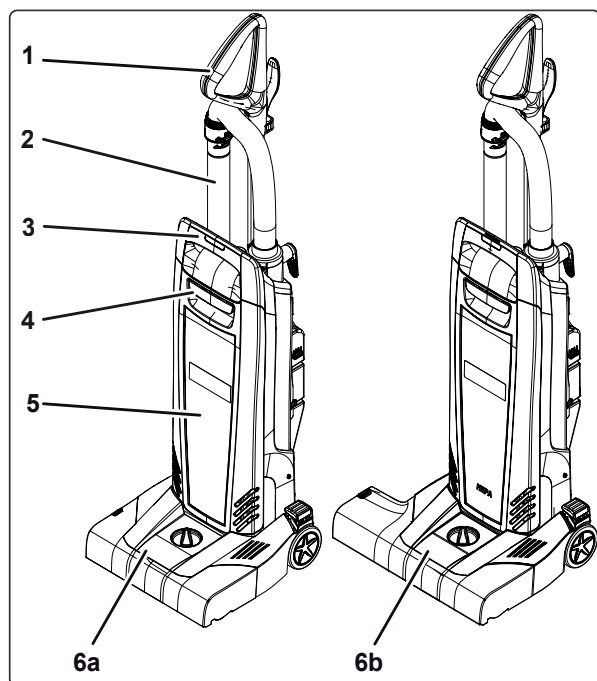


Merke på batteriladerkontakt:

Ladekontakt. Bruk bare batteriladere levert av TASKI.

8 – Oversikt over maskinen

Sett forfra



1 Maskinhåndtak

2 Flyttbart rør

3 Service-LED

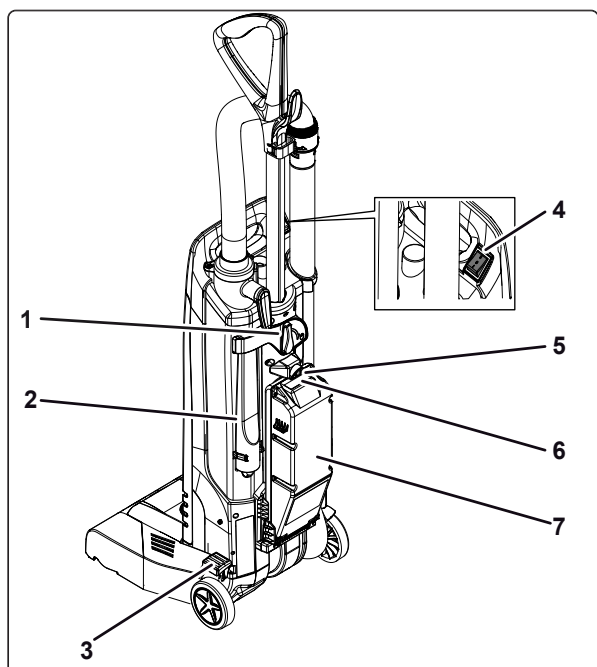
4 Lås filterlokk

5 Filterlokk

6a Børsteenhet (AERO 30B)

6b Børsteenhet (AERO 38B)

Sett bakfra



1 Håndtak låst/løsnet

2 Verktøyoppbevaringsplass

3 Fotpedal

4 Motor LOW/OFF/HIGH-bryter

5 Batteriutløserlås

6 Batteristatus på ladeindikator

7 Li-ion-batteri

9 – Batterier

Bare litium-ion-batterier levert av TASKI kreves til bruken av denne maskinen. Bare disse batteriene garanterer sikker drift.

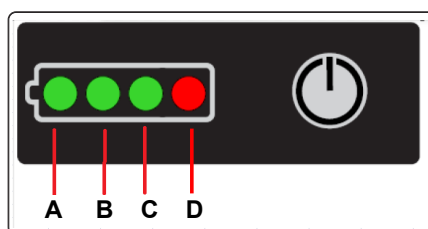
⚠ FORSIKTIG:

Sikkerhetstiltak som må treffes ved håndtering av batteriene:

- Sett bare i litium-ion-batteriene som er anbefalte av produsenten.
- Hvis du bruker andre batterier, kan det føre til personskader eller brannfare.
- Følg spesielle retningslinjer for transport, lagring og bruk av litium-ion-batterier.
- Følg advarslene og forsiktighetsvarslene på batterispesifikasjonsmerket.
- Polene må ikke kortsluttes.
- Hold litium-ion-batteriene unna ild og høye temperaturer. Eksplosjonsfare.
- Litium-ion-batteriene må ikke tas fra hverandre, knuses eller brennes. Det kan ellers være fare for brann, eksplosjoner og etsing.
- Skadde litium-ion-batterier (f.eks. batterier med sprekker, som har falt ned, ødelagte deler, bøyde, sammenpressede og/eller uttrukne kontakter) kan hverken lades opp eller brukes mer.
- Bruk ikke litium-ion-batterier som energikilde til annen uspesifisert bruk.
- Hvis litium-ion-batteriet er for varmt for berøring, kan det være defekt. Plasser maskinen på et ikke-brennbart sted med god ventilasjon og avstand fra brennbart materiale, hvor den kan kjøle seg ned under observasjon. Kontakt TASKI servicepartner etter at litium-ion-batteriene er avkjølte.
- Hold batteriene rene og tørre.
- Bær alltid batteriet etter håndtakene for å hindre at batteriet faller ned.

Ladestatus

Trykk på av/på-knappen for å vise ladenivået.



A - 70–100 %

B - 40–70 %

C - 20–40 %

D - 0–20 %

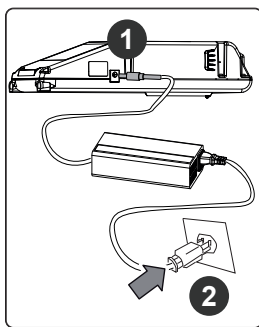
Batterilading

⚠ FORSIKTIG:

Sikkerhetstiltak som må treffes ved lading av batteriene:

- Ta batteriet ut av maskinen før lading.
- Lad litium-ion-batteriene bare i ladere som er godkjente av produsenten. Feilbruk kan føre til brann.
- Kontroller at kontaktene på litium-ion-batteriet og kontaktene på maskinen er frie for fremmedlegemer før litium-ion-batteriet settes i.
- Før maskinen settes til side i lengre tid, må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus.

1 - Ta ut batteriet „[Ta ut batteriet](#)“ at page 115



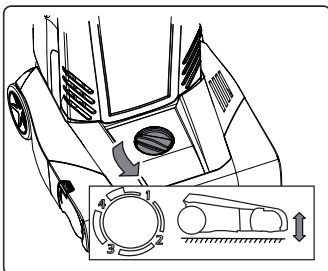
- 2 - Koble laderen til batteriet
- 3 - Sett pluggen i strømkontakten

Ladesyklusindikatoren finner du på batteriladeren. Laderen har en LED. LED-en lyser rødt under lading, grønt når ladingen er fullført. LED-en lyser også grønt når laderen er koblet til strømnettet, men ikke til et batteri.

Typisk ladetid for fullt batteri = 2,5 timer

Etter lang tids støvsugning, vil batteriet være varmt og kan føre til at laderen slutter å lade batteriet (LED lyser grønt) en kort stund etter å ha startet å lade batteriet. Laderen vil automatisk gjenoppta ladingen når batteriet er avkjølt til egnet temperatur.

10 – Arbeide med maskinen



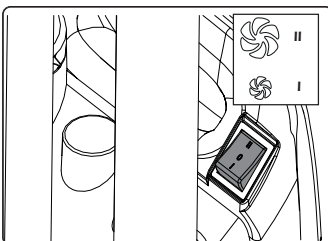
- 1 - Juster børstehøyden i henhold til lengden på teppefibrene.

1- Minimum høyde for kort lengde på teppefibrene

4 - Maksimum høyde for lang lengde på teppefibrene

Innstilling 1 eller 2 anbefalt for vanlige tepper med kort lengde på teppefibrene.

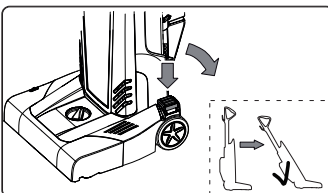
Bruk innstilling 2 for Wilton-teppe.



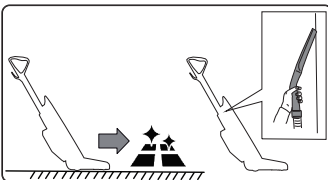
- 2 - Slå på maskinen

I - Bruk til stillegående bruk og lengre driftstid.

II - Bruk til dypere rengjøring av svært skittent teppe.



- 3 - Trykk på fotpedalen, vipp opp maskinen og start rengjøringen.



- 4 - Bruk røret med eller uten munnstykke etter behov.

11 – Avslutte arbeidet

⚠ FORSIKTIG:

Sikre maskinen mot utilsiktet oppstart. Slå av og ta ut batteriet fra apparatet før du transporterer eller lagrer maskinen.

Rengjøring av maskinen

⚠ FORSIKTIG:

Vask aldri maskinen med høytrykksspyler eller vannstråle.

Dersom vann trenger inn i maskinen, kan det forårsake betydelig skade på mekaniske og elektriske deler.

- 1 - Tørk maskinen med en fuktig klut.

Lagring / parkering av maskinen (ikke under bruk)

⚠ FORSIKTIG:

Sikre maskinen mot utilsiktet oppstart. Slå av og ta ut batteriet fra apparatet før du transporterer eller lagrer maskinen.

12 – Service, vedlikehold og pleie

Vedlikeholdet av maskinen er en forutsetning for riktig bruk og en lang levetid.

⚠ FORSIKTIG:

Det skal kun brukes TASKI-originaldelar, ellers bortfaller all garanti!

Aktivitet	Etter at rengjøringen er avsluttet	Hver måned eller etter 100 arbeidstimer	Hvert halvår eller etter 500 arbeidstimer
Sjekk/skift støvpose	x		
Rengjør maskinen med en fuktig klut	x		
Sjekk/skift ut motorfilter		x	
Sjekk/skift ut HEPA-filter		x	
Sjekk/skift ut sylinderbørste			x

Serviceintervaller

TASKI-maskinene er høykvalitetsmaskiner som er sikkerhetstestet på fabrikk og av autoriserte testorganer. Elektriske og mekaniske deler er underlagt slitasje og aldri etter en lengre tids bruk.

- For å opprettholde driftssikkerhet og -beredskap må det utføres en service etter 500 arbeidstimer eller minst én gang i året.

LES DETTE:

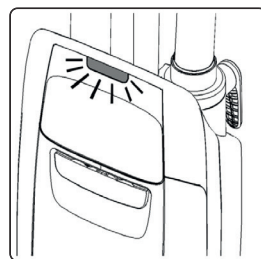
Ved spesiell hard belastning og/eller utilstrekkelig vedlikehold kreves det kortere serviceintervaller.

Kundeservice

Hvis du tar kontakt med oss som følge av en driftsfeil eller en bestilling, må du alltid oppgi typebetegnelse og serienummer.

Denne informasjonen finner du på typeskiltet på maskinen din. På siste side i denne bruksanvisningen finner du adressen til din nærmeste TASKI servicepartner.

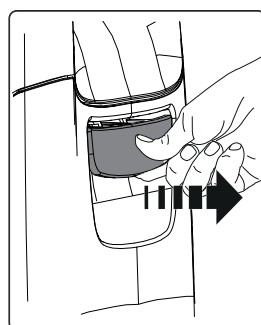
Utskiftning av støvpose



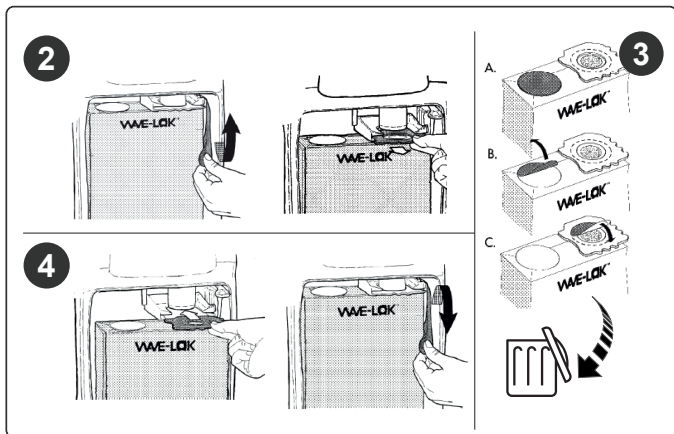
Kontroller støvposen når rengjøringen er fullført eller den røde LED-en på maskinen tennes. Skift den ut dersom den er full eller ødelagt.

Hvis den tennes og støvposen ikke er full, da finnes det en blokkering i slangene eller i røret.

[„Fjerne blokkering fra sugerøret“ at page 118](#)

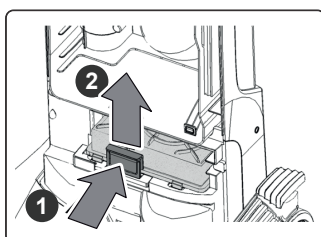


- 1 Ta av frontdekselet. Ny filterpose puttes inn på høyre kant av filterposekammeret.

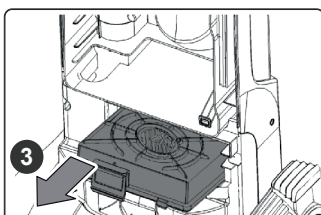


2. Trekk opp låsehendelen og trekk filterposen ut.
3. Lukk filteret ved å bruke det runde klistermerket. Kast den fulle støvsugerposen i en søppeldunk.
4. Skyv en ny filterpose inn på plass og press ned låsehendelen.

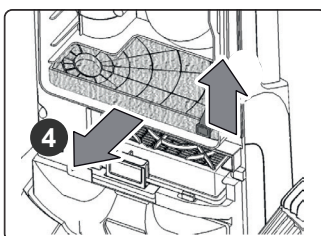
Utskiftning av filter



1. Ta av frontdekselet
2. Utløs HEPA-filteret ved å skyve fliken inn og trekke opp på filteret

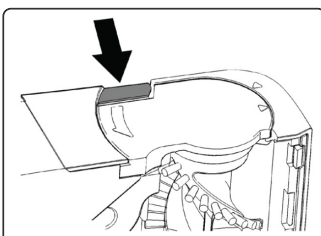


3. Trekk HEPA-filteret ut

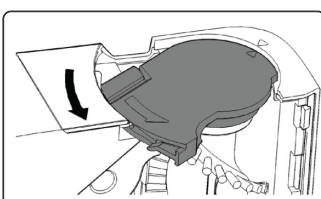


4. Løft hendelen og trekk motorfilteret ut

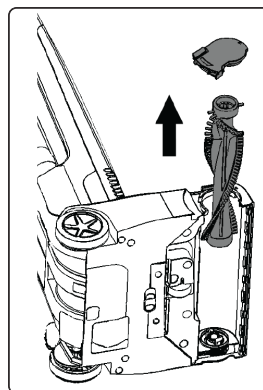
Utskiftning av sylinderbørste



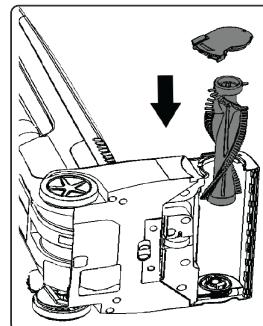
1. Ta av det nedre børstedekslet ved å skyve låsen og trekke av det nedre børstedekslet.



2. Trykk og hold låseknappen på endestykket, vri endestykket mot klokken til pilene er på linje.

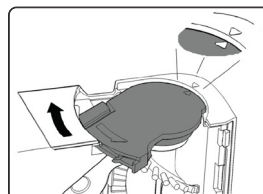


3. Trekk sylinderbørsten ut sammen med endestykket.



4. Sett inn akselen til den nye sylindrebørsten i mottaket på endestykket.
5. Skyv den nye sylindrebørsten i posisjon, innrett sylindrebørsten med drivmekanismen.

Merk: Sikre at sylindrebørsten settes i inngrep i drivmekanismen.



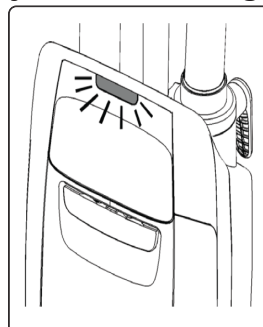
6. Sett endestykket på med pilene på linje, roter med klokken til det klikker i låst posisjon.
7. Sett på den nedre børstedekslet igjen.

13 – Feil

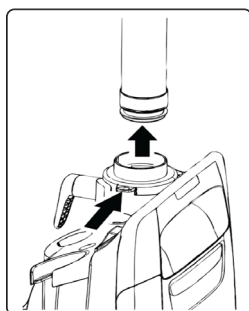
Feil

Feil	Mulige årsaker	Feilretting
Maskin uten funksjon	Maskinen er slått av	• Slå på AV/PÅ-bryteren
	Batteriet trenger lading	• Lad batteriet
	Strømfeil	• Kontakt servicepartneren
	Mekanisk feil	• Kontakt servicepartneren
Maskinen slår seg av under bruk	Den automatiske temperatursensoren er utløst	• Støvposen er full • Sjekk godkjent tilbehør
	Batteriet er tomt	• Lad batteriet
Dårlig sugeseffekt	Slange eller støvdyse er blokkert (f.eks. trebiter, stoffrester)	• Fjern eventuelle fremmedlegemer
	Støvposen er full	• Skift ut støvposen
	Slangen er ikke riktig satt på	• Kontroller slangen

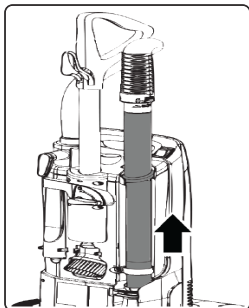
Fjerne blokkering fra sugerøret



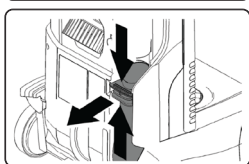
1. Hvis sugerøret blokkeres, aktiveres et varsellys.



2. Løsne sugeslangen øverst på støvsugeren og se etter rester.

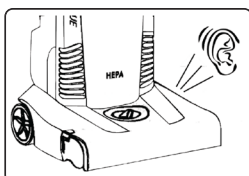


3. Løsne sugeslangen på rørhåndtaket og fjern blokkeringen.

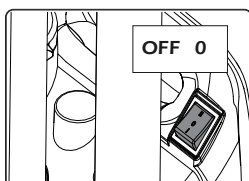


4. Løsne rørmansjetten nederst på støvsugeren for å se om det finnes rester klemt fast inni.

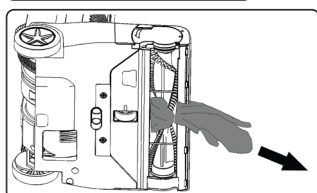
Løsne fastklemt børste



1. Hvis børsten settes seg fast sammen med større stykker, vil du høre at sylinderbørstemotoren ikke lar børsten rotere.



2. Slå straks av strømbryteren.



3. Fjern hindringen fra børsten før du fortsetter støvsugingen.

14 – Tekniske data

Maskin	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Arbeidsbredde	30 38	cm
Merkespenning	43 V	DC
Merkestrøm, nominell	400	W
Dimensjoner (LxBxH) maks.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Vekt klar til bruk	10	kg
Effektivt volum	5,5	l
Verdier iht. IEC 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Lydtrykknivå LpA	64.2	dB(A)
Usikkerhet KpA	3	dB(A)
Vibrasjon	0.25	m/s ²
Usikkerhet K	1.25	m/s ²
Vannsprutbeskyttelse	IPX0	
Beskyttelsesklasse	I	

15 – Tilbehør og tilvalg

Tilbehør

Nr.	Artikkel
7525412	AERO UP E 100 timers filtersett
7525413	AERO UP E papirposer 10 stk.
7525414	AERO UP E motorfilter 10 stk.
7525415	AERO UP E HEPA-filter 1 stk.
7525416	AERO UP E 30 cm sylinderbørste
7525417	AERO UP E 38 cm sylinderbørste
7525418	AERO UP E munnstykke 38 mm

Opsjoner

Nr.	Artikkel
7525425	LI-ION-batteri 43,2 V
7525428	Batterilader 9699201 EU-plugg

16 – Transport

⚠ FORSIKTIG:

Sikre maskinen mot utilsiktet oppstart. Slå av og ta ut batteriet fra apparatet før du transporterer eller lagrer maskinen.

⚠ FORSIKTIG:

Vær forsiktig når du løfter eller bærer maskinen. Å snuble kan forårsake person- eller maskinskader.

LES DETTE:

Sørg for at maskinen er festet og sikret i transportkjøretøyet.

17 – Avhending

LES DETTE:

Etter at maskinen tas ut av drift, skal den og tilbehøret avhendes riktig i samsvar med nasjonale bestemmelser.

Kontakt Diversey/Lilleborg Profesjonell servicepartneren for hjelp.

Batterier

⚠ ADVARSEL:

Batteriene må fjernes fra maskinen før forskriftsmessig avhending.

Brukte batterier må avhendes på en miljøvennlig måte i henhold til EU-direktivet 2006/66/EF eller gjeldende nasjonale forskrifter.

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



Przed przystąpieniem po raz pierwszy do obsługi urządzenia należy bezwzględnie zapoznać się z instrukcją obsługi i zasadami bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu, aby w każdej chwili była do wglądu.

1 - Legenda

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Tym znakiem są wyróżnione ważne informacje. Niezastosowanie się do tych zaleceń może stanowić zagrożenie dla osób lub spowodować poważne szkody materialne!

⚠ OSTRZEŻENIE:

Tym znakiem są wyróżnione ważne informacje. Niezastosowanie się do tych zaleceń może stanowić zagrożenie dla osób

lub spowodować poważne szkody materialne!

⚠ PRZESTROGA:

Tym znakiem są wyróżnione ważne informacje. Niezastosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do awarii i szkód materialnych!

WAŻNE:

Tym znakiem są wyróżnione ważne informacje dotyczące skutecznej obsługi produktu. Niezastosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do awarii!

Contents

1 - Legenda	120
2 - Przeznaczenie	120
3 - Instrukcja bezpieczeństwa	120
4 - Sytuacje awaryjne	121
5 - Inne dokumenty	121
6 - Ochrona środowiska	121
7 - Symbole i etykiety umieszczone na urządzeniu	121
8 - Układ konstrukcyjny	122
9 - Akumulatory	122
10 - Praca z urządzeniem	123
11 - Zakończenie pracy	123
12 - Serwis, konserwacja i pielęgnacja	123
13 - Nieprawidłowe działanie	124
14 - Dane techniczne	125
15 - Akcesoria i wyposażenie opcjonalne	125
16 - Transport	125
17 - Utylizacja	125

2 - Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, biurach itp.). Urządzenia te są przeznaczone do czyszczenia na sucho wykładzin dywanowych, pod warunkiem ścisłego przestrzegania instrukcji obsługi. Przedmiotowe urządzenia zostały zaprojektowane wyłącznie do stosowania we wnętrzach.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Zmiany w urządzeniu wprowadzone bez zgody Diversey spowodują utratę ważności znaków bezpieczeństwa i zgodności CE. Używanie urządzenia do celów innych niż te, do których jest ono przeznaczone, może doprowadzić do obrażeń osób oraz uszkodzeń maszyny i zniszczeń w miejscu pracy. Takie przypadki zazwyczaj skutkują wygaśnięciem wszelkich gwarancji i ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie wolno używać urządzenia do odkurzania substancji trujących, szkodliwych, żrących lub drażniących (np. niebezpiecznych pyłów itp.). System filtrów nie odfiltruje odpowiednio tego typu substancji.

Nie można wykluczyć ewentualnego wpływu na zdrowie użytkownika lub osób trzecich.

⚠ PRZESTROGA:

Prezentowane urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku we wnętrzach.

⚠ PRZESTROGA:

Urządzenie należy przechowywać wyłącznie we wnętrzach.

3 - Instrukcja bezpieczeństwa

Projekt i konstrukcja urządzeń TASKI są zgodne z odpowiednimi zasadniczymi wymogami bezpieczeństwa i higieny pracy zawartymi w dyrektywach WE, w związku z czym posiadają znak CE.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie osoby odpowiednio przeszkolone w zakresie obsługi urządzeń lub osoby, które mają udokumentowane kompetencje w zakresie obsługi urządzeń, i którym wyraźnie powierzono ich obsługę.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzeń nie mogą obsługiwać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, w tym dzieci lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy.

Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach, w których przechowuje się lub przetwarza substancje wybuchowe lub łatwopalne (np. gaz, rozpuszczalniki, paliwo opałowe, pyły itp.).

Substancje te mogą ulec zapłonowi od elektrycznych lub mechanicznych elementów urządzenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Zwrócić uwagę na sytuację w pomieszczeniu, a także na obecność osób postronnych i dzieci! W razie potrzeby zmniejszyć prędkość roboczą.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie używać urządzenia do odkurzania cieczy.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W przypadku uszkodzenia części mających wpływ na bezpieczeństwo urządzenia, takich jak osłony szczotek, przewody główne lub osłony umożliwiające dostęp do części pod napięciem, należy natychmiast zatrzymać urządzenie.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W przypadku nieprawidłowego działania lub uszkodzenia, po zderzeniu lub przewróceniu, zanim urządzenie zostanie ponownie uruchomione, musi przejść kontrolę przeprowadzaną przez upoważnionego specjalistę. To samo dotyczy sytuacji pozostawienia urządzenia na zewnątrz, jego zanurzenia w wodzie lub narażenia na działanie wilgoci.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenia nie wolno zatrzymywać, parkować ani przechowywać na nachylonych powierzchniach.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć z niego akumulator.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Urządzenie należy używać i przechowywać w suchym i niezapylnym środowisku, wyłącznie w temperaturach od +10 do +35° C.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Naprawy mechanicznych lub elektrycznych części urządzenia mogą przeprowadzać wyłącznie upoważnieni specjaliści, znający wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa niniejszego urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Można używać wyłącznie narzędzi (szczotek, podkładek itp.) wskazanych w niniejszej instrukcji obsługi w części „Akcesoria” lub zalecanych przez doradcę TASKI. Jakiegokolwiek inne szczotki mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i działanie maszyny.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Należy stale przestrzegać krajowych przepisów dotyczących BHP, a także zaleceń producenta sformułowanych w zakresie stosowania roztworów czyszczących.

⚠ PRZESTROGA:

Niniejszego urządzenia należy używać wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami dostarczonymi przez TASKI.

⚠ PRZESTROGA:

Urządzenie należy zabezpieczyć przed używaniem przez nieupoważnione osoby. W związku z tym przed odłożeniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator, a następnie przechowywać urządzenie w zamkniętym pomieszczeniu.

WAŻNE:

Urządzenia i sprzęty TASKI są projektowane w taki sposób, aby zgodnie z aktualnym stanem nauki wykluczyć ryzyko dla zdrowia spowodowane emisją hałasu lub wibracji.

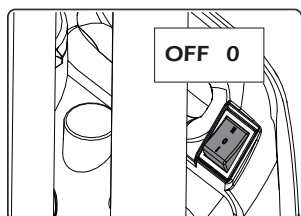
„14 - Dane techniczne” at page 125

4 - Sytuacje awaryjne

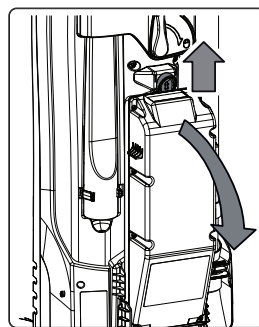
⚠ OSTRZEŻENIE:

W razie wystąpienia sytuacji awaryjnej należy natychmiast wyjąć akumulator z komory akumulatora.

Wymywanie akumulatora



1 - Wyłączyć urządzenie



- 2 - Zwolnić blokadę akumulatora.
- 3 - Wyjąć akumulator z urządzenia.

5 - Inne dokumenty

WAŻNE:

Schemat elektryczny urządzenia jest dołączony do listy części zamiennych.

W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z obsługą klienta.

WAŻNE:

Niniejsza instrukcja obsługi, a także wszystkie instrukcje obsługi urządzeń TASKI, dostępne są na poniższej stronie internetowej:

www.taski.com

6 - Ochrona środowiska

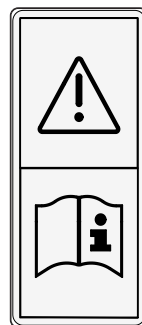


Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Prosimy nie wyrzucać opakowań do śmieci komunalnych, lecz przekazać je do recyklingu.



Stare urządzenia zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu. Akumulatory, olej i podobne substancje nie mogą przedostawać się do środowiska. W związku z tym prosimy o utylizację starych urządzeń i korzystanie z odpowiednich systemów zbiórki.

7 - Symbole i etykiety umieszczone na urządzeniu



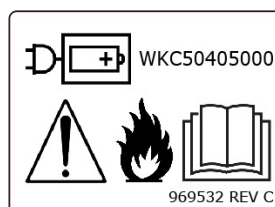
Przeczytać pierwszy symbol w instrukcji obsługi:

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi.



Etykieta akumulatora litowo-jonowego (na akumulatorze):

Ładować tylko w temperaturze w zakresie 10-40°C (50-104°F). Do użytku wyłącznie z ładowarką WKC50405000 (Taski SKU 7525428).

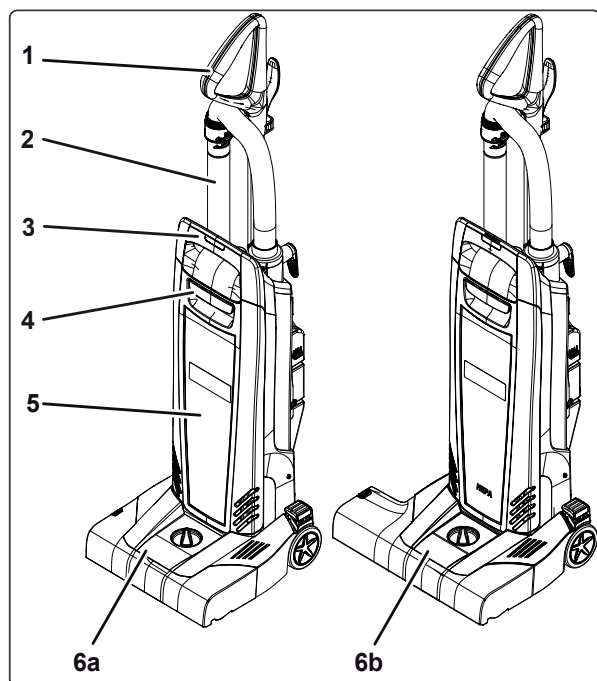


Etykieta złącza ładowarki:

Złącze ładowania. Używać wyłącznie ładowarki dostarczonej przez firmę Taski.

8 - Układ konstrukcyjny

Widok z przodu



1 Uchwyt urządzenia

2 Zdejmowana rura

3 Dioda serwisowa

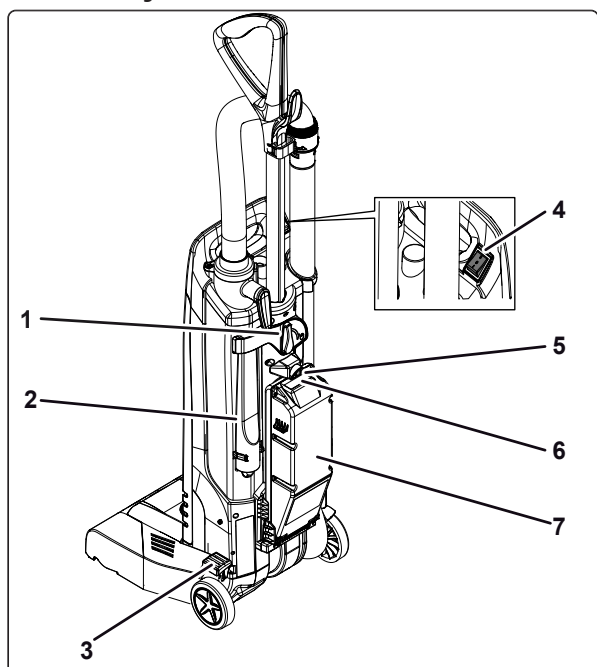
4 Blokada pokrywy filtrów

5 Pokrywa filtrów

6a Agregat jednostki narzędziowej (AERO 30B)

6b Agregat jednostki narzędziowej (AERO 38B)

Widok z tyłu



1 Blokada/ zwolnienie blokady uchwytu

2 Schowek na narzędzia

3 Pedał nożny

4 Przełącznik obrotów silnika NISKIE/WYŁĄCZONE/WYSOKIE

5 Zatrząsk zwalniający akumulator

6 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

7 Akumulator litowo-jonowy

9 - Akumulatory

Z urządzeniem można stosować wyłącznie akumulatory litowo-jonowe dostarczane przez firmę TASKI. Tylko one gwarantują bezpieczną pracę.

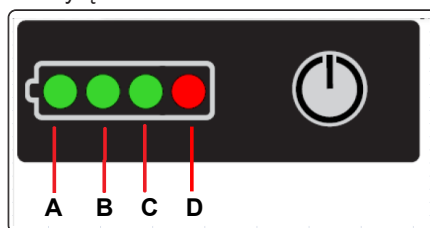
⚠ PRZESTROGA:

Srodki bezpieczeństwa, które należy podjąć podczas korzystania z akumulatorów:

- Do urządzenia można wkładać wyłącznie akumulatory litowo-jonowe zalecane przez producenta.
- Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała lub zagrożenia pożarem.
- Należy przestrzegać specjalnych wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i użytkowania akumulatorów litowo-jonowych.
- Należy przestrzegać ostrzeżeń i uwag umieszczonych na tabliczce znamionowej akumulatora.
- Nie wolno zwierać zacisków zasilania.
- Akumulatory litowo-jonowe trzeba przechowywać z dala od ognia i wysokich temperatur. Niebezpieczeństwo eksplozji.
- Akumulatorów litowo-jonowych nie wolno demonstrować, zgniatać ani spalać. W razie nieprzestrzegania tego zalecenia istnieje niebezpieczeństwo pożaru, eksplozji i oparzeń kwasem.
- Uszkodzonych akumulatorów litowo-jonowych (np. akumulatorów z pęknięciami, po upadku lub z uszkodzonymi częściami, wygiętymi, wybitymi i/ lub wyrwanymi stykami) nie wolno ładować ani nie wolno kontynuować ich używania.
- Nie używać akumulatorów litowo-jonowych jako źródła energii dla innych, nieokreślonych urządzeń.
- Jeśli akumulator litowo-jonowy jest zbyt gorący, aby go dotknąć, może to oznaczać jego uszkodzenie. Urządzenie należy umieścić do ostygnięcia w niepalnym miejscu z odpowiednią wentylacją i z dala od materiałów palnych, stale je obserwując. Po ostygnięciu akumulatora litowo-jonowego skontaktować się z partnerem serwisowym TASKI.
- Utrzymywać akumulatory w czystym i suchym stanie.
- Akumulator trzeba zawsze trzymać za uchwyty, aby nie doszło do jego upuszczenia.

Stan naładowania

Aby wyświetlić poziom naładowania, nacisnąć przycisk włączania/wyłączania.



A - 70%-100%
B - 40%-70%
C - 20%-40%
D - 0%-20%

Akumulator naładowany

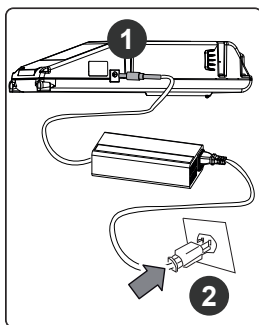
⚠ PRZESTROGA:

Srodki bezpieczeństwa, które należy podjąć podczas ładowania akumulatorów:

- Przed ładowaniem wyjąć akumulator z urządzenia.
- Akumulatory litowo-jonowe można ładować tylko w ładowarkach dostarczonych przez producenta. Nieprawidłowe użycie grozi pożarem.
- Przed włożeniem akumulatora litowo-jonowego upewnić się, że na jego stykach i stykach urządzenia nie znajdują się żadne ciała obce.

- Przed wyłączeniem urządzenia z eksploatacji na dłuższy okres, akumulatory należy poddać pełnemu cyklowi ładowania.

1 - Wyjąć akumulator „Wyjmowanie akumulatora” at page 121



2 - Podłączyć ładowarkę do akumulatora

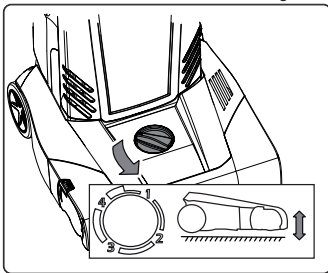
3 - Podłączyć wtyczkę do głównego źródła prądu przemiennego

Wskaźnik cyklu ładowania znajduje się na ładowarce akumulatora. Ładowarka posiada jedną diodę LED. Dioda LED świeci na czerwono podczas ładowania i na zielono po zakończeniu ładowania. Dioda LED świeci także na zielono, gdy ładowarka jest podłączona do sieci, ale nie jest podłączona do akumulatora.

Typowy czas pełnego ładowania = 2,5 godzin

Po dłuższej pracy odkurzacza akumulator nagrzewa się, co z kolei może spowodować, że ładowarka przestanie ładować akumulator (zielona dioda LED) wkrótce po rozpoczęciu cyklu ładowania. Ładowarka automatycznie wznowi ładowanie, gdy akumulator ostygnie i osiągnie właściwą temperaturę.

10 - Praca z urządzeniem



1 - Dostosować wysokość szczotki do głębokości włosa dywanu.

1 - minimalna wysokość dla dywanu z krótkim włosiem

4 - maksymalna wysokość dla dywanu z długim włosiem

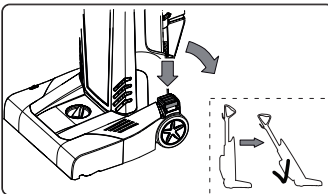
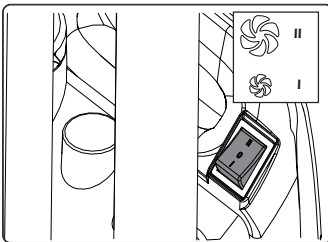
Ustawienie 1 lub 2 zalecane jest dla typowych dywanów z krótkim włosiem klasy handlowej.

Wybierz ustawienie 2 dla dywanów z długim włosiem.

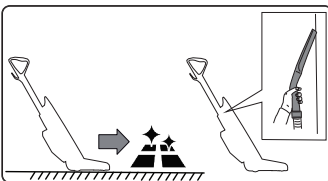
2 - Włączyć urządzenie

I - cichsza praca i dłuższy czas pracy.

II - głębsze czyszczenie silnie zabrudzonych dywanów.



3 - Nacisnąć pedał nożny, przechylić urządzenie i rozpocząć czyszczenie.



4 - W razie potrzeby użyć szczotki z końcówką szczelinową.

11 - Zakończenie pracy

⚠ PRZESTROGA:

Zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym uruchomieniem. Przed transportem lub przechowywaniem wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator.

Czyszczenie urządzenia

⚠ PRZESTROGA:

Bezwzględnie nie wolno czyścić urządzenia myjką wysokociśnieniową ani strumieniem wody.

Przedostanie się wody do urządzenia może spowodować poważne uszkodzenia części mechanicznych lub elektrycznych.

1 - Wytrzeć urządzenie wilgotną szmatką.

Przechowywanie/ parkowanie urządzenia (nieużywanego)

⚠ PRZESTROGA:

Zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym uruchomieniem. Przed transportem lub przechowywaniem wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator.

12 - Serwis, konserwacja i pielęgnacja

Konserwacja urządzenia warunkuje prawidłowe działanie i długą sprawność.

⚠ PRZESTROGA:

Używać wyłącznie oryginalnych części TASKI; niezastosowanie się to tego zalecenia prowadzi do wygaśnięcia wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji i rękojmi.

Czynność	Po każdym zakończeniu czyszczenia	Co miesiąc lub 100 godzin	Co 6 miesięcy lub 500 godzin
Sprawdzić/ wymienić worek na kurz	x		
Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką	x		
Sprawdzić/ wymienić filtr silnika		x	
Sprawdzić/ wymienić filtr HEPA		x	
Sprawdzić/ wymienić szczotkę rolkową			x

Częstotliwość serwisowania

Urządzenia TASKI to produkty wysokiej jakości, które zostały sprawdzone pod kątem bezpieczeństwa w fabryce oraz przez upoważnionych weryfikatorów. Części elektryczne i mechaniczne po dłuższym okresie użytkowania ulegają zużyciu i starzeniu.

- Aby zachować bezpieczeństwo pracy i ciągłą sprawność, należy poddawać urządzenie konserwacji po 500 godzinach pracy lub nie rzadziej niż raz w roku.

WAŻNE:

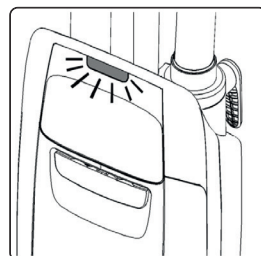
W przypadku użytkowania w trybie odbiegającym od rutynowego lub w razie niewystarczającej konserwacji, należy zwiększyć częstotliwość.

Punkt serwisowy

Zawsze, w przypadku kontaktu z nami w celu złożenia zamówienia lub w zgłoszenia awarii, należy podawać typ i numer urządzenia.

Wymagane dane znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Adres najbliższego partnera serwisowego TASKI znajduje się na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi.

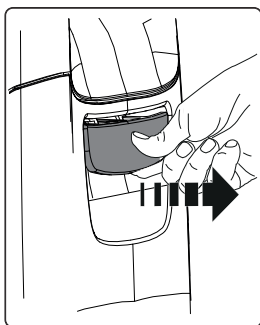
Wymiana worka na kurz



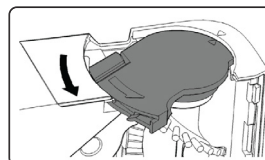
Worek na kurz należy sprawdzać po zakończeniu czyszczenia lub kiedy zaświeci się czerwona dioda LED na urządzeniu.

Jeśli lampka świeci się, a worek na kurz nie jest pełny, oznacza to, że węże lub rura są zablokowane.

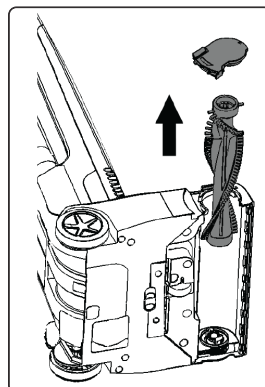
„Odblokowywanie kanału ssącego” at page 125



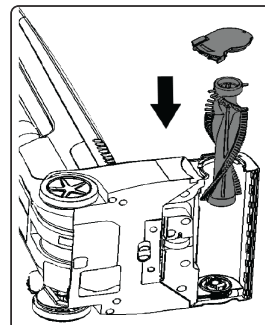
1 Zdejmowanie przedniej pokrywy. Nowy worek filtrujący jest wsunięty w prawą krawędź komory worka filtrującego



2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nasadki, a następnie obrócić nasadkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyrównać strzałki.



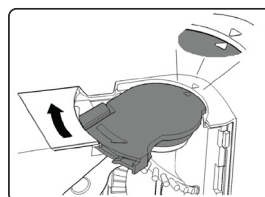
3. Wysunąć szczotkę rolkową wraz z nasadką.



4. Włożyć wał nowej szczotki rolkowej do tulei nasadki.

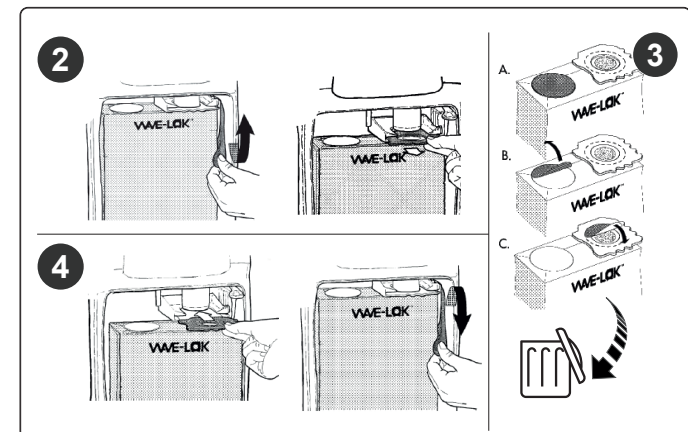
5. Wsunąć nową szczotkę rolkową na miejsce, wyrównać szczotkę rolkową ze zabierakiem.

Ważne: upewnić się, że szczotka rolkowa całkowicie zazębia się z zabierakiem.



6. Założyć nasadkę zgodnie ze strzałkami, a następnie obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do zatrzaśnięcia i zablokowania.

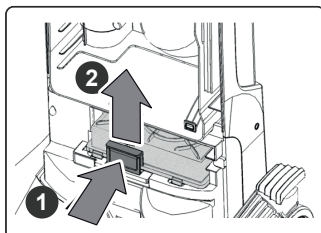
7. Zamontować dolną osłonę szczotki



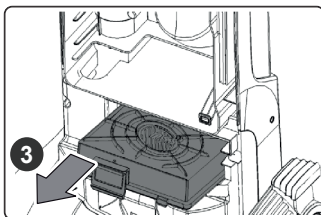
2. Pociągnąć dźwignię blokującą worek i wyjąć worek filtrujący
3. Uszczelnić filtr za pomocą okrągłej naklejki. Zapelniony worek próżniowy wyrzucić do kosza na śmieci

4. Wsunąć nowy worek filtrujący na miejsce i nacisnąć dźwignię blokującą

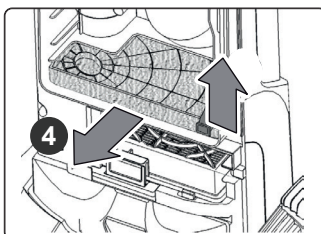
Wymiana filtrów



1. Zdjąć przednią pokrywę
2. Odblokować filtr HEPA, naciskając wypustkę i pociągając filtr do góry

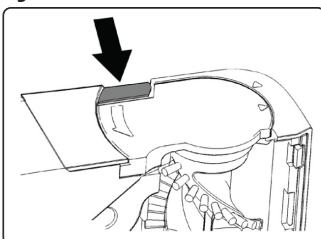


3. Wyjąć filtr HEPA



4. Podnieść dźwignię i wyjąć filtr silnika

Wymiana szczotki rolkowej



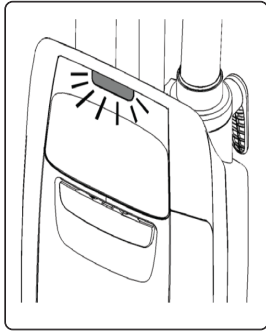
1. Zdjąć dolną osłonę szczotki, przesuwając zatrzaśnięcie i przesuwając osłonę.

13 - Nieprawidłowe działanie

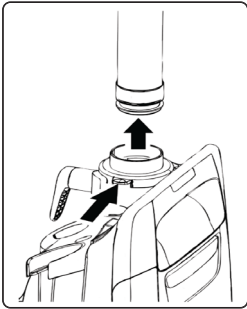
Nieprawidłowe działanie

Nieprawidłowe działanie	Potencjalne przyczyny	Rozwiązanie problemu
Urządzenie nie pracuje	Urządzenie jest wyłączone	• Włączyć przełącznik ON/OFF
	Konieczność naładowania akumulatora	• Naładować akumulator
	Usterka elektryczna	• Skontaktować się z partnerem serwisowym
Urządzenie wyłącza się podczas pracy	Usterka mechaniczna	• Skontaktować się z partnerem serwisowym
	Reakcja samoresejtującego czujnika temperatury	• Pełny worek na kurz
	Rozładowany akumulator	• Sprawdzić dostępne akcesoria
Słaba wydajność ssania	Zablokowany wąż lub dysza pyłowa (np. kawałki drewna, kawałki tkanin)	• Naładować akumulator
	Pełny worek na kurz	• Usunąć wszelkie ciała obce
	Wąż nie jest prawidłowo zainstalowany	• Wymienić worek na kurz
		• Sprawdzić wąż

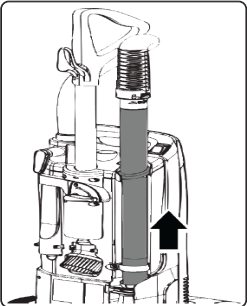
Odblokowywanie kanału ssącego



1. W razie zatkania kanału ssącego w odkurzaczu włącza się lampka ostrzegawcza.



2. Otworzyć wąż odkurzacza na górze odkurzacza i sprawdzić, czy nie ma w nim zanieczyszczeń.

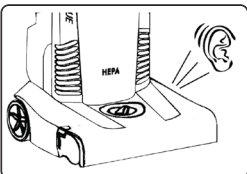


3. Zdjąć wąż odkurzacza z uchwytu rury i usunąć blokadę.

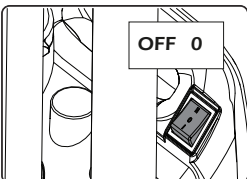


4. Odłączyć złączkę ssącą przy podstawie odkurzacza, aby sprawdzić, czy wewnątrz nie utknęły jakieś zanieczyszczenia.

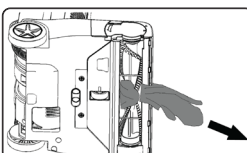
Odblokowywanie szczotki



1. W przypadku zablokowania szczotki większymi odpadami rozlega się dźwięk silnika szczotki rolkowej zatrzymującego obroty szczotki.



2. Natychmiast należy wyłączyć zasilanie.



3. Przed wznowieniem pracy usunąć blokady ze szczotki.

14 - Dane techniczne

Urządzenie	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Szerokość robocza	30 38	cm
Napięcie znamionowe	43 V	DC
Moc znamionowa, nominalna	400	W
Wymiary (Dł.xSz.xW.) maks.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Masa produktu gotowego do użycia	10	kg
Pojemność robocza	5,5	l
Wartości zgodnie z IEC 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	64.2	dB(A)
Nie określono	3	dB(A)
Drgania	0.25	m/s ²
Nie określono	1.25	m/s ²
Ochrona przed rozpryskami wody	IPX0	
Klasa ochrony	I	

15 - Akcesoria i wyposażenie opcjonalne

Akcesoria

Lp.	Artykuł
7525412	AERO UP E zestaw filtra 100 godzin
7525413	AERO UP E worki papierowe 10 szt.
7525414	AERO UP E filtr silnika 1 szt.
7525415	AERO UP E filtr HEPA 1 szt.
7525416	AERO UP E szczotka rolkowa 30 cm
7525417	AERO UP E szczotka rolkowa 38cm
7525418	AERO UP E szczotka szczelinowa 38 mm

Opcje

Lp.	Artykuł
7525425	Akumulator litowo-jonowy 43.2V
7525428	Ładowarka 9699201 wtyczka EU

16 - Transport

⚠ PRZESTROGA:

Zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym uruchomieniem. Przed transportem lub przechowywaniem wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator.

⚠ PRZESTROGA:

Zachować ostrożność podczas podnoszenia lub przenoszenia urządzenia.

Potknięcie się może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

WAŻNE:

Upewnić się, że urządzenie zostało zamocowane i zabezpieczone w pojeździe transportowym.

17 - Utylizacja

WAŻNE:

Po wyłączeniu z eksploatacji urządzenie i jego części należy poddać utylizacji zgodnie z przepisami krajowymi.

W celu uzyskania pomocy należy kontaktować się z partnerem serwisowym Diversey.

Akumulatory

OSTRZEŻENIE:

W celu prawidłowego przeprowadzenia utylizacji należy wyjąć z urządzenia wszystkie akumulatory.

Zużyte akumulatory należy utylizować mając na względzie ochronę środowiska, zgodnie z dyrektywą WE 2006/66/WE lub odpowiednimi przepisami krajowymi.



Leia sempre as instruções de utilização e as instruções de segurança antes de utilizar a máquina pela primeira vez. As instruções de utilização devem ser colocadas em local acessível e seguro para que as possa consultar em qualquer altura.

1 - Legenda

⚠ PERIGO:

Este sinal designa informações importantes. O não cumprimento destas instruções pode colocar as pessoas em perigo e/ou causar danos materiais extensos!

⚠ ATENÇÃO:

Este sinal designa informações importantes. O não cumprimento destas instruções pode colocar as pessoas em perigo, resultar em avarias da máquina e provocar danos à propriedade!

⚠ CUIDADO:

Este sinal designa informações importantes. O não cumprimento destas instruções pode resultar em avarias e danos à propriedade!

AVISO:

Este sinal designa informações importantes relativas à utilização eficiente do produto. O não cumprimento destas instruções pode resultar em avarias!

Contents

1 - Legenda	127
2 - Utilização prevista	127
3 - Instruções de segurança	127
4 - Emergência	128
5 - Outros documentos	128
6 - Precauções a nível ambiental	128
7 - Símbolos e rótulos afixados na máquina ..	128
8 - Esquema estrutural	129
9 - Baterias	129
10 - Trabalhar com a máquina	130
11 - Fim da operação	130
12 - Assistência técnica, manutenção e cuidados	130
13 - Anomalias de funcionamento	131
14 - Dados técnicos	132
15 - Acessórios e opções	132
16 - Transporte	132
17 - Eliminação	132

2 - Utilização prevista

A máquina destina-se à utilização comercial (por ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, centros comerciais, escritórios, etc.). Sujeito ao cumprimento rigoroso das instruções de utilização, estas máquinas são utilizadas para a limpeza a seco de pavimentos alcatifados. Estas máquinas são concebidas para utilização exclusiva em zonas interiores.

⚠ PERIGO:

Quaisquer alterações efetuadas na máquina não autorizadas pela Diversey provocarão a anulação das marcas de segurança e da conformidade CE. A utilização da máquina para outros fins que não os previstos pode causar ferimentos em pessoas e danos na máquina e no ambiente de trabalho. Tais casos resultarão geralmente na cessação de qualquer garantia e de eventuais direitos de garantia.

⚠ PERIGO:

Não utilize a máquina para aspirar substâncias venenosas, nocivas, cáusticas ou irritantes (por exemplo, poeiras perigosas, etc.). O sistema de filtragem não filtra adequadamente este tipo de substâncias. Não podem ser excluídos possíveis impactos na saúde do utilizador ou de terceiros.

⚠ CUIDADO:

Este equipamento destina-se apenas a utilização interior.

⚠ CUIDADO:

Esta máquina apenas pode ser guardada no interior.

3 - Instruções de segurança

Devido à sua conceção e construção, as máquinas TASKI cumprem as exigências essenciais de saúde e de segurança das diretivas da CE; por essa razão, ostentam o sinal CE.

⚠ PERIGO:

A máquina apenas pode ser utilizada por pessoas que tenham recebido formação adequada para a sua utilização ou que tenham comprovado as suas competências em matéria de utilização da máquina e que sejam claramente indigidas para a respetiva utilização.

⚠ PERIGO:

A máquina não deve ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, incluindo crianças ou pessoas sem experiência ou conhecimento.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

⚠ PERIGO:

Não utilize a máquina em locais onde sejam armazenadas ou processadas substâncias explosivas ou altamente combustíveis (por exemplo, gás, solventes, combustíveis de aquecimento, poeiras, etc.).

Estas substâncias podem ser inflamadas pelos componentes mecânicos ou elétricos da máquina.

⚠ PERIGO:

Preste atenção à situação local, bem como a terceiros e crianças! Reduza a velocidade de trabalho, se necessário.

⚠ PERIGO:

Não utilize a máquina para aspiração de líquidos.

⚠ PERIGO:

A máquina deve ser parada imediatamente em caso de danos em peças relevantes para a segurança tais como proteções de escovas, cabos de alimentação ou tampas que permitam o acesso a peças sob tensão.

⚠ PERIGO:

A máquina não deve ser parada, estacionada ou armazenada em declives.

⚠ PERIGO:

Em caso de avaria ou defeito ou após colisões ou quedas, a máquina deve ser inspecionada por um especialista antes de voltar a funcionar. O mesmo se aplica se a máquina tiver sido deixada no exterior, submersa em água ou sujeita a humidade.

⚠ PERIGO:

A bateria tem de ser removida para qualquer trabalho a realizar na máquina.

⚠ ATENÇÃO:

Opere e mantenha a máquina em local seco e sem poeiras a temperaturas entre os 10 e os 35 graus.

⚠ ATENÇÃO:

A reparação de peças mecânicas ou elétricas da máquina só pode ser efetuada por técnicos autorizados familiarizados com todas as instruções de segurança relevantes para esta máquina.

⚠ ATENÇÃO:

Apenas podem ser utilizadas acessórios (escovas, discos ou similares) especificados nestas instruções de utilização em acessórios, ou que tenham sido recomendados por um consultor TASKI. Quaisquer outras escovas podem afetar a segurança e o funcionamento da máquina.

⚠ ATENÇÃO:

Os regulamentos nacionais relativos à proteção pessoal e à prevenção de acidentes, bem como as instruções do fabricante para a utilização de soluções de limpeza, devem ser sempre respeitados.

⚠ CUIDADO:

Utilize esta máquina apenas com baterias e carregadores fornecidos pela TASKI.

⚠ CUIDADO:

A máquina deve ser protegida contra a utilização não autorizada. Por conseguinte, retire a bateria e guarde o aparelho em local fechado à chave antes de o abandonar.

AVISO:

As máquinas e dispositivos TASKI são concebidos de forma a que os riscos para a saúde causados por emissões de ruído ou vibrações possam ser excluídos de acordo com o estado atual da ciência.

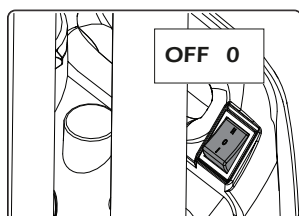
[„14 - Dados técnicos“ at page 132](#)

4 - Emergência

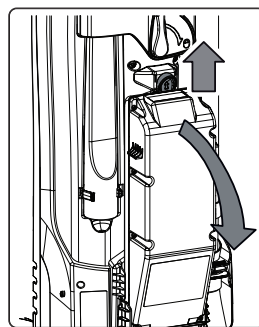
⚠ ATENÇÃO:

Em caso de emergência, retire imediatamente a bateria do respetivo compartimento.

Retire a bateria



1 - Desligue a máquina



2 - Desbloquee a bateria.

3 - Remova a bateria da máquina.

5 - Outros documentos

AVISO:

O esquema elétrico desta máquina é fornecido na lista de peças sobressalentes.

Contacte o serviço de assistência ao cliente para mais informações.

AVISO:

Estas instruções de utilização, bem como todas as instruções de utilização das máquinas TASKI, estão disponíveis no seguinte website:

www.taski.com

6 - Precauções a nível ambiental

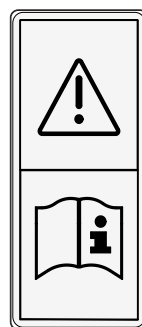


Os materiais de acondicionamento são recicláveis. Não deite as embalagens no lixo doméstico, entregando-as para reciclagem.



As unidades antigas contêm materiais recicláveis valiosos. As baterias, o óleo e substâncias semelhantes não podem ser libertados no ambiente. Por conseguinte, elimine as unidades antigas através de sistemas de recolha adequados.

7 - Símbolos e rótulos afixados na máquina



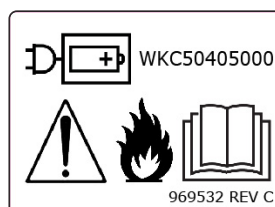
Leia primeiro o símbolo do manual de instruções:

Leia as instruções de utilização antes de começar a trabalhar com a máquina.



Rótulo da bateria de íons de lítio recarregável (na bateria):

Carregue apenas a temperaturas entre 10-40 °C (50-104 °F). Para utilizar apenas com o carregador de bateria WKC50405000 (Taski SKU 7525428).

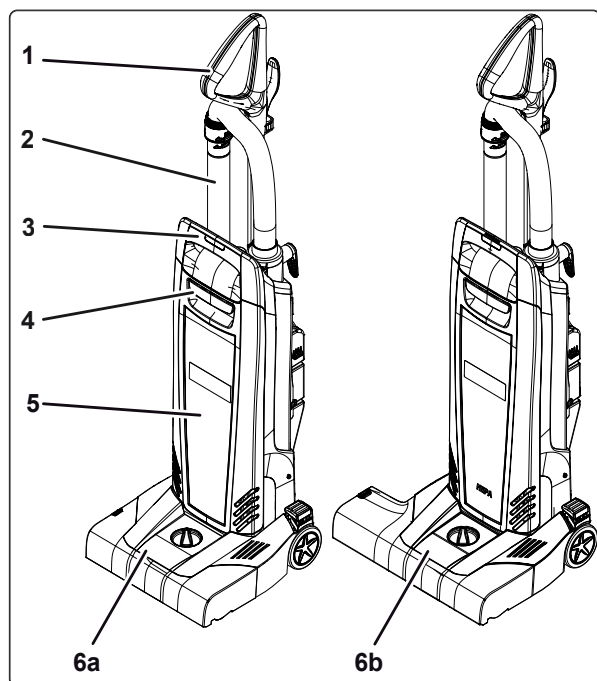


Rótulo do conector do carregador de bateria:

Conector de carregamento. Utilize apenas o carregador de bateria fornecido pela Taski.

8 - Esquema estrutural

Vista frontal



1 Pega da máquina

2 Vara amovível

3 LED de manutenção

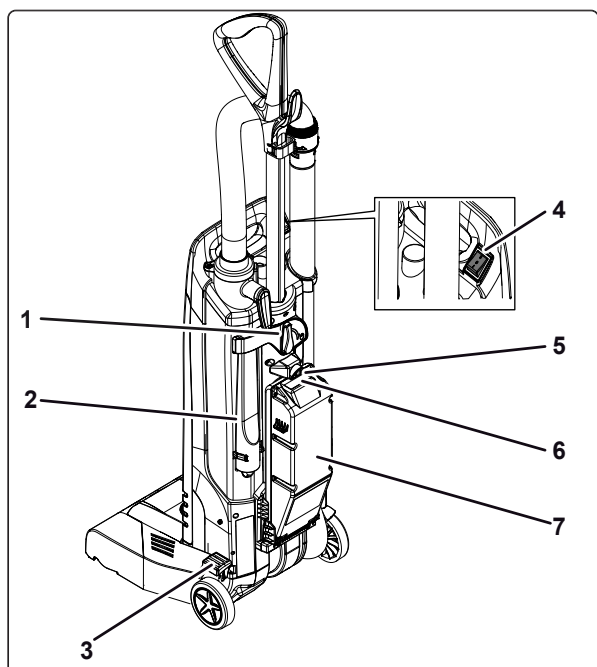
4 Bloqueio da tampa dos filtros

5 Tampa dos filtros

6a Conjunto de escovas (AERO 30B)

6b Conjunto de escovas (AERO 38B)

Vista traseira



1 Bloqueio/desbloqueio da pega

2 Compartimento de acessórios

3 Pedal

4 Interruptor LOW/OFF/HIGH do motor

5 Trinco de libertação da bateria

6 Indicador do estado de carga da bateria

7 Bateria de íões de lítio

9 - Baterias

São necessárias para a utilização desta máquina as baterias de íões de lítio fornecidas apenas pela TASKI. Apenas estas baterias garantem um funcionamento seguro.

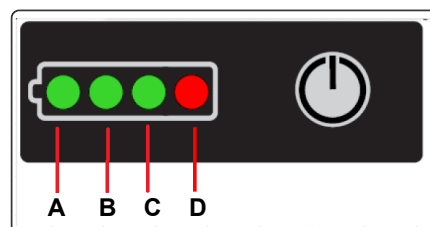
⚠ CUIDADO:

Medidas de segurança a adotar no manuseamento das baterias:

- Introduza apenas baterias de íões de lítio recomendadas pelo fabricante.
- A utilização de outras baterias pode resultar em ferimentos ou em risco de incêndio.
- Respeite as diretrizes especiais para o transporte, armazenamento e utilização de baterias de íões de lítio.
- Cumpra os avisos e precauções na etiqueta de classificação da bateria.
- Os terminais de alimentação não devem estar em curto-circuito.
- Mantenha as baterias de íões de lítio afastadas do fogo e de temperaturas elevadas. Perigo de explosão.
- As baterias de íões de lítio não devem ser desmontadas, esmagadas ou queimadas. Nesse caso, existe o perigo de incêndio, explosão e queimaduras por ácido.
- As baterias de íões de lítio danificadas (por exemplo, baterias com fissuras, peças caídas ou partidas, contactos dobrados, batidos e/ou extraídos) não devem ser carregadas nem utilizadas.
- Não utilize as baterias de íões de lítio como fonte de energia para outras utilizações não especificadas.
- Se a bateria de íões de lítio estiver demasiado quente ao toque, pode estar avariada. Coloque a máquina num local incombustível, com ventilação suficiente e afastada de materiais combustíveis, onde possa arrefecer sob observação. Contacte o parceiro de assistência TASKI depois de a bateria de íões de lítio ter arrefecido.
- Mantenha as baterias limpas e secas.
- Transporte sempre a bateria pelas pegas para evitar a respetiva queda.

Estado de carregamento

Pressione o botão On/Off para visualizar o nível de carga.



A - 70%-100%

B - 40%-70%

C - 20%-40%

D - 0%-20%

Carregamento da bateria

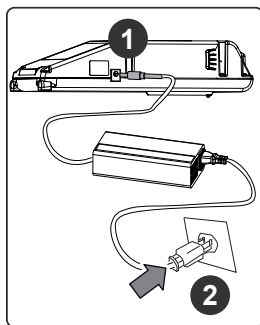
⚠ CUIDADO:

Medidas de segurança a adotar durante o carregamento das baterias:

- Retire a bateria da máquina antes de a carregar.
- Recarregue as baterias de íões de lítio apenas nos carregadores fornecidos pelo fabricante. Perigo de incêndio em caso de utilização incorreta.
- Certifique-se de que os contactos da bateria de íões de lítio e os contactos da máquina estão livres de corpos estranhos antes de inserir a bateria de íões de lítio.

- Antes de desativar a máquina por um período mais longo, as baterias devem ser submetidas a um ciclo de carga completo.

1 - Retire a bateria „Retire a bateria“ at page 128



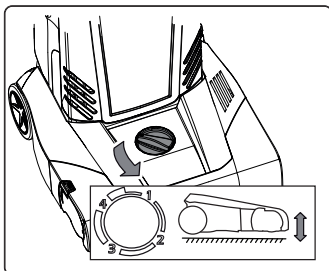
2 - Ligue o carregador à bateria
3 - Ligue a ficha à alimentação de corrente

A indicação do ciclo de carga encontra-se no carregador de bateria. O carregador tem um LED. O LED fica vermelho durante o carregamento e verde quando o carregamento está concluído. O LED também está verde quando o carregador está ligado à rede elétrica mas não está ligado a uma bateria.

Tempo normal de carregamento completo = 2,5 horas

Após um longo período de funcionamento do aspirador, a bateria aquece e pode provocar que o carregador pare de carregar a bateria (LED verde) pouco tempo depois de começar a carregar a bateria. O carregador retomará automaticamente o carregamento quando a bateria arrefecer até à temperatura adequada.

10 - Trabalhar com a máquina



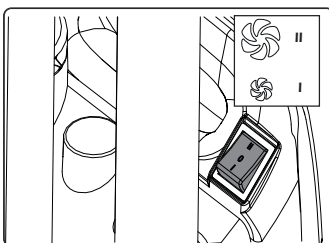
1 - Ajuste a altura da escova de acordo com a profundidade das fibras da alcatifa.

1 - *Altura mínima para alcatifa de fibras curtas*

4 - *Altura máxima para alcatifa de fibras longas*

Regulação 1 ou 2 recomendada para alcatifas de fibras curtas de qualidade comercial típica.

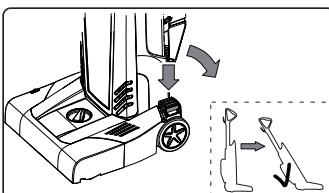
Utilize a definição 2 para os tapetes Wilton.



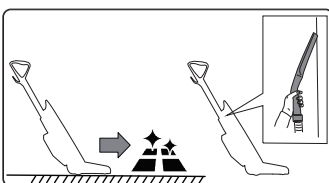
2 - Ligue a máquina.

I - *Utilize para funcionamento mais silencioso e tempo de funcionamento mais longo.*

II - *Utilize para limpeza mais profunda de alcatifas muito sujas.*



3 - Pressione o pedal, incline a máquina e comece a limpar.



4 - Utilize o tubo com ou sem o acessório para fendas, conforme necessário.

11 - Fim da operação

⚠ CUIDADO:

Proteja a máquina contra o início de funcionamento involuntário. Desligue e retire a bateria do aparelho antes de o transportar ou guardar.

Limpe a máquina

⚠ CUIDADO:

Nunca limpe a máquina com uma máquina de limpeza a alta pressão ou com jato de água.

A entrada de água na máquina pode causar danos consideráveis nos componentes mecânicos ou elétricos.

1 - Limpe a máquina com um pano húmido.

Armazenamento/estacionamento da máquina (não em funcionamento)

⚠ CUIDADO:

Proteja a máquina contra o início de funcionamento involuntário. Desligue e retire a bateria do aparelho antes de o transportar ou guardar.

12 - Assistência técnica, manutenção e cuidados

A manutenção da máquina é um pré-requisito para um funcionamento correto e uma longa vida útil.

⚠ CUIDADO:

Utilize apenas peças originais TASKI; caso contrário, a garantia e os direitos de garantia perdem a validade.

Atividade	Sempre que a limpeza é concluída	Todos os meses ou a cada 100 horas	A cada 6 meses ou 500 horas
Verificar/substituir o saco de pó	x		
Limpar a máquina com um pano húmido.	x		
Verificar/substituir o filtro do motor		x	
Verificar/substituir o filtro HEPA		x	
Verificar/substituir a escova cilíndrica			x

Intervalos de manutenção

As máquinas TASKI são máquinas de alta qualidade, cuja segurança foi verificada na fábrica e por inspetores autorizados. Os componentes elétricos e mecânicos estão sujeitos a desgaste e envelhecimento após um longo período de utilização.

- Para manter a segurança operacional e a prontidão de utilização, a máquina deve ser objeto de manutenção após 500 horas de trabalho ou, pelo menos, uma vez por ano.

AVISO:

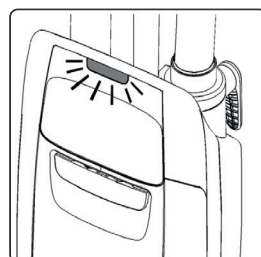
Em caso de utilização extraordinária e/ou manutenção insuficiente, são necessários intervalos mais curtos.

Centro de serviço

Indique sempre o tipo e o número da máquina sempre que nos contactar para efetuar uma encomenda ou em caso de avaria.

Os dados necessários constam da placa de identificação da sua máquina. O endereço do seu parceiro de assistência TASKI mais próximo é fornecido na última página destas instruções de utilização.

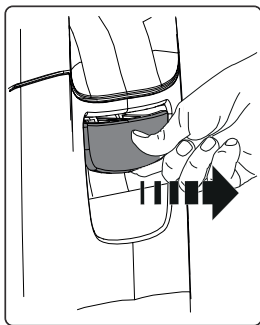
Substituir o saco de pó



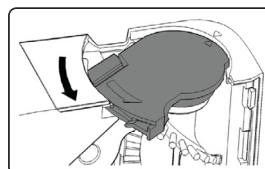
Verifique o saco de pó sempre que a limpeza estiver concluída ou o LED vermelho da máquina se acender; substitua-o se estiver cheio ou danificado.

Se a luz estiver acesa e o saco de pó não estiver cheio, existe um bloqueio nas mangueiras ou na varinha.

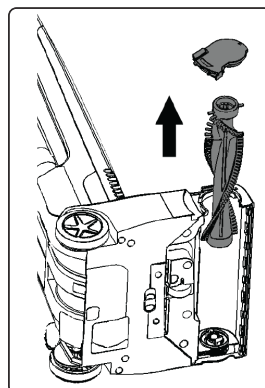
„Desobstruir o caminho de aspiração“ at page 132



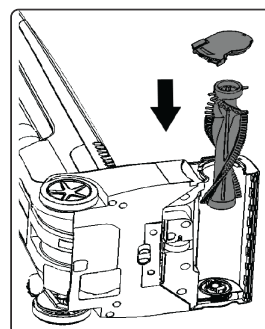
1. Remova a tampa frontal. O novo saco de filtro está colocado no canto direito da câmara do saco de filtro



2. Pressione e mantenha pressionado o botão da tampa de remoção e rode a tampa de remoção para a esquerda, alinhando as setas.



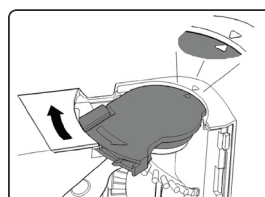
3. Deslize a escova cilíndrica para fora com a tampa de remoção.



4. Introduza o eixo da nova escova cilíndrica no encaixe da tampa de remoção.

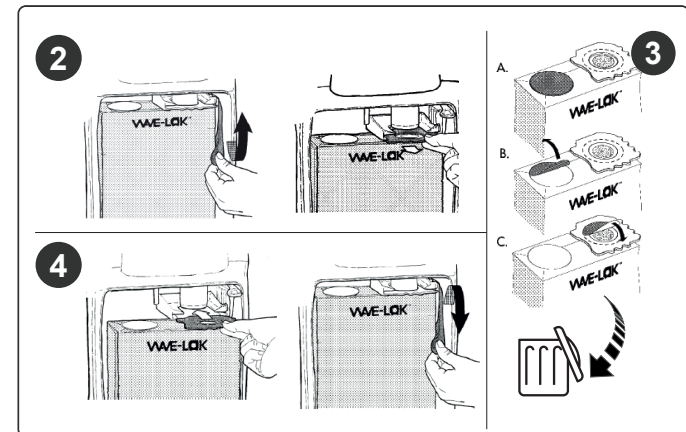
5. Deslize a nova escova cilíndrica para a posição correta e alinhe a escova cilíndrica com a guia.

Nota: assegure que a escova cilíndrica engata completamente na guia.



6. Coloque a tampa de remoção com as setas alinhadas e, em seguida, rode para a direita até encaixar na posição de bloqueio.

7. Instale a proteção inferior da escova.

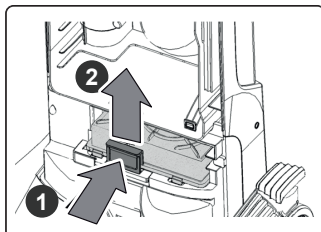


2. Puxe a alavanca de bloqueio do saco e puxe o saco do filtro para fora

3. Vede o saco do filtro com o autocolante redondo. Deite o saco de aspiração cheio num recipiente de lixo

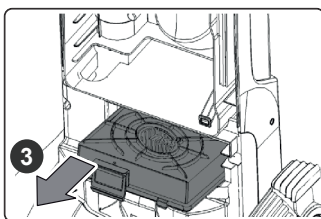
4. Insira um saco de filtro novo e empurre a alavanca de bloqueio para baixo

Substituir o filtro

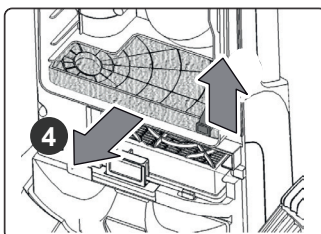


1. Remova a tampa frontal.

2. Solte o filtro HEPA empurrando a patilha e puxando o filtro para cima

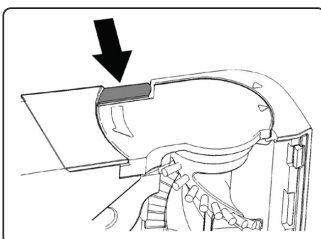


3. Retire o filtro HEPA



4. Levante a alavanca e puxe o filtro do motor para fora

Substituir a escova cilíndrica



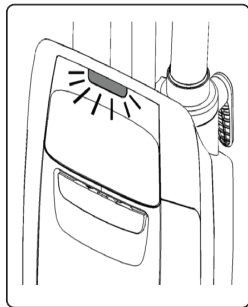
1. Retire a proteção inferior da escova deslizando o trinco e puxando-a para fora.

13 - Anomalias de funcionamento

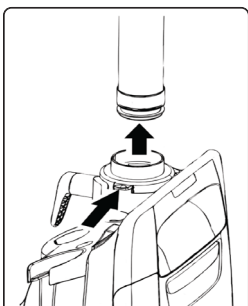
Anomalias de funcionamento

Anomalia de funcionamento	Causas possíveis	Resolução de problemas
Máquina sem função	Máquina desligada.	• Ligue o interruptor ON/OFF
	Necessidade de carregamento da bateria	• Carregue a bateria
	Falha elétrico	• Contacte o seu parceiro de serviço
	Falha mecânica	• Contacte o seu parceiro de serviço
A máquina desliga-se durante o funcionamento	Sensor de temperatura de reposição automática acionado	• Saco de pó cheio
	A bateria está descarregada	• Verifique os acessórios de entrada
Sucção fraca	Mangueira ou acessório para fendas bloqueados (por exemplo, pedaços de madeira, pedaços de tecido)	• Carregue a bateria
	Saco de pó cheio	• Remova os corpos estranhos
	A mangueira não está corretamente instalada	• Substitua o saco de pó
		• Verifique a mangueira.

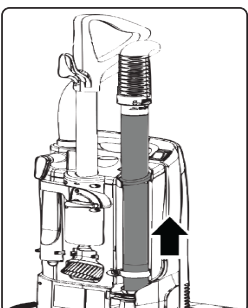
Desobstruir o caminho de aspiração



1. Quando o caminho de aspiração fica obstruído, é ativada uma luz de aviso.



2. Solte a mangueira de aspiração na parte superior do aspirador e verifique se existem detritos.

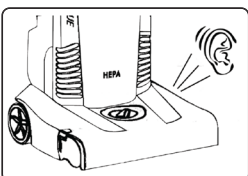


3. Solte a mangueira de aspiração na pega do tubo e remova o bloqueio.

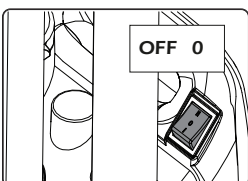


4. Na base do aspirador, solte o encaixe de aspiração para ver se há algum detrito preso no interior.

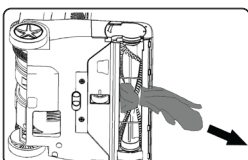
Desobstruir a escova



1. Quando a escova é obstruída por detritos grandes, ouve-se o motor da escova cilíndrica a parar a rotação da escova.



2. Desligue imediatamente o interruptor de alimentação.



3. Retire a obstrução da escova antes de retomar o funcionamento.

14 - Dados técnicos

Máquina	7525426 (30B)	7525427 (38B)
Largura de trabalho	30 38	cm
Tensão	43 V	CC
Potência nominal	400	W
Dimensões (CxLxA) max.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Peso pronta a utilizar	10	kg
Volume efetivo	5,5	l
Valores de acordo com a IEC 60335-2-69	7525426 (30B)	7525427 (38B)
Nível de pressão sonora LpA	64.2	dB(A)
Margem de erro KpA	3	dB(A)
Vibração	0.25	m/s ²
Margem de erro K	1.25	m/s ²
Proteção contra salpicos de água	IPX0	
Classe de proteção	I	

15 - Acessórios e opções

Acessórios

N.º	Artigo
7525412	Kit de filtros AERO UP E 100 horas
7525413	Sacos de papel AERO UP E 10 unidades
7525414	Filtro do motor AERO UP E 1 unidade
7525415	Filtro HEPA AERO UP E 1 unidade
7525416	Escova cilíndrica AERO UP E 30cm
7525417	Escova cilíndrica AERO UP E 38 cm
7525418	Acessório para fendas AERO UP E f 38 mm

Opcionais

N.º	Artigo
7525425	Bateria de íões de lítio 43,2 V
7525428	Carregador de bateria 9699201 ficha UE

16 - Transporte

⚠ CUIDADO:

Proteja a máquina contra o início de funcionamento involuntário. Desligue e retire a bateria do aparelho antes de o transportar ou guardar.

⚠ CUIDADO:

Tenha cuidado ao levantar ou transportar a máquina. Qualquer tropeção pode causar ferimentos pessoais ou danos na máquina.

AVISO:

Assegure que a máquina está bloqueada e fixa no veículo de transporte.

17 - Eliminação

AVISO:

Após a desativação, a máquina e as peças acessórias devem ser eliminadas de forma adequada, de acordo com os regulamentos nacionais.

Contacte o seu parceiro de serviço Diversey para obter ajuda.

Baterias

ATENÇÃO:

Retire todas as baterias da máquina antes de as eliminar corretamente.

As baterias usadas devem ser eliminadas de forma amiga do ambiente, em conformidade com a diretiva CE 2006/66/CE ou com os respetivos regulamentos nacionais.

RO Traducerea Instrucțiunilor originale de utilizare



Citiți întotdeauna instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza mașina pentru prima dată. Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie păstrate într-un loc sigur și ușor accesibil, astfel încât să le puteți consulta în orice moment.

1 - Legendă

⚠ PERICOL:

Acest semn desemnează informații importante. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol persoanele și/sau poate cauza daune materiale importante!

⚠ AVERTISMENT:

Acest semn desemnează informații importante. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol persoanele, conduce la defecțiuni și poate provoca daune materiale!

⚠ ATENȚIE:

Acest semn desemnează informații importante. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la defecțiuni și daune materiale!

AVIZ:

Acest semn face referire la informații importante privind utilizarea eficientă a produsului. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la defecțiuni!

Contents

1 - Legendă	134
2 - Utilizare prevăzută	134
3 - Instrucțiuni de siguranță	134
4 - Situație de urgență	135
5 - Alte documente	135
6 - Protecția mediului	135
7 - Simboluri și etichete aplicate pe mașină	135
8 - Aspect structural	136
9 - Baterii	136
10 - Lucrul cu mașina	137
12 - Finalizarea utilizării	137
13 - Service, întreținere și îngrijire	137
14 - Defecțiuni	138
15 - Date tehnice	139
16 - Accesorii și opțiuni	139
17 - Transport	139
18 - Eliminare	139

2 - Utilizare prevăzută

Mașina este destinată utilizării comerciale (de exemplu, în hoteluri, școli, spitale, fabrici, centre comerciale, birouri etc.). Aceste mașini sunt utilizate pentru curățarea uscată a pardoselilor cu mochetă sub rezerva respectării stricte a instrucțiunilor de utilizare. Aceste mașini sunt concepute exclusiv pentru utilizarea în zone de interior.

⚠ PERICOL:

Eventuale modificări aduse mașinii care nu au fost autorizate de către Diversey vor duce la invalidarea mărcilor de siguranță și a conformității CE. Utilizarea mașinii în alte scopuri decât cel prevăzut poate cauza rănirea persoanelor și deteriorarea mașinii și a mediului de lucru. Prin astfel de cazuri, de obicei, se ajunge la încetarea oricărei garanții și a posibilelor revendicări de garanție.

⚠ PERICOL:

Nu utilizați mașina pentru aspirarea unor substanțe otrăvitoare, nocive, caustice sau iritante (de ex. praf periculos etc.). Sistemul de filtrare nu filtrează în mod adecvat aceste tipuri de substanțe.

Nu pot fi excluse posibile efecte asupra sănătății utilizatorului sau a terților.

⚠ ATENȚIE:

Această mașină este destinată exclusiv utilizării în interior.

⚠ ATENȚIE:

Depozitarea acestei mașini trebuie să se facă exclusiv în spații interne.

3 - Instrucțiuni de siguranță

Prin designul și construcția lor, mașinile TASKI respectă cerințele esențiale privind sănătatea și siguranța relevante cu privire la directivele CE; prin urmare, au marcajul CE.

⚠ PERICOL:

Mașina poate fi utilizată exclusiv de persoane care sunt instruite în mod corespunzător pentru utilizarea acestora sau care au făcut dovada propriilor abilități în ceea ce privește utilizarea mașinii și care sunt în mod explicit autorizate să utilizeze mașina.

⚠ PERICOL:

Nu este permisă utilizarea mașinii de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, inclusiv de copii sau persoane lipsite de experiență sau cunoștințe.

Este necesară supravegherea copiilor pentru a se asigura că aceștia nu se joacă cu mașina.

⚠ PERICOL:

Nu utilizați mașina în încăperi în care sunt depozitate sau prelucrate substanțe explozive sau cu grad ridicat de inflamabilitate (de exemplu, gaz, solvenți, combustibil pentru încălzire, praf etc.).

Aceste substanțe ar putea fi aprinse de componentele electrice sau mecanice ale mașinii.

⚠ PERICOL:

Acordați atenție la condițiile din locul respectiv, precum și prezenței terților și copiilor! Dacă este necesar, reduceți viteza de lucru.

⚠ PERICOL:

Nu folosiți mașina pentru aspirarea lichidelor.

⚠ PERICOL:

Este necesară oprirea imediată a mașinii în cazul deteriorării pieselor relevante pentru siguranță, cum ar fi capacele perilor, cablurile principale sau capacele care permit accesul la piesele sub tensiune.

⚠ PERICOL:

În caz de avarie sau defecțiune sau ca urmare a unor ciocniri sau răsturnări, este necesară verificarea mașinii de către un expert autorizat înainte de repornire. Același lucru este valabil și în cazul în care mașina a fost lăsată în aer liber, a fost scufundată în apă sau supusă unor condiții de umiditate.

⚠ PERICOL:

Nu este permisă oprirea, parcare sau depozitarea mașinii în pantă.

⚠ PERICOL:

Este necesară îndepărtarea bateriei pentru orice intervenție efectuată la mașină.

⚠ AVERTISMENT:

Operați și păstrați mașina într-un mediu uscat și cu puțin praf, la temperaturi numai în intervalul +10 - +35 °C.

⚠ AVERTISMENT:

Numai experții autorizați care sunt familiarizați cu toate instrucțiunile de siguranță relevante pentru această mașină sunt autorizați să repare piesele mecanice sau electrice ale mașinii.

⚠ AVERTISMENT:

Este permisă utilizarea numai a acelor unelte (perii, tamponi sau similare) care sunt specificate în aceste instrucțiuni de utilizare, în secțiunea Accesorii sau care au fost recomandate de un consultant TASKI. Orice alte tipuri de perii pot afecta siguranța și funcțiile mașinii.

⚠ AVERTISMENT:

Este necesară respectarea în orice moment a reglementărilor naționale pentru protecția personală și prevenirea accidentelor, precum și a instrucțiunile producătorului pentru utilizarea soluțiilor de curățare.

⚠ ATENȚIE:

Utilizați această mașină exclusiv cu bateriile și încărcătoarele furnizate de TASKI.

⚠ ATENȚIE:

Este necesară protejarea mașinii împotriva utilizării neautorizate. Prin urmare, scoateți bateria și depozitați mașina într-o încăpere încuiată înainte de a o părăsi.

AVIZ:

Mașinile și dispozitivele TASKI sunt proiectate astfel încât să se excludă riscurile pentru sănătate cauzate de emisiile de zgomot sau vibrații în conformitate cu stadiul actual al științei.

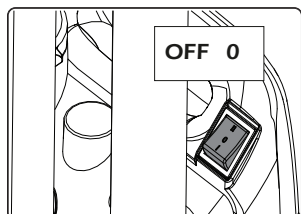
„15 - Date tehnice“ at page 139

4 - Situație de urgență

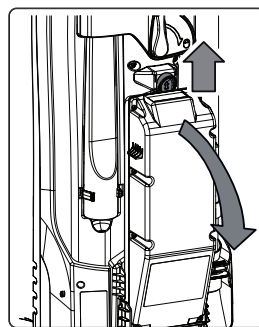
⚠ AVERTISMENT:

În caz de urgență, îndepărtați imediat bateria din compartimentul corespunzător.

Îndepărtarea bateriei



1 - Opriti mașina



2 - Deblocați bateria.

3 - Îndepărtați bateria din mașină.

5 - Alte documente

AVIZ:

Schema electrică a acestei mașini este furnizată în lista de piese de schimb.

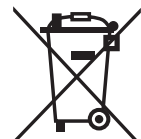
Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți.

AVIZ:

Prezentele instrucțiuni de utilizare, precum și toate instrucțiunile de utilizare pentru mașinile TASKI, sunt disponibile la următoarea adresă web:

www.taski.com

6 - Protecția mediului

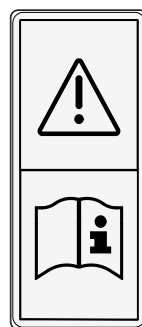


Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu eliminați ambalajele la gunoierul menajer, ci să le predați mai departe pentru reciclare.



Unitățile vechi conțin materiale reciclabile valoroase. Bateriile, uleiul și substanțele similare nu pot fi eliminate în mediu. Prin urmare, vă rugăm să eliminați unitățile vechi la centre de colectare adecvate.

7 - Simboluri și etichete aplicate pe mașină



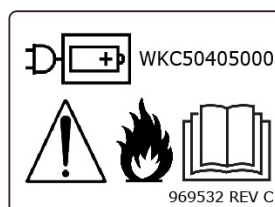
Citiți mai întâi simbolul din manualul de instrucțiuni:

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a începe lucrul cu mașina.



Etichetă baterie reîncărcabilă Li-Ion (pe baterie):

Încărcați numai la temperaturi între 10-40 °C (50-104 °F). Pentru utilizarea numai cu încărcătorul de baterie WKC50405000 (Taski SKU 7525428).

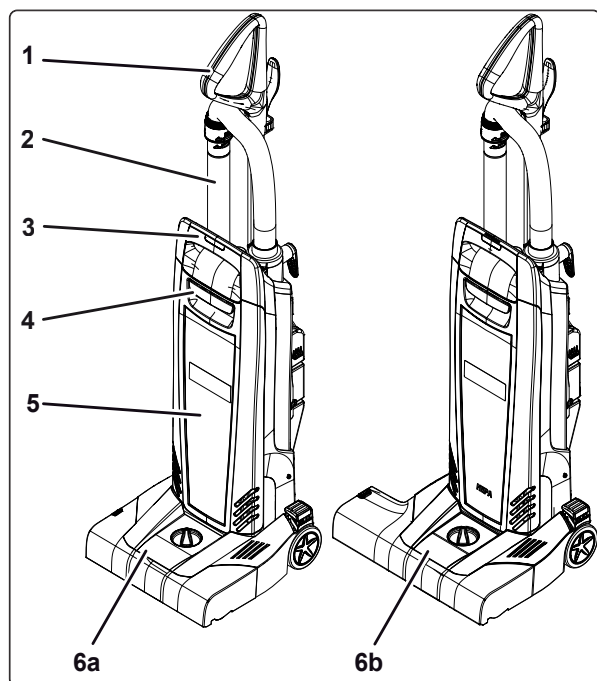


Eticheta conectorului încărcătorului de baterie:

Conector de încărcare. Utilizați numai încărcătorul de baterie furnizat de Taski.

8 - Aspect structural

Vedere din față



1 Mâner al mașinii

2 Tijă detașabilă

3 LED de service

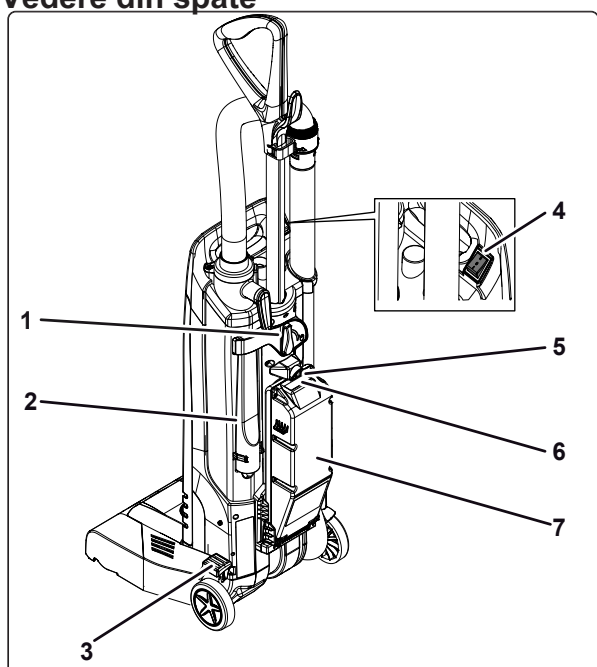
4 Blocare capac filtre

5 Capac filtre

6a Agregat perie (AERO 30B)

6b Agregat perie (AERO 38B)

Vedere din spate



1 Blocare/deblocare mâner

2 Depozitare scule

3 Pedala de picior

4 Comutator motor SCĂZUT/DEZACTIVAT/RIDICAT (LOW/OFF/HIGH)

5 Clichet de eliberare a bateriei

6 Indicator de stare de încărcare a bateriei

7 Baterie cu Li-ion

9 - Baterii

Pentru utilizarea acestei mașini sunt necesare baterii cu litiu-ion furnizate exclusiv de către TASKI. Numai prin utilizarea acestor baterii este asigurată o funcționare sigură.

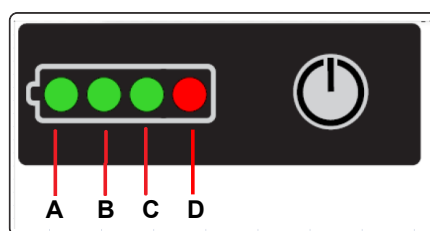
⚠ ATENȚIE:

Măsuri privind siguranța la manipularea bateriilor:

- Introduceți doar baterii cu litiu-ion recomandate de către producător.
- Utilizarea altor baterii poate conduce la leziuni sau pericol de incendiu.
- Respectați instrucțiunile speciale privind transportul, depozitarea și utilizarea bateriilor cu litiu-ion.
- Respectați avertismentele și precauțiile indicate pe eticheta de identificare a bateriei.
- Bornele de alimentare nu trebuie să fie în scurtcircuit.
- Țineți bateriile cu litiu-ion departe de surse de foc și de temperaturi ridicate. Pericol de explozie.
- Este interzisă demontarea, zdrobirea sau arderea bateriilor cu litiu-ion. În caz contrar, apare pericol de incendiu, explozie și arsuri cu acide.
- Bateriile cu litiu-ion deteriorate (de exemplu, bateriile cu fisuri, componente basculante sau rupte, contacte îndoite, lovite și/sau extrase) nu trebuie nici încărcate, nici utilizate în continuare.
- Nu utilizați bateriile cu litiu-ion ca sursă de energie pentru alte utilizări nespecificate.
- În cazul în care bateria cu litiu-ion este extrem de fierbinte la atingere, aceasta ar putea fi defectă. Așezați mașina într-un loc neinflamabil, cu ventilație suficientă și departe de materiale combustibile, și lăsați să se răcească sub observație. Contactați partenerul de service TASKI după ce bateria cu litiu-ion s-a răcit.
- Păstrați bateriile într-o stare curată și uscată.
- Deplasați întotdeauna bateria apucând-o de mânerle disponibile pentru a preveni căderea acesteia.

Stare de încărcare

Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a afișa nivelul de încărcare.



A - 70%-100%

B - 40%-70%

C - 20%-40%

D - 0%-20%

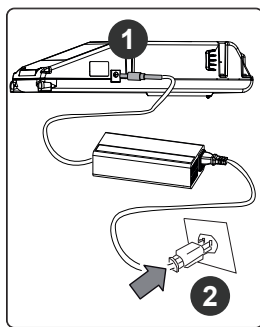
Încărcarea bateriei

⚠ ATENȚIE:

Măsuri privind siguranța la încărcarea bateriilor:

- Îndepărtați bateria din mașină înainte de încărcare.
- Reîncărcați bateriile cu litiu-ion numai cu ajutorul încărcătoarelor furnizate de producător. Pericol de incendiu în caz de utilizare neconformă.
- Asigurați-vă că la nivelul contactelor bateriei cu litiu-ion și contactelor de pe mașină nu sunt prezente corpuri străine înainte de a introduce bateria cu litiu-ion.
- Înainte de a scoate din funcțiune mașina pentru o perioadă îndelungată, este necesar ca bateriile să fie supuse unui ciclu complet de încărcare.

1 - Îndepărtați bateria [„Îndepărtarea bateriei”](#) at page 135



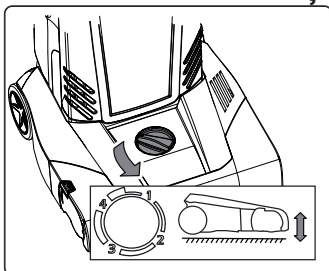
- 2 - Conectați încărcătorul la baterie
- 3 - Conectați ștecherul la sursa principală de curent alternativ

Indicația privind ciclul de încărcare se găsește pe încărcătorul bateriei. Încărcătorul dispune de un LED. LED-ul este roșu în timpul încărcării și este verde când încărcarea este completă. LED-ul este de asemenea verde atunci când încărcătorul este conectat la rețea, dar nu este conectat la o baterie.

Timp comun de reîncărcare completă = 2,5 ore

Ca urmare a unei funcționări îndelungate a aspiratorului, bateria se va încălzi și poate face ca încărcătorul să oprească încărcarea bateriei (LED verde) la scurt timp după începerea încărcării bateriei. Încărcătorul va relua automat încărcarea atunci când bateria se răcește la temperatura adecvată.

10 - Lucrul cu mașina



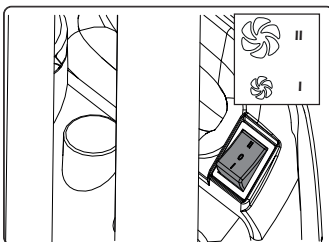
- 1 - Reglați înălțimea periei în funcție de adâncimea fibrelor covorului.

1 - înălțimea minimă pentru covorul cu fibre scurte

4 - înălțimea maximă pentru covorul cu fibre lungi

Setarea 1 sau 2 recomandată pentru covorul tipic cu fibre scurte de calitate comercială.

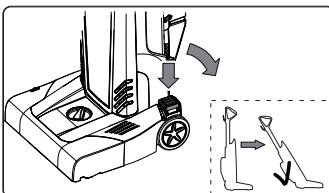
Folosiți setarea 2 pentru covorașe Wilton.



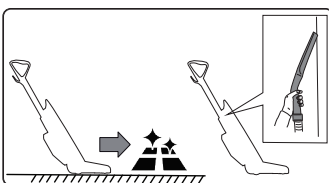
- 2 - Porniți mașina

I - utilizați pentru o funcționare mai silențioasă și un timp de funcționare mai lung.

II - utilizați pentru curățarea mai profundă a covorului foarte murdar.



- 3 - Apăsăți pedala, înclinați mașina și începeți să curățați.



- 4 - Folosiți tija cu sau fără sula pentru crăpături, după cum este necesar.

12 - Finalizarea utilizării

⚠ ATENȚIE:

Asigurați mașina împotriva pornirii accidentale. Opiți și îndepărtați bateria din mașină înainte de transportarea sau depozitarea acesteia.

Curățarea mașinii

⚠ ATENȚIE:

Nu curățați niciodată mașina cu un dispozitiv de curățat sub înaltă presiune sau cu jet de apă.

Pătrunderea apei în mașină poate cauza daune importante pieselor mecanice sau electrice.

- 1 - Ștergeți mașina cu o lavetă umedă.

Depozitarea/parcarea mașinii (atunci când nu este în funcțiune)

⚠ ATENȚIE:

Asigurați mașina împotriva pornirii accidentale. Opiți și îndepărtați bateria din mașină înainte de transportarea sau depozitarea acesteia.

13 - Service, întreținere și îngrijire

Întreținerea mașinii constituie o condiție prealabilă pentru o funcționare corectă și o durată de viață lungă.

⚠ ATENȚIE:

Folosiți numai piese originale TASKI; în caz contrar, garanția și revendicările de răspundere vor fi nule.

Activitate	Ori de câte ori se finalizează curățarea	În fiecare lună sau la 100 de ore	La fiecare 6 luni sau la 500 de ore
Verificați/înlocuiți sacul de praf	x		
Curățați mașina cu o lavetă umedă	x		
Verificați/înlocuiți filtrul motorului		x	
Verificați/înlocuiți filtrul HEPA		x	
Verificați/înlocuiți peria cu role			x

Intervale de service

Mașinile TASKI sunt mașini de înaltă calitate care au fost verificate din punct de vedere a siguranței în fabrică și de către inspectori autorizați. Componentele electrice și mecanice sunt supuse uzurii și îmbătrânirii după o perioadă de utilizare mai lungă.

- Pentru a menține siguranța în timpul funcționării și a pregătirii pentru utilizare, este necesară întreținerea mașinii după 500 de ore operative sau cel puțin o dată pe an.

AVIZ:

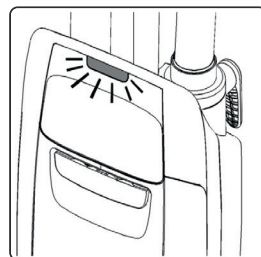
În caz de utilizare extraordinară și/sau întreținere insuficientă, sunt necesare intervale de întreținere mai scurte.

Centru de service

Ori de câte ori ne contactați pentru plasarea unei comenzi sau semnalarea unor defecțiuni, vă rugăm să indicați întotdeauna tipul și numărul mașinii.

Datele necesare sunt furnizate pe plăcuța de identificare a mașinii dumneavoastră. Adresa celui mai apropiat partener de service TASKI este furnizată pe ultima pagină a prezentelor instrucțiuni de utilizare.

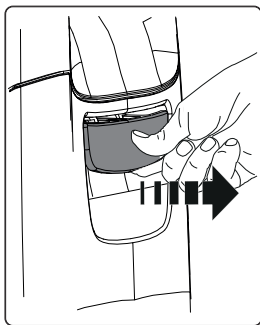
Înlocuirea sacului de praf



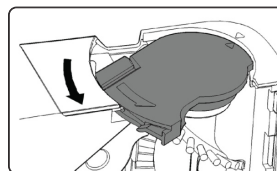
Verificați sacul de praf ori de câte ori finalizați curățarea sau atunci când LED-ul roșu de pe mașină se aprinde, înlocuiți-l dacă acesta este plin sau deteriorat.

Dacă indicatorul este aprins, dar sacul de praf nu este plin, există un blocaj la nivelul furtunurilor sau tije.

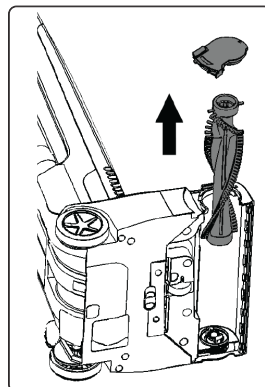
[„Îndepărtarea obstrucției de pe calea de aspirație” at page 139](#)



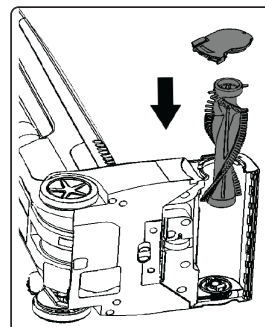
1 Îndepărtați capacul frontal. Noul sac filtrant este ascuns în interiorul marginii din dreapta a camerei sacului filtrant



2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de îndepărtare a capacului și rotiți capacul de îndepărtare în sens invers acelor de ceasornic, aliniind săgețile.



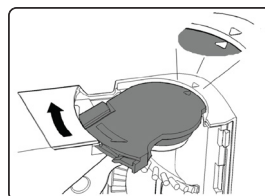
3. Glisați peria cu role cu capacul de îndepărtare.



4. Introduceți axul noii perii cu role în bușca capacului de îndepărtare.

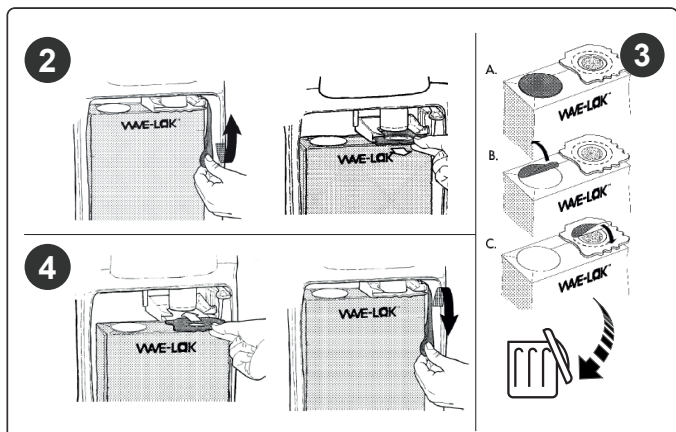
5. Glisați noua perie cu role până ajunge în poziție, aliniați peria cu role cu unitatea de acționare.

Notă: asigurați-vă că peria cu role cuplează complet unitatea de acționare.



6. Montați capacul de îndepărtare cu săgețile aliniate, apoi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când se fixează cu un clic în poziția blocată.

7. Instalați capacul inferior al periei

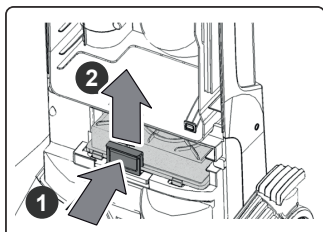


2. Trageți în sus maneta de blocare a sacului și trageți sacul filtrant în afară

3. Sigilați sacul filtrant folosind adezivul rotund. Eliminați sacul umplut într-un recipient de deșeuri.

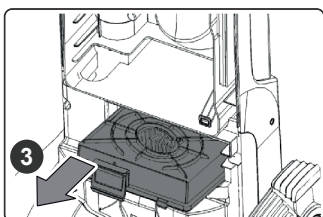
4. Așezați prin glisare un nou sac filtrant în poziție și împingeți în jos pârghia de blocare.

Înlocuirea filtrelor

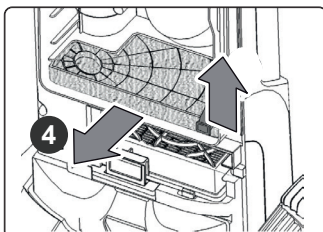


1. Îndepărtați capacul frontal.

2. Detașați filtrul HEPA împingând clapeta și trăgând filtrul în sus.

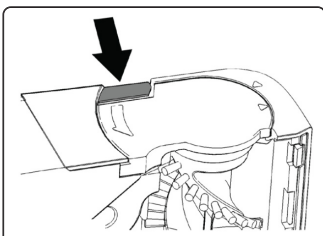


3. Extrageți filtrul HEPA.



4. Ridicați maneta și extrageți filtrul motorului.

Înlocuirea periei cu role



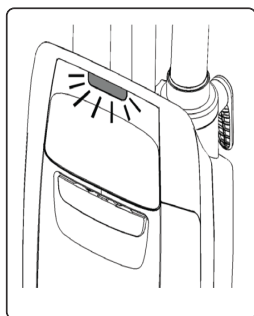
1. Îndepărtați capacul inferior al periei, prin glisarea clișetului și prin scoaterea capacului inferior al periei.

14 - Defecțiuni

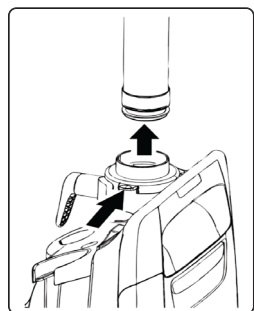
Defecțiuni

Defecțiune	Cauze posibile	Depanare
Mașina nu funcționează	Mașina este oprită	• Porniți comutatorul PORNIT/OPRIT (ON/OFF)
	Este necesară încărcarea bateriei	• Încărcați bateria
	Avarie electrică	• Contactați partenerul dvs. de service
Mașina se oprește în timpul funcționării	Avarie mecanică	• Contactați partenerul dvs. de service
	Senzor de temperatură cu auto-resetare declanșat	• Sac de praf plin
	Bateria este descărcată	• Verificați accesoriile disponibile
Performanță de aspirație inadecvată	Încărcarea bateriei	• Încărcați bateria
	Furtun sau duză de praf blocate (de exemplu bucăți de lemn, bucăți de țesătură)	• Îndepărtați materia străină prezentă
	Sac de praf plin	• Înlocuiți sacul de praf
	Furtunul nu este instalat corect	• Verificați furtunul

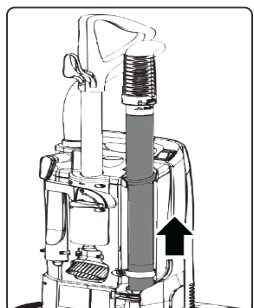
Îndepărtarea obstrucției de pe calea de aspirație



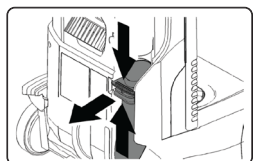
1. Când calea de aspirație este înfundată, se activează un indicator luminos de avertizare.



2. Decuplați furtunul de aspirație din partea superioară a aspiratorului și verificați dacă sunt prezente resturi.

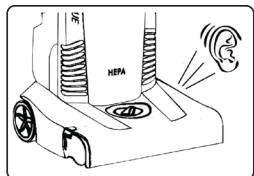


3. Decuplați furtunul de aspirație de la mânerul tubului și îndepărtați obstrucția.

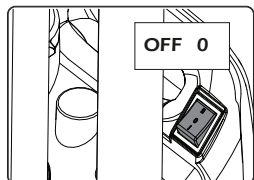


4. De la baza aspiratorului, decuplați manșeta de aspirație pentru a vedea dacă există resturi blocate în interior.

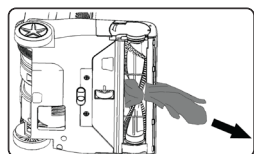
Îndepărtarea obstrucției de pe perie



1. Când peria se blochează din cauza prezenței de resturi mari, veți auzi că motorul periei cu role nu permite rotirea periei.



2. Opriti imediat întrerupătorul de alimentare.



3. Îndepărtați obstrucția de pe perie înainte de a relua funcționarea mașinii.

15 - Date tehnice

Mașină	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Lățime operativă	30 38	cm
Tensiune nominală	43 V	c.c.
Putere nominală	400	W
Dimensiuni (LxlxÎ) max.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Greutate gata de utilizare	10	kg
Volum efectiv	5,5	l
Valori conform IEC 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Nivel de presiune acustică LpA	64.2	dB(A)
Incertitudine KpA	3	dB(A)
Vibrație	0.25	m/s ²
Incertitudine K	1.25	m/s ²
Apărătoare împotriva stropilor de apă	IPX0	
Clasa de protecție	I	

16 - Accesorii și opțiuni

Accesorii

Nr.	Articol
7525412	Kit filtru AERO UP E100 ore
7525413	Pungi de hârtie AERO UP E 10 BUC
7525414	Filtru motor AERO UP E 1 BUC
7525415	Filtru HEPA AERO UP E 1 BUC
7525416	Perie cu role AERO UP E 30 cm
7525417	Perie cu role AERO UP E 38 cm
7525418	Sculă pentru crăpături AERO UP E 38 mm

Opțiuni

Nr.	Articol
7525425	Baterie LI ION 43,2 V
7525428	Încărcător baterie 9699201 conector UE

17 - Transport

⚠ ATENȚIE:

Asigurați mașina împotriva pornirii accidentale. Opriti și îndepărtați bateria din mașină înainte de transportarea sau depozitarea acesteia.

⚠ ATENȚIE:

Acționați cu atenție atunci când ridicați sau transportați mașina.

Împiedicarea poate cauza vătămări corporale sau deteriorarea mașinii.

AVIZ:

Asigurați-vă că mașina este legată și fixată în vehiculul de transport.

18 - Eliminare

AVIZ:

După scoaterea din uz, mașina și piesele accesorii ale acesteia trebuie eliminate în mod corespunzător, în conformitate cu reglementările naționale.

Vă rugăm să contactați partenerul dvs. de service Diversey pentru informații suplimentare.

Baterii

AVERTISMENT:

Îndepărtați toate bateriile din mașină înainte de eliminarea corespunzătoare a acestora.

Bateriile uzate trebuie eliminate în mod ecologic, în conformitate cu directiva CE 2006/66/CE sau cu reglementările naționale corespunzătoare.



Обязательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и правилами техники безопасности до того, как впервые воспользоваться пылесосом. Инструкцию по эксплуатации следует хранить в безопасном и доступном месте, чтобы можно было обратиться к ней в любое время.

1 - Пояснение символов

⚠ ОПАСНОСТЬ:

Этот символ указывает на важную информацию. Несоблюдение этих указаний может представлять опасность для людей и/или приводить к значительному материальному ущербу!

⚠ ОСТОРОЖНО:

Этот символ указывает на важную информацию. Несоблюдение этих указаний может представлять опасность для людей, приводить к неисправностям и материальному ущербу!

⚠ ВНИМАНИЕ:

Этот символ указывает на важную информацию. Несоблюдение этих указаний может приводить к неисправностям и материальному ущербу!

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Этот символ указывает на важную информацию по эффективному пользованию изделием. Несоблюдение этих указаний может привести к неисправностям!

Contents

1 - Пояснение символов	141
2 - Использование по назначению	141
3 - Инструкции по безопасности	141
4 - Аварийные ситуации	142
5 - Дополнительная документация	142
6 - Охрана окружающей среды	142
7 - Знаки и этикетки, размещенные на пылесосе	142
8 - Конструктивная схема	143
9 - Аккумуляторы	143
10 - Как пользоваться пылесосом	144
11 - Завершение работы	144
12 - Сервис, техническое обслуживание и уход	144
13 - Неисправности	145
14 - Технические характеристики	146
15 - Принадлежности и опции	146
16 - Транспортировка	146
17 - Утилизация	146

2 - Использование по назначению

Пылесос предназначен для профессионального использования (например, в гостиницах, школах, больницах, на заводах, в торговых центрах, офисах и т.д.). При условии строгого соблюдения инструкций по эксплуатации эти пылесосы используются для сухой чистки ковровых покрытий. Эти пылесосы предназначены для использования исключительно внутри помещений.

⚠ ОПАСНОСТЬ:

При внесении в конструкцию пылесоса изменений, не разрешенных компанией Diversey, знак безопасности и соответствие стандартам CE теряют силу. Использование пылесоса не по назначению может привести к травмам людей, повреждению пылесоса и вреду для рабочей среды. В таких случаях, как правило, гарантия теряет силу, а рекламационные претензии не принимаются.

⚠ ОПАСНОСТЬ:

Не пользуйтесь пылесосом для уборки ядовитых, вредных, едких или раздражающих веществ (например, опасной пыли и т.д.). Система фильтрации не обеспечивает надлежащую очистку от таких веществ.

Не исключена возможность нанесения вреда здоровью пользователя или третьих лиц.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Пылесос предназначен только для использования внутри помещений.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Пылесос можно хранить только внутри помещений.

3 - Инструкции по безопасности

Благодаря своей конструкции и дизайну машины TASKI отвечают основным важным требованиям директив ЕС по охране здоровья и безопасности; они имеют знак CE.

⚠ ОПАСНОСТЬ:

К работе с пылесосом допускаются только лица, которые прошли надлежащее обучение или подтвердили свое умение пользоваться пылесосом и имеют соответствующие полномочия.

⚠ ОПАСНОСТЬ:

Запрещается пользоваться пылесосом людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также детям или людям с недостаточным опытом или знаниями. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с пылесосом.

⚠ ОПАСНОСТЬ:

Не пользуйтесь пылесосом в помещениях, где хранятся или применяются взрывоопасные или легковоспламеняющиеся вещества (например, газ, растворители, мазут для отопления, пыль и т.д.). Эти вещества могут воспламениться от электрических или механических компонентов пылесоса.

⚠ ОПАСНОСТЬ:

Оценивайте обстановку на месте и обращайтесь внимание на присутствие посторонних лиц и детей! При необходимости снижайте рабочую скорость.

⚠ ОПАСНОСТЬ:

Не пользуйтесь пылесосом для сбора жидкостей.

⚠ ОПАСНОСТЬ:

Пылесос следует немедленно остановить в случае повреждения важных для безопасности деталей, таких как крышки щеток, сетевые шнуры или крышки, защищающие от доступа к частям под напряжением.

⚠ ОПАСНОСТЬ:

Запрещается останавливать, парковать или хранить пылесос на наклонной поверхности.

⚠ ОПАСНОСТЬ:

В случае сбоя в работе или дефекта, а также после столкновения или опрокидывания, перед повторным запуском пылесос должен осмотреть авторизованный специалист. Это также относится к случаям, когда пылесос оставался на открытом воздухе, попал в воду или подвергся воздействию влаги.

⚠ ОПАСНОСТЬ:

При проведении любых работ на пылесосе необходимо вынуть аккумулятор.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Пылесос разрешается эксплуатировать и хранить только в сухом незапыленном помещении при температуре от +10 до +35 градусов.

⚠ ОСТОРОЖНО:

К ремонту механических и электрических частей пылесоса допускаются только авторизованные специалисты, ознакомленные со всеми инструкциями по технике безопасности для данного прибора.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Разрешается использовать только те инструменты (щетки, накладки и т.п.), которые указаны в данной инструкции по эксплуатации в разделе принадлежностей или рекомендованы консультантом компании TASKI. Любые другие щетки могут быть небезопасны и привести к сбоям в работе пылесоса.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Необходимо неукоснительно соблюдать национальные нормы по защите персонала и предотвращению несчастных случаев, а также инструкции изготовителя по использованию моющих средств.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Пользуйтесь пылесосом только с аккумуляторами и зарядными устройствами компании TASKI.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Пылесос необходимо защитить от несанкционированного использования. Прежде чем оставить пылесос без присмотра, извлеките аккумулятор и разместите пылесос в закрытом помещении.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Конструкция машин и устройств TASKI предусматривает защиту здоровья от шума или вибрации в соответствии с современным уровнем развития науки.

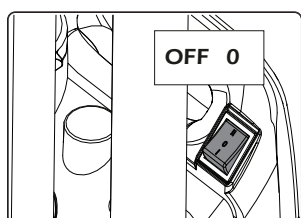
[„14 - Технические характеристики“ at page 146](#)

4 - Аварийные ситуации

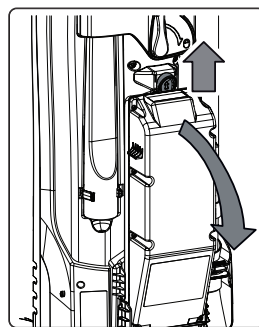
⚠ ОСТОРОЖНО:

В случае чрезвычайной ситуации немедленно извлеките аккумулятор из аккумуляторного отсека.

Как извлечь аккумулятор



1 - Выключите пылесос.



2 - Отсоедините аккумулятор.

3 - Выньте аккумулятор из пылесоса.

5 - Дополнительная документация

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Электрическая схема пылесоса приведена в списке запасных частей.

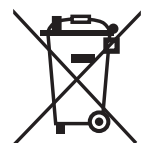
За дополнительной информацией обращайтесь в службу поддержки клиентов.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Данное руководство по эксплуатации, а также все руководства по эксплуатации оборудования TASKI доступны на следующем веб-сайте:

www.taski.com

6 - Охрана окружающей среды

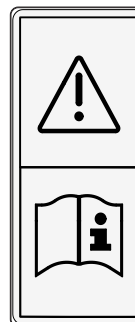


Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку в бытовые отходы, а сдайте ее в утильсырьё.



Старые устройства содержат ценные материалы, пригодные для вторичного использования. Аккумуляторы, масло и подобные вещества запрещается выбрасывать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые устройства через надлежащие организации сбора.

7 - Знаки и этикетки, размещенные на пылесосе



Символ рекомендации сначала ознакомьтесь с инструкциями:

Ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации перед тем, как пользоваться пылесосом.

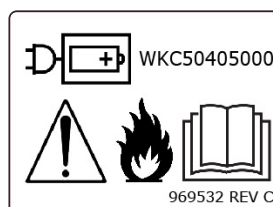


Этикетка заряжаемого литий-ионного аккумулятора (на аккумуляторе):

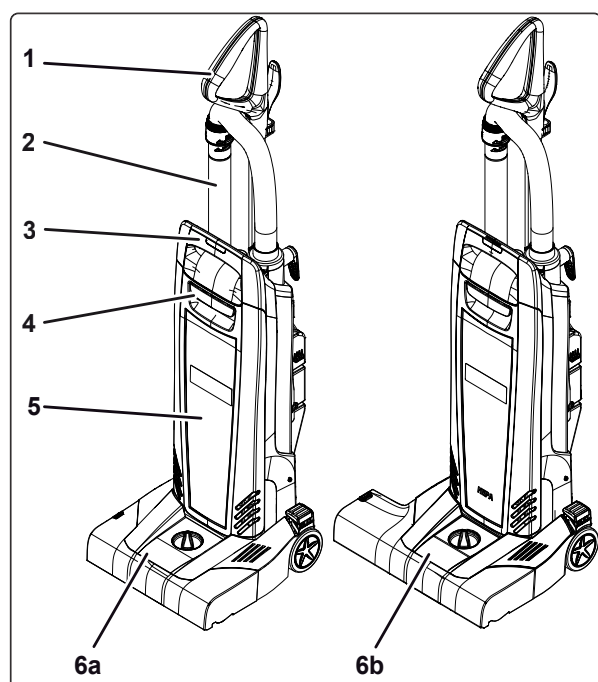
Заряжать только при температуре в пределах 10-40°C (50-104°F). Пользоваться только с зарядным устройством WKC50405000 (Taski SKU 7525428).

Этикетка разъема зарядного устройства для аккумулятора:

Разъем зарядного устройства. Пользоваться только зарядным устройством, поставленным Taski

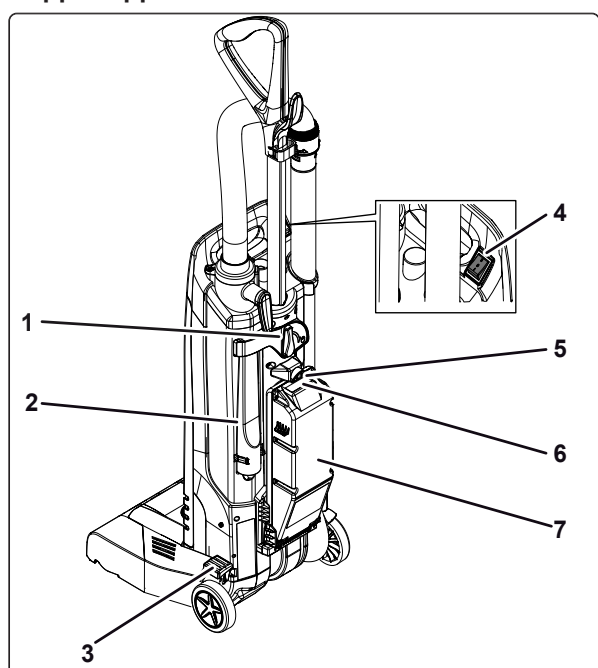


8 - Конструктивная схема Вид спереди



- 1 Рукоятка пылесоса
- 2 Съёмный переходник
- 3 Индикатор
- 4 Замок крышки фильтров
- 5 Крышка фильтров
- 6a Щетка (AERO 30B)
- 6b Щетка (AERO 38B)

Вид сзади



- 1 Фиксатор рукоятки
- 2 Место для принадлежностей
- 3 Ножная педаль
- 4 Выключатель двигателя НИЗК/ОТКЛ/ВЫСОК
- 5 Защелка аккумуляторного отсека
- 6 Индикатор уровня зарядки аккумулятора
- 7 Литий-ионный аккумулятор

9 - Аккумуляторы

Для работы пылесоса требуются только литий-ионные аккумуляторы, поставленные TASKI. Только эти аккумуляторы гарантируют безопасность работы.

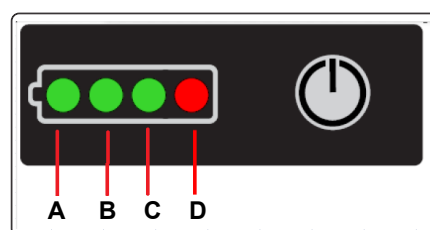
⚠ ВНИМАНИЕ:

Меры предосторожности при обращении с аккумуляторами:

- Вставляйте только литий-ионные аккумуляторы, рекомендованные изготовителем.
- Применение иных аккумуляторов может привести к травмам или возгоранию.
- Соблюдайте особые указания по транспортировке, хранению и пользованию литий-ионными аккумуляторами.
- Соблюдайте предостережения и рекомендации на паспортной табличке аккумулятора.
- Запрещается замыкать накоротко клеммы питания.
- Литий-ионные аккумуляторы необходимо держать вдали от огня и источников высокой температуры. Существует опасность взрыва.
- Запрещается разбирать, раздавливать или сжимать литий-ионные аккумуляторы. В этих случаях возникает опасность возгорания, взрыва и ожога кислотой.
- Запрещается заряжать и использовать в дальнейшем поврежденные литий-ионные аккумуляторы (например, с трещинами, с отвалившимися или сломанными деталями, погнутыми, сбитыми и/или извлеченными контактами).
- Не используйте литий-ионные аккумуляторы в качестве источника питания для других неуказанных устройств.
- Если литий-ионный аккумулятор слишком горячий на ощупь, он может быть неисправен. Разместите пылесос в хорошо вентилируемом месте из негорючих материалов вдали от воспламеняющихся материалов, где он может остыть под наблюдением. Когда литий-ионный аккумулятор остынет, обратитесь в сервис партнера TASKI
- Держите аккумуляторы чистыми и сухими.
- Всегда переносите аккумулятор за ручки во избежание его падения.

Уровень заряда

Нажмите кнопку вкл/откл для просмотра уровня заряда.



- A - 70%-100%
- B - 40%-70%
- C - 20%-40%
- D - 0%-20%

Зарядка аккумулятора

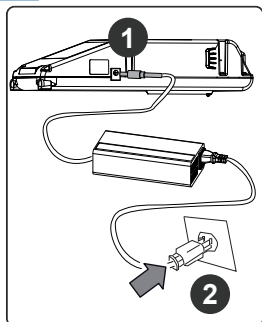
⚠ ВНИМАНИЕ:

Меры предосторожности при зарядке аккумуляторов:

- Выньте аккумулятор из пылесоса перед тем, как его заряжать.
- Заряжайте литий-ионные аккумуляторы только в зарядных устройствах, поставленных изготовителем. При ненадлежащем использовании существует опасность возгорания.

- Перед тем, как вставить литий-ионный аккумулятор, проверьте, что на его контактах и на контактах пылесоса нет инородных частиц.
- Перед длительным простоем пылесоса аккумуляторы необходимо полностью зарядить.

1 - Извлеките аккумулятор [„Как извлечь аккумулятор“ at page 142](#)



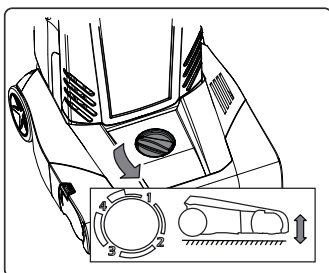
2 - Присоедините к аккумулятору зарядное устройство

3 - Вставьте штепсель в розетку сети переменного тока
На зарядном устройстве имеется индикация цикла зарядки. Зарядное устройство оснащено одним индикатором. Индикатор горит красным светом во время зарядки и зеленым, когда она закончена. Индикатор горит зеленым светом также, когда зарядное устройство подключено к сети, но не соединено с аккумулятором.

Стандартное время полной зарядки = 2,5 часа

После длительного всасывания аккумулятор становится теплым, что может вызвать остановку зарядки (индикатор зеленый) вскоре после начала зарядки аккумулятора. Зарядное устройство автоматически возобновит зарядку, когда аккумулятор остынет до должной температуры.

10 - Как пользоваться пылесосом



1 - Отрегулируйте высоту щетки по длине коврового ворса.

1 - минимальная высота для короткого ворса

4 - максимальная высота для длинного ворса

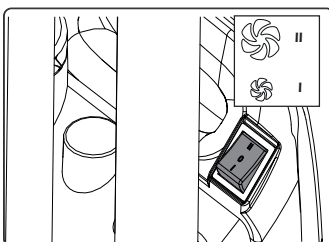
Настройка 1 или 2 рекомендуется для стандартных технических ковров с низким ворсом.

Для ковров марки Wilton используйте настройку 2.

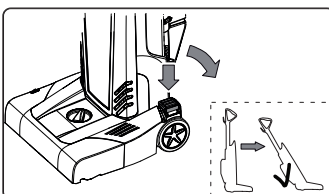
2 - Включите пылесос.

I - спокойный режим с длительным временем работы.

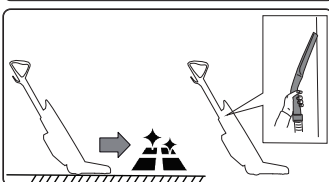
II - режим для усиленной чистки сильно загрязненного ковра.



3 - Нажмите ножную педаль, наклоните пылесос и начинайте чистить.



4 - Пользуйтесь переходником со щелевой насадкой или без нее, в зависимости от ситуации.



11 - Завершение работы

⚠ ВНИМАНИЕ:

Примите меры по предупреждению непреднамеренного включения пылесоса. Перед транспортировкой или хранением пылесоса выключите его и извлеките из него аккумулятор.

Очистка пылесоса

⚠ ВНИМАНИЕ:

Запрещается очищать пылесос с помощью очистителя высокого давления или струи воды.

Если вода попадет внутрь пылесоса, это может привести к серьезному повреждению механических или электрических частей.

1 - Протрите пылесос влажной тканью.

Хранение / стоянка пылесоса (не в работе)

⚠ ВНИМАНИЕ:

Примите меры по предупреждению непреднамеренного включения пылесоса. Перед транспортировкой или хранением пылесоса выключите его и извлеките из него аккумулятор.

12 - Сервис, техническое обслуживание и уход

Техническое обслуживание пылесоса является необходимым условием для исправной работы и долгого срока службы.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Используйте только оригинальные детали TASKI; в противном случае все гарантийные обязательства и ответственность теряют силу.

Вид работ	По завершении очистки	Каждый месяц или 100 часов	Каждые 6 месяцев или 500 часов
Проверьте/замените пылесборный мешок	x		
Очистите пылесос влажной тканью	x		
Проверьте/замените фильтр двигателя		x	
Проверьте/замените Хеп-а-фильтр		x	
Проверьте/замените цилиндрическую щетку			x

Периодичность обслуживания

Машины TASKI отличаются высоким качеством, а их безопасность была проверена на заводе и уполномоченными инспекторами. Электрические и механические детали подвержены износу и старению после длительного пользования.

- Для поддержания эксплуатационной безопасности и исправности необходимо проводить техническое обслуживание пылесоса каждые 500 часов работы, но не реже одного раза в год.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

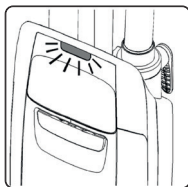
В случае экстремальных условий пользования и/или недостаточного технического обслуживания необходимо сократить интервалы.

Сервисный центр

Просьба всегда указывать тип и номер пылесоса при обращении к нам с целью оформления заказа или в случае неисправностей.

Необходимые данные приведены на паспортной табличке вашего пылесоса. Адрес ближайшего сервисного центра TASKI указан на последней странице данной инструкции по эксплуатации.

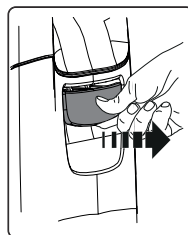
Замена пылесборного мешка



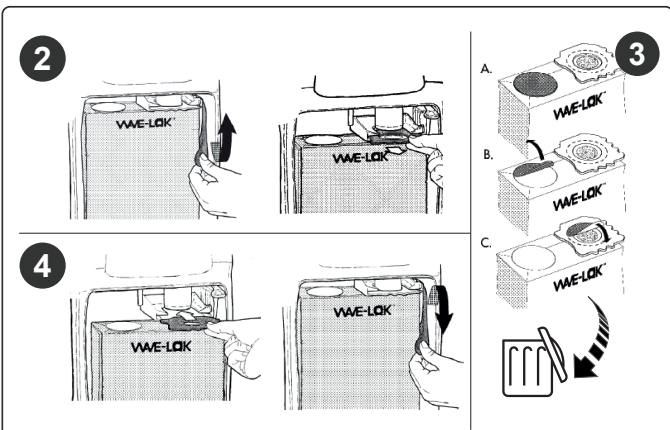
Проверяйте пылесборный мешок каждый раз, когда уборка закончена или на пылесосе загорелся красный индикатор. Заменяйте его, если он заполнен или поврежден.

Если индикатор горит, а пылесборный мешок не заполнен, это означает, что шланги или переходник засорились.

[„Прочистка вакуумного канала“ at page 146](#)



1 Снимите переднюю крышку. Новый пылесборный мешок подоткнут внутри под правый край отсека для пылесборных мешков

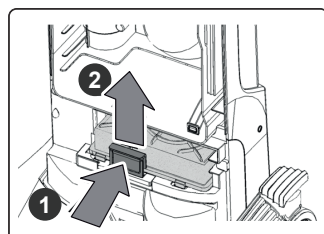


2. Потяните вверх защелку для фиксации мешка и вытащите пылесборный мешок

3. Плотно закройте фильтр с помощью круглой наклейки. Выбросьте заполненный мешок пылесоса в мусорный контейнер

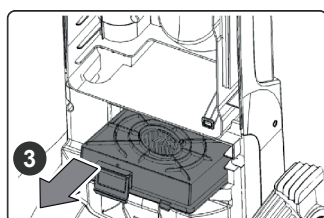
4. Вставьте новый мешок на место и опустите защелку

Замена фильтров

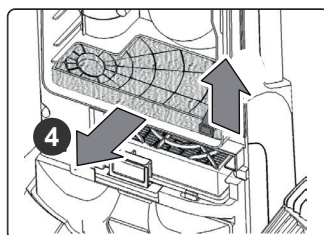


1. Снимите переднюю крышку

2. Разблокируйте Хепа-фильтр, нажав на защелку и сместив ее вверх

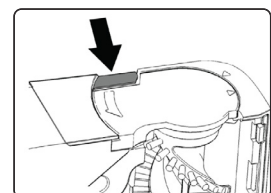


3. Выньте Хепа-фильтр

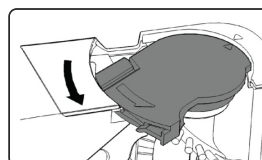


4. Поднимите рычажок и выньте фильтр двигателя

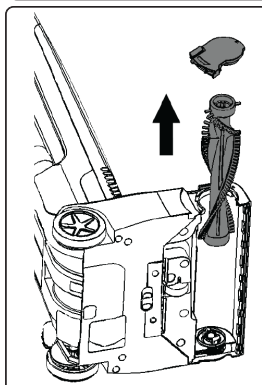
Замена цилиндрической щетки



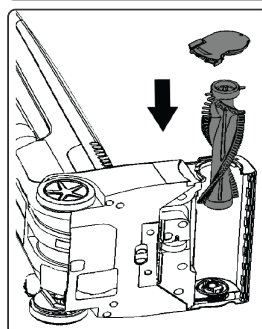
1. Снимите нижнюю крышку щетки, сдвинув защелку и потянув крышку на себя.



2. Нажмите и удерживайте кнопку внутренней крышки, поверните крышку против часовой стрелки, ориентируясь на стрелки.



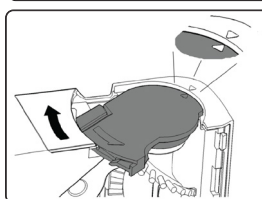
3. Выдвиньте цилиндрическую щетку вместе с внутренней крышкой.



4. Вставьте ось новой цилиндрической щетки во втулку внутренней крышки.

5. Вдвиньте новую цилиндрическую щетку на место, выровняйте цилиндрическую щетку с приводом.

Прим.: проверьте, что цилиндрическая щетка плотно сцеплена с приводом.



6. Установите внутреннюю крышку так, чтобы стрелки совпадали, затем поверните ее по часовой стрелке до щелчка в фиксированном положении.

7. Установите на место нижнюю крышку щетки.

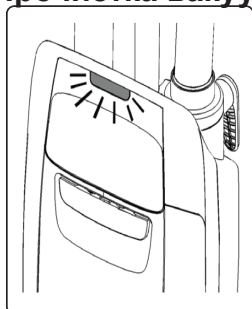
13 - Неисправности

Неисправности

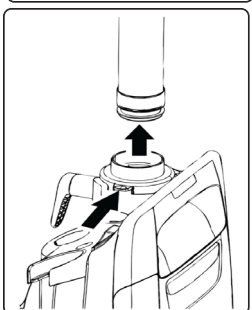
Неисправность	Вероятные причины	Устранение неисправностей
Пылесос не работает	Пылесос выключен	• Включите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
	Требуется зарядка аккумулятора	• Зарядите аккумулятор
	Электрическая неисправность	• Обратитесь к своему партнеру по сервисному обслуживанию
Пылесос выключается во время работы	Механическая неисправность	• Обратитесь к своему партнеру по сервисному обслуживанию
	Сработал самосбрасывающийся датчик температуры	• Пылесборный мешок переполнен
	Аккумулятор разряжен	• Проверьте принадлежности на входе • Зарядите аккумулятор

Неисправность	Вероятные причины	Устранение неисправностей
Низкая мощность всасывания	Засорение шланга или пылевой насадки (например, частицы дерева, кусочки ткани)	• Удалите инородные предметы
	Пылесборный мешок переполнен	• Замените пылесборный мешок
	Шланг неправильно установлен	• Проверьте шланг

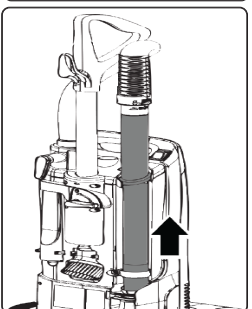
Прочистка вакуумного канала



1. Когда всасывающий канал пылесоса засоряется, загорается сигнальная лампочка.



2. Отсоедините шланг пылесоса в верхней части и проверьте, нет ли в нем мусора.

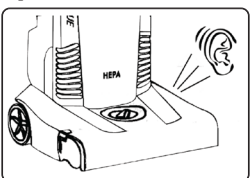


3. Отсоедините шланг пылесоса от рукоятки трубы и удалите засор.

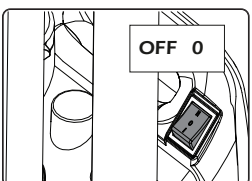


4. На основании пылесоса отсоедините вакуумную манжету и проверьте, не застрял ли внутри мусор.

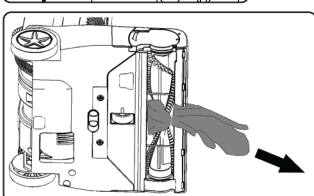
Прочистка щетки



1. Когда щетка забивается крупным мусором, то слышно, как двигатель цилиндрической щетки останавливает ее вращение.



2. Немедленно выключите выключатель питания.



3. Перед возобновлением работы удалите засор из щетки.

14 - Технические характеристики

Пылесос	7525426 (30В) 7525427 (38В)	
Рабочая ширина	30 38	см
Номинальное напряжение	43 В	Пост. тока
Номинальная мощность	400	Вт
Размеры (Д x Ш x В) макс.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	см
Вес в готовом к работе виде	10	кг
Полезный объем	5,5	л

Значения согласно IEC 60335-2-69	7525426 (30В) 7525427 (38В)	
Уровень звукового давления LpA	64.2	дБ(А)
Погрешность KpA	3	дБ(А)
Вибрация	0.25	м/с ²
Погрешность K	1.25	м/с ²
Защита от водяных брызг	IPX0	
Класс защиты	I	

15 - Принадлежности и опции

Принадлежности

№	Позиция
7525412	AERO UP E100 набор фильтров на сто часов
7525413	AERO UP E бумажные мешки 10 шт.
7525414	AERO UP E фильтр для двигателя 1 шт.
7525415	AERO UP E Хепа-фильтр 1 шт.
7525416	AERO UP E цилиндрическая щетка 30 см
7525417	AERO UP E цилиндрическая щетка 38 см
7525418	AERO UP E щелевая насадка 1 шт.

Опции

№	Позиция
7525425	литий-ионный аккумулятор 43,2 В
7525428	Зарядное устройство 9699201 штепсель EU

16 - Транспортировка

⚠ ВНИМАНИЕ:

Примите меры по предупреждению непреднамеренного включения пылесоса. Перед транспортировкой или хранением пылесоса выключите его и извлеките из него аккумулятор.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Соблюдайте осторожность при подъеме и переноске пылесоса.

Если вы споткнетесь, это может привести к травмам или повреждению пылесоса.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Убедитесь, что пылесос закреплен и зафиксирован в транспортном средстве.

17 - Утилизация

УВЕДОМЛЕНИЕ:

После вывода из эксплуатации пылесос и его комплектующие следует правильно утилизировать в соответствии с национальными правилами.

Обратитесь за помощью к вашему партнеру по сервисному обслуживанию Diversey.

Аккумуляторы

ОСТОРОЖНО:

Перед сдачей в утиль выньте из пылесоса все аккумуляторы.

Использованные аккумуляторы необходимо утилизировать экологически безопасным способом в соответствии с директивой ЕС 2006/66/ЕС или соответствующими национальными нормами.



Pred prvým použitím stroja si vždy prečítajte návod na použitie a bezpečnostné pokyny. Návod na použitie musí byť odložený na bezpečnom a dobre prístupnom mieste, aby ste doň mohli kedykoľvek nahliadnuť.

1 – Legenda

⚠ NEBEZPEČENSTVO:

Táto značka označuje dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť osoby a/alebo spôsobiť rozsiahle materiálne škody!

⚠ VAROVANIE:

Táto značka označuje dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť osoby, viesť k poruchám a spôsobiť škody na majetku!

⚠ UPOZORNENIE:

Táto značka označuje dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poruchu a škody na majetku!

OZNÁMENIE:

Táto značka označuje dôležité informácie o efektívnom používaní výrobku. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť poruchu!

Obsah

1 – Legenda	148
2 – Zamýšľané použitie	148
3 – Bezpečnostné pokyny	148
4 – Núdzové situácie	149
5 – Ďalšie dokumenty	149
6 – Ochrana životného prostredia	149
7 – Symboly a štítky na zariadení	149
8 – Konštrukčné usporiadanie	150
9 – Akumulátory	150
10 – Práca so strojom	151
11 – Ukončenie práce	151
12 – Servis, údržba a starostlivosť	151
13 – Poruchy	152
14 – Technické údaje	153
15 – Príslušenstvo a voliteľné vybavenie	153
16 – Preprava	153
17 – Likvidácia	153

2 – Zamýšľané použitie

Zariadenie je určené na komerčné použitie (napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, nákupných centrách, kanceláriách atď.). Pri prísnom dodržiavaní návodu na použitie sa tieto stroje používajú na suché čistenie kobercových podláh. Stroje sú určené na použitie výlučne vo vnútorných zónach.

⚠ NEBEZPEČENSTVO:

Zmeny na stroji, ktoré neschválila spoločnosť Diversey, budú mať za následok zánik bezpečnostných značiek a zhody s CE. Používanie stroja na iné ako určené účely môže spôsobiť zranenie osôb a poškodenie stroja a pracovného prostredia. Takéto prípady majú zvyčajne za následok zánik záruky a prípadných nárokov na záruku.

⚠ NEBEZPEČENSTVO:

Stroj nepoužívajte na vysávanie jedovatých, škodlivých, žieravých ani dráždivých látok (napr. nebezpečný prach a pod.). Filtračný systém tieto druhy látok dostatočne neodfiltruje.

Nie je možné vylúčiť možné vplyvy na zdravie používateľa alebo tretích osôb.

⚠ UPOZORNENIE:

Toto zariadenie sa smie používať iba v interiéri.

⚠ UPOZORNENIE:

Tento prístroj sa smie skladovať iba v interiéri.

3 – Bezpečnostné pokyny

Vďaka prevedeniu a konštrukcii spĺňajú stroje TASKI základné zdravotné a bezpečnostné požiadavky smerníc ES, preto majú označenie CE.

⚠ NEBEZPEČENSTVO:

Stroj môžu používať len osoby, ktoré sú na jeho používanie primerane vyškolené alebo ktoré predložili doklad o svojich zručnostiach týkajúcich sa používania stroja a sú výslovne poverené jeho používaním.

⚠ NEBEZPEČENSTVO:

Stroj nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami vrátane detí alebo osôb, ktoré nemajú dostatok skúseností alebo znalostí.

Musíte dohliadať na deti, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nehrajú.

⚠ NEBEZPEČENSTVO:

Stroj nepoužívajte v priestoroch, kde sa skladujú alebo spracovávajú výbušné alebo vysoko horľavé látky (napr. plyn, rozpúšťadlá, vykurovacie palivo, prach atď.).

Tieto látky by sa mohli vznietiť od elektrických alebo mechanických súčastí stroja.

⚠ NEBEZPEČENSTVO:

Venujte pozornosť miestnej situácii, ako aj tretím osobám a deťom! V prípade potreby znížte pracovnú rýchlosť.

⚠ NEBEZPEČENSTVO:

Stroj nepoužívajte na vysávanie kvapalín.

⚠ NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa musí okamžite zastaviť v prípade poškodenia bezpečnostne dôležitých častí, ako sú kryty kief, hlavné privodové káble alebo kryty, ktoré umožňujú prístup k častiam pod napätím.

⚠ NEBEZPEČENSTVO:

V prípade poruchy alebo defektu alebo po náraze či prevrátení musí stroj pred opätovným spustením skontrolovať autorizovaný odborník. To isté platí, ak bol stroj vonku, ponorený do vody alebo vystavený vlhkosti.

⚠ NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa nesmie zastavovať, parkovať ani skladovať na svahoch.

⚠ NEBEZPEČENSTVO:

Pri prácach vykonávaných na stroji sa musí vybrať akumulátor.

⚠ VAROVANIE:

So strojom pracujte a držte ho len v suchom a málo prašnom prostredí pri teplotách od + 10 do + 35 stupňov.

⚠ VAROVANIE:

Mechanické alebo elektrické časti stroja smú opravovať len autorizovaní odborníci, ktorí poznajú všetky bezpečnostné pokyny pre tento stroj.

⚠ VAROVANIE:

Môžu sa používať len nástroje (kefy, podložky a podobne), ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie v časti príslušenstvo alebo ktoré odporučil konzultant spoločnosti TASKI. Iné kefy by mohli narušiť bezpečnosť a funkcie stroja.

⚠ VAROVANIE:

Musia sa dôsledne dodržiavať vnútroštátne predpisy na ochranu osôb a prevenciu úrazov, ako aj pokyny výrobcu na používanie čistiacich roztokov.

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj používajte len s akumulátormi a nabíjačkami dodávanými spoločnosťou TASKI.

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj musí byť chránený proti neoprávnenému použitiu. Preto pred odchodom zo stroja vyberte akumulátor a stroj uschovajte v uzamknutej miestnosti.

OZNÁMENIE:

Stroje a zariadenia TASKI sú skonštruované tak, aby sa podľa súčasného stavu vedy dali vylúčiť zdravotné riziká spôsobené emisiami hluku alebo vibráciami.

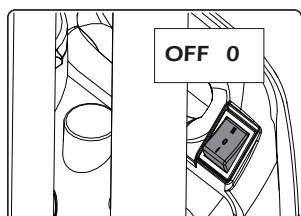
„14 – Technické údaje“ at page 153

4 – Núdzové situácie

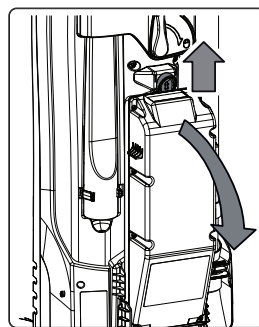
⚠ VAROVANIE:

V prípade núdze okamžite vyberte akumulátor z priestoru pre akumulátory.

Vyberte akumulátor



1 – Vypnite stroj



2 – Odomknite akumulátor.

3 – Akumulátor vyberte zo zariadenia.

5 – Ďalšie dokumenty

OZNÁMENIE:

Elektrická schéma stroja je v zozname náhradných dielov.

Ďalšie informácie vám poskytne zákaznícky servis.

OZNÁMENIE:

Tento návod na použitie, ako aj všetky návody na použitie strojov TASKI, sú k dispozícii na nasledujúcej webovej stránke:

www.taski.com

6 – Ochrana životného prostredia

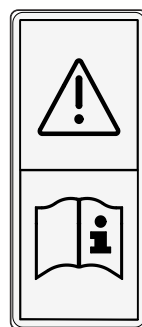


Obalové materiály sa dajú recyklovať. Obaly nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odozdajte ich na recykláciu.



Staré prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály. Akumulátory, olej a podobné látky sa nesmú uvoľňovať do životného prostredia. Staré jednotky preto likvidujte prostredníctvom vhodných zberných systémov.

7 – Symboly a štítky na zariadení



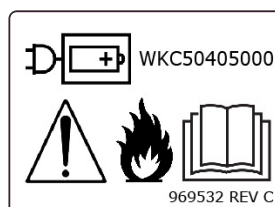
Symbol najskôr si prečítajte návod na obsluhu:

Pred začatím práce so strojom si prečítajte návod na použitie.



Štítok dobijateľného Li-Ion akumulátora (na akumulátore):

Nabíjajte len pri teplote medzi 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Používajte len s nabíjačkou 9695411 alebo WKC50405000 (Taski SKU 7525428).

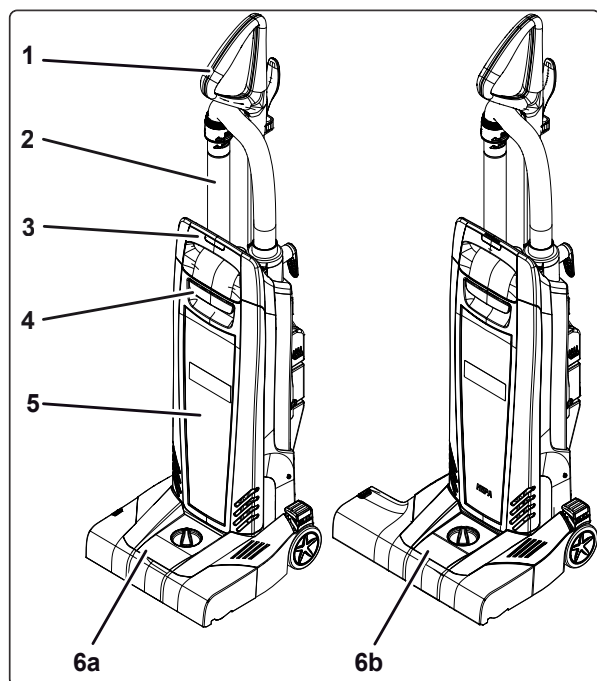


Štítok konektora nabíjačky akumulátora:

Nabíjací konektor. Používajte len nabíjačku akumulátora dodávanú spoločnosťou Taski.

8 – Konštrukčné usporiadanie

Čelný pohľad



1 Vodiace držadlo

2 Odnímateľná tyčinka

3 Servisná LED dióda

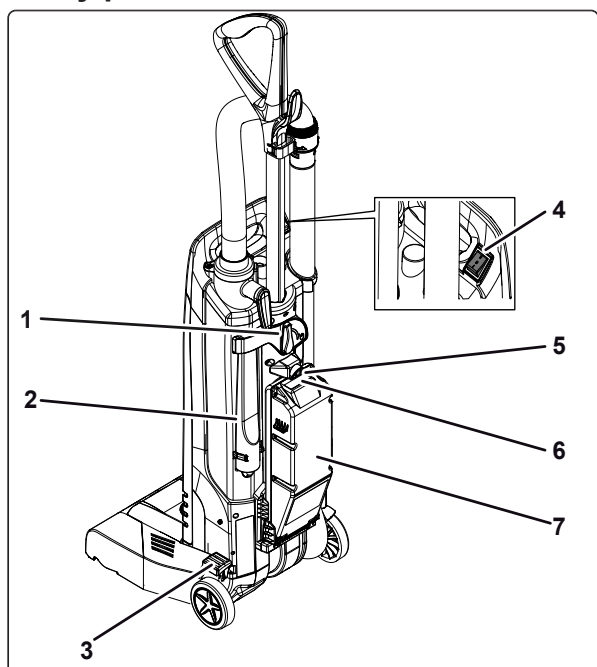
4 Zámok krytu filtrov

5 Kryt filtrov

6a Kefová jednotka (AERO 30B)

6b Kefová jednotka (AERO 38B)

Zadný pohľad



1 Zaistenie/odistenie držadla

2 Uskladnenie nástroja

3 Nožný pedál

4 Spínač motora LOW/OFF/HIGH

5 Západka na uvoľnenie akumulátora

6 Indikátor stavu nabitia akumulátora

7 Li-ion akumulátor

9 – Akumulátory

Na používanie stroja sú potrebné lítiovo-iónové akumulátory dodávané len spoločnosťou TASKI. Iba tieto akumulátory zaručujú bezpečnú prevádzku.

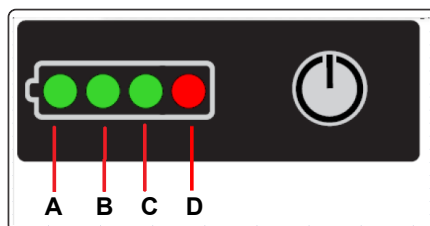
⚠ UPOZORNENIE:

Pri manipulácii s akumulátormi je potrebné dodržiavať bezpečnostné opatrenia:

- Vkladajte len lítiovo-iónové akumulátory odporúčané výrobcom.
- Použitie iných akumulátorov môže mať za následok zranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- Dodržiavajte osobitné pokyny na prepravu, skladovanie a používanie lítiovo-iónových akumulátorov.
- Dodržiavajte výstrahy a upozornenia uvedené na štítku s menovitými hodnotami akumulátora.
- Napájacie koncovky sa nesmú skratovať.
- Lítiovo-iónové akumulátory uchováajte mimo dosahu ohňa a vysokých teplôt. Nebezpečenstvo výbuchu.
- Lítiovo-iónové akumulátory sa nesmú rozoberať, drviť ani spaľovať. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru, výbuchu a poleptania kyselinou.
- Poškodené lítiovo-iónové akumulátory (napr. akumulátory s prasklinami, spadnutými alebo zlomenými časťami, ohnutými, vyrazenými a/alebo vytiahnutými kontaktmi) sa nesmú nabíjať ani ďalej používať.
- Lítiovo-iónové akumulátory nepoužívajte ako zdroj energie pre iných neurčených používateľov.
- Ak je lítiovo-iónový akumulátor príliš horúci na dotyk, môže byť poškodený. Zariadenie umiestnite na nehorľavé miesto s dostatočným vetraním a ďaleko od horľavých materiálov, kde môže pod dohľadom vychladnúť. Po vychladnutí lítiovo-iónového akumulátora kontaktujte servisného partnera TASKI.
- Akumulátory udržiavajte v čistote a suchu.
- Akumulátor vždy prenášajte za držadlá, aby ste zabránili jeho pádu.

Stav nabitia

Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia zobrazte úroveň nabitia.



A – 70 % – 100 %

B – 40 % – 70 %

C – 20 % – 40 %

D – 0 % – 20 %

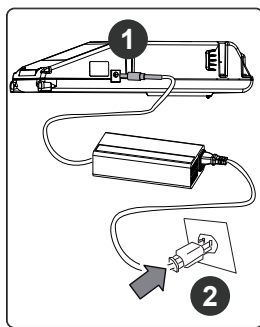
Nabíjanie akumulátora

⚠ UPOZORNENIE:

Bezpečnostné opatrenia, ktoré je potrebné dodržiavať pri nabíjaní akumulátorov:

- Akumulátor vyberte zo zariadenia pred nabíjaním.
- Lítiovo-iónové akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré dodáva výrobca. V prípade nesprávneho používania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred vložením lítiovo-iónového akumulátora sa uistite, že na kontaktoch akumulátora a kontaktoch zariadenia nie sú cudzie telesá.
- Pred vyradením stroja z prevádzky na dlhšie obdobie musia akumulátory prejsť kompletným nabíjacím cyklom.

1 – Vyberte akumulátor „[Vyberte akumulátor](#)“ at page 149



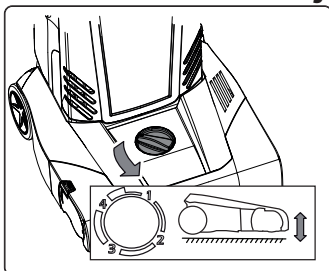
- 2 – Pripojte nabíjačku k akumulátoru
3 – Pripojte zástrčku k hlavnému zdroju striedavého prúdu

Indikácia nabíjacieho cyklu je na nabíjačke akumulátoru. Nabíjačka má jednu kontrolku. Počas nabíjania svieti červená LED dióda a po dokončení nabíjania svieti zelená. LED dióda je zelená aj vtedy, keď je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti, ale nie je pripojená k akumulátoru.

Typický čas úplného nabitia = 2,5 hodiny

Po dlhšej prevádzke vysávača sa akumulátor zahreje a môže spôsobiť, že nabíjačka krátko po začatí nabíjania akumulátora prestane nabíjať (zelená LED dióda). Nabíjačka začne automaticky znovu nabíjať, keď sa akumulátor ochladí na vhodnú teplotu.

10 – Práca so strojom



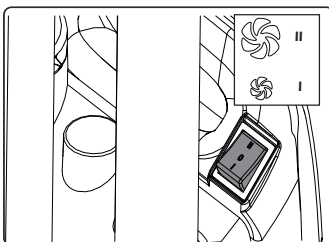
- 1 – Nastavte výšku kefy podľa výšky vlasu koberca.

1 – *minimálna výška pre koberce s krátkym vlasom*

4 – *maximálna výška pre koberce s dlhým vlasom*

Nastavenie 1 alebo 2 sa odporúča pre typické komerčné koberce s krátkym vlasom.

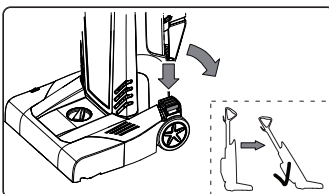
Nastavenie 2 použite pre wiltonský koberec.



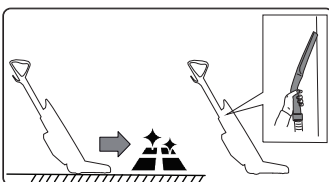
- 2 – Zapnite stroj

I – *použitie na tichšiu prácu a dlhší čas prevádzky.*

II – *použitie na hlbšie čistenie silne znečisteného koberca.*



- 3 – Stlačte nožný pedál, nakloňte stroj a začnite čistiť.



- 4 – Podľa potreby použite tyč s nástrojom na čistenie štrbín alebo bez neho.

11 – Ukončenie práce

⚠ UPOZORNENIE:

Zabezpečte stroj proti neúmyselnému spusteniu. Pred prepravou alebo uskladnením stroja ho vypnite a vyberte z neho akumulátor.

Čistenie stroja

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj nikdy nečistite vysokotlakovým čističom ani vodnou tryskou.

Vniknutie vody do stroja môže spôsobiť značné poškodenie mechanických alebo elektrických častí.

- 1 – Stroj utrite vlhkou handričkou.

Uskladnenie/parkovanie stroja (mimo prevádzky)

⚠ UPOZORNENIE:

Zabezpečte stroj proti neúmyselnému spusteniu. Pred prepravou alebo uskladnením stroja ho vypnite a vyberte z neho akumulátor.

12 – Servis, údržba a starostlivosť

Údržba stroja je predpokladom správnej prevádzky a dlhej životnosti.

⚠ UPOZORNENIE:

Používajte len originálne diely TASKI, inak zaniká nárok na záruku a zodpovednosť.

Činnosť	Vždy po skončení čistenia	Každý mesiac alebo 100 hodín	Každých 6 mesiacov alebo 500 h
Kontrola/výmena vrečka na prach	x		
Vyčistite stroj vlhkou handričkou	x		
Skontrolujte/vymeňte filter motora		x	
Skontrolujte/vymeňte HEPA filter		x	
Skontrolujte/vymeňte valcovitú kefu			x

Servisné intervaly

Stroje TASKI sú vysoko kvalitné stroje, ktorých bezpečnosť skontrolovali vo výrobnom závode a poverení inšpektori. Elektrické a mechanické časti podliehajú po dlhšom používaní opotrebovaniu a starnutiu.

- V záujme zachovania prevádzkovej bezpečnosti a pripravenosti na použitie je potrebné stroj servisovať po 500 pracovných hodinách alebo aspoň raz ročne.

OZNÁMENIE:

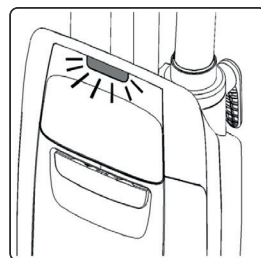
V prípade mimoriadneho používania a/alebo nedostatočnej údržby sú potrebné kratšie intervaly.

Servisné stredisko

Pri každom kontaktovaní ohľadne zadávania objednávky alebo v prípade chybné funkcie uveďte typ a číslo stroja.

Požadované údaje sú na výrobnom štítku stroja. Adresa najbližšieho servisného partnera TASKI je na poslednej strane tohto návodu na použitie.

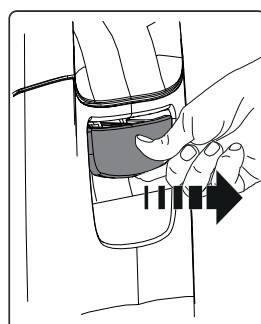
Vyberte prachové vrečko



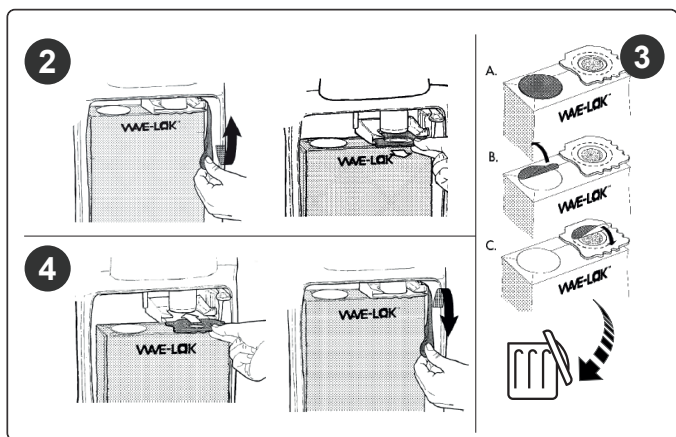
Vždy po skončení čistenia alebo po rozsvietení červenej kontrolky na stroji skontrolujte vrečko na prach, ak je plné alebo poškodené, vymeňte ho.

Ak kontrolka svieti a vrečko na prach nie je plné, potom sú upchaté hadice alebo tyč.

[„Uvoľnite saciu dráhu“ at page 152](#)



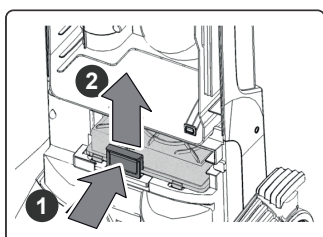
1 Vyberte predný kryt. Nové filtračné vrečko je zastrčené v pravom okraji komory filtračného vrečka



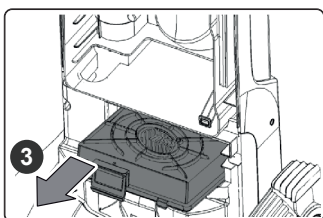
2. Potiahnite zaist'ovaciu páčku vrečka a vytiahnite filtračné vrečko
3. Filter utesnite pomocou okrúhlej nálepky. Naplnené vrečko vysávača vyhodte do nádoby na odpadky

4. Zasuňte nové filtračné vrečko na miesto a zatlačte na zaist'ovaciu páčku

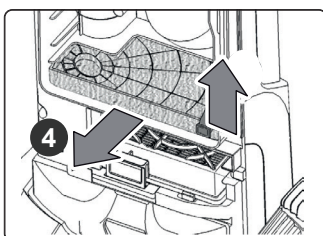
Vymeňte filtre



1. Vyberte predný kryt
2. Uvoľnite filter HEPA zatlačením na výstupok a potiahnutím za filter smerom nahor

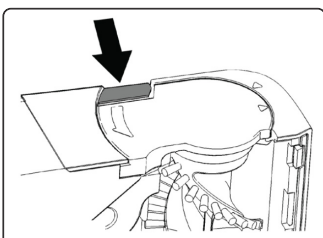


3. Vytiahnite filter HEPA

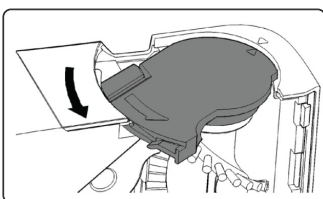


4. Zdvihnite páku a vytiahnite motorový filter

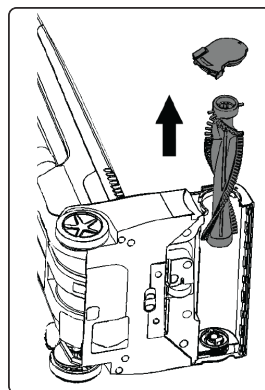
Vymeňte valcovitú kefu



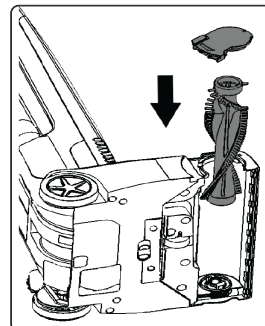
1. Odstráňte spodný kryt kefy posunutím západky a stiahnutím spodného krytu kefy.



2. Stlačte a podržte tlačidlo odnímateľného krytu a otočte kryt proti smeru hodinových ručičiek, pričom zarovnajte šípky.



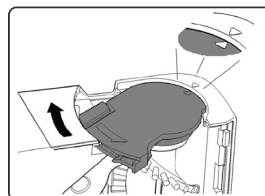
3. Vysuňte valcovitú kefu s odnímateľným krytom.



4. Vložte hriadeľ novej valcovitej kefy do puzdra odnímateľného krytu.

5. Novú valcovitú kefu zasuňte na miesto, zarovnajte kefu s vodičom.

Pozn.: dbajte na to, aby valcovitá kefa úplne zapadla do ovládača.



6. Nasadte odnímateľný uzáver so zarovnanými šípkami a otáčajte ním v smere hodinových ručičiek, kým nezavakne do uzamknutej polohy.

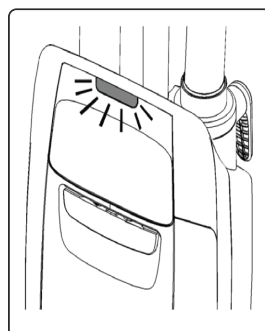
7. Nasadte spodný kryt kefy

13 – Poruchy

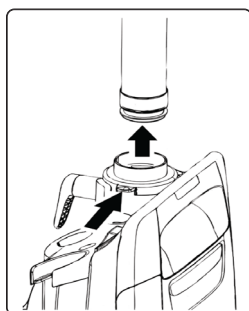
Poruchy

Porucha	Možné príčiny	Riešenie problémov
Stroj nefunguje	Stroj je vypnutý	• Zapnite vypínač ON/OFF
	Akumulátor sa musí nabiť	• Nabite akumulátor
	Elektrická porucha	• Kontaktujte servisného partnera
	Mechanická porucha	• Kontaktujte servisného partnera
Stroj sa počas práce vypne	Spustil sa samočinný rešetrovací teplotný senzor	• Plné prachové vrečko • Skontrolujte vstupné príslušenstvo
	Akumulátor je vybitý	• Nabite akumulátor
Slabé sanie	Zapchatá hadica alebo prachová dýza (napr. kúsok dreva, kúsok látky)	• Odstráňte všetky cudzie predmety
	Plné prachové vrečko	• Vymeňte prachové vrečko
	Hadica nie je správne namontovaná	• Skontrolujte hadicu

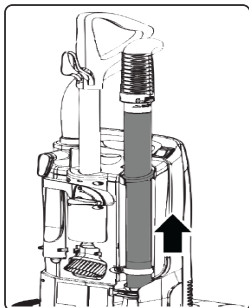
Uvoľnite saciu dráhu



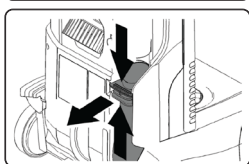
1. Ak sa sacia dráha vysávača upchá, aktivuje sa výstražná kontrolka.



2. Uvoľnite vysávaciu hadicu v hornej časti vysávača a skontrolujte, či sa v nej nenachádzajú nečistoty.

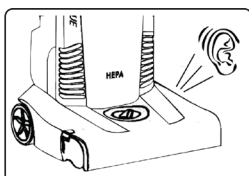


3. Uvoľnite hadicu vysávača na rukoväti trubice a odstráňte upchatie.

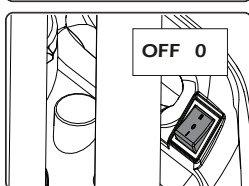


4. Na základni vysávača uvoľnite manžetu a skontrolujte, či v nej nie sú nečistoty.

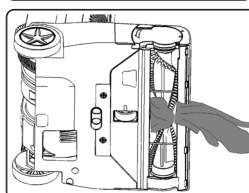
Uvoľnite zanesenú kefu



1. Ak sa kefa zasekne veľkými nečistotami, budete počuť, ako motor valcovitej kefy zastaví otáčanie kefy.



2. Okamžite vypnite napájanie.



3. Pred obnovením prevádzky odstráňte prekážku z kefy.

14 – Technické údaje

Stroj	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Pracovná šírka	30 38	cm
Menovité napätie	43 V	DC
Menovitý výkon, nominálny	400	W
Rozmery (D x Š x V) max.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Hmotnosť pripravená na použitie	10	kg
Účinný objem	5.5	l

Hodnoty podľa IEC 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Hladina akustického tlaku LpA	64.2	dB(A)
Neistota KpA	3	dB(A)
Vibrovanie	0.25	m/s ²
Neistota K	1.25	m/s ²
Ochrana proti striekajúcej vode	IPX0	
Trieda ochrany	I	

15 – Príslušenstvo a voliteľné vybavenie

Príslušenstvo

Č.	Položka
7525412	Súprava hodinového filtra AERO UP E100
7525413	AERO UP E papierové vrecká 10 ks
7525414	AERO UP E motorový filter 1 ks
7525415	AERO UP E HEPA filter 1 ks
7525416	AERO UP E 30 cm valcovitá kefa
7525417	AERO UP E 38 cm valcovitá kefa
7525418	AERO UP E štrbinový nástroj 38 mm

Voliteľné vybavenie

Č.	Položka
7525425	LI ION akumulátor 43,2 V
7525428	Zástrčka nabíjačky akumulátora 9699201 EÚ

16 – Preprava

⚠ UPOZORNENIE:

Zabezpečte stroj proti neúmyselnému spusteniu. Pred prepravou alebo uskladnením stroja ho vypnite a vyberte z neho akumulátor.

⚠ UPOZORNENIE:

Pri zdvíhaní alebo prenášaní stroja dbajte na zvýšenú opatrnosť.

Zakopnutie môže spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie stroja.

OZNÁMENIE:

Skontrolujte, či je stroj v prepravnom vozidle upevnený a zaistený.

17 – Likvidácia

OZNÁMENIE:

Po vyradení z prevádzky sa stroj a časti príslušenstva musia primerane zlikvidovať v súlade so štátnymi predpismi.

O pomoc požiadať servisného partnera Diversey.

Akumulátory

⚠ VAROVANIE:

Pred riadnou likvidáciou vyberte zo stroja všetky akumulátory.

Použitie akumulátory sa musia zlikvidovať ekologickým spôsobom v súlade so smernicou ES 2006/66/ES alebo príslušnými vnútroštátnymi predpismi.

SL Prevod izvirnika navodil za uporabo



Pred prvo uporabo naprave vedno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila. Navodila za uporabo shranite na varnem in lahko dostopnem mestu, da jih lahko kadar koli preberete.

1. Legenda

⚠ NEVARNOST:

Ta znak označuje pomembne informacije. Neupoštevanje teh navodil lahko ogrozi osebe in/ali povzroči znatno materialno škodo!

⚠ OPOZORILO:

Ta znak označuje pomembne informacije. Neupoštevanje teh navodil lahko ogrozi osebe ter povzroči okvare in materialno škodo!

⚠ POZOR:

Ta znak označuje pomembne informacije. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči okvare in materialno škodo!

OBVESTILO:

Ta znak označuje pomembne informacije o učinkoviti uporabi izdelka. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči okvare!

Contents

1. Legenda	154
2. Predvidena uporaba	154
3. Varnostna navodila	154
4. Izredno stanje	155
5. Dodatni dokumenti	155
6. Varstvo okolja	155
7. Simboli in oznake, nameščeni na napravi	155
8. Pregled naprave	156
9. Baterije	156
10. Delo z napravo	157
11 - Po končanem delu	157
12 - Servis, vzdrževanje in nega	157
13 - Napake v delovanju	158
14. Tehnični podatki	159
15. Pripomočki in dodatna oprema	159
16. Prevoz	159
17. Odstranjevanje	159

2. Predvidena uporaba

Naprava je namenjena profesionalni uporabi (npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, nakupovalnih središčih, pisarnah itd.). Ob doslednem upoštevanju navodil za uporabo se te naprave uporabljajo za kemično čiščenje talnih oblog. Naprave so zasnovane izključno za uporabo v notranjih prostorih.

⚠ NEVARNOST:

Spremembe na napravi, ki jih družba Diversey ni odobrila, povzročijo prenehanje veljavnosti varnostnih oznak in znaka skladnosti CE. Uporaba naprave v namene, ki odstopajo od predvidene uporabe, lahko povzroči poškodbe oseb in škodo na napravi in v delovnem okolju. Takšno ravnanje praviloma pomeni prenehanje jamstva in morebitnih zahtevkov iz naslova garancije.

⚠ NEVARNOST:

Ne uporabljajte naprave za vakuumsko sesanje strupenih, zdravju škodljivih, jedkih ali dražečih snovi (npr. nevarnega prahu itd.). Filtrirni sistem tovrstnih snovi ne filtrira ustrezno.

Možnih vplivov na zdravje uporabnika ali drugih oseb ni mogoče izključiti.

⚠ POZOR:

Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih.

⚠ POZOR:

Napravo shranjujte izključno v notranjih prostorih.

3. Varnostna navodila

Zaradi svoje zasnove in izdelave naprave TASKI izpolnjujejo vse bistvene zdravstvene in varnostne zahteve direktiv ES, zato so opremljene z znakom CE.

⚠ NEVARNOST:

Napravo lahko uporabljajo samo osebe, ki so ustrezno usposobljene za njeno uporabo ali so predložile dokazilo o znanju glede uporabe naprave in so izrecno pooblašene za delo z napravo.

⚠ NEVARNOST:

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja. Nadzorujte otroke in poskrbite, da se ne bodo igrali z napravo.

⚠ NEVARNOST:

Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se skladiščijo ali obdelujejo eksplozivne ali lahko vnetljive snovi (npr. plin, topila, kurilno olje, prah itd.).

Te snovi se lahko vnamejo zaradi električnih ali mehanskih sestavnih delov naprave.

⚠ NEVARNOST:

Bodite pozorni na razmere v okolici ter na druge osebe in otroke! Po potrebi zmanjšajte delovno hitrost.

⚠ NEVARNOST:

Naprave ne uporabljajte za vakuumsko sesanje tekočin.

⚠ NEVARNOST:

V primeru okvar sestavnih delov, pomembnih za varnost naprave, kot so pokrovi krtač, glavni kabel ali pokrovi, ki omogočajo dostop do delov pod napetostjo, je treba napravo takoj ustaviti.

⚠ NEVARNOST:

V primeru okvare, napake, trčenja ali prevrnitve naprave jo mora pred ponovnim zagonom pregledati pooblaščen strokovnjak. Enako velja, če ste napravo pustili na prostem, potopili v vodo ali izpostavili vlagi.

⚠ NEVARNOST:

Naprave ne ustavljajte, parkirajte ali skladiščite na nagnjenih površinah.

⚠ NEVARNOST:

Pri vseh posegih na napravi je treba iz nje odstraniti akumulatorsko baterijo.

⚠ OPOZORILO:

Napravo uporabljajte in shranjujte izključno v suhem okolju z malo prahu in pri temperaturi med +10 in +35 stopinjah.

⚠ OPOZORILO:

Mehanske ali električne sestavne dele naprave lahko popravljajo samo pooblaščen strokovnjaki, ki so seznanjeni z varnostnimi navodili za to napravo.

⚠ OPOZORILO:

Uporabljajte samo orodja (krtače, blazinice in podobno), ki so navedena v seznamu pripomočkov v teh navodilih za uporabo, ali orodja, ki jih je priporočil svetovalec podjetja TASKI. Vsaka druga krtača lahko ogrozi varnost in delovanje naprave.

⚠ OPOZORILO:

Dosledno upoštevajte nacionalne predpise o osebni varovalni opremi in preprečevanju nesreč ter navodila za uporabo, ki jih je pripravil proizvajalec čistilnih sredstev.

⚠ POZOR:

Napravo uporabljajte samo z akumulatorskimi baterijami in polnilniki, ki jih dobavi TASKI.

⚠ POZOR:

Napravo je treba zaščititi pred nepooblaščen uporabo. V ta namen odstranite akumulatorsko baterijo in napravo pospravite v zaklenjen prostor.

OBVESTILO:

Stroji in naprave TASKI so zasnovane tako, da je glede na trenutno znanstveno in tehnološko znanje mogoče izključiti tveganja za zdravje zaradi emisij hrupa ali vibracij.

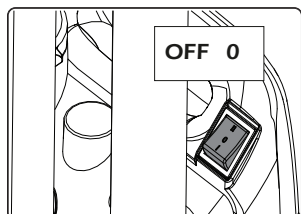
„14. Tehnični podatki“ at page 159

4. Izredno stanje

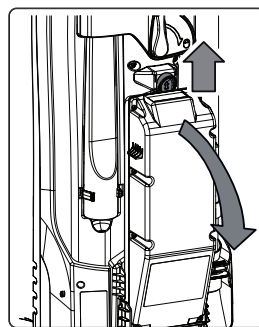
⚠ OPOZORILO:

V primeru izrednih razmer takoj odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.

Odstranitev akumulatorske baterije



1. Izklopite napravo.



- 2 - Sprostite akumulatorsko baterijo.
- 3 - Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.

5. Dodatni dokumenti

OBVESTILO:

Električna shema naprave je priložena seznamu rezervnih delov.

Za dodatne informacije se obrnite na službo za podporo strankam.

OBVESTILO:

Ta navodila za uporabo in vsa ostala navodila za uporabo naprav TASKI so na voljo na naslednji spletni strani: www.taski.com

6. Varstvo okolja

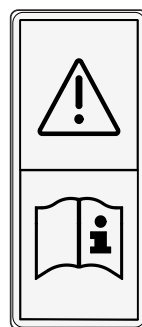


Emblažni material je primeren za recikliranje. Embalaže ne odlagajte med gospodinjske odpadke, temveč jo predajte v recikliranje.



Stare naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja. Baterije, olja in podobne snovi je prepovedano odlagati ali sproščati v okolje. Zato stare naprave ustrezno odstranite v sistem za ločeno zbiranje.

7. Simboli in oznake, nameščeni na napravi



Najprej preberite pomen simbola v navodilih za uporabo:

Preden začnete uporabljati napravo, preberite navodila za uporabo.

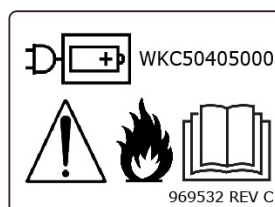


Oznaka polnilne litij-ionske akumulatorske baterije (na bateriji):

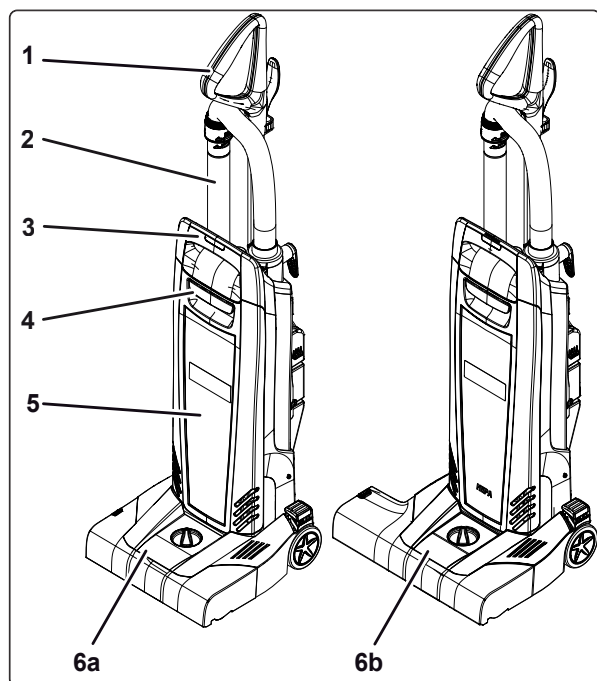
Polnite samo pri temperaturi med 10 in 40 °C (50–104 °F). Uporabljajte samo s polnilnikom akumulatorskih baterij tipa WKC50405000 (Taski SKU 7525428).

Oznaka priključka polnilnika akumulatorske baterije:

Priključek polnilnika. Uporabljajte samo polnilnik akumulatorskih baterij, ki ga dobavi Taski.

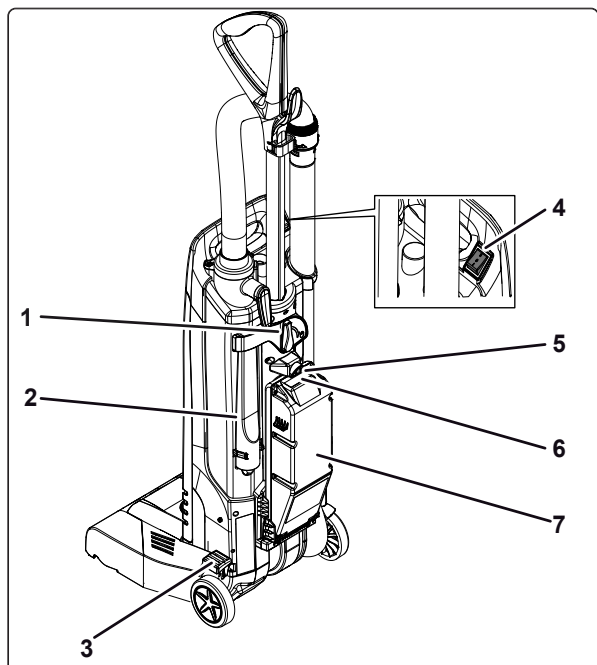


8. Pregled naprave Pogled s sprednje strani



1. Ročaj
2. Snemljiva toga cev
3. Servisna LED-dioda
4. Zaklep pokrova filtra
5. Pokrov filtra
- 6a. Krtačna enota (AERO 30B)
- 6b. Krtačna enota (AERO 38B)

Pogled z zadnje strani



1. Zaklepanje/odklepanje ročaja
2. Predal za pripomočke
3. Stopalka
4. Stikalo za NIZKO/IZKLOP/VISOKO hitrost motorja
5. Zaskočka za sprostitve baterije
6. Indikator stanja napolnjenosti baterije
7. Li-lonska baterija

9. Baterije

Napravo lahko uporabljate samo z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami, ki jih dobavi TASKI. Samo te baterije zagotavljajo varno delovanje naprave.

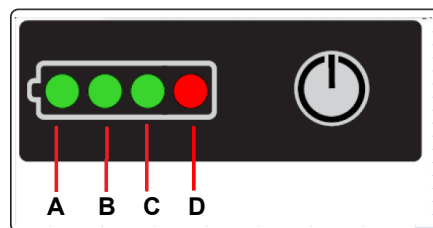
⚠ POZOR:

Varnostni ukrepi pri rokovanju z akumulatorskimi baterijami:

- Uporabite samo litij-ionske akumulatorske baterije, ki jih priporoča proizvajalec.
- Uporaba drugih vrst baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- Upoštevajte posebna navodila za prevoz, shranjevanje in uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij.
- Upoštevajte opozorila in previdnostne ukrepe, navedene na nalepki z nazivnimi podatki akumulatorske baterije.
- Priključne sponke ne smejo biti v kratkem stiku.
- Litij-ionske akumulatorske baterije hranite stran od ognja in visokih temperatur. Nevarnost eksplozije.
- Litij-ionskih akumulatorskih baterij ni dovoljeno odpirati, drobiti ali sežigati. V nasprotnem primeru lahko pride do požara, eksplozije in opeklin s kislino.
- Poškodovanih litij-ionskih baterij (npr. baterij z razpokami, odpadlimi ali zlomljenimi deli, upognjenimi, udarjenimi in/ali izvlečenimi kontakti) ne smete polniti in nadalje uporabljati.
- Litij-ionskih baterij ne uporabljajte kot vir energije v namene, ki niso navedeni v teh navodilih za uporabo.
- Če je litij-ionska baterija prevroča na dotik, je lahko okvarjena. Napravo postavite na nevnetljivo in dovolj prezračevano mesto, daleč od vnetljivih materialov, kjer se lahko ohladi pod nadzorom. Ko se litij-ionska akumulatorska baterija ohladi, se obrnite na servisnega partnerja TASKI.
- Akumulatorske baterije naj bodo vedno čiste in suhe.
- Pri prenašanju baterije jo vedno držite za ročaje, da preprečite njen padec.

Stanje napolnjenosti

Za prikaz stopnje napolnjenosti pritisnite na gumb za vklop/izklop.



- A: 70–100 %
- B: 40–70 %
- C: 20–40 %
- D: 0–20 %

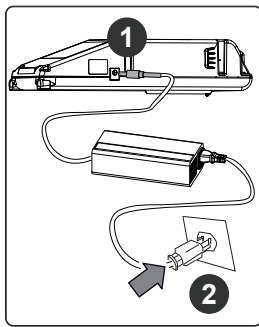
Polnjenje akumulatorske baterije

⚠ POZOR:

Varnostni ukrepi pri polnjenju akumulatorskih baterij:

- Pred polnjenjem odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.
- Litij-ionske akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih je dobavil proizvajalec. Pri nepravilni uporabi obstaja nevarnost požara.
- Preden vstavite litij-ionsko baterijo, se prepričajte, da na njenih kontaktih in na napravi ni tujkov.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, je treba pred skladiščenjem baterijo popolnoma napolniti.

1. Odstranite baterijo „[Odstranitev akumulatorske baterije](#)“ at [page 155](#)



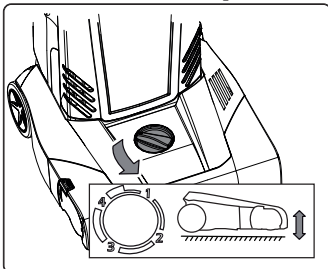
2. Priključite polnilnik na baterijo.
3. Priključite vtič v vtičnico omrežnega napajanja.

Cikel polnjenja je prikazan na polnilniku baterije. Polnilnik ima eno LED diodo. Ta med polnjenjem sveti rdeče, po končanem polnjenju pa zeleno. LED dioda sveti zeleno tudi, če je polnilnik priključen na omrežno napajanje, vendar ni povezan z akumulatorsko baterijo.

Standardni čas popolnega polnjenja znaša 2,5 ure.

Po daljši uporabi vakuumskega sesalnika se baterija segreje, zaradi česar lahko polnilnik kmalu po začetku polnjenja prekinje polnjenje (zeleno LED-dioda). Ko se baterija ohladi na ustrezno temperaturo, bo polnilnik samodejno nadaljeval s polnjenjem.

10. Delo z napravo



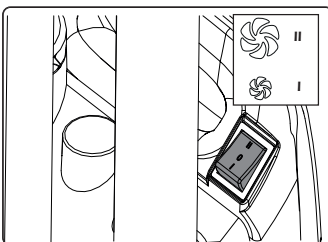
1. Prilagodite višino krtače glede na globino vlaken preproge.

1. Najmanjša višina za preproge s kratkimi vlakni

4. Največja višina za preproge z dolgimi vlakni

Nastavitev 1 ali 2 je priporočljiva za standardne komercialne talne obloge s kratkimi vlakni.

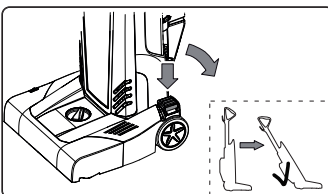
Za preproge Wilton uporabite nastavitev 2.



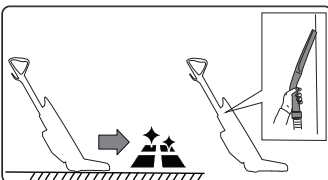
2. Vključite napravo.

I - izberite za tišje delovanje in daljši čas uporabe naprave.

II - izberite za globinsko čiščenje izrazito umazanih preprog.



- 3 - Pritisnite stopalko, nagnite napravo in začnite s čiščenjem.



- 4 - Po potrebi uporabite togo cev z ozkim nastavkom ali brez njega.

11 - Po končanem delu

⚠ POZOR:

Napravo zavarujte pred nenamernim zagonom. Pred prevozom ali hrambo naprave jo izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.

Čiščenje naprave

⚠ POZOR:

Naprave nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.

Vdor vode v napravo lahko povzroči znatno škodo na mehanskih ali električnih delih.

- 1 - Napravo obrišite z vlažno krpo.

Shranjevanje/parkiranje naprave, ki je ne uporabljate

⚠ POZOR:

Napravo zavarujte pred nenamernim zagonom. Pred prevozom ali hrambo naprave jo izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.

12 - Servis, vzdrževanje in nega

Vzdrževanje naprave je bistvenega pomena za pravilno delovanje in dolgo življenjsko dobo.

⚠ POZOR:

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele TASKI; v nasprotnem primeru prenehajo veljati vsa jamstva in odškodninski zahtevki.

Opravo	Po vsakem čiščenju	Vsak mesec ali na 100 ur	Vsaki 6 mesecev ali na 500 ur
Preverite/zamenjajte vrečko za prah	x		
Očistite napravo z vlažno krpo	x		
Preverite/zamenjajte filter motorja		x	
Preverite/zamenjajte HE-PA-filter		x	
Preverite/zamenjajte cilindrično krtačo			x

Servisni intervali

Naprave TASKI so visokokakovostni stroji, katerih varnost smo preverili v tovarni in pri pooblaščenih inšpektorjih. Električni in mehanski deli so po daljšem obdobju uporabe podvrženi obrabi in staranju.

- Da se ohrani varno delovanje in da bo naprava vedno pripravljena za uporabo, jo je treba servisirati vsaj enkrat letno ali po 500 urah delovanja.

OBVESTILO:

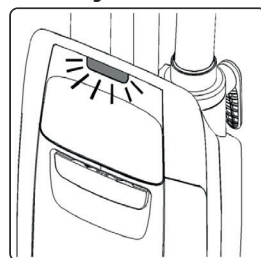
V primeru intenzivne uporabe in/ali pomanjkljivega vzdrževanja morajo biti intervali servisiranja krajši.

Servisni center

Ko se obrnete na nas zaradi naročila ali v primeru okvar, vedno navedite model in serijsko številko naprave.

Ti podatki so navedeni na napisni ploščici vaše naprave. Naslov najbližjega servisnega centra TASKI je naveden na zadnji strani teh navodil za uporabo.

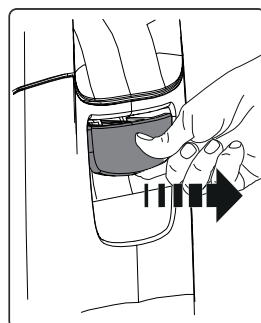
Zamenjava vrečke za prah



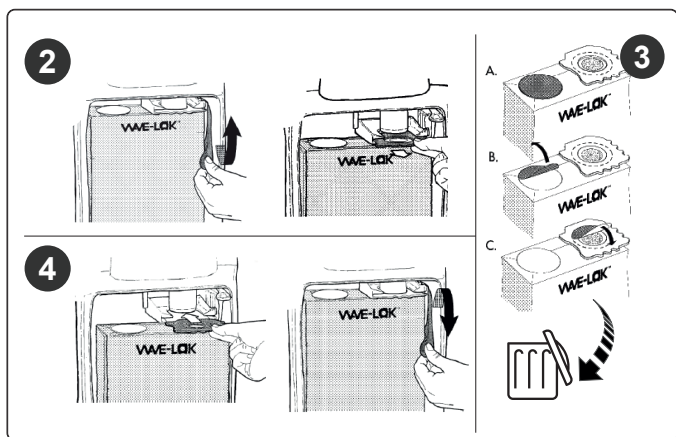
Vrečko za prah preverite po vsakem končanem čiščenju ali vsakič, ko zasveti rdeča LED dioda na napravi. Če je polna ali poškodovana, jo zamenjajte.

Če lučka sveti in vrečka za prah ni polna, sta se verjetno zamašili gibka ali toga cev.

[„Čiščenje zamašene sesalne poti“ at page 158](#)

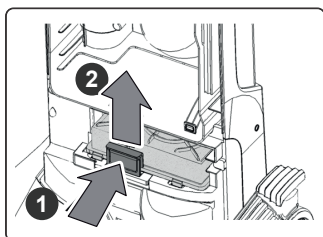


1. Odstranite sprednji pokrov. Nova filtrska vrečka je vstavljena ob desnem robu predala za filtrsko vrečko.

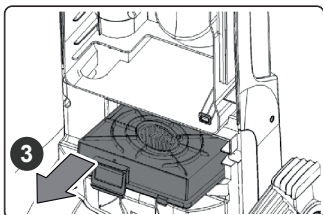


2. Potegnite vpenjalno ročico navzgor in izvlcite filtrsko vrečko.
3. Zatesnite filtrsko vrečko z okroglo nalepko. Polno vrečko sesalnika odvrzite v koš za odpadke.
4. Vstavite novo filtrsko vrečko in potisnite vpenjalno ročico navzdol.

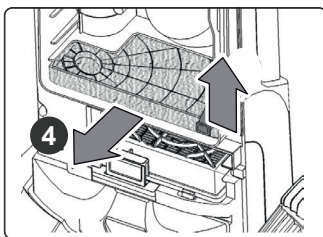
Zamenjava filtrov



1. Odstranite sprednji pokrov
2. Sprostite HEPA-filter tako, da pritisnete na jeziček na njem in potegnate filter navzgor.

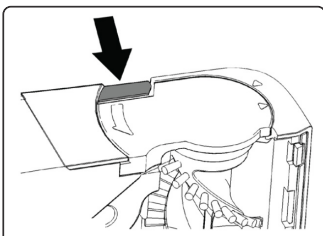


3. Izvlcite HEPA-filter.

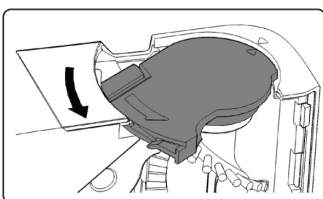


4. Dvignite ročico in izvlcite filter motorja.

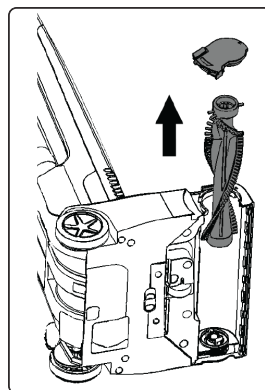
Zamenjava cilindrične krtače



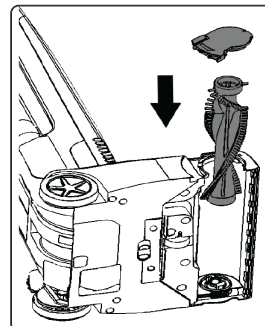
1. Odstranite spodnji pokrov krtače tako, da potisnete zaskočko in izvlčete pokrov.



2. Pritisnite in držite gumb pokrovčka za odstranitev, nato pa obrnite pokrovček v levo, dokler se puščici ne poravnata.



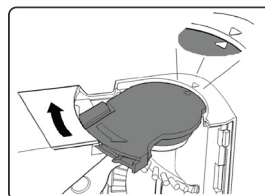
3. Izvlcite cilindrično krtačo skupaj s pokrovčkom za odstranitev.



4. Vstavite gred nove cilindrične krtače v uvodnico na pokrovčku za odstranitev.

5. Vstavite novo cilindrično krtačo v njen položaj in jo poravnajte z gonilnim nastavkom.

Opomba: Poskrbite, da bo cilindrična krtača popolnoma vstavljena v gonilni nastavek.



6. Pokrovček za odstranitev namestite tako, da sta puščici poravnani, nato ga obrnite v desno, dokler se ne zaskoči v zaklenjenem položaju.

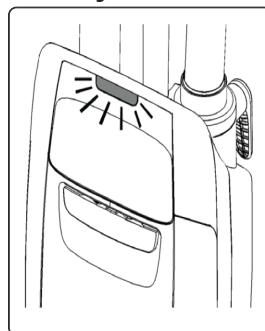
7. Namestite spodnji pokrov krtače

13 - Napake v delovanju

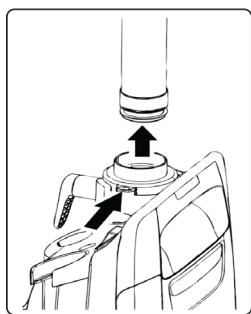
Napake pri delovanju

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje težav
Naprava ne deluje.	Naprava je izklopljena.	•Vključite napravo s stikalom za vklop/izklop.
	Baterijo je treba napolniti.	•Napolnite baterijo.
	Električna napaka	•Obrnite se na servisnega partnerja.
	Mehanska napaka	•Obrnite se na servisnega partnerja.
Naprava se med delovanjem izklopi.	Sprožil se je temperaturni senzor s samodejno ponastavitvijo.	•Vrečka za prah je polna.
	Baterija je prazna.	•Preverite priložene pripomočke.
Slaba zmogljivost sesanja	Zamašena je gibka cev ali šoba za prah (npr. koščki lesa ali tkanine).	•Napolnite baterijo.
	Vrečka za prah je polna.	•Odstranite vse tujke.
	Gibka cev ni pravilno nameščena.	•Zamenjajte vrečko za prah.
		•Preverite gibko cev.

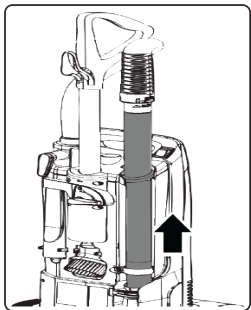
Čiščenje zamašene sesalne poti



1. Če se sesalne cevi sesalnika zamašijo, zasveti opozorilna lučka.



2. Snemite sesalno cev na vrhu sesalnika in preverite, ali so v njej prisotne smeti.

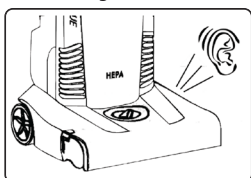


3. Snemite sesalno cev na ročaju cevi in odstranite morebitne tujke.

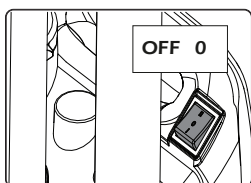


4. Na dnu sesalnika snemite prirobnico in preverite, ali so se v njej zatakile smeti.

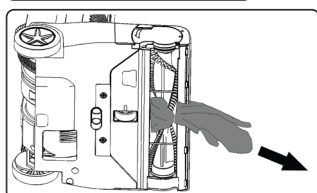
Čiščenje zamašene krtače



1. Če se v krtači zataknejo večji delci smeti, je slišati, kako motor krtače ustavi vrtenje cilindrične krtače.



2. Takoj izklopite stikalo za vklop/izklop.



3. Pred ponovnim vklopom odstranite oviro s krtače.

14. Tehnični podatki

Naprava	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Delovna širina	30 38	cm
Nazivna napetost	43 V	DC
Nazivna moč	400	W
Mere (D x Š x V) največ	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Teža naprave, pripravljene za uporabo	10	kg
Efektivna prostornina	5,5	l
Vrednosti po standardu IEC 60335-2-69	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Raven zvočnega tlaka LpA	64.2	dB(A)
Merilna negotovost KpA	3	dB(A)
Vibracije	0.25	m/s ²
Merilna negotovost K	1.25	m/s ²
Zaščita pred šokropljenjem	IPX0	
Razred zaščite	I	

15. Pripomočki in dodatna oprema

Pripomočki

Št.	Artikel
7525412	AERO UP E100 ur komplet filtrov
7525413	AERO UP E papirnate vrečke 10 kosov
7525414	AERO UP E filter motorja 1 kos
7525415	AERO UP E HEPA filter 1 kos
7525416	AERO UP E 30cm cilindrična krtača
7525417	AERO UP E 38cm cilindrična krtača
7525418	AERO UP E ozek nastavak 38 mm

Dodatna oprema

Št.	Artikel
7525425	Litij-ionska baterija 43,2 V
7525428	Polnilnik baterije 9699201 EU vtič

16. Prevoz

⚠ POZOR:

Napravo zavarujte pred nenamernim zagonom. Pred prevozom ali hrambo naprave jo izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠ POZOR:

Pri dvigovanju ali prenašanju naprave bodite previdni. Zaradi spotikanja lahko pride do telesnih poškodb ali poškodovanja naprave.

OBVESTILO:

Preverite, ali je naprava privezana in pritrjena na prevozno sredstvo.

17. Odstranjevanje

OBVESTILO:

Po koncu uporabe je treba napravo in dodatni pribor ustrezno odstraniti v skladu z nacionalnimi predpisi. Za pomoč se obrnite na servisnega partnerja Diversey.

Akumulatorske baterije

⚠ OPOZORILO:

Preden odložite napravo na ustrezen način, iz nje odstranite vse akumulatorske baterije.

Rabljene baterije je treba odstraniti na okolju prijazen način v skladu z Direktivo 2006/66/ES ali ustreznimi nacionalnimi predpisi.

SV Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen



Läs alltid bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan du använder maskinen för första gången. Bruksanvisningen måste förvaras på en säker och lättillgänglig plats så att du när som helst kan ta del av den.

1 - Teckenförklaring

⚠ FARA:

Denna skylt anger viktig information. Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till fara för personer och/eller omfattande materiella skador!

⚠ VARNING:

Denna skylt anger viktig information. Om dessa anvisningar inte följs kan det medföra fara för personer, leda till funktionsstörningar och orsaka materiella skador!

⚠ OBSERVERA:

Denna skylt anger viktig information. Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till funktionsstörningar och materiella skador!

Obs!

Denna skylt anger viktig information för effektiv användning av produkten. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan orsaka funktionsstörningar!

Contents

1 - Teckenförklaring	160
2 - Avsedd användning	160
3 - Säkerhetsanvisningar	160
4 - Nödsituationer	161
5 - Ytterligare dokument	161
6 - Miljöskydd	161
7 - Symboler och etiketter som är fästa på maskinen	161
8 - Strukturell utformning	162
9 - Batterier	162
10 - Arbeta med maskinen	163
11 - Avsluta arbetet	163
12 - Service, underhåll och skötsel	163
13 - Funktionsstörningar	164
14 - Tekniska data	165
15 - Tillbehör och tillval	165
16 - Transport	165
17 - Kassering	165

2 - Avsedd användning

Maskinen är avsedd för kommersiellt bruk (t.ex. i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, köpcentra, kontor etc.). Under förutsättning att bruksanvisningen följs noggrant används dessa maskiner för kemptvätt av heltäckningsmattor. Dessa maskiner är uteslutande konstruerade för inomhusbruk.

⚠ FARA:

Ändringar av maskinen som inte har godkänts av Diversey kommer att leda till att säkerhetsmärkningar och CE-överensstämmelse upphör att gälla. Om maskinen används för andra ändamål än de avsedda kan det leda till personskador, skador på maskinen och på arbetsmiljön. Sådana fall leder vanligtvis till att alla garantier och eventuella garantianspråk upphör att gälla.

⚠ FARA:

Använd inte maskinen för dammsugning av giftiga, skadliga, frätande eller irriterande ämnen (t.ex. farligt damm etc.). Filtersystemet filtrerar inte bort dessa typer av ämnen på ett tillfredsställande sätt.

Eventuell påverkan på användarens eller tredje persons hälsa kan inte uteslutas.

⚠ OBSERVERA:

Denna maskin är endast avsedd för inomhusbruk.

⚠ OBSERVERA:

Denna maskin får endast förvaras inomhus.

3 - Säkerhetsanvisningar

Tack vare sin design och konstruktion uppfyller TASKI-maskinerna de relevanta grundläggande hälso- och säkerhetskraven i EG-direktiven och de är därför CE-märkta.

⚠ FARA:

Maskinen får endast användas av personer som har tillräcklig utbildning för att använda maskinen eller som har bevisat att de kan använda maskinen och som uttryckligen har fått i uppdrag att använda maskinen.

⚠ FARA:

Maskinen får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, t.ex. barn eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.

⚠ FARA:

Använd inte maskinen i rum där explosiva eller lättantändliga ämnen (t.ex. gas, lösningsmedel, bränsle, damm etc.) förvaras eller bearbetas.

Dessa ämnen kan antändas av maskinens elektriska eller mekaniska komponenter.

⚠ FARA:

Ta hänsyn till den lokala situationen samt till tredje person och barn! Minska arbetshastigheten vid behov.

⚠ FARA:

Använd inte maskinen för att suga upp vätskor.

⚠ FARA:

Maskinen måste omedelbart stoppas vid skador på säkerhetsrelevanta delar som borstskydd, huvudkablar eller skydd som gör det möjligt att komma åt spänningsförande delar.

⚠ FARA:

Vid funktionsstörningar eller defekter eller efter kollisioner eller vältning måste maskinen inspekteras av en auktoriserad expert innan den tas i drift igen. Detsamma gäller om maskinen har stått utomhus, varit ned-sänkt i vatten eller utsatts för fukt.

⚠ FARA:

Maskinen får inte stoppas, parkeras eller förvaras i sluttningar.

⚠ FARA:

Batteriet måste avlägsnas innan något arbete kan utföras på maskinen.

⚠ VARNING:

Använd och förvara maskinen i en torr och dammfri miljö vid temperaturer mellan +10 och +35 grader.

⚠ VARNING:

Reparationer av mekaniska eller elektriska maskindelar får endast utföras av auktoriserad personal som känner till alla säkerhetsanvisningar som gäller för denna maskin.

⚠ VARNING:

Endast verktyg (borstar, rondeller eller liknande) som anges i denna bruksanvisning under tillbehör, eller som har rekommenderats av en TASKI-representant, får användas. Andra borstar kan påverka maskinens säkerhet och funktion.

⚠ VARNING:

Nationella föreskrifter för personligt skydd och förebyggande av olyckor samt tillverkarens anvisningar för användning av rengöringsmedel måste följas.

⚠ OBSERVERA:

Använd endast denna maskin med batterier och laddare som levereras av TASKI.

⚠ OBSERVERA:

Maskinen måste skyddas mot obehörig användning. Ta därför ut batteriet och förvara maskinen i ett låst rum innan du lämnar den.

Obs!

TASKI-maskiner och -apparater är konstruerade så att hälsorisker orsakade av buller eller vibrationer kan uteslutas enligt det aktuella vetenskapliga läget.

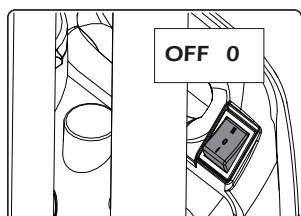
[„14 - Tekniska data“ at page 165](#)

4 - Nödsituationer

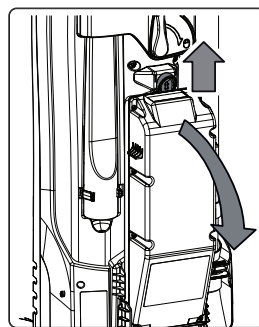
⚠ VARNING:

I nödsituationer ska batteriet omedelbart avlägsnas från batterifacket.

Ta ut batteriet



1 - Stäng av maskinen



2 - Lås upp batteriet.

3 - Ta ut batteriet från maskinen.

5 - Ytterligare dokument

Obs!

Maskinens elschema finns i reservdelslistan.

Kontakta din kundtjänst för ytterligare information.

Obs!

Denna bruksanvisning, liksom alla bruksanvisningar för TASKI-maskiner, finns tillgängliga på följande webbplats:

www.taski.com

6 - Miljöskydd

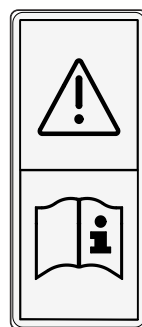


Förpackningsmaterialen är återvinningsbara. Kasta inte förpackningen i hushållssoporna utan lämna in den för återvinning.



Gamla enheter innehåller värdefulla återvinningsbara material. Batterier, olja och liknande ämnen får inte släppas ut i miljön. Lämna därför gamla enheter till lämpliga insamlingssystem.

7 - Symboler och etiketter som är fästa på maskinen



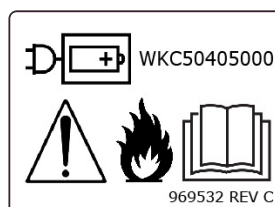
Läs först instruktionsbokens symbol:

Läs bruksanvisningen innan du börjar arbeta med maskinen.



Etikett för uppladdningsbart liti-umjonbatteri (på batteriet):

Ladda endast i temperaturer mellan 10–40 °C (50–104 °F). Får endast användas med batteriladdare WKC50405000 (Taski SKU 7525428).

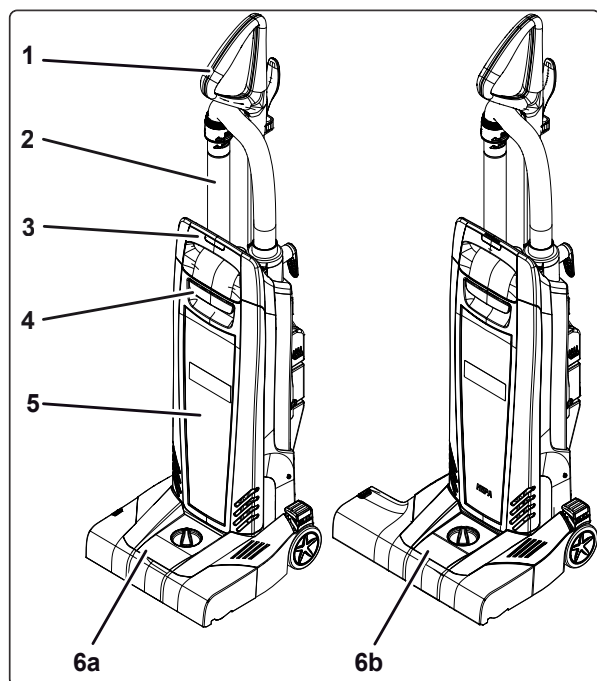


Etikett för batteriladdarens anslutning:

Laddningsanslutning. Använd endast batteriladdaren som tillhandahålls av Taski.

8 - Strukturell utformning

Vy framifrån



1 Maskinhandtag

2 Avtagbart rör

3 Servicelampa

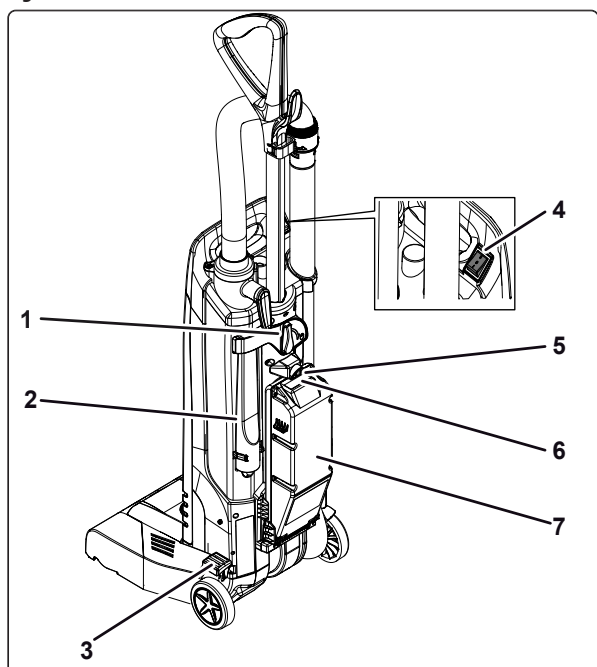
4 Filterlockets lås

5 Filterlock

6a Borstenhet (AERO 30B)

6b Borstenhet (AERO 38B)

Vy bakifrån



1 Låsning/upplåsning av handtag

2 Verktygsförvaring

3 Fotpedal

4 Brytare motor LÅG/AV/HÖG

5 Batteriets frigöringsspärr

6 Batteriets laddningsstatusindikator

7 Litiumjonbatteri

9 - Batterier

Litiumjonbatterier som levereras av TASKI får endast användas på denna maskin. Endast dessa batterier garanterar säker drift.

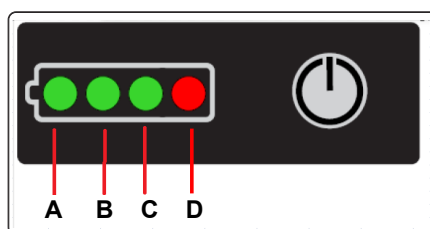
⚠ OBSERVERA:

Säkerhetsåtgärder som ska vidtas vid hantering av batterierna:

- Sätt endast i litiumjonbatterier som rekommenderas av tillverkaren.
- Användning av andra batterier kan leda till personskador eller brandrisk.
- Beakta de särskilda anvisningarna för transport, förvaring och användning av litiumjonbatterier.
- Observera varningarna och försiktighetsåtgärderna på batteriets typskylt.
- Kraftförsörjningspolerna får inte kortslutas.
- Håll litiumjonbatterierna borta från eld och höga temperaturer. Risk för explosion.
- Litiumjonbatterierna får inte demonteras, krossas eller brännas. Det finns annars risk för brand, explosion och frätskador.
- Skadade litiumjonbatterier (t.ex. batterier med sprickor, tappade eller trasiga delar, böjda, slagna och/eller utdragna kontakter) får varken laddas eller användas längre.
- Använd inte litiumjonbatterierna som energikälla för andra, icke specificerade användare.
- Om litiumjonbatteriet är för varmt att röra vid kan det vara defekt. Placera maskinen på en plats utan brandrisk med tillräcklig ventilation och på avstånd från brännbara material, där den kan svalna under uppsikt. Kontakta TASKI servicepartner när litiumjonbatteriet har svalnat.
- Håll batterierna rena och torra.
- Bär alltid batteriet i handtagen för att undvika att tappa det.

Laddningsstatus

Tryck på på/av-knappen för att visa laddningsnivån.



A - 70–100 %

B - 40–70 %

C - 20–40 %

D - 0–20 %

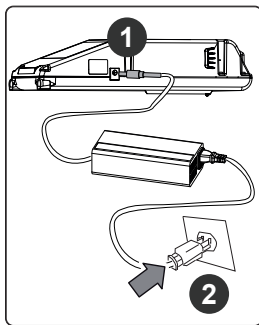
Laddning av batteriet

⚠ OBSERVERA:

Säkerhetsåtgärder som ska vidtas vid laddning av batterierna:

- Ta ut batteriet från maskinen före laddning.
- Ladda litiumjonbatterierna endast i laddare som tillhandahålls av tillverkaren. Brandrisk vid felaktig användning.
- Kontrollera att litiumjonbatteriets kontakter och kontakterna på maskinen är fria från främmande föremål innan du sätter i litiumjonbatteriet.
- Innan maskinen tas ur drift under en längre tid måste batterierna genomgå en fullständig laddningscykel.

1 - Ta ut batteriet „[Ta ut batteriet](#)“ at page 161



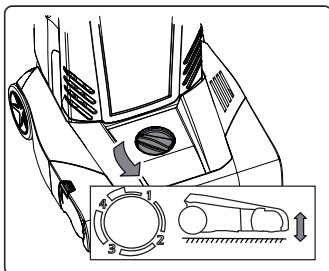
- 2 - Anslut laddaren till batteriet
3 - Anslut kontakten till AC-nättaggretaget

En indikering av laddningscykeln finns på batteriladdaren. Laddaren har en lysdiod. Lysdioden lyser röd under laddning och grön när laddningen är klar. Lysdioden lyser också grön när laddaren är ansluten till elnätet men inte till ett batteri.

Typisk tid för full laddning = 2,5 timmar

Efter en längre tids användning av dammsugaren blir batteriet varmt, vilket kan leda till att laddaren slutar ladda batteriet (grön lysdiod) en kort stund efter att laddningen påbörjats. Laddaren återupptar automatiskt laddningen när batteriet har svalnat till lämplig temperatur.

10 - Arbeta med maskinen



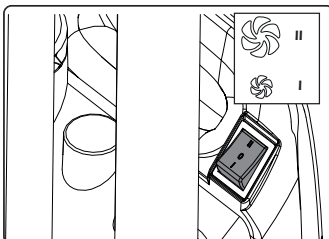
- 1 - Justera borsthöjden efter mattfibrernas djup.

1 - minimal höjd för kortfibrig matta

4 - maximal höjd för långfibrig matta

Inställning 1 eller 2 rekommenderas för vanliga kortfibriga mattor av kommersiell kvalitet.

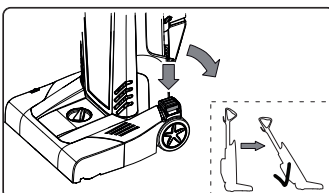
Använd inställning 2 för wiltommatta.



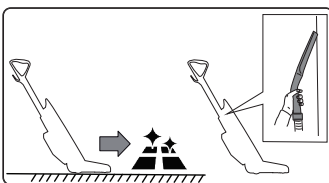
- 2 - Slå på maskinen

I - för tystare drift och längre drifttid.

II - använd för djupare rengöring av mycket smutsiga mattor.



- 3 - Tryck på fotpedalen, luta maskinen och börja rengöra.



- 4 - Använd röret med eller utan fogmunstycket efter behov.

11 - Avsluta arbetet

⚠ OBSERVERA:

Säkra maskinen mot oavsiktlig start. Stäng av och ta ur batteriet ur apparaten innan du transporterar eller förvarar maskinen.

Rengöring av maskinen

⚠ OBSERVERA:

Rengör aldrig maskinen med högtryckstvätt eller vattenstråle.

Vatten som tränger in i maskinen kan orsaka allvarliga skador på mekaniska eller elektriska delar.

- 1 - Torka av maskinen med en fuktig trasa.

Förvaring/parkering av maskinen (ej i drift)

⚠ OBSERVERA:

Säkra maskinen mot oavsiktlig start. Stäng av och ta ur batteriet ur apparaten innan du transporterar eller förvarar maskinen.

12 - Service, underhåll och skötsel

Underhåll av maskinen är en förutsättning för korrekt drift och lång livslängd.

⚠ OBSERVERA:

Använd endast originaldelar från TASKI, annars upphör alla garanti- och ansvarsanspråk att gälla.

Aktivitet	När rengöringen är avslutad	Varje månad eller var 100:e timme	Var 6:e månad eller 500:e timme
Kontrollera/byt ut dammpåsen	x		
Rengör maskinen med en fuktig trasa	x		
Kontrollera/byt ut motorfiltret		x	
Kontrollera/byt ut HEPA-filtret		x	
Kontrollera/byt ut rullborsten			x

Serviceintervall

TASKI-maskiner är högkvalitativa maskiner som har säkerhetskontrollerats i fabriken och av auktoriserade inspektörer. Elektriska och mekaniska delar utsätts för slitage och åldras efter en längre tids användning.

- För att bibehålla driftsäkerheten och se till att maskinen är redo för användning, måste maskinen servas efter 500 arbetstimmar eller minst en gång per år.

Obs!

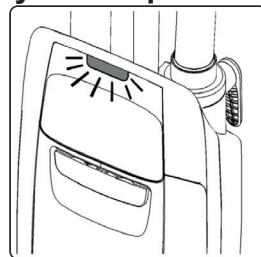
Vid extraordinär användning och/eller otillräckligt underhåll krävs kortare intervall.

Servicecenter

Ange alltid maskintyp och maskinnummer när du kontaktar oss för beställning eller vid driftstörningar.

De uppgifter som krävs finns på maskinens typskylt. Adressen till din närmaste TASKI servicepartner finns på sista sidan i denna bruksanvisning.

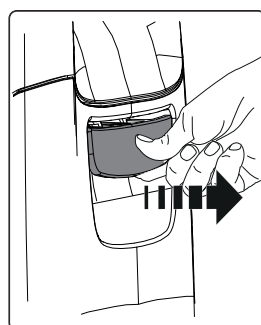
Byt damppåsen



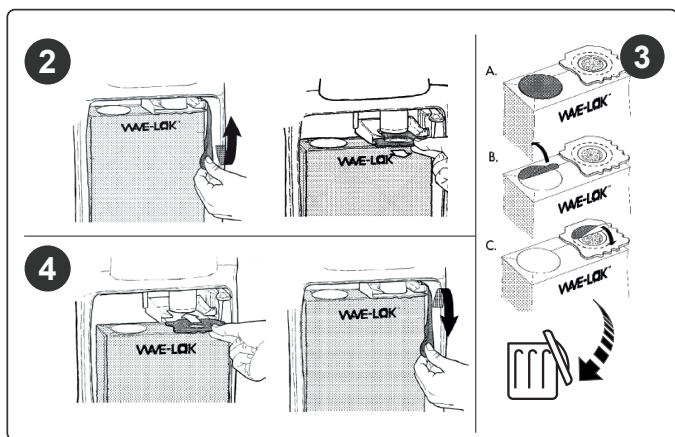
Kontrollera damppåsen när rengöringen är klar eller när den röda lysdioden på maskinen tänds, byt ut den om den är full eller skadad.

Om lampan lyser och damppåsen inte är full, finns det en blockering i slangarna eller röret.

[„Avlägsna igensättningen i sugvägen“ at page 164](#)

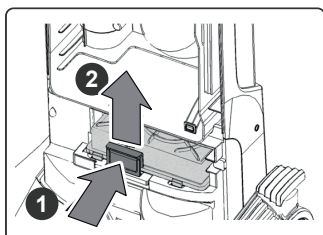


- 1 Ta bort den främre luckan. Den nya filterpåsen är instoppad i den högra kanten av filterpåsens utrymme

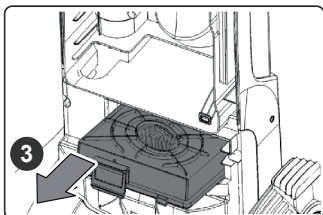


2. Dra upp påsens låsspak och dra ut filterpåsen
3. Försegla filtret med det runda klistermärket Släng den fulla påsen i en soptunna
4. Skjut in en ny filterpåse på plats och tryck ned låsspaken

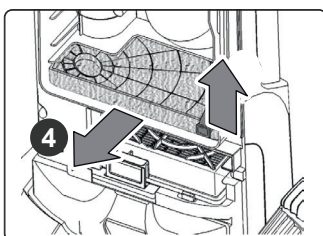
Byt ut filtren



1. Ta bort den främre luckan
2. Frigör HEPA-filtret genom att trycka in fliken och dra upp filtret

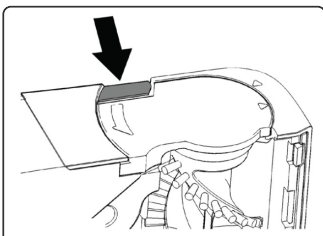


3. Dra ut HEPA-filtret

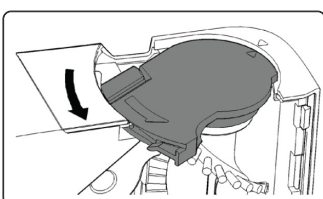


4. Lyft spaken och dra ut motorfiltret

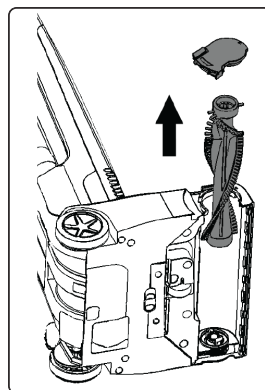
Byt ut rullborsten



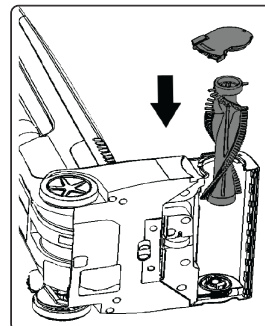
1. Ta bort den nedre borstkåpan genom att skjuta spärren och dra av den nedre borstkåpan.



2. Håll knappen för borttagningslocket intryckt och vrid borttagningslocket moturs så att pilarna riktas in.



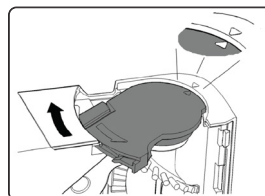
3. Skjut ut rullborsten med borttagningslocket.



4. För in den nya rullborstens axel i borttagningslockets bussning.

5. Skjut den nya rullborsten på plats, rikta in rullborsten mot medbringaren.

Obs! se till att rullborsten griper in helt i medbringaren.



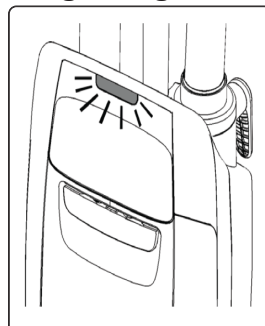
6. Montera borttagningslocket med pilarna i linje och vrid det sedan medurs tills det klickar fast i låst läge.
7. Montera den nedre borstkåpan

13 - Funktionsstörningar

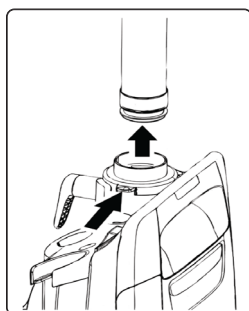
Funktionsstörningar

Funktionsstörning	Möjliga orsaker	Felsökning
Maskinen fungerar inte	Maskinen är avstängd	• Slå på PÅ/AV-brytaren
	Batteriet måste laddas	• Ladda batteriet
	Elektriskt fel	• Kontakta din servicepartner
	Mekaniskt fel	• Kontakta din servicepartner
Maskinen stängs av under drift	Självvaterställande temperatursensor utlöst	• Damppåsen är full
	Batteriet är urladdat	• Kontrollera insugstillbehören
Dålig sugeffekt	Slang eller dammunstycke blockerat (t.ex. träbiter, tygbitar)	• Avlägsna alla främmande föremål
	Damppåsen är full	• Byt damppåsen
	Slangen är inte korrekt installerad	• Kontrollera slangen

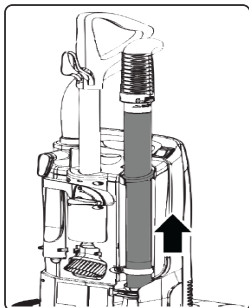
Avlägsna igensättningen i sugvägen



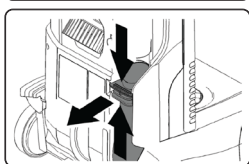
1. När sugvägen är igensatt aktiveras en varningslampa.



2. Lossa sugslangen på dammsugarens överdel och kontrollera om det finns skräp.

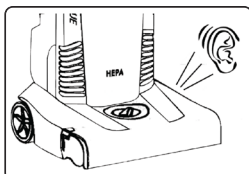


3. Lossa sugslangen från rörhandtaget och avlägsna blockeringen.

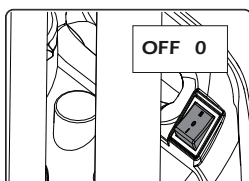


4. På undersidan av dammsugaren lossar du dammsugarmuffen för att se om det finns skräp som fastnat i den.

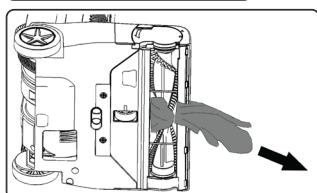
Avlägsna igensättningen i borsten



1. När borsten sätts igen av större skräp hör du hur rullborstens motor stoppar borstens snurning.



2. Stäng omedelbart av strömbrytaren.



3. Avlägsna igensättningen från borsten innan arbetet återupptas.

14 - Tekniska data

Maskin	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Arbetsbredd	30 38	cm
Nominell spänning	43 V	DC
Nominell märkeffekt	400	W
Max. mått (LxBxH)	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Användarfärdig vikt	10	kg
Effektiv volym	5,5	l
Värden enligt SS-EN 60335-2-69		
Ljudtrycksnivå LpA	64.2	dB(A)
Osäkerhet KpA	3	dB(A)
Vibration	0.25	m/s ²
Osäkerhet K	1.25	m/s ²
Stänkskydd	IPX0	
Skyddsklass	I	

15 - Tillbehör och tillval

Tillbehör

Nr.	Artikel
7525412	AERO UP E100 timmar filtersats
7525413	AERO UP E papperspåsar 10 st.
7525414	AERO UP E motorfilter 1 st.
7525415	AERO UP E HEPA-filter 1 st.
7525416	AERO UP E 30 cm rullborste
7525417	AERO UP E 38 cm rullborste
7525418	AERO UP E fogmunstycke 38 mm

Tillval

Nr.	Artikel
7525425	Litiumjonbatteri 43,2 V
7525428	Batteriladdare 9699201 EU-kontakt

16 - Transport

⚠ OBSERVERA:

Säkra maskinen mot oavsiktlig start. Stäng av och ta ur batteriet ur apparaten innan du transporterar eller förvarar maskinen.

⚠ OBSERVERA:

Var försiktig när du lyfter eller bär maskinen. Snubbling kan orsaka person- eller maskinskador.

Obs!

Se till att maskinen är fastspänd och säkrad i transportfordonet.

17 - Kassering

Obs!

När maskinen och tillbehören har tagits ur drift måste de kasseras på lämpligt sätt i enlighet med nationella bestämmelser.

Kontakta din Diversey servicepartner för hjälp.

Batterier

⚠ VARNING:

Ta bort alla batterier från maskinen före korrekt kassering.

Förbrukade batterier måste kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med EG-direktivet 2006/66/EG eller respektive nationella bestämmelser.



Makineyi ilk kez kullanmadan önce daima kullanım talimatlarını ve güvenlik talimatlarını okuyun. Kullanım talimatları, istediğiniz zaman başvurabilmeniz için güvenli ve kolay erişilebilir bir yerde saklanmalıdır.

1 - Lejant

⚠ TEHLİKE:

Bu işaret önemli bilgileri belirtir. Bu talimatlara uyulmaması kişileri tehlikeye atabilir ve/veya büyük maddi hasara yol açabilir!

⚠ UYARI:

Bu işaret önemli bilgileri belirtir. Bu talimatlara uyulmaması kişileri tehlikeye atabilir, arızalara neden olabilir ve maddi hasara yol açabilir!

⚠ DİKKAT:

Bu işaret önemli bilgileri belirtir. Bu talimatlara uyulmaması arızalara ve maddi hasara yol açabilir!

DUYURU:

Bu işaret, ürünün etkin kullanımı hakkında önemli bilgileri belirtir. Bu talimatlara uymamak arızalara neden olabilir!

Contents

1 - Lejant	166
2 - Öngörülen kullanım	166
3 - Güvenlik talimatı	166
4 - Acil durum	167
5 - Diğer belgeler	167
6 - Çevrenin korunması	167
7 - Makineye yapıştırılan semboller ve etiketler	167
8 - Yapısal yerleşim düzeni	168
9 - Aküler	168
10 - Makineyle çalışma	169
11 - Çalışmayı tamamlama	169
12 - Servis, bakım ve özen	169
13 - Arızalar	170
14 - Teknik veriler	171
15 - Aksesuarlar ve seçenekler	171
16 - Nakliye	171
17 - Bertaraf	171

2 - Öngörülen kullanım

Makine ticari kullanım için tasarlanmıştır (ör. otellerde, okullarda, hastanelerde, fabrikalarda, alışveriş merkezlerinde, ofislerde vb.). Kullanım talimatlarına sıkı sıkıya uyulması kaydıyla, bu makineler halı kaplı zeminlerin kuru temizliğinde kullanılır. Bu makineler yalnızca iç mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

⚠ TEHLİKE:

Makinede Diversey tarafından izin verilmeyen değişiklikler yapmak, güvenlik işaretlerinin ve CE uygunluğunun geçerliliğini yitirmesine yol açacaktır. Makinenin amacı dışında kullanılması kişilerin yaralanmasına, makinenin ve çalışma ortamının zarar görmesine neden olabilir. Bu tür durumlar genellikle garantinin ve olası garanti taleplerinin sona ermesine yol açacaktır.

⚠ TEHLİKE:

Makineyi zehirli, zararlı, yakıcı veya tahriş edici maddelerin (ör. tehlikeli toz vb.) emilerek temizlenmesi için kullanmayın. Filtre sistemi bu tür maddeleri yeterince filtreleyemez.

Kullanıcının veya üçüncü şahısların sağlığına olası etkiler göz ardı edilemez.

⚠ DİKKAT:

Bu makine yalnızca kapalı alanlarda kullanılmalıdır.

⚠ DİKKAT:

Bu makine yalnızca kapalı alanlarda depolanmalıdır.

3 - Güvenlik talimatı

TASKI makineleri, tasarımı ve yapısı itibarıyla EC direktiflerinin ilgili temel sağlık ve güvenlik gerekliliklerine uygundur; bu nedenle CE işaretine sahiptirler.

⚠ TEHLİKE:

Makine, yalnızca makinenin kullanımı konusunda yeterli eğitimi almış veya makinenin kullanımıyla ilgili becerilerini kanıtlamış ve makineyi kullanmak için açıkça görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılabilir.

⚠ TEHLİKE:

Makine, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri düşük kişiler veya deneyim ya da bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmalıdır.

Makineyle oynamalarını engellemek amacıyla, çocukların gözetim altında tutulması gerekir.

⚠ TEHLİKE:

Makineyi patlayıcı veya yüksek derecede yanıcı maddelerin (ör. gaz, çözücüler, ısıtma yakıtı, toz vb.) depolandığı veya işlendiği odalarda kullanmayın.

Bu maddeler makinenin elektrikli veya mekanik bileşenleri tarafından tutuşturulabilir.

⚠ TEHLİKE:

Üçüncü şahıslara ve çocuklara olduğu kadar yerel duruma da dikkat edin! Gerekirse çalışma hızını azaltın.

⚠ TEHLİKE:

Makineyi sıvıların vakumla temizlenmesinde kullanmayın.

⚠ TEHLİKE:

Fırça muhafazaları, ana kablolar veya gerilim taşıyan parçalara erişimi sağlayan kapaklar gibi güvenlikle ilgili parçaların hasar görmesi durumunda makine derhal durdurulmalıdır.

⚠ TEHLİKE:

Arıza, kusur veya çarpışma ya da devrilme durumlarında, makine yeniden çalıştırılmadan önce yetkili bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Aynı durum, makinenin açık havada bırakılması, suya batırılması veya neme maruz kalması durumunda da geçerlidir.

⚠ TEHLİKE:

Makine eğimli düzlemler üzerinde durdurulamaz, park edilemez ya da depolanamaz.

⚠ TEHLİKE:

Makine üzerinde herhangi bir işlem yapılmadan önce akü çıkarılmalıdır.

⚠ UYARI:

Makineyi yalnızca +10 ile +35 derece arasındaki sıcaklıklarda, kuru ve az tozlu bir ortamda çalıştırın ve saklayın.

⚠ UYARI:

Yalnızca bu makineyle ilgili tüm güvenlik talimatlarını bilen yetkili uzmanların mekanik veya elektrikli makine parçalarını onarmasına izin verilir.

⚠ UYARI:

Yalnızca bu kullanma kılavuzunda aksesuarlar altında belirtilen veya bir TASKI danışmanı tarafından tavsiye edilen aletler (fırça, ped veya benzeri) kullanılabilir. Diğer fırçalar makinenin güvenliğine ve fonksiyonlarına zarar verebilir.

⚠ UYARI:

Kişisel koruma ve kazaların önlenmesine ilişkin ulusal yönetmeliklerin yanı sıra üreticinin temizleme solüsyonlarının kullanımına ilişkin talimatlarına da sürekli olarak uyulmalıdır.

⚠ DİKKAT:

Bu makineyi yalnızca TASKI tarafından tedarik edilen aküler ve şarj cihazları ile kullanın.

⚠ DİKKAT:

Makine yetkisiz kullanıma karşı korunmalıdır. Bu nedenle, makineyi terk etmeden önce aküyü çıkarın ve makineyi kilitli bir odada tutun.

DUYURU:

TASKI makine ve cihazları, bilimin güncel durumuna göre gürültü emisyonları veya titreşimlerden kaynaklanan sağlık riskleri ortadan kaldırılabilecek şekilde tasarlanmıştır.

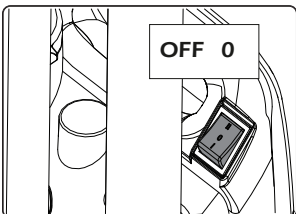
„14 - Teknik veriler“ at page 171

4 - Acil durum

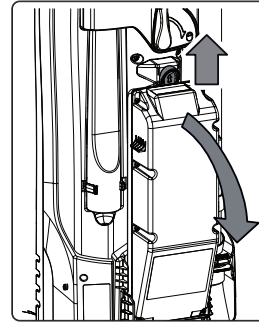
⚠ UYARI:

Acil durumda aküyü derhal akü bölmesinden çıkarın.

Akünün çıkarılması



1 - Makineyi kapatın



2 - Aküyü serbest bırakın.

3 - Aküyü makineden çıkarın.

5 - Diğer belgeler

DUYURU:

Bu makinenin elektrik şeması yedek parça listesinde verilmiştir.

İlave bilgi için müşteri hizmetleri ile temasa geçin.

DUYURU:

Bu kullanım talimatlarının yanı sıra TASKI makinelerine ilişkin tüm kullanım talimatları aşağıdaki web sitesinde mevcuttur:

www.taski.com

6 - Çevrenin korunması

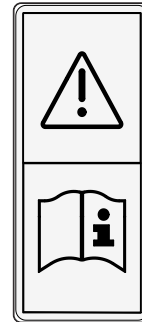


Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları evsel atıklara atmayın, geri dönüşme verin.



Eski üniteler değerli geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Akü, yağ ve benzeri maddeler çevreye bırakılmamalıdır. Bu nedenle lütfen eski cihazları uygun toplama sistemleriyle atın.

7 - Makineye yapıştırılan semboller ve etiketler



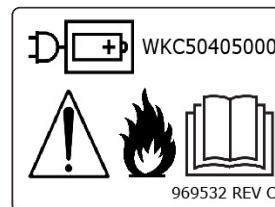
İlk olarak kullanım kılavuzundaki sembolü okuyun:

Makine ile çalışmaya başlamadan önce kullanım talimatlarını okuyun.



Şarj edilebilir Li-Ion Akü etiketi (akünün üzerinde):

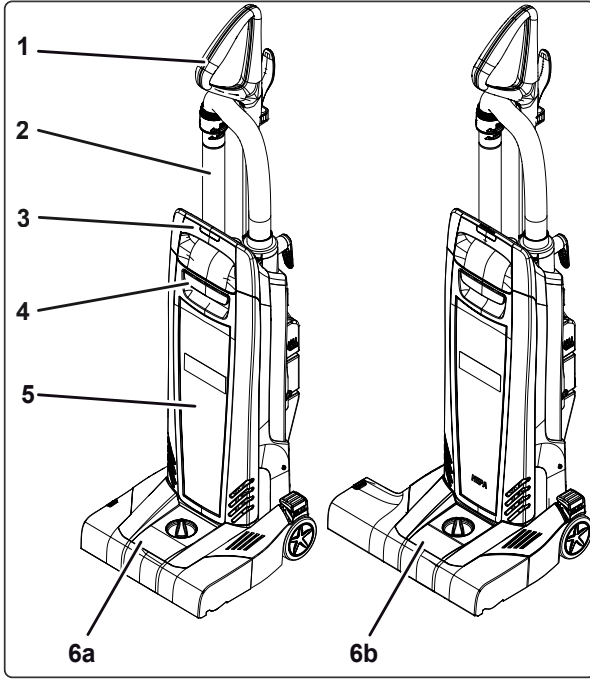
Sadece 10-40°C (50-104°F) arası sıcaklıkta şarj edin. Sadece WKC50405000 şarj cihazı ile kullanılmalıdır (Taski SKU 7525428).



Şarj cihazı bağlantı parçası etiketi:

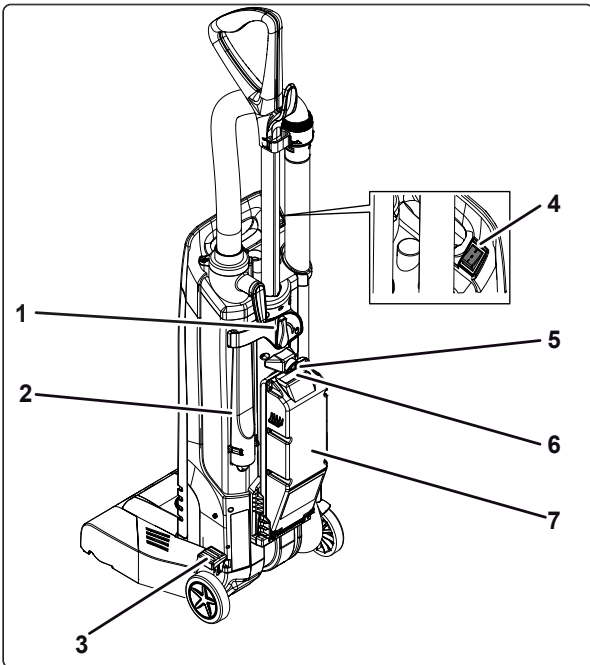
Şarj bağlantı parçası. Sadece Taski tarafından tedarik edilen şarj cihazını kullanın.

8 - Yapısal yerleşim düzeni Önden görünüm



- 1 Makine kolu
- 2 Sökülebilir boru
- 3 Servis LED'i
- 4 Filtrelerin kapak kilidi
- 5 Filtrelerin kapağı
- 6a Fırça ünitesi (AERO 30B)
- 6b Fırça ünitesi (AERO 38B)

Arka görünüm



- 1 Kol kilitleme/açma
- 2 Alet depolama yeri
- 3 Ayak pedalı
- 4 Motor DÜŞÜK/KAPALI/YÜKSEK düğmesi
- 5 Akü açma mandalı
- 6 Akü şarj durumu göstergesi
- 7 Li-ion akü

9 - Aküler

Bu makinenin kullanılması için sadece TASKI tarafından tedarik edilen Lityum-iyon aküler gereklidir. Sadece bu aküler güvenli çalışmayı garanti etmektedir.

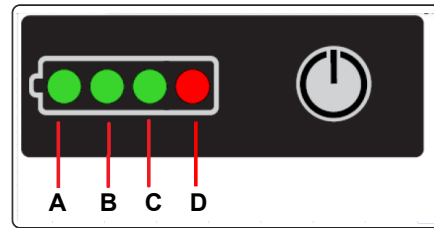
⚠ DİKKAT:

Akülerle çalışırken alınması gereken güvenlik önlemleri:

- Yalnızca üretici tarafından önerilen lityum iyon aküleri takın.
- Başka akülerin kullanılması yaralanmalara veya yangın tehlikesine neden olabilir.
- Lityum iyon akülerin taşınması, saklanması ve kullanımına ilişkin özel yönergelerle uyun.
- Akü sınıflandırma etiketi üzerindeki uyarı ve dikkat bildirimlerine uyun.
- Besleme terminalleri kısa devre yapılmamalıdır.
- Lityum iyon aküleri ateşten ve yüksek sıcaklıklardan uzak tutun. Patlama tehlikesi.
- Lityum iyon aküler parçalarına ayrılmamalı, ezilmeli veya yakılmamalıdır. Aksi takdirde yangın, patlama ve asit yanıkları tehlikesi vardır.
- Hasar görmüş lityum iyon aküler (ör. çatlak, düşmüş veya kırılmış parça, bükülmüş, darbe almış ve/veya kontakları çıkmış aküler) şarj edilmemeli veya daha fazla kullanılmamalıdır.
- Lityum iyon aküleri, belirtilmemiş diğer kullanıcılar için enerji kaynağı olarak kullanmayın.
- Lityum iyon akü dokunulamayacak kadar sıcaksa arızalı olabilir. Makineyi, gözlem altında soğuyabileceği, yanıcı maddelerden uzak, yeterli havalandırmaya sahip yanmaz bir yere yerleştirin. Lityum iyon akü soğuduktan sonra TASKI Servis Ortağıyla temasa geçin.
- Aküleri temiz ve kuru tutun.
- Akünün düşmesini önlemek için aküyü daima tutamaklarından tutarak taşıyın.

Şarj durumu

Şarj seviyesini görüntülemek için on/off düğmesine basın.



- A - %70-%100
- B - %40-%70
- C - %20-%40
- D - %0-%20

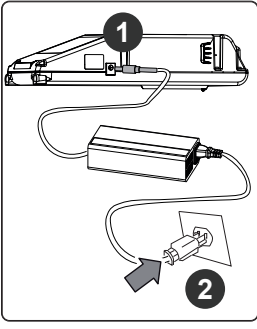
Akünün şarj edilmesi

⚠ DİKKAT:

Aküler şarj ederken alınması gereken güvenlik önlemleri:

- Şarj etmeden önce aküyü makineden çıkarın.
- Lityum iyon aküleri yalnızca üretici tarafından verilen şarj cihazlarıyla şarj edin. Uygunsuz kullanım durumunda yangın tehlikesi.
- Lityum iyon aküyü takmadan önce, lityum iyon akünün ve makinenin kontaklarının yabancı cisimlerden arınmış olduğundan emin olun.
- Makineyi uzun bir süre hizmet dışı bırakmadan önce akülerin tam bir şarj döngüsünden geçmesi gerekir.

1 - Aküyü çıkarın „Akünün çıkarılması“ at page 167



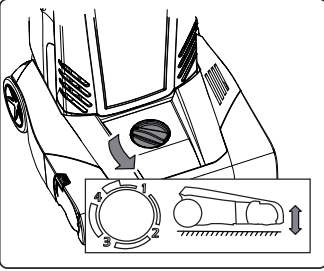
- 2 - Şarj cihazını aküye bağlayın
- 3 - Fişi AC şebekesine takın

Şarj döngüsü göstergesi akü şarj cihazının üzerindedir. Şarj cihazında bir LED bulunmaktadır. LED, şarj sırasında kırmızı, şarj tamamlandığında yeşil renkte yanar. Şarj cihazı şebekeye bağlı ancak aküye bağlı olmadığında da LED yeşil renkte yanar.

Tipik tam şarj süresi = 2,5 saat

Elektrikli süpürge uzun süre çalıştırılmasından sonra akü ısınacaktır ve aküyü şarj etmeye başladıktan kısa bir süre sonra şarj cihazının akü şarjını durdurmasına (yeşil LED) neden olabilir. Akü uygun sıcaklığa kadar soğuduğunda şarj cihazı otomatik olarak şarj etmeye devam edecektir.

10 - Makineyle çalışma



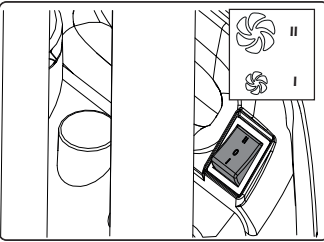
- 1 - Fırça yüksekliğini halı tüylerinin derinliğine göre ayarlayın.

1 - kısa tüylü halı için minimum yükseklik

4 - uzun tüylü halı için maksimum yükseklik

Tipik ticari sınıf kısa tüylü halı için ayar 1 veya 2 önerilir.

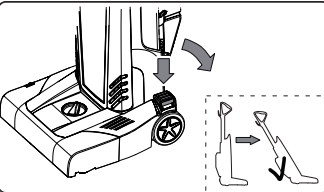
Wilton halısı için ayar 2'yi kullanın.



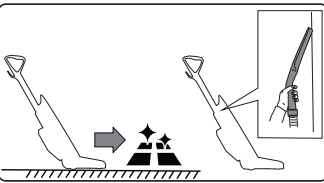
- 2 - Makineyi çalıştırın

I - daha sessiz çalışma ve daha uzun çalışma süresi için kullanın.

II - çok kirli halıların derinlemesi-ne temizliği için kullanın.



- 3 - Ayak pedalına basın, makineyi eğin ve temizlemeye başlayın.



- 4 - Boruyu gerektiği şekilde ince başlıkla veya ince başlık olmadan kullanın.

11 - Çalışmayı tamamlama

⚠ DİKKAT:

Makineyi istem dışı çalışmaya karşı emniyete alın. Makineyi taşımadan veya saklamadan önce kapatın ve aküyü çıkarın.

Makinenin temizlenmesi

⚠ DİKKAT:

Makineyi asla yüksek basınçlı temizleyici veya su püskürterek temizlemeyin.

Makinenin içine su girmesi, mekanik veya elektrikli parçalara ciddi zararlar verebilir.

- 1 - Makineyi nemli bir bezle silin.

Makinenin saklanması / park edilmesi (çalışmıyorken)

⚠ DİKKAT:

Makineyi istem dışı çalışmaya karşı emniyete alın. Makineyi taşımadan veya saklamadan önce kapatın ve aküyü çıkarın.

12 - Servis, bakım ve özen

Makinenin bakımı, düzgün çalışma ve uzun servis ömrü için ön koşuldur.

⚠ DİKKAT:

Yalnızca orijinal TASKİ parçalarını kullanın; aksi takdirde her türlü garanti ve sorumluluk talepleri hükümsüz hale gelir.

Faaliyet	Temizlik tamamlan-dığında	Ayda bir ya da 100 saatte bir	6 ayda bir ya da 500 saatte bir
Toz torbasını kontrol edin/değiştirin	x		
Makineyi nemli bezle silin	x		
Motor filtresini kontrol edin/değiştirin		x	
HEPA filtresini kontrol edin/değiştirin		x	
Silindirik fırçayı kontrol edin/değiştirin			x

Servis aralıkları

TASKİ makineleri fabrikada ve yetkili denetçiler tarafından güvenlik açısından kontrol edilmiş yüksek kaliteli makinelerdir. Elektrikli ve mekanik parçalar, uzun süreli kullanımdan sonra aşınmaya ve eskimeye maruz kalır.

- İşlevsel güvenliğin ve kullanıma hazırlığın sağlanması için makineye 500 çalışma saatinden sonra veya yılda en az bir kez bakım yapılmalıdır.

BİLDİRİM:

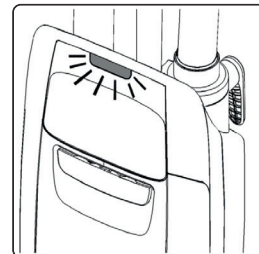
Olağanüstü kullanım ve/veya yetersiz bakım durumunda daha kısa aralıklara ihtiyaç duyulur.

Servis merkezi

Sipariş vermek için veya arıza durumunda bizimle temasa geçtiğinizde lütfen makinenin tipini ve numarasını mutlaka belirtin.

Gerekli veriler makinenizin etiketinde bulunmaktadır. Size en yakın TASKİ servis ortağının adresi bu kullanım kılavuzunun son sayfasında yer almaktadır.

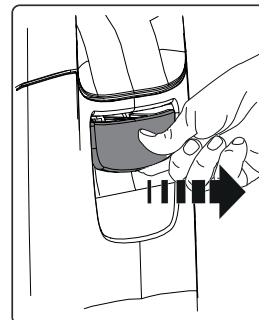
Toz torbasının değiştirilmesi



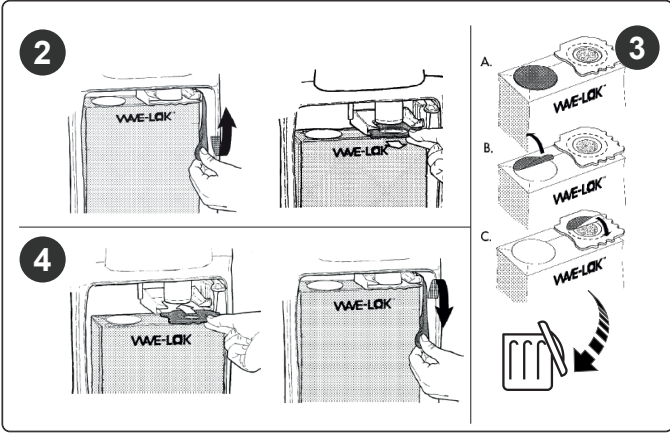
Temizlik bittiğinde veya makine üzerindeki kırmızı LED yandığında toz torbasını kontrol edin, dolu veya hasarlıysa değiştirin.

Işık yanıyorsa ve toz torbası dolu değilse hortumlarda veya boruda tıkanıklık var demektir.

„Vakum hattındaki tıkanıklığın giderilmesi“ at page 170



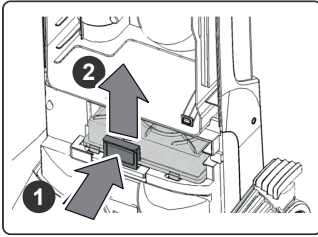
1 Ön kapağı çıkarın. Yeni filtre torbası, filtre torbası bölmesinin sağ kenarının içine yerleştirilmiştir



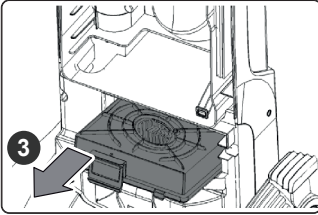
2. Torba kilitleme kolunu yukarı çekin ve filtre torbasını dışarı çekin
3. Yuvarlak çıkartmayı kullanarak filtreyi kapatın. Dolu vakum torbasını çöp kutusuna atın

4. Yeni filtre torbasını yerine kaydırın ve kilitleme kolunu aşağı doğru bastırın

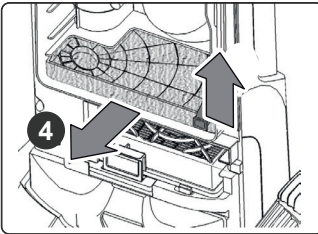
Filtrelerin değiştirilmesi



1. Ön kapağı çıkarın
2. HEPA filtresini tırnağa bastırıp yukarı çekerek serbest bırakın

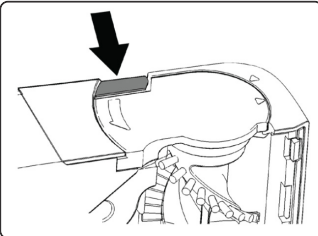


3. HEPA filtresini dışarı çekin

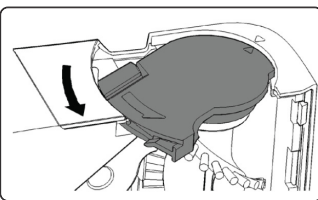


4. Kolu kaldırın ve motor filtresini çıkarın

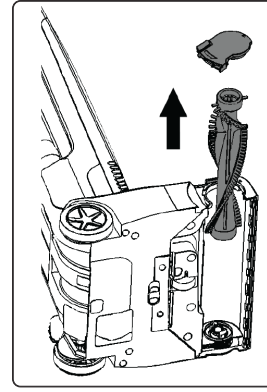
Silindirik fırçanın değiştirilmesi



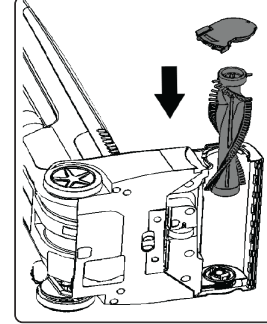
1. Mandalı kaydırmak ve fırça muhafazasını çekmek suretiyle alttaki fırça muhafazasını çıkarın.



2. Çıkarma kapağı düğmesini basılı tutun ve çıkarma kapağını, okları hizalayacak şekilde saat yönünün tersine çevirin.



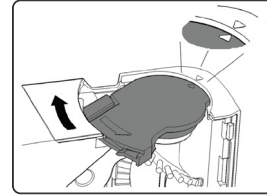
3. Silindirik fırçayı çıkarma kapağıyla birlikte kaydırarak çıkarın.



4. Yeni silindirik fırçanın şaftını çıkarma kapağının burcuna yerleştirin.

5. Yeni silindirik fırçayı yerine kaydırın, silindirik fırçayı sürücüyü hizalayın.

Not: silindirik fırçanın sürücüyü tam olarak oturduğundan emin olun.



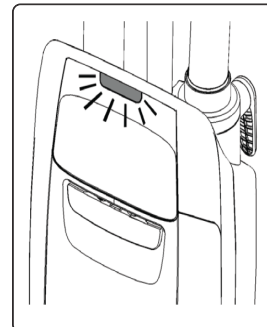
6. Çıkarma kapağını oklar hizalı olacak şekilde takın, ardından kilitli konuma oturana kadar saat yönünde çevirin. Fırça muhafazasını takın

13 - Arızalar

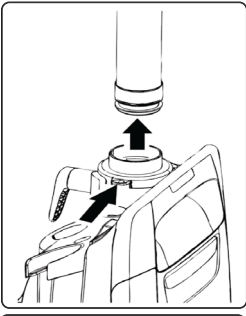
Arızalar

Arıza	Olası nedenler	Sorun giderme
Makine çalışmıyor	Makine kapalı	• ON/OFF düğmesini açın
	Akünün şarj edilmesi gerekiyor	• Aküyü şarj edin
	Elektrik arızası	• Servis ortağınızla temasa geçin
	Mekanik arıza	• Servis ortağınızla temasa geçin
Makine çalışma sırasında kapanıyor	Otomatik sıfırlamalı sıcaklık sensörü tetiklenmiş	• Toz torbası dolu • Aksesuarları kontrol edin
	Akü boşalmış	• Aküyü şarj edin
Düşük emiş performansı	Hortum ya da toz başlığı tıkalı (ör. tahta parçası, kumaş parçası)	• Yabancı maddeleri temizleyin
	Toz torbası dolu	• Toz torbasını değiştirin
	Hortum hatalı takılmış	• Hortumu kontrol edin

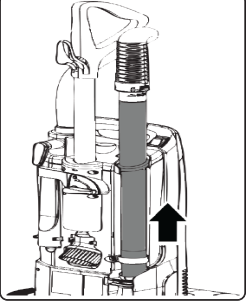
Vakum hattındaki tıkanıklığın giderilmesi



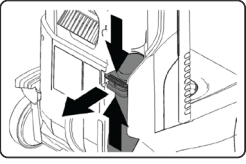
1. Vakum emiş yolu tıkanığında uyarı ışığı yanar.



2. Makinenin üst kısmındaki vakum hortumunu çıkarın ve kalıntı olup olmadığını kontrol edin.

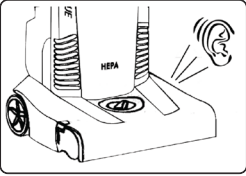


3. Vakum hortumunu boru tutamağının olduğu yerden çıkarın ve tıkanıklığı gidirin.



4. Makinenin tabanında vakum manşonunu çıkarıp içeride herhangi bir kalıntı olup olmadığını kontrol edin.

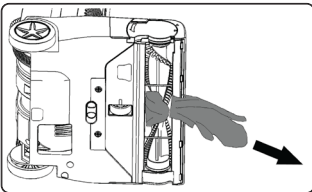
Fırçanın tıkanıklığının giderilmesi



1. Fırça büyük kalıntılar nedeniyle tıkanmış durumda, silindirik fırça motorunun fırçanın dönmelerini durdurduğunu duyacaksınız.



2. Derhal güç şalterini kapatın.



3. Çalışmaya devam etmeden önce fırçadaki tıkanıklığı gidirin.

14 - Teknik veriler

Makine	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Çalışma genişliği	30 38	cm
Nominal voltaj	43 V	DC
Nominal güç	400	W
Ebatlar (UxGxY) maks.	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
Kullanıma hazır ağırlığı	10	kg
Fiili hacim	5,5	l

IEC 60335-2-69'a göre değerler	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
Ses basıncı seviyesi LpA	64.2	dB(A)
Belirsizlik KpA	3	dB(A)
Titreşim	0.25	m/s ²
Belirsizlik K	1.25	m/s ²
Sıçrayan su siperi	IPX0	
Koruma sınıfı	I	

15 - Aksesuarlar ve seçenekler

Aksesuarlar

No.	Kalem
7525412	AERO UP E 100 saat filtre kiti
7525413	AERO UP E kağıt torba 10 adet
7525414	AERO UP E motor filtresi 1 adet
7525415	AERO UP E HEPA filtresi 1 adet
7525416	AERO UP E 30 cm silindirik fırça
7525417	AERO UP E 38 cm silindirik fırça
7525418	AERO UP E ince başlık 38MM

Seçenekler

No.	Kalem
7525425	LI ION akü 43,2 V
7525428	Şarj cihazı 9699201 EU priz

16 - Nakliye

⚠ DİKKAT:

Makineyi istem dışı çalışmaya karşı emniyete alın. Makineyi taşımadan veya saklamadan önce kapatın ve aküyü çıkarın.

⚠ DİKKAT:

Makineyi kaldırırken veya taşıırken dikkatli olun. Tökezleme kişisel yaralanmalara veya makinenin hasar görmesine neden olabilir.

DUYURU:

Makinenin taşıma aracına bağlandığından ve sabitlendiğinden emin olun.

17 - Bertaraf

DUYURU:

Makine ve aksesuar parçaları kullanım dışı bırakıldıktan sonra ulusal yönetmeliklere uygun olarak uygun şekilde atılmalıdır.

Yardım için lütfen Diversey servis ortağınızla temasa geçin.

Aküler

⚠ UYARI:

Uygun şekilde bertaraf etmeden önce tüm aküleri makineden çıkarın.

Kullanılmış aküler, EC direktifi 2006/66/EC'ye veya ilgili ulusal yönetmeliklere uygun olarak çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmelidir.



首次使用机器前，请务必阅读使用说明和安全说明。使用说明必须保存在安全易取的地方，以便随时查阅。

1 - 图例

⚠ 危险：

该标志表示重要信息。不遵守这些说明可能会危及人身安全和/或造成巨大的财产损失！

⚠ 警告：

该标志表示重要信息。不遵守这些说明可能会危及人身安全，导致故障和财产损失！

⚠ 小心：

该标志表示重要信息。不遵守这些说明可能会导致故障和财产损失！

注意：

该标志表示关于有效使用本产品的重要信息。不遵守这些说明可能会导致故障！

目录

1 - 图例	172
2 - 预期用途	172
3 - 安全说明	172
4 - 紧急情况	173
5 - 更多文件	173
6 - 环境保护	173
7 - 贴在机器上的符号和标签	173
8 - 结构布局	174
9 - 电池	174
10 - 使用机器	175
12 - 操作结束	175
13 - 维修、维护和保养	175
14 - 故障	176
15 - 技术数据	177
16 - 附件和选件	177
17 - 运输	177
18 - 处置	177
电池	177

2 - 预期用途

该机器用于商业用途（例如酒店、学校、医院、工厂、购物中心、办公室等）。在严格遵守使用说明的前提下，这些机器可用于干洗地毯地板。这些机器专为在内部区域使用而设计。

⚠ 危险：

未经 Diversey 授权对机器进行更改将导致安全标志和 CE 合规性失效。将机器用于非预期用途可造成人身伤害、机器损坏和工作环境破坏。这种情况通常会导致任何保证和可能的担保索赔终止。

⚠ 危险：

请勿将机器用于有毒、有害、腐蚀性或刺激性物质（例如危险粉尘等）的真空清洁。过滤系统不能充分过滤掉这类物质。不能排除对使用者或第三方健康可能产生的影响。

⚠ 小心：

该机器仅供室内使用。

⚠ 小心：

该机器只能储存在室内。

3 - 安全说明

由于设计和构造，TASKI 机器符合欧盟指令的相关基本健康和安全要求；因此具有 CE 标志。

⚠ 危险：

机器只能由接受过充分机器使用培训的人员或提供机器使用技能证明的人员以及明确授权使用机器的人员使用。

⚠ 危险：

身体、感官或智力低下的人员不得使用本机器，包括儿童或者缺乏经验或知识的人员。必须监督儿童，确保他们不玩机器。

⚠ 危险：

请勿在储存或处理爆炸性或高度易燃物质（例如气体、溶剂、加热燃料、粉尘等）的房间内使用机器。这些物质可能被机器的电气或机械部件点燃。

⚠ 危险：

注意当地情况以及第三人和儿童！必要时降低工作速度。

⚠ 危险：

请勿将机器用于液体的真空清洁。

⚠ 危险：

如果安全相关部件（例如刷盖、主电线或能接触带电部件的盖子）损坏，必须立即停止机器。



如果出现故障或缺陷，或者在碰撞或翻倒后，机器必须由授权专家检查后才能重新启动。如果机器放在室外、浸泡在水中或受潮，同样适用。



不得在斜坡上停止、停放或存放机器。



在机器上进行任何工作时，必须取下电池。



警告：

仅在 +10 至 +35 度的温度下，在干燥和低粉尘的环境中操作和保存机器。



警告：

只有熟悉本机相关安全说明的授权专家才能维修机械或电机部件。



警告：

只能使用附件项下使用说明中指定的工具（刷子、衬垫或类似工具）或 TASKI 顾问推荐的工具。任何其他刷子可能损害机器的安全和功能。



警告：

必须始终遵守个人保护和事故预防的国家法规以及制造商的清洁溶液使用说明。



小心：

使用该机器时，仅使用 TASKI 提供的电池和充电器。



小心：

必须防止未经授权使用机器。因此，在离开机器前，请取出电池并将机器锁在房间内。

注意：

TASKI 机器和设备的设计可根据当前的科学状况排除噪音排放或振动导致的健康风险。

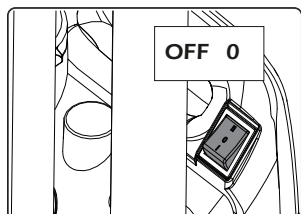
„15 - □□□□“ at page 177

4 - 紧急情况

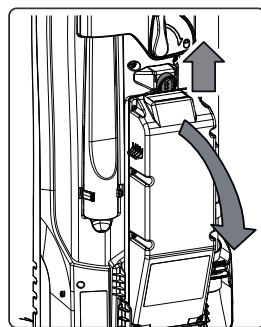


在紧急情况下，请立即从电池盒中取出电池。

取出电池



1 - 关闭机器



- 2 - 解锁电池。
- 3 - 从机器中取出电池。

5 - 更多文件

备件清单中提供了该机器的电气图。
请联系您的客户服务获取更多信息。

以下网站提供了这些使用说明以及 TASKI 机器的所有使用说明：

www.taski.com

6 - 环境保护

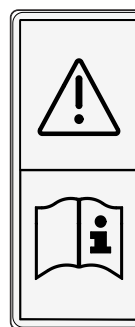


包装材料可回收。请勿将包装扔进生活垃圾中，而应将其回收利用。



旧设备包含有价值的可回收材料。电池、油和类似物质不得释放到环境中。因此，请通过合适的收集系统处置旧设备。

7 - 贴在机器上的符号和标签



首先读说明手册上的符号：
开始使用机器前，请先阅读使用说明。

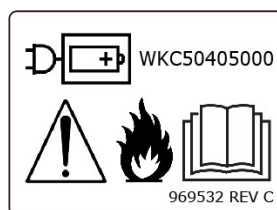


可充电锂离子电池标签（在电池上）：

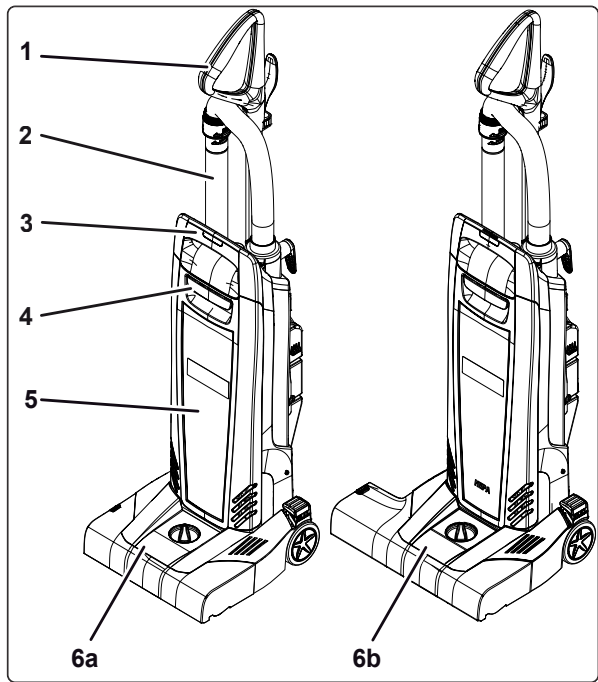
仅在 10-40° C (50-104° F) 的温度下充电。仅适用于 WKC50405000 电池充电器 (Taski SKU 7525428)

电池充电器连接器标签：

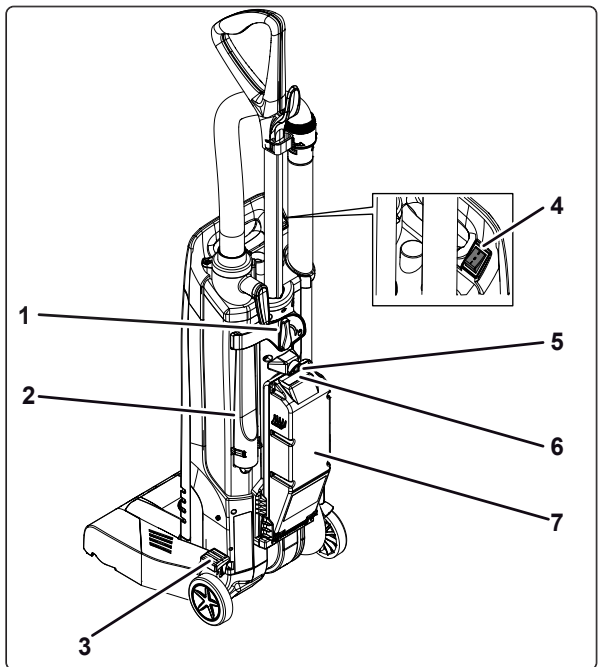
充电连接器。仅使用 Taski 提供的电池充电器。



8 - 结构布局
前视图



- 1 机器手柄
- 2 可拆卸杆
- 3 服务 LED
- 4 过滤器盖锁
- 5 过滤器盖
- 6a 刷子单元 (AERO 30B)
- 6b 刷子单元 (AERO 38B)

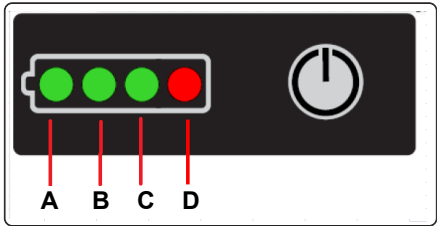


- 1 手柄锁定/解锁
- 2 工具储存
- 3 脚踏板
- 4 电机低/关/高开关
- 5 电池松开锁扣
- 6 电池充电状态指示器
- 7 锂离子电池

9 - 电池
使用该机器时仅使用 TASKI 提供的锂离子电池。只有这些电池才能保证安全运行。

操作电池时应采取的安全措施：
仅插入制造商推荐的锂离子电池。
使用其他电池可能会造成伤害或火灾。
请遵守锂离子电池运输、储存和使用的特殊指南。
请注意电池评级标签上的警告和注意事项。
电源端子不得短路。
使锂离子电池远离火源和高温。存在爆炸危险。
不得拆卸、压碎或焚烧锂离子电池。否则会有火灾、爆炸和酸性灼伤危险。
损坏的锂离子电池（例如电池有裂纹、部件掉落或损坏、触点弯曲、撞击和/或脱落）不能充电，也不能继续使用。
请勿将锂离子电池用作其他非指定用途的能源供体。
如果锂离子电池太热无法触摸，则可能有缺陷。将机器放置在通风良好且远离可燃材料的不可燃地方，可以在此处观察电池冷却。锂离子电池冷却后，请联系 TASKI 服务合作伙伴。
保持电池清洁干燥。
请始终握住电池手柄，以防电池掉落。

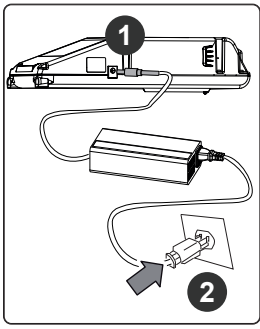
充电状态
按下开/关按钮显示电量水平。



- A - 70%-100%
- B - 40%-70%
- C - 20%-40%
- D - 0%-20%

电池充电

小心：
给电池充电时应采取的安全措施：
充电前从机器中取出电池。
只能使用制造商提供的充电器给锂离子电池充电。使用不当会导致火灾。
在插入锂离子电池之前，确保锂离子电池的触点和机器上的触点没有异物。
长时间闲置机器之前，必须给电池充满电。



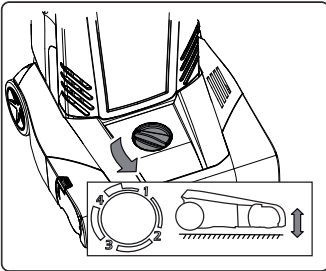
- 2 - 将充电器连接至电池
- 3 - 将插头连接至交流主电源

充电状态显示在电池充电器上。充电器上有一个 LED。充电时 LED 为红色，充电完成时为绿色。当充电器连接至电源但没有连接至电池时，LED 也为绿色。

典型的完全充电时间 = 2.5 小时

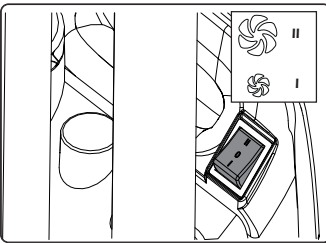
长时间真空操作后，电池会发热，可能导致充电器在开始充电后短时间内停止给电池充电（LED 呈绿色）。当电池冷却到适当的温度时，充电器将自动恢复充电。

10 - 使用机器

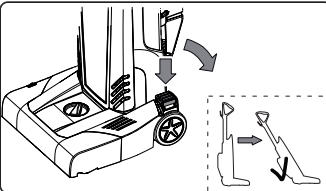


- 1 - 根据地毯纤维的深度调节刷子高度。

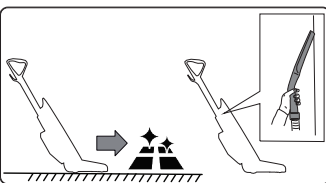
1 - 短纤维地毯的最小高度
4 - 长纤维地毯的最大高度
典型商业级短纤维地毯建议设置 1 或 2。
对 Wilton 地毯使用设置 2。



- 2 - 打开机器
I - 用于更安静的操作和更长的运行时间。
II - 用于深度清洁高度脏污的地毯。



- 3 - 踩下脚踏板，倾斜机器，开始清洁。



- 4 - 根据需要带或不带缝隙工具的杆。

12 - 操作结束

小心：
确保机器不会意外启动。运输或存放机器前，请关闭机器并取出电池。

清洁机器

小心：
切勿用高压清洁机或水射流清洁机器。
机器进水可能会对机械或电气部件造成严重损坏。

- 1 - 用湿布擦拭机器。

存放/停放机器（未运行）

小心：
确保机器不会意外启动。运输或存放机器前，请关闭机器并取出电池。

13 - 维修、维护和保养

机器维护是正常运行和长使用寿命的先决条件。

小心：
仅使用原装 TASKI 部件；否则，任何保证和责任索赔将失效。

活动	每当清洁完成时	每个月或 100 小时	每 6 个月或 500 小时
检查/更换集尘袋	x		
用湿布清洁机器	x		
检查/更换电机过滤器		x	
检查/更换 HEPA 过滤器		x	
检查/更换滚刷			x

维修间隔

TASKI 机器是高质量机器，已经过工厂和授权检查员的安全检查。长时间使用后，电气和机械部件会磨损和老化。

- 为了保持操作安全和随时可用，机器必须在工作 500 小时后维修或至少每年维修一次。

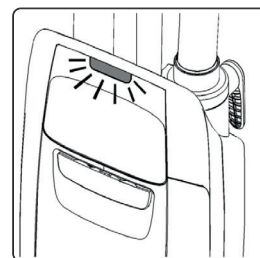
注意：
在特殊使用和/或维护不足的情况下，需要更短的间隔。

服务中心

当您联系我们订购或发生故障时，请务必注明机器的类型和数量。

所需数据在机器的铭牌上提供。距您最近的 TASKI 服务合作伙伴的地址在这些使用说明的最后一页提供。

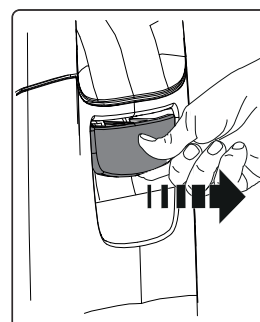
更换集尘袋



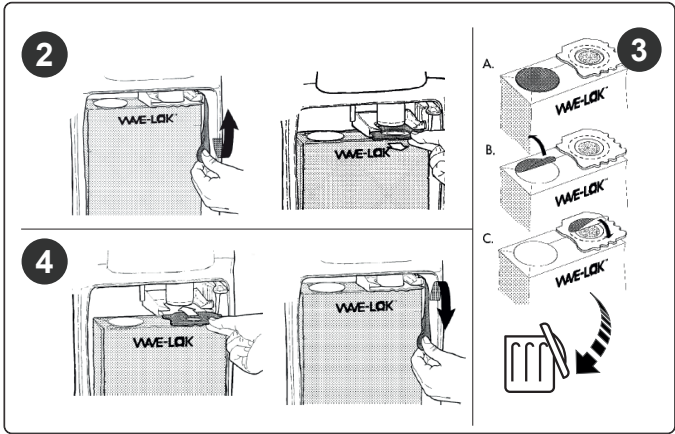
当清洁完成或机器上的红色 LED 亮起时，请检查集尘袋，如果已满或损坏，请进行更换。

如果灯亮起且集尘袋未滿，则说明软管或杆堵塞。

„清理真空路径“ at page 176

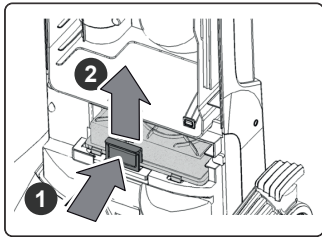


- 1 拆下前盖。新滤袋塞在滤袋室的右边缘内

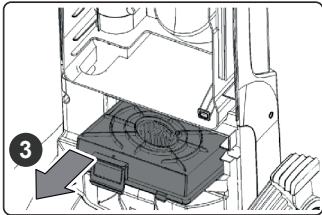


2. 拉起滤袋锁定杆并拉出滤袋
3. 使用圆形贴纸密封滤袋。将装满的真空袋放入垃圾桶
4. 将新滤袋滑入到位，并按下锁定杆

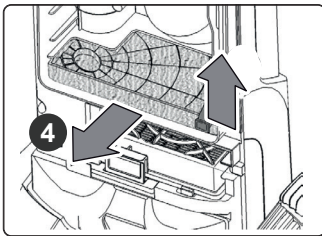
更换过滤器



1. 拆下前盖
2. 按下按钮并拉起过滤器，松开 HEPA 过滤器

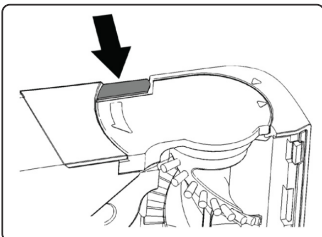


3. 拉出 HEPA 过滤器

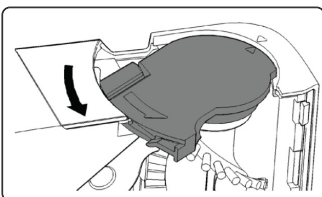


4. 提起拉杆，拉出电机过滤器

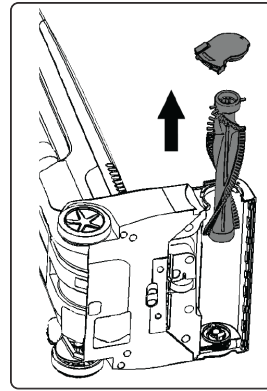
更换滚刷



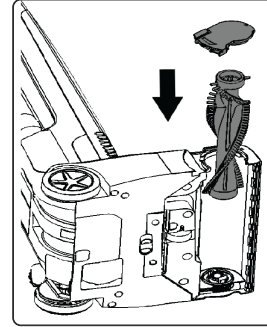
1. 滑动锁扣并拉下底部刷盖，拆下底部刷盖。



2. 按住拆卸盖按钮，沿箭头逆时针旋转拆卸盖。

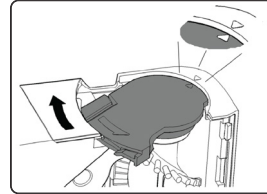


3. 用拆卸盖滑出滚刷。



4. 将新滚刷的轴插入拆卸盖的衬套中。
5. 将新滚刷滑动到位，将滚刷与驱动器对齐。

注意：确保滚刷与驱动器完全接合。



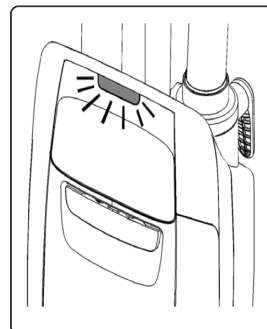
6. 沿箭头安装拆卸盖，然后顺时针旋转，直到其卡入锁定位置。
7. 安装底部刷盖

14 - 故障

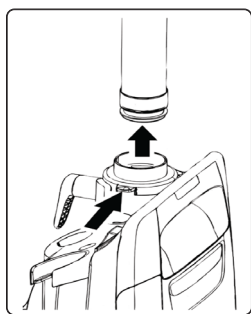
故障

故障	可能的原因	故障排除
机器不工作	机器已关闭	• 打开开关
	电池需要充电	• 给电池充电
	电气故障	• 联系您的服务合作伙伴
	机械故障	• 联系您的服务合作伙伴
机器在运行过程中关闭	触发自复位温度传感器	• 集尘袋已满 • 检查许可附件
	电池电量耗尽	• 给电池充电
吸入性能差	软管或吸尘嘴堵塞（例如木屑、织物碎片）	• 清除任何异物
	集尘袋已满	• 更换集尘袋
	软管安装不正确	• 检查软管

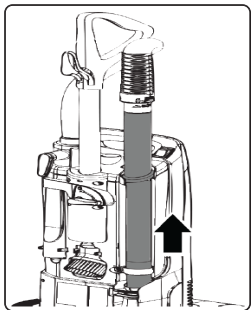
清理真空路径



1. 当真空抽吸路径堵塞时，警示灯会亮起。



2. 松开真空吸尘器顶部的真空软管，检查是否有碎屑。

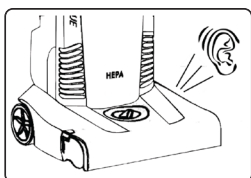


3. 松开管手柄处的真空软管并清除堵塞。

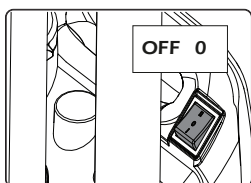


4. 在真空吸尘器的底部松开真空袖带，查看是否有任何碎屑卡在里面。

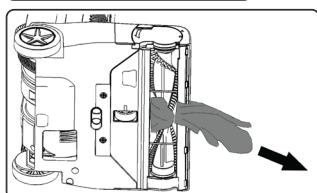
清理刷子



1. 当刷子被大碎屑堵塞时，您会听到滚刷电机阻碍刷子转动的声音。



2. 立即关闭电源开关。



3. 恢复操作前，清除刷子上的障碍物。

15 - 技术数据

机器	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
工作宽度	30 38	cm
额定电压	43 V	DC
标称额定功率	400	W
最大尺寸 (长x宽x高)	36 x 31 x 121 36 x 39 x 121	cm
重量 (随时可用)	10	kg
有效体积	5.5	l
值 (根据 IEC 60335-2-69)	7525426 (30B) 7525427 (38B)	
声压级 LpA	64.2	dB(A)
不确定度 KpA	3	dB(A)
振动	0.25	m/s ²
不确定度 K	1.25	m/s ²
防溅水护板	IPX0	
防护等级	I	

16 - 附件和选件

附件

编号	项目
7525412	AERO UP E100 小时过滤器套件
7525413	AERO UP E 纸袋 10件
7525414	AERO UP E 电机过滤器 1件
7525415	AERO UP E HEPA 过滤器 1件
7525416	AERO UP E 30cm 滚刷
7525417	AERO UP E 38cm 滚刷
7525418	AERO UP E 缝隙工具 38MM

选件

编号	项目
7525425	锂离子电池 43.2V
7525428	电池充电器 9699201 EU 插头

17 - 运输

⚠ 小心:

确保机器不会意外启动。运输或存放机器前，请关闭机器并取出电池。

⚠ 小心:

提升或搬运机器时要小心。绊倒可能会导致人身伤害或机器损坏。

注意:

确保机器捆绑并固定在运输车辆上。

18 - 处置

注意:

退役后，机器和配件必须按照国家法规进行适当处置。请联系您的 Diversey 服务合作伙伴寻求帮助。

电池

⚠ 警告:

在正确处置之前，请从机器中取出所有电池。废旧电池必须按照欧盟指令 2006/66/EC 或相应的国家法规以环保方式处置。

AT	Diversey Austria Trading GMBH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	BE	Diversey Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	CH	Diversey Europe B.V., Utrecht Zweigniederlassung Münchwilen 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	CZ	Diversey Ceska republika, s.r.o. K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
DE	Diversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 0800 82 75 473	DK	Diversey Danmark ApS Teglbuen 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	ES	Diversey España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	FI	Diversey Helsingin konttori Eliei Saarisen tie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 30
FR	Diversey France S.A.S. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	GB	Diversey Limited Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	GR	Diversey Hellas S.A. 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	HU	Diversey Ltd. Puskás Tivadar u. 6 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
IE	Diversey Hygiene Sales Limited Ballyfermont office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	IT	Diversey SPA Via G.Philips 12 20900 Monza Tel (39) 039 959 1150	MT	Forestals Appliances Ltd. The STRand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	NL	Diversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box: 40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
NO	Lilleborg Profesjonell Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	PL	Diversey Polska Sp. z.o.o. Ul. Fabryczna 5a 04-028 Warszawa Tel (48) 22 516 30 00	PT	Diversey Portugal - Sistemas de Hygiene e Limpeza Unipessoal Lda Z. Ind. Abrunheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000	RO	Diversey Romania S.R.L. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos. Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
RU	LLC Diversey 125445, Russia, Moscow 24 D Smolnaya str, Meridian Commercial Tower 2d floor Tel (7) 095 970 17 97	SV	Diversey Sverige AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	SK	Diversey Slovensko s.r.o Rybničná 40 83106 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	SL	Diversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
TR	Diversey Sanayi ve Ticaret A.S. içerenköy Mahallesi Bahçelerarasi Sok. No: 43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400	ZH	Diversey Cleaning Technology (Shanghai) Co., Ltd. 3/F., China Information Technology Center, 455 Fu Shan Road, Shanghai 200122, China	US	Diversey 2415 Cascade Pointe Boulevard Charlotte, NC USA, 28277 Tel 1-800-827-5487	CA	Diversey 3755 Laird Road Mississauga, Ontario CANADA L5L 0B3 Tel 1-800-827-5487

Diversey Europe Operations B.V.
Maarssenbroeksedijk 2
3542 DN Utrecht, Netherlands

www.taski.com

